

# ПЯТЬ САМЫХ

БЫТИЕ  
ИОВ  
ПСАЛМЫ  
ЭККЛЕЗИАСТ  
ПЕСНЬ ПЕСНЕЙ



# ПЯТЬ САМЫХ

БЫТИЕ  
ИОВ  
ПСАЛМЫ  
ЭККЛЕЗИАСТ  
ПЕСНЬ ПЕСНЕЙ

# FIVE EXCEPTIONAL OLD TESTAMENT BOOKS

GENESIS  
JOB  
PSALMS  
ECCLESIASTES  
SONG OF SONGS

Copyright © 2023 Translation, Commentary, and Illustrations  
by Geli Vishenchuk-Vishenka  
All rights reserved

Автор перевода, комментариев и иллюстраций  
Гелий Вишенчук-Вишенька

ISBN 978-0-9759856-8-7

## ПРЕДИСЛОВИЕ

БЫТИЕ, ИОВ, ПСАЛМЫ, ЭККЛЕЗИАСТ, ПЕСНЬ ПЕСНЕЙ  
переведены по стандартному научному тексту Biblia Hebraica  
Stuttgartensia.

ПЯТЬ САМЫХ — мой собственный выбор, не связанный  
с тематикой традиционных кластеров.

Гелий Вишенчук-Вишенька

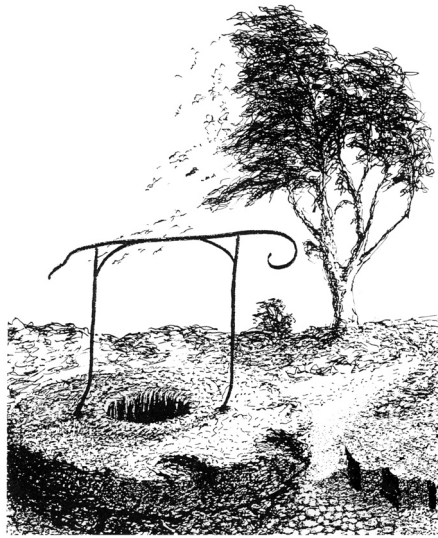
*Чаттануга, Теннесси*

*Сентябрь 2025*

## СОДЕРЖАНИЕ

БЫТИЕ	1
Комментарии	72
ИОВ	75
Комментарии	111
ПСАЛМЫ	119
ЭККЛЕЗИАСТ	207
Комментарии	219
ПЕСНЬ ПЕСНЕЙ	223
Комментарии	232

# БЫТИЕ





1 В начале создал Бог небо и землю.

2 Земля была пустынна и пуста — тьма над пучиной, и Божий Дух вихрем ходил над водами.

3 Бог сказал: «Пусть будет свет». И появился свет.

4 Бог увидел, что свет хорош. И Бог отделил свет от тьмы.

5 Бог дал свету имя «день», а тьме — «ночь». Был вечер — было утро, день первый.

6 Бог сказал: «Пусть посреди воды будет сфера, пусть она разомкнет воду». И это сделалось.

7 Бог создал сферу и разомкнул воду: на ту, что под сферой, и ту, что над сферой.

8 Бог дал сфере имя «небо». Был вечер — было утро, день второй.

9 Бог сказал: «Пусть сольются

под небом все воды и появится суша». И это сделалось.

10 Бог дал суше имя «земля», а слиянию вод — «море». Бог увидел, что это хорошо.

11 И Бог сказал: «Пусть земля породит траву, злаки с семенами, разные виды плодоносных деревьев со своим семенем в плодах». И это сделалось.

12 Земля породила траву, разные виды злаков с семенами и разные виды плодоносных деревьев со своим семенем в плодах. Бог увидел, что это хорошо.

13 Был вечер — было утро, день третий.

14 Бог сказал: «Пусть на небесной сфере будут светила. Пусть они разведут день и ночь и пусть от них идет отсчет сроков: дней и лет.

15 Пусть они будут источником

света на небесной сфере и пусть они светят на землю». И это сделалось.

16 Бог создал два больших светила, — одно большое светило, определять течение дня, и другое, поменьше, определять течение ночи, — и звезды.

17 Бог поместил их на небесной сфере: пусть светят на землю

18 И определяют течение и чередование дня и ночи, света и тьмы. Бог увидел, что это хорошо.

19 Был вечер — было утро, день четвертый.

20 Бог сказал: «Пусть живые существа заполонят воду. Пусть по небесной сфере полетят над землей птицы». И это сделалось.

21 Бог создал огромных морских чудиц и разные виды живых существ, снующих в воде, и разные виды крылатых птиц. Бог увидел, что это хорошо.

22 Он благословил их и сказал: «Обзаводитесь потомством, умножайте его. Заполняйте морские воды. И пусть будет на земле много птиц».

23 Был вечер — было утро, день пятый.

24 Бог сказал: «Пусть земля породит разные виды живых существ: скота, мелкой живности, зверей». И это сделалось.

25 Бог создал разные виды зверей, скота и мелкой живности, снующей по земле. Бог увидел, что это хорошо.

26 И Бог сказал: «Создадим человека — Наш образ, Наше подобие. Пусть властвует над рыбами в море, над птицами в небе, над скотом и над зверем и

над всей мелкой живностью, снующей по земле».

27 И Бог создал человека — свой образ, создал Божий образ. Бог создал мужчину и женщину

28 И благословил их. Бог сказал: «Обзаводитесь потомством, умножайте его. Ступайте по земле, подчиняйте ее себе. Властвуйте над рыбами в море, птицами в небе и всеми животными, снующими по земле».

29 Бог сказал: «Вот вам земля: собирайте на ней пищу со всех трав с семенами и со всех плодородных деревьев с семенем в плодах».

30 Пусть зеленая растительность будет пищей и зверям, и птицам, и всем живым существам на земле». И это сделалось.

31 Бог окинул взглядом свое творение. Все было очень хорошо. Был вечер — было утро, день шестой.

**2** Так возникли небо и земля и образовался их сложный порядок.

2 К седьмому дню все было сделано. Бог завершил свой труд. И Бог отметил седьмой день покоем от всех своих созидательных трудов.

3 Бог благословил седьмой день, сообщил ему святость. Этот день Бог отметил покоем от всех своих созидательных трудов, трудов создания вселенной.

4 Эта книга повествует о небе и земле в ту пору, когда они были созданы. В тот день, когда Господь Бог создал землю и небо,

5 Не было в поле ни листка,

ни ростка: еще не пролились на землю дожди, посылаемые Господом Богом. Не было человека — не было земледелия.

6 И только подпочвенные воды орошали землю.

7 Господь Бог вылепил из земли человека и вдохнул ему в ноздри дыхание жизни. Человек стал живою душой.

8 На востоке в Эдеме Господь Бог насадил сад и поселил там человека, которого вылепил.

9 Господь Бог вырастил в саду разные деревья, ласка глазу и хорошие плоды, а посреди сада — дерево жизни и дерево познания добра и зла.

10 Сад в Эдеме орошает река. Выходя оттуда, она расходится на четыре рукава.

11 Один из них называется Пишон. Он пересекает страну Хавила, где золото.

12 В той стране хорошее золото. И еще там ароматы и камень оникс.

13 Вторая река называется Гихон. Она пересекает страну Куш.

14 Третья река называется Тигр. Ее течение проходит восточнее Ашшура. Четвертая река — Евфрат.

15 Господь Бог поселил человека в Эдеме: пусть обрабатывает и бережет сад.

16 Предостерегая человека, Господь Бог сказал: «Плоды с какого хочешь дерева в саду бери и ешь.

17 Не ешь только с одного дерева, с дерева добра и зла, а съешь — смертью умрешь в тот же день».

18 Господь Бог сказал: «Человек одинок, это плохо. Дам ему подходящую пару».

19 Господь Бог вылепил из земли разных зверей и птиц и привел их к человеку — как он их назовет? Человек называл — и животное получало имя.

20 Человек Адам дал имя скотине, птицам и всем зверям. Но не нашлось среди них подходящей пары человеку.

21 Господь Бог насрал на Адама сон и, когда тот уснул, взял у него ребро, а рану убрал.

22 Из ребра, взятого у Адама, Господь Бог создал женщину и привел ее к нему.

23 Адам сказал: «Вот она, кость от моей кости, плоть от моей плоти. Будет зваться женой, а взялась от человека мужского рода».

24 Оставит человек отца и мать и сроднится с женой. И будут двое одной плотью.

25 Адам и его жена ходили без одежды, о стыде они не догадывались.

**3** Змей был самым хитрым из всех зверей, созданных Господом Богом. Змей говорит женщине: «А что, Бог совсем запретил вам есть плоды с деревьев в саду?»

2 Женщина ответила: «Нет, плоды есть можно.

3 Это только о плодах с дерева, которое посреди сада, Бог сказал: есть их или даже трогать нельзя, а то умрем».

4 Змей сказал женщине: «Не умрете.

5 Просто, если съедите, у вас

откроются глаза и будете как боги различать добро и зло. Бог это знает».

6 Женщина посмотрела на плоды. Глаз не отвести, так они были хороши. Очень хотелось их съесть. Она сорвала плод, съела, дала Адаму — съел и он.

7 И у них открылись глаза. Они увидели, что не одеты, и обвязали себя опоясками из смоковницы.

8 В воздухе повеяло вечерней прохладой. Адам и его жена услышали, как Господь Бог идет по саду, и спрятались за деревьями.

9 Господь Бог позвал Адама: «Где ты?»

10 Адам ответил: «Здесь, в саду. Я услышал Твои шаги, испугался, что не одет, и спрятался».

11 Бог сказал: «Как ты узнал, что ты не одет? Ты что, пробовал плод с того дерева, о котором Я говорил не ешь?»

12 Адам сказал: «Женщина, которую Ты привел, дала мне с дерева плод — и я съел».

13 Господь Бог сказал женщине: «Зачем ты это сделала?» Та ответила: «Змей подольстился — и я съела».

14 Господь Бог сказал Змею: «За то, что ты это сделал, ты проклят. Среди скота и зверей ты изгой. Всю жизнь будешь ползать на брюхе и питаться пылью».

15 С женщиной вы теперь враги. Ваши потомки тоже. Ее потомок разможит тебе голову, ты укусишь его в пятку».

16 А женщине Бог сказал: «Мучительной болью отягощу твою беременность. В муках

будешь рожать детей. Будешь хотеть мужа. Муж будет твоим господином».

17 И наконец Адаму Бог сказал: «Из-за запретного плода, который ты послушно взял и съел, проклята вся земля. Пока ты жив, тяжким трудом будешь трудиться на ней ради пищи».

18 Она уродит тебе колючки и репы. Будешь питаться травами».

19 В поте лица будешь добывать свой хлеб, пока не вернешься в землю, откуда ты взят. Ты пыль и снова станешь пылью».

20 Адам дал своей жене имя Ева. Она стала матерью всех, кто живет».

21 Господь Бог спил Адаму и Еве одежду из шкур и одел их».

22 А потом Господь Бог сказал: «Адам сделался едва ли не одним из Нас: знает добро и зло. Того и гляди сорвет плод с дерева жизни, съест и будет жить вечно».

23 И Господь Бог выдворил его из Эдемского сада — пусть трудится на земле, из которой был взят».

24 Он изгнал Адама из Эдемского сада и с восточной стороны поставил стражу: херувимов и огненный меч с размахом во все стороны, — охранять тропу к дереву жизни».

**4** Адам спал с женой, Евой. Она забеременела и родила Каина. Ева сказала: «Этого мальчика дал мне Господь».

2 И еще она родила Авеля, брата Каина. Авель пас овец. Каин возделывал землю».

3 Шло время. Каин собрал и

принес Господу плоды земли.

4 Авель принес лучшее, что у него было в стаде: первый приплод. Господу приглянулось приношение Авеля.

5 А приношение Каина не приглянулось. Лицо Каина искажилось от обиды.

6 Господь сказал Каину: «Что у тебя с лицом? Ты что, обиделся?»

7 Подними голову, будь добрей. Грех уже на пороге — гони его прочь, пока ты еще у себя в доме хозяин».

8 Каин сказал Авелю: «Пошли выйдем в поле». Вышли в поле. Каин набросился на Авеля и убил его.

9 Господь спрашивает Каина: «Где твой брат Авель?» Тот ответил: «Не знаю. Что я, сторож, что ли, своему брату?»

10 Господь сказал: «Что ты наделал! С окровавленной земли дошел до Меня вопль о твоём брате.

11 Ты теперь проклят, земля отказывается от тебя: ты своей рукой наполнил ее кровью брата.

12 Напрасно будешь теперь возделывать землю: она перестанет тебя кормить. Быть тебе бродягой и скитальцем».

13 Каин сказал Господу: «Мне такое наказание не под силу.

14 Ты прогоняешь меня с земли. Мне остается одно — бежать и бежать. А на дороге бродягу и скитальца может убить кто угодно».

15 Но Господь пообещал: «Гому, кто убьет Каина, отмстится всемеро». И Бог отметил Каина особым знаком: никто его на

дороге не убьет.

16 Каин ушел от Господа и поселился в стране Нод, что восточнее Эдема.

17 Каин спал со своей женой. Жена забеременела и родила сына, Еноха. Каин как раз строил город и назвал его в честь сына: Енох.

18 У Еноха потом родился сын Ирад. У Ирада был сын Мехияэл, у Мехияэла — Метушаэл, у Метушаэла — Ламех.

19 У Ламеха было две жены: одну звали Ада, другую — Цилла.

20 У Ады родился сын, Явал. Потомки Явала живут в шатрах и пасут скот.

21 Его брат Ювал положил начало искусству игры на струнах и свирели.

22 У Циллы родился сын Тувал-Каин. Тувал-Каин был кузнецом, ковал медь и железо. Его сестрой была Наама.

23 Ламех сказал своим женам: «Жены Ламеха, Ада и Цилла! Слушайте и запомните, что скажу. Сильный нападет на меня — убью, слабый тронет меня — убью.

24 За Каина отмстится всемеро, а за Ламеха — всемеро семьдесят раз!»

25 Адам снова спал с женой. Она родила сына и дала ему имя Шет и сказала так: «Бог дал мне нового сына вместо Авеля. Авель убил Каин».

26 Когда потом у Шета родился сын, он дал ему имя Энош. Как раз тогда люди начали призывать имя Господа.

- 5 История Адама. Когда Бог создал человека, Он создал его как Божье подобие.
- 2 В тот день Бог создал мужчину и женщину, благословил их и назвал имя: человек, Адам.
- 3 Когда Адаму было сто тридцать лет, у него родился сын — образ и подобие его самого. Адам дал ему имя Шет.
- 4 После рождения Шета Адам прожил восемьсот лет. У него были еще сыновья и дочери.
- 5 Адам прожил девятьсот тридцать лет и умер.
- 6 Когда Шету было сто пять лет, у него родился сын Энош.
- 7 После рождения Эноша Шет прожил восемьсот семь лет. У него были еще сыновья и дочери.
- 8 Шет прожил девятьсот двенадцать лет и умер.
- 9 Когда Эношу было девяносто лет, у него родился сын Кенан.
- 10 После рождения Кенана Энош прожил восемьсот пятнадцать лет. У него были еще сыновья и дочери.
- 11 Энош прожил девятьсот пять лет и умер.
- 12 Когда Кенану было семьдесят лет, у него родился сын Махалалэл.
- 13 После рождения Махалалэла Кенан прожил восемьсот сорок лет. У него были еще сыновья и дочери.
- 14 Кенан прожил девятьсот десять лет и умер.
- 15 Когда Махалалэлу было шестьдесят пять лет, у него родился сын Еред.
- 16 После рождения Ереда Махалалэл прожил восемьсот тридцать лет. У него были еще сыновья и дочери.
- 17 Махалалэл прожил восемьсот девяносто пять лет и умер.
- 18 Когда Ереду было сто шестьдесят два года, у него родился сын Енох.
- 19 После рождения Еноха Еред прожил восемьсот лет. У него были еще сыновья и дочери.
- 20 Еред прожил девятьсот шестьдесят два года и умер.
- 21 Когда Еноху было шестьдесят пять лет, у него родился сын Метушелах.
- 22 После рождения Метушелаха Енох жил в послушании Богу триста лет. У него были еще сыновья и дочери.
- 23 Енох прожил триста шестьдесят пять лет.
- 24 Всю жизнь он был послушен Богу. И Енох исчез. Бог взял его к себе.
- 25 Когда Метушелаху было сто восемьдесят семь лет, у него родился сын Ламех.
- 26 После рождения Ламеха Метушелах прожил семьсот восемьдесят два года. У него были еще сыновья и дочери.
- 27 Метушелах прожил девятьсот шестьдесят девять лет и умер.
- 28 Когда Ламеху было сто восемьдесят два года, у него родился сын.
- 29 Ламех дал ему имя Ной. И сказал так: «Он облегчит насаду наших рук, натруженных на земле, проклятой Господом».
- 30 После рождения Ноя Ламех прожил пятьсот девяносто пять лет. У него были еще сыновья и

дочери.

31 Ламех прожил семьсот семьдесят семь лет и умер.

32 Когда Ною было пятьсот лет, у него родились сыновья Сим, Хам и Яфет.

**6** Людей на земле стало уже совсем много. Их дочерей

2 Заметили Божьи сыны, оценили их красоту и стали брать их себе в жены, кому какая приглянулась.

3 Господь сказал: «Человек — это плоть. Я дал ему жизнь, но жить ему не всегда, хватит ста двадцати лет».

4 От Божьих сынов у женщин рождались дети. Так в те давние времена впервые появились и жили на земле могучие и доблестные исполины.

5 Далеко зашло раствление человека на земле: на уме у людей было одно только зло. И Господь это увидел.

6 Он пожалел, что создал человека на земле. Господь разгневался

7 И сказал: «Сотру с лица земли человека, которого Я создал, а вместе с ним — зверей, всю живность и птиц. Напрасно Я создал их».

8 Только к одному Ною у Господа оставалась еще приязнь.

9 Жизнь Ноя. Ной был человек праведный, тихий, других таких не было. Он всегда слушался Бога.

10 У Ноя было три сына: Сим, Хам и Яфет.

11 Земля в глазах Бога стала мерзостью, средоточием зла.

12 Бог оглядел землю: все было омерзительно. Люди перестали жить по-человечески.

13 Бог сказал Ною: «Хочу убрать этих людей. От них на земле одно только злодейство. Уничтожу их вместе со всей землей».

14 А ты построй себе из дерева гофер плавучий ковчег. Раздели его на отсеки и осмоли борт изнутри и снаружи.

15 Размеры возьми такие: длина Ковчега — триста локтей, ширина — пятьдесят, высота — тридцать.

16 В Ковчеге устрой верхний свет, подними его на локоть выше всего сооружения. Сбоку навесь дверь. Раздели Ковчег на три уровня: нижний, средний и верхний.

17 Я затоплю землю и истреблю на ней всякое дыхание жизни. Жизнь прекратится на всей земле.

18 С тобой у Меня будет договор. Возьмешь с собой на Ковчег сыновей, жену и невесток.

19 От каждой живой души приведешь туда с собой по паре — самца и самку. Пусть спасутся вместе с тобой.

20 С тобой на Ковчеге будет по одной паре от всех видов птиц, скота и прочей живности. Пусть спасутся.

21 Возьми с собой запас самой разной пищи на всех — на себя и всех остальных».

22 Все это Ной исполнил. Как Господь сказал ему, так он и сделал.

**7** Господь сказал Ною: «Забери с собой на Ковчег семью».

Вижу только одну чистую совесть — твою. Больше ни у кого ее нет.

2 Приведи с собой по семи пар чистых животных, самцов и самок, по паре нечистых животных, самца и самку,

3 И по семи пар птиц, самцов и самок. Пусть сохранится на земле живое потомство.

4 Через семь дней пролью на землю дождь. Дождь будет литься сорок дней и сорок ночей. Снесу с лица земли все, что Я создал, все живое».

5 Ной сделал все, как сказал Господь.

6 Ною было шестьсот лет, когда вода затопила землю.

7 На Ковчеге спаслись от потопа Ной с сыновьями, его жена и невестки.

8 Чистого и нечистого скота, птиц и прочей живности

9 На Ковчеге Ноя было по двое: самец и самка. Так сказал Бог.

10 Прошло семь дней. Вода стала заливать землю.

11 Это было на шестисотом году жизни Ноя, на семнадцатый день второго месяца. В тот самый день хлынули потоки великой пучины и распахнулись небесные створы.

12 Дождь лился на землю сорок дней и сорок ночей.

13 В тот самый день Ной и с ним его сыновья Сим, Хам и Яфет, жена Ноя и его невестки вошли на Ковчег

14 И с ними — все виды зверей, скота, все виды живности, снующей по земле, и все виды птиц, все летающие на крыльях.

15 Ной взял с собой на Ковчег пару от каждого существа, в ком было дыхание жизни.

16 От каждого вида были самцы и самки. Так сказал Ною Бог. И Господь закрыл за Ноем дверь Ковчега.

17 Сорок дней не прекращался потоп. Вода все прибывала и прибывала и наконец подняла Ковчег над землей.

18 Воды становилось все больше. Вода разлилась по всей земле. Ковчег держался на плаву.

19 Большая вода хлынула на землю, и все высокие горы, какие есть под небесами, ушли под воду.

20 Вода поднялась на пятнадцать локтей над горами и затопила их.

21 На земле пресекались жизнь и шевеление всего живого: птиц, скота, зверей и человека.

22 Умерли все обитатели суши, все, у кого в ноздрях было дыхание жизни.

23 С лица земли исчезли все живые существа от человека до скота и прочей живности и птиц. Никто не уцелел на земле. Выжил только Ной и с ним все обитатели Ковчега.

24 Сто пятьдесят дней заливала землю вода.

**8** Бог вспомнил про обитателей Ковчега: про Ноя, про зверей и скот. Бог погнал ветер по земле, и воды стали.

2 Перестала пополняться пучина, сомкнулись небесные створы, и ливень прекратился.

3 Вода начала постепенно сходиться с земли. Это случилось на

сто пятидесятый день потопа.

4 В семнадцатый день седьмого месяца ковчег стал на Араратских горах.

5 Пошел десятый месяц года. Вода продолжала убывать, и уже в первый день месяца показались вершины гор.

6 Прошло сорок дней. Ной открыл верхний свет, заранее сделанный на Ковчеге,

7 И выпустил ворона. Ворон летал туда-сюда над водой. Суши не было.

8 Все-таки надо было узнать, может быть, есть земля, и Ной выпустил голубя.

9 Голубь не нашел на что поставить лапку и вернулся. Вода все еще была разлита по всей земле. Ной высунул руку и втащил голубя назад в Ковчег.

10 Ной подождал семь дней и опять выпустил голубя.

11 Голубь вернулся к вечеру и принес в клюве зеленый листок оливы. Ной понял, что где-то уже появилась суша.

12 Он подождал еще семь дней и опять выпустил голубя. Голубь не вернулся.

13 Вода спала к первому дню первого месяца шестисот первого года жизни Ноя. Ной открыл Ковчег и увидел землю.

14 К двадцать седьмому дню второго месяца освободилась вся суша,

15 И Бог сказал Ною:

16 «Сойди с Ковчеге вместе с женой, сыновьями и невестками.

17 Следом выведи животных: птиц, скот и прочую снующую живность. Пусть идут обзаводятся

потомством и умножают его на земле».

18 Ной сошел с Ковчеге вместе с сыновьями, женой и невестками.

19 Все звери и прочая живность, все птицы, все живое, снующее по земле — вид за видом — все сошли вслед за Ноем с Ковчеге.

20 Ной соорудил жертвенник Господу и принес жертву всесожжения от всех видов чистых животных и птиц.

21 Господь уловил приятный запах жертв и сказал самому себе: «Не буду больше проклинать землю из-за человека. Первая мысль, которая появляется у него в голове, — это зло. И все равно не будет больше от Меня повального истребления всего живого.

22 Пока стоит земля, на ней всегда будут сев и жатва, холод и зной, лето и зима, день и ночь».

**9** Бог благословил Ноя и его сыновей. Он сказал им: «Обзаводитесь потомством, умножайте его. Заселяйте землю.

2 Все звери на земле, все птицы в небе, вся живность, что передвигается по земле, и все рыбы в море отданы в ваши руки. Все они будут бояться вас и трепетать перед вами.

3 Помимо зелени растений даю вам другую пищу — всех животных на земле.

4 Только не ешьте с кровью — в ней жизнь.

5 А за вашу кровь, за вашу жизнь Я взыщу. Взыщу со зверя. Взыщу и с человека — за человека, за жизнь человеческую.

6 Человек — Божий образ. Таким создал его Бог. Кто прольет кровь человека, прольет за это от руки человека и свою кровь.

7 Обзаводитесь потомством, умножайте его, заселяйте землю, будьте хозяевами земли».

8 Бог сказал Ною и его сыновьям:

9 «С вами и с вашим потомством Я заключаю договор.

10 Этот договор касается всех, кто сошел с Ковчега: птиц, скота, зверей — всех животных на земле.

11 Вот этот договор: больше не будет угрозы жизни на земле от наводнения, больше не будет потопа и опустошения на земле».

12 Бог продолжал: «Для себя, для вас и для всех животных Я навегда, на все поколения вывешиваю в облаках

13 Мой лук, радугу — это знак договора между Мной и обитателями земли.

14 Всякий раз, когда Я соберу облака над землей и в облаках повиснет радуга,

15 Я вспомню о договоре между Мной, вами и всем живым на земле. Вода не будет больше угрожать потопом и истреблением жизни.

16 Поэтому будет радуга в облаках. Я посмотрю и вспомню о вечном договоре между Богом и каждой живой душой на земле».

17 Бог сказал Ною: «Это знак договора между Мной и обитателями земли».

18 С Ковчега на землю сошли сыновья Ноя Сим, Хам и Яфет (Хам был отцом Ханаана).

19 От этих трех сыновей Ноя

произошли все народы на земле.

20 Ной был человеком от земли, первым виноградарем.

21 Он выпил вина, опьянел и, лежа у себя в шатре, раскрывшись.

22 Это увидел Хам (отец Ханаана) и рассказал братьям.

23 Сим и Яфет взяли накидку и с накидкой за плечами вошли спиной вперед и прикрыли отца. С затылка они не видели его наготы.

24 Ной проспался после вина и узнал, как обошелся с ним его младший сын.

25 Ной сказал: «Будь ты проклят, Ханаан, последний раб у своих братьев!»

26 И добавил: «Сима благословит Господь Бог. А Ханаану быть рабом у братьев.

27 Бог раздвинет границы владений Яфета. Жить ему в шатрах у Сима. А Ханаану быть рабом у братьев».

28 После потопа Ной прожил триста пятьдесят лет. Всего Ной прожил девятьсот пятьдесят лет и умер.

**10** История сыновей Ноя. Сыновья Ноя: Сим, Хам и Яфет. После потопа у них родились сыновья.

2 Сыновья Яфета: Гомер, Магог, Мадай, Яван, Тувал, Мешех и Тирас.

3 Сыновья Гомера: Ашкеназ, Рифат и Тогарма.

4 Сыновья Явана: Элиша, Тарпиш и еще родоначальники киттеев и роданеев.

5 Все они расселились у моря. От этих племен пошли названия

народов, их земель и языков.

6 Сыновья Хама: Куш, Мицраим, Пут и Ханаан.

7 Сыновья Куша: Сева, Хавила, Савта, Раама и Савтека. Сыновья Раамы: Шева и Дедан.

8 У Куша был еще один сын, Нимрод — герой, каких не знала земля.

9 Волей Господа он был могучим охотником. От его имени пошла поговорка: могучий охотник, как Нимрод у Господа.

10 Сначала он обосновался в стране Шинар, где были его царства: Вавилон, Эрех, Аккад и Калнех.

11 Оттуда он двинулся в Ашшур и построил Ниневию, Реховот-Ир, Калах,

12 А между Ниневией и Калахом поставил Ресен — самый большой город.

13 От Мицраима произошли лудеи, анамеи, лехавеи, нафтухеи,

14 Патрусей, каслухеи и кафгоряне. От них — филистимляне.

15 Ханаан был отцом Сидона первенца и Хета.

16 От него также произошли евусеи, амореи, гиргашии,

17 Хиввеи, аркеи, синей,

18 Арвадеи, цемареи и хаматеи. Потом ханаанские племена расселились.

19 Они двинулись в сторону Герара и прошли от Сидона до Газы, а оттуда к Содому, Гоморре, Адме и Цевоиму, до самой Лаши.

20 От этих племен Хама получили название народы, их земли и языки.

21 У Сима, старшего брата Яфета и предка всех потомков

Эвера, тоже были сыновья.

22 Сыновья Сима: Элам, Ашшур, Арпахшад, Луд, Арам.

23 Сыновья Арама: Уц, Хул, Гетер, Маш.

24 У Арпахшада был сын Шелах, у Шелаха — Эвер.

25 У Эвера было двое сыновей. Одного назвали Пелег (как раз в ту пору люди поделали землю), а другого — Йоктан.

26 Сыновья Йоктана: Алмодад, Шелеф, Хацармавет, Ярах,

27 Хадорам, Узал, Дикла,

28 Овал, Авимаэл, Шева,

29 Офир, Хавила и Йовав. Это сыновья Йоктана.

30 Они владели землями от Мешпи и далее на восток до Сефарского нагорья.

31 От этих потомков Сима получили название племена, народы, их земли и языки.

32 Все эти племена и народы, где бы они ни жили, по своей родословной — потомки Ноя. От них после потопа разошлись по земле все народы.

**11** На всей земле был один язык с единственными словами.

2 Двигаясь с востока, люди вышли на равнину и там осели. Это была страна Шинар.

3 Они решили так: «Наделаем кирпичей и обожжем их в огне». С тех пор у них уже вместо камня был кирпич и вместо извести — асфальт.

4 И вот что они задумали: «Построим город с башней до небес, прославим свое имя — тогда память о нас не умрет вместе

с нами».

5 Господь решил сойти на землю, взглянуть на труды адамовых детей — на город и на башню.

6 Господь сказал: «Здорово у них получается! Один народ и один язык. Так им любое дело нипочем. Захотят — и сделают!

7 Нет, сойду и смешаю их слова — пусть перестанут понимать друг друга».

8 И Господь рассеял их по всему свету. Город так и остался недостроенным.

9 Имя города — Вавилон. Господь смешал там языки и рассеял людей по всему свету.

10 История Сима. Через два года после потопа, когда Симу было сто лет, у него родился сын Арпахшад.

11 После рождения Арпахшада Сим прожил пятьсот лет. У него были еще сыновья и дочери.

12 Когда Арпахшаду было тридцать пять лет, у него родился сын Шелах.

13 После рождения Шелаха Арпахшад прожил четыреста три года. У него были еще сыновья и дочери.

14 Когда Шелаху было тридцать лет, у него родился сын Эвер.

15 После рождения Эвера Шелах прожил четыреста три года. У него были еще сыновья и дочери.

16 Когда Эверу было тридцать четыре года, у него родился сын Пелег.

17 После рождения Пелега Эвер прожил четыреста тридцать

лет. У него были еще сыновья и дочери.

18 Когда Пелегу было тридцать лет, у него родился сын Реу.

19 После рождения Реу Пелег прожил двести девять лет. У него были еще сыновья и дочери.

20 Когда Реу было тридцать два года, у него родился сын Серуг.

21 После рождения Серуга Реу прожил двести семь лет. У него были еще сыновья и дочери.

22 Когда Серугу было тридцать лет, у него родился сын Нахор.

23 После рождения Нахора Серуг прожил двести лет. У него были еще сыновья и дочери.

24 Когда Нахору было двадцать девять лет, у него родился сын Терах.

25 После рождения Тераха Нахор прожил сто девятнадцать лет. У него были еще сыновья и дочери.

26 Когда Тераху было семьдесят лет, у него родились сыновья Аврам, Нахор и Аран.

27 История Тераха. У Тераха были сыновья Аврам, Нахор и Аран. У Арана был сын Лот.

28 Аран умер на своей родине, в Уре Халдейском, еще при жизни своего отца Тераха.

29 Аврам и Нахор оба женились. Аврам взял Сару, а Нахор — Милку, дочь Арана, у которого была еще дочь Иска.

30 Сара страдала бесплодием, детей у нее не было.

31 Терах решил перебраться из Ура Халдейского в Ханаан. С ним пошли его сын Аврам, внук Лот — сын Арана и невестка Сара — жена Аврама. Добрались до Хар-

рана и там осели.

32 Терах умер в Харране. Он прожил двести пять лет.

**12** Господь сказал Авраму: «Уходи из родных мест, из отчего дома. Иди в страну, какую укажу.

2 С тебя возьмет начало великий народ. Благословлю тебя, возвеличу твое имя, и сам будешь благословением.

3 Благословлю того, кто тебя благословит. Прокляну того, кто тебя проклянет. Для всех народов на земле будешь благословением».

4 Авраму было семьдесят пять лет, когда он покинул Харран, как повелел ему Господь. С ним пошел Лот.

5 Аврам взял с собой жену Сару, племянника Лота, все нажитое добро и челядь, купленную в Харране, и отправился в Ханаан. Дошли до Ханаана

6 И там остановились в терebinтовом урочище Морэ, что возле Шехема. На этой земле жили тогда ханаанеи.

7 Господь явился Авраму и сказал: «Эту землю отдам твоему потомству». Аврам соорудил там жертвенник Господу, который ему явился.

8 Оттуда Аврам двинулся к нагорью, что восточнее Бет-Эла. Между Бет-Элом на западе и Гаем на востоке он раскинул шатры, соорудил Господу жертвенник и призвал имя Господа.

9 Оттуда Аврам перекочевал в Негев.

10 Страну охватил голод, и Аврам отправился в Египет, чтобы

там переждать гиблое время.

11 Когда подходили к Египту, Аврам сказал Саре: «Ты у меня женщина красивая.

12 Египтяне будут говорить: „Глядите, какую он жену себе отхватил!“ — и убьют меня, чтобы ты освободилась.

13 Скажись лучше моей сестрой — так будет надежнее, меня не будут трогать».

14 Когда Аврам появился в Египте, красивую Сару сразу заметили.

15 Ее увидел кто-то из людей фараона. Прошел слух о ее красоте. Донесли фараону, и Сару взяли к нему во дворец.

16 На Аврама сразу посыпались благодеяния. Вскоре у него было все: и овцы, и коровы, и ослы, и рабы, и рабыни, и ослицы, и верблюды.

17 В то же время из-за Аврамовой жены Сары на фараона и его семью нашли ужасные Господни напасти.

18 Фараон позвал Аврама и сказал: «Это все из-за тебя! Зачем ты скрыл, что Сара твоя жена?»

19 Зачем сказал, что сестра? А я взял ее себе. Забирай свою жену и уходи».

20 И фараон распорядился выслать Аврама из страны, вместе с его женой и челядью.

**13** Аврам вернулся в Негев. Он пришел туда из Египта вместе с женой и всем своим добром, и с ним еще был Лот.

2 Аврам вернулся богатым человеком. У него было все: скот, серебро, золото.

3 Из Негева он перекочевал в Бет-Эл, где прежде между Бет-Элом и Гаем стояли его шатры

4 И был жертвенник, сооруженный им тогда в этом месте. Аврам призвал там имя Господа.

5 С Аврамом пришел Лот. У него тоже были свои стада овец и крупного скота и шатры.

6 Оба хозяйства на этой земле уже не уместались. Им стало тесно.

7 Между пастухами Аврама и Лота начались стычки. А там еще жили в те времена ханааней и перизен.

8 Аврам сказал Лоту: «Нельзя нам с тобой и нашим пастухам враждовать. Мы все-таки родня.

9 Посмотри, сколько тут земли! Давай поделимся. Ты бери левую сторону, а я возьму правую. Или наоборот: ты правую, а я левую».

10 Лоту приглянулась долина Иордана. Эта земля, пока Господь еще не истребил Содом и Гоморру, вся до Зоара орошалась водой, как сад Господа, как земля египетская.

11 Лот выбрал восточные земли в долине Иордана и перебрался туда. Так они разошлись в разные стороны.

12 Аврам поселился в Ханаане, а Лот — в долине, где города, и раскинул шатры неподалеку от Содома.

13 Жители Содома творили много зла, бесчинствовали против Господа.

14 Раздел закончился, и Господь сказал Авраму: «Оглянись вокруг. Вот север, юг, восток и

запад.

15 Видишь эту землю? Я навсегда отдаю ее тебе и твоим потомкам.

16 Потомков у тебя будет — как пыли. Сочти всю пыль — столько будет у тебя потомков.

17 Отдаю тебе всю эту землю. Пройди ее вдоль и поперек».

18 Аврам свернул шатры и перебрался в теребинтовое урочище Мамре, что возле Хеврона. Аврам соорудил там жертвенник Господу.

14 Шинарский царь Амрафел, элласарский царь Ариох, эламский царь Кедорлаомер и гоимский царь Тидал

2 Пошли войной на содомского царя Беру, гоморрского царя Биршу, адмийского царя Шинава, севоимского царя Шемевера и на царя Белы (ныне Зоара).

3 Эти пять царей собрали свои полчища в долине Сиддим у Мертвого моря.

4 Двенадцать лет они терпели ярмо Кедорлаомера, а на тринадцатом году подняли мятеж.

5 В четырнадцатом году Кедорлаомер и союзные цари пришли и разбили рефаимов в Аштерот-Карнаиме, зузеев в Хаме, эмеев в Шаве-Кирьятаиме

6 И хореев на их нагорье Сеир у Эл-Парана, где начинается пустыня.

7 Оттуда они повернули на Эн-Мишпат (ныне Кадеш) и разграбили земли амалекитян и аморреев, населявших Хацефон-Тамар.

8 Цари Содома, Гоморры, Адмы, Севоима и Белы (ныне

Зоара) вышли в долине Сиддим им навстречу, и началась битва.

9 Против пяти царей бились четверо: эламский царь Кедорлаомер, гоимский царь Тидал, шинарский царь Амрафел и эласарский царь Ариох.

10 В долине Сиддим было много асфальтовых ям. Люди Содомы и Гоморры обратились в бегство и застряли в этих ямах. Остальные бежали в горы.

11 Четырем царям достались Содом и Гоморра со всеми их богатствами и съестными припасами. Цари все забрали и ушли.

12 Аврамова племянника Лота они тоже увели из Содомы, где он тогда жил, и забрали все его добро.

13 Аврам-еврей жил тогда в урочище Мамре. Мамре-аморей спасся бегством, пришел и обо всем рассказал Авраму. Он сам и его братья Эшкол и Анер были союзниками Аврама.

14 Когда Аврам услышал, что Лот в плену, он вооружил триста восемнадцать человек челяди и пустился в погоню. Ночью около Дана

15 Он с двух сторон напал на захватчиков и разбил их. Аврам преследовал их до самой Ховы, что по северную сторону Дамаска.

16 Он отбил и всю добычу, и Лота с его добром, и женщин, и пленников.

17 И когда он возвращался после победы над Кедорлаомером и союзными царями, навстречу ему в долине Шаве (ныне Царской) вышел царь Содомы.

18 Мельхиседек, царь Салема,

жрец Бога Всевышнего Эль-Элиона, вынес хлеб и вино

19 И благословил Аврама. Он сказал: «Владыка неба и земли Эль-Элион благословляет Аврама. 20 Благословенный Эль-Элион отдает твоих врагов в твои руки». Аврам выделил ему десятую часть добычи.

21 Царь Содомы сказал Авраму: «Оставь себе всю добычу, только отпусти домой моих людей».

22 Аврам ответил: «Призываю в свидетели Господа Бога Всевышнего, Владыка неба и земли.

23 Из твоего добра ни нитки, ни ремешка от сандалий не возьму. Не будет у тебя повода сказать: «Аврам разбогател за мой счет».

24 Себе оставляю только то, что пошло на пропитание моим людям. И пусть возьмут свою долю мои союзники Анер, Эшкол и Мамре».

**15** Авраму было видение, и в видении Господь сказал ему: «Не бойся, Аврам. Я твой щит. Тебе будет награда».

2 Аврам сказал: «Владыка Господь! На что мне награда, если у меня нет детей и главой семьи после меня будет Элизер из Дамаска?»

3 И пожаловался: «Ты не дал мне потомства, и мой наследник — челядинец».

4 В ответ Господь пообещал Авраму: «Твой наследник не Элизер. У тебя будет свой наследник».

5 Господь вывел Аврама на простор и сказал: «Посмотри на небо. Пересчитай звезды, если

сумеешь». Господь сказал: «Вот сколько будет у тебя потомков».

6 Поверил Аврам Богу, и зачлось ему за праведность.

7 Господь сказал: «Я — Господь. Это Я привел тебя сюда из Ура Халдейского. Отдаю тебе эту землю. Владей!»

8 Аврам сказал: «Владыка Господь! Как велишь скрепить обещание?»

9 Господь сказал: «Пожертвуй трехлетнюю телицу, трехлетнюю козу, трехлетнего барана, горлицу и голубка».

10 Аврам совершил жертвоприношение: каждое животное разрубил пополам и половины разложил одну против другой. Только птиц рубить не стал.

11 На трупы стали слетаться стервятники. Аврам отгонял их.

12 Заходило солнце, и Аврам забылся. На него нашел ужас и кромешный мрак.

13 Господь сказал Авраму: «Даю тебе знать, что твои потомки будут четыреста лет терпеть на чужбине ярмо рабства.

14 Угнетателей постигнет Моя кара, и твои потомки уйдут от них с большим грузом всякого добра.

15 С миром отойдешь к предкам. Почтенным старцем закончишь свои дни.

16 Твои потомки вернуться сюда только в четвертом поколении в пору, когда будет исчерпана мера бесчинств, творимых амореями».

17 После захода солнца, с наступлением тьмы дым и пламя огненной печью прошли между половинами жертв.

18 В тот день Господь заклю-

чил договор с Аврамом. Он сказал: «Отдаю твоему потомству всю эту землю от реки в Египте до великой реки Евфрат —

19 Землю кенеев, кенизеев, кадмонеев,

20 Хеттов, перизеев, рефаимов,

21 Амореев, ханаанеев, гиргашеев и евусеев».

**16** Сара, жена Аврама, не могла забеременеть. А была у нее рабыня, египтянка Агарь.

2 И Сара как-то говорит Авраму: «Господь не дает мне детей. Спи с моей рабыней. Может быть, от нее будет мне сын». Аврам согласился.

3 Так по совету Сары египтянка Агарь стала наложницей Аврама. Это случилось на десятом году их жизни в Ханаане.

4 Аврам стал спать с Агарью. Агарь забеременела, а когда забеременела, дерзко повела себя с Сарой.

5 Сара сказала Авраму: «Это ты виноват. Моя рабыня от тебя забеременела и стала мне дерзить. Пусть Господь нас рассудит».

6 Аврам ответил: «Твоя рабыня, ты и думай, что с ней делать». Сара стала тиранить рабыню, и та решила бежать.

7 В пустыне по дороге на Шур Агарь остановилась у родника. Там нашел ее ангел Господа

8 И спрашивает: «Откуда и куда ты идешь, Сарина рабыня Агарь?» Агарь ответила: «Я бегу от своей госпожи, от Сары».

9 Ангел Господа сказал: «Возвращайся к госпоже и научись терпеливо сносить ее нрав».

10 Ангел Господа говорил: «У тебя будет так много потомков, что не счесть».

11 И ангел сказал: «Ты носишь сына. Когда родишь, дай ему имя Измаил. Это тебя пожалел Господь».

12 Как дикий осел, поведет себя твой сын. На всех замахнется. Все замахнутся на него. Жить будет поперек всех своих братьев».

13 Господа, говорившего с ней, Агарь назвала Эль-Рои, Бог Видящий. Вот что сказала она тогда: «Тот, кто видел меня, допустил, что я Его сама видела»

14 Между Кадешем и Берedom есть колодец, который так теперь и называется: Беэр-Лахай-Рои.

15 Агарь родила Авраму сына. И Аврам дал своему сыну, рожденному от Агари, имя Измаил.

16 Сын Аврама Измаил родился от Агари, когда Авраму было восемьдесят шесть лет.

**17** Когда Авраму было девятью годами, Господь явился ему и сказал: «Я — Эль-Шаддай, Бог Крепкий. Будешь верен Мне и безупречен.

2 С тобой заключу договор. У тебя будет несметное число потомков».

3 Аврам бросился лицом в землю. Бог сказал ему:

4 «Вот Моя сторона договора с тобой: будешь отцом многих народов.

5 Больше не будешь называться Авраом. Теперь твое имя — Авраам, отец многих народов.

6 У тебя будет несметное число потомков. От тебя поведут

начало народы и их цари.

7 Таков Мой договор с тобой и с твоим потомством. Это будет вечный договор для всех последующих поколений. Буду Богом у тебя и у твоего потомства.

8 Тебе и твоему потомству отдаю всю землю Ханаана, где сейчас ты пришелец. Отдаю ее вам в вечное владение. Буду у вас Богом».

9 Бог сказал Аврааму: «А вот твоя сторона договора: тебе и твоему потомству в последующих поколениях соблюдать Мой договор».

10 Соблюдай мужское обрезание. Таков Мой договор с тобой и с твоим потомством.

11 Отсечение крайней плоти будет знаком договора между Мною и всеми вами.

12 Во всех поколениях каждому мальчику восьми дней от роду, включая собственных челядинцев и приобретенных рабов, делайте обрезание.

13 Свой челядинец или купленный, обрезанию подлежит каждый. Отличительный знак договора всегда будет присутствовать на вашем теле.

14 А кто вопреки мужскому обрезанию не отсечет своей крайней плоти, тот станет нарушителем договора и будет мертв для своего народа».

15 Бог сказал Аврааму: «Жену Сару не зови больше Сарой. Теперь ее имя Сарра.

16 Благословлю ее. Она родит тебе сына. С Моим благословением от нее поведут начало народы и их цари».

17 Авраам бросился лицом в землю, а про себя усмехнулся: «Куда мне столетнему думать о сыне! Да и на что способна девяностолетняя Сарра?»

18 Авраам сказал Богу: «Нет бы Тебе позаботиться о судьбе Измаила».

19 А Бог продолжал: «Так вот, Сарра, твоя жена, родит тебе сына. Дай ему имя Исаак. С ним заключу договор. Это будет вечный договор с его потомками.

20 А об Измаиле помню. Будет благословение и ему. Дам ему несметное число потомков. Двенадцать князей поведут от него свой род. Он будет отцом великого народа.

21 Но договор Я заключу с Исааком. Сарра родит его тебе в положенный срок в следующем году».

22 После этого обещания Аврааму Бог ушел.

23 В тот же день Авраам обрезал крайнюю плоть всему мужскому полу в своем доме, как велел ему Бог, — своему сыну Измаилу и челяди, своей и купленной.

24 Авраам был обрезан, когда ему было девяносто девять лет.

25 Его сын Измаил был обрезан, когда ему было тринадцать лет.

26 Оба были обрезаны в один и тот же день.

26 С Авраамом был обрезан весь мужской пол Авраамова дома: вся челядь, и своя, и купленная на стороне.

**18** В знойную пору дня Авраам сидел на пороге

своего шатра в урочище Мамре. И тут явился ему Господь.

2 Авраам поднял глаза и видит: прямо перед ним стоят трое путников. Он бросился к ним с порога, поклонился до земли.

3 Авраам сказал: «Государь мой, взгляни благосклонно. Не пройди мимо твоего раба.

4 Сейчас вам принесут малость воды вымыть ноги. Отдохните под деревом,

5 Пока я соберу чуток поесть. Подкрепитесь, раз уж завернули ко мне, вашему рабу, а там идите дальше». Они говорят: «Хорошо. Сделай доброе дело».

6 Авраам бегом вернулся в шатер к Сарре и говорит: «Скорей замеси три меры ситной муки и напеки лепешек».

7 Оттуда он побежал к стаду, выбрал хорошего молочного теленка и приказал рабу быстро приготовить.

8 Авраам сам подал гостям сыр, молоко и готового теленка. Пока гости ели, Авраам ждал сбоку под деревом.

9 Гости спрашивают его: «Где твоя жена Сарра?» Авраам отвечал: «Здесь, в шатре».

10 Гость говорит: «Вернись к тебе об эту пору в следующем году, и у Сарры будет сын». Сарра стояла сзади на пороге и слушала.

11 Авраам и Сарра оба уже давно были стариками. Месячные у Сарры прекратились.

12 И Сарра про себя усмехнулась: «Смешно в мои годы думать об утехе. Да и господин мой стар».

13 Господь говорит Аврааму: «Чего это Сарра смеется и думает:

„Смешно в мои годы забеременеть?“

14 Есть ли что невозможное для Господа? В следующем году об эту пору вернусь, и у Сарры будет сын».

15 Сарре было неловко признаваться и она сказала: «Я не смеялась». А Он: «Да нет, ты смеялась».

16 Гости стали собираться в дорогу. Им нужно было спуститься в Содом. Авраам вызвался проводить их.

17 Господь сказал: «Нет, пусть Авраам знает, какое наследство Я ему приготовил».

18 Пусть знает, что он положит начало великому, сильному народу и будет благословением всех народов земли.

19 Я избрал его, чтобы он своим детям и всем своим потомкам завещал идти путем Господа, полагаясь на силу справедливости и правды. А в ответ Я, Господь, исполню обещанное».

20 Господь сказал: «Тяжелы грехи Содомы и Гоморры, громко заявляют о себе их бесчинства».

21 Спущусь посмотрю, так ли тяжела их вина, как Я слышу. Разберусь, где правда».

22 Гости были уже на пути к Содому, но Господь пока не уходил.

23 Авраам встал перед Ним и сказал: «Неужели заодно с виновным погубишь невинного?»

24 Что если в городе найдется пятьдесят невинных? Неужели ради пятидесяти невинных не пощадишь города? Неужели всех погубишь?»

25 Нет, Ты не сделаешь этого,

не убьешь невинного вместе с виновным, не уравниешь невинного и виноватого. Это на Тебя не похоже. Судья всей земли не может судить несправедливо».

26 Господь сказал: «Если найду в Содоме пятьдесят праведников, ради них пощажу город».

27 Авраам сказал: «Неужели я, пыль и пепел, решаюсь на слово моему Господу!»

28 Что если до пятидесяти не хватит пяти праведников? Неужели из-за недостающих пяти погубишь весь город?» Он сказал: «Не погублю, если найдется сорок пять».

29 Авраам опять говорит Ему: «Что если сорок?» Он ответил: «Не стану губить и ради сорока».

30 Авраам сказал: «Не прогневайся, Господь, на мое слово. А если тридцать?» Он сказал: «Не стану губить ради тридцати».

31 Авраам сказал: «Кто я такой, что решаюсь сказать моему Господу: а если двадцать?» Он ответил: «Не стану губить ради двадцати».

32 Авраам сказал: «Не прогневайся, Господь, на мое последнее слово: если десять?» Он ответил: «Не стану губить ради десяти».

33 После этого разговора Господь расстался с Авраамом. Авраам вернулся домой.

**19** Вечером в Содом пришли два ангела. Лот сидел в воротах города. Он встал и встретил путников земным поклоном.

2 Лот сказал: «Государь мой! Оставьте ночевать у вашего раба. Вымоете ноги, а утром пой-

дете дальше». Ангелы говорят: «Нет, нам удобно на улице».

3 Все-таки Лот зазвал их к себе в гости. Дома он приготовил им стол, напек лепешек и накормил ужином.

4 Гости еще не ложились спать, когда мужчины Содома, все как один, сошлись со всего города и окружили дом.

5 Они стали вызывать Лота и кричать: «Кто там у тебя ночует? Давай их сюда. Мы попользуемся».

6 Лот вышел к ним на порог и закрыл за собой дверь.

7 Он сказал: «Вот что, братья. Не бузите.

8 Я выведу к вам двух моих незамужних дочерей. Делайте с ними, что хотите, только не трогайте гостей в моем доме».

9 Они говорят: «Ну-ка,пусти! Откуда ты вообще такой взялся! Поговори еще! Мы тебе самому можем еще и не такое устроить». И стали отталкивать Лота и ломиться в дверь.

10 Тогда гости втащили Лота обратно в дом и заперлись.

11 Тех, кто рвался к ним снаружи, они поразили слепотой, и толпа перестала понимать, где дверь.

12 Гости говорят Лоту: «Кто тут еще есть у тебя в городе: сыновья, дочери? Всех уводи отсюда».

13 Город мы уничтожим. Слезный вопль против него дошел до Господа. Господь послал нас уничтожить его».

14 Лот пошел к зятям и говорит: «Собирайтесь и уходите из города. Господь сейчас его уни-

чтожит». Зятья подумали, что он шутит.

15 Стало светать. Ангелы торопили Лота: «Скорей уводи жену и обеих дочерей, не то и тебя тоже постигнет кара».

16 Лот все медлил. Тогда ангелы взяли за руку Лота и с ним его жену и двух его дочерей и сами вывели всех за город. Господь пожалел Лота.

17 Ангел говорит Лоту: «Быстрей уходи, спасайся! Не оглядывайся. В долине нигде не останавливайся. Беги в горы, иначе погибнешь».

18 Лот ответил: «Нельзя, государь мой!

19 Ты очень добр к твоему рабу, жалеешь меня, спасаешь мне жизнь. Но не успеть мне в горы. Догонит меня погибель и убьет».

20 А вон там совсем близко маленький городок: недалеко бежать. Туда я успею. Там безопасно. Маленькому городку ничего».

21 Говорит ему: «Будь по-твоему. Отведу погибель от этого городка, раз просишь».

22 Торопись. Скорей беги, спасайся. Я не могу приступить к делу, пока ты не будешь там». Отсюда берет начало название городка: Зоар.

23 Лот пришел в Зоар, когда встало солнце.

24 И пролил Господь на Содом и Гоморру с неба дождь от Господа серный и огненный

25 И уничтожил оба города, всю прилегающую долину, всех жителей и всю растительность.

26 Жена Лота оглянулась — и превратилась в соляной столб.

27 Рано утром Авраам пришел опять туда, где стоял перед Господом.

28 Он окинул взглядом Содом и Гоморру и все прилегающее пространство и увидел: будто громадная печь, всюду дымилась земля.

29 Прежде чем уничтожить города в долине, Бог вспомнил об Аврааме. Он вывел Лота за край опасности, и только тогда разрушил города, где жил Лот.

30 Лот ушел из Зоара и со своими двумя дочерьми поселился в горах. Оставаться в Зоаре он боялся. Все трое поселились в пещере.

31 Старшая дочь говорит младшей: «Отец наш стар. А что делать? На земле нет больше никого, с кем может лечь женщина, а это нужно.

32 Давай напоим отца вином, переспим с ним и нарожаем от него детей».

33 В ту ночь они напоили отца вином, и старшая спала с ним. Лот не помнил себя, когда она легла с ним и когда встала.

34 На другой день старшая говорит младшей: «Вчера я спала с отцом. Напоим его вином и сегодня. Иди теперь ты. Нарожаем от него детей».

35 К ночи они опять напоили отца вином, и младшая спала с ним. Лот не помнил себя, когда она легла с ним и когда встала.

36 Обе дочери Лота забеременели.

37 Старшая родила сына и назвала его Моав. Он — прародитель нынешних моавитян.

38 Младшая тоже родила сына и назвала его Бен-Амми. Он — прародитель нынешних аммонитян.

**20** Авраам перекочевал ближе к Негеву и поселился между Кадепом и Шуром, а затем перебрался в Герар.

2 О своей жене Сарре Авраам говорил: «Это моя сестра». Авимелех, царь Герара, послал за Саррой и взял ее себе.

3 Ночью во сне Бог пришел к Авимелеху и говорит: «Умрешь. Эта женщина у тебя замужняя».

4 А Авимелех еще не прикасался к ней. Он сказал: «Господь мой! Не губи напрасно народ!

5 Мне Авраам сам говорил, что это его сестра. Да и Сарра, она сама, сама сказала, что брат. В мыслях я чист и ничего не сделал».

6 Во сне Бог сказал ему: «Знаю, что в мыслях ты чист, поэтому Я удержал тебя от греха передо Мной, не допустил тебя к ней».

7 А теперь верни жену мужу. Он пророк и помолится за тебя — будешь жить. А не вернешь — не избежать смерти ни тебе, ни твоим людям».

8 Рано утром Авимелех созвал челядь и рассказал им, что произошло. Люди были сильно напуганы.

9 Авимелех позвал Авраама и говорит ему: «Что ты с нами сделал? За какую мою вину перед тобой ты взвалил на меня и на мое царство бремя такого греха? Разве можно так делать?»

10 Авимелех сказал Аврааму:

«О чем ты думал, когда обманывал меня?»

11 Авраам сказал: «Я думал, что в этой стране никто не боится Бога и меня очень просто могут убить из-за жены.

12 Правду сказать, она и сестра мне, дочь моего отца. У нас только разные матери. А вот стала мне женой.

13 Когда Бог отправил меня странствовать из отчего дома, я сказал Сарре: „Если любишь, везде, куда бы мы ни пришли, говори, что я твой брат“».

14 Авимелех дал Аврааму овец и волов, рабов и рабынь и вернул ему жену Сарру.

15 Он сказал Аврааму: «Вся моя земля — твоя. Селись, где захочешь».

16 А Сарре сказал: «Тысячу раз отвешиваю серебра твоему брату. Пусть это будет платой за стыд и за обиду, которую ты претерпела перед всей своей семьей».

17 Авраам помолился Богу — и Бог исцелил Авимелеха, его жену и его челядинок. Бог вернул им способность зачатия.

18 А то, что Господь не давал женщинам в доме Авимелеха рожать детей — это было из-за Сарры, жены Авраама.

**21** Господь помнил о Сарре и исполнил обещанное.

2 Сарра забеременела и родила престарелому Аврааму сына. Бог как раз указывал Аврааму на эту самую пору.

3 Сыну, которого родила Сарра, Авраам дал имя Исаак.

4 На восьмой день Авраам

обрезал крайнюю плоть Исааку, как заповедал ему Бог.

5 Когда родился Исаак, Аврааму было сто лет.

6 Сарра сказала: «Это мне от Бога как шутка. Кто узнает — будет смеяться».

7 И прибавила: «Кому могла бы прийти в голову мысль об Аврааме, что его Сарра будет кормить грудью ребенка? Куда старику! А я родила ему сына».

8 Исаак подрос, и его отняли от груди. В тот день, когда Исаака отняли от груди, Авраам задал большой пир.

9 Как-то раз Сарра застала Авраамова сына от египтянки Агари за игрой с ее сыном Исааком.

10 Сарра сказала Аврааму: «Прогони эту рабыню вместе с ее сыном. Не хватало еще, чтобы сын рабыни был наследником наравне с моим Исааком».

11 Авраама задела такая нелюбовь к его сыну.

12 Но Бог сказал Аврааму: «Не сердись из-за мальчика и рабыни. Сделай, как говорит Сарра. Имя твоих потомков поведется от Исаака».

13 Но и сын рабыни положит начало целому народу. Он тоже твой потомок».

14 На другой день рано утром Авраам помог Агари водрузить на плечи хлеб, мех с водой и проводил ее с сыном в дорогу. В пустыне Беэр-Шева Агарь заблудилась.

15 В мехе не оставалось воды. Агарь бросила сына под кустом,

16 А сама отошла подальше, но не слишком далеко, просто, чтобы не видеть, как умирает ее сын, и

села. Так она сидела в одиночестве, плакала и причитала.

17 Бог услышал крики мальчика, и Божий ангел с неба окликнул Агарь: «Что с тобой, Агарь? Не надо паниковать. Жалоба мальчика дошла до Бога.

18 Вернись к сыну, возьми его на руки. Я сделаю его прародите-

22 Как раз тогда Авимелех пришел со своим военачальником Пихолом к Аврааму и говорит: «Бог помогает тебе во всяком деле.

23 Поклянись мне здесь перед Богом, что не будешь врагом ни мне, ни моим потомкам, а наоборот, как я был другом тебе, так и ты будешь другом мне и всей



лем великого народа».

19 Бог открыл Агари глаза, и она увидела колодец. Агарь набрала полный мех воды и напоила сына.

20 Бог не оставил мальчика. Мальчик вырос, стал жить в пустыне и сделался стрелком из лука.

21 А жил он в пустыне Паран. Мать подыскала ему жену-египтянку.

нашей земле, раз ты сам теперь наш».

24 Авраам ответил: «Да, поклянись!» —

25 Но при этом высказал обиду, что люди Авимелеха отняли у него колодец.

26 Авимелех сказал: «Не знаю, на кого думать. Ты мне ничего не говорил. Впервые об этом слышу».

27 Авраам подарил Авимелеху часть своих овец и скота и этим скрепил союз.

28 А семь овец Авраам пригнал отдельным стадом.

29 Авимелех спрашивает: «Почему ты пригнал этих семь отдельным стадом?»

30 Авраам ответил: «Эти семь овец — залог. Этот колодец мой, я сам его выкопал».

31 Место, где это произошло, стало в память о клятве называться Беэр-Шева.

32 Здесь, в Беэр-Шеве, был оформлен союзнический договор. Авимелех и его военачальник Пихол вернулись к себе в филистимскую землю.

33 А Авраам посадил в Беэр-Шеве тамариск и призвал там имя Господа, Вечного Бога.

34 Потом Авраам еще долго жил в филистимской земле.

**22** Бог решил испытать Авраама. Бог позвал его: «Авраам!» Авраам ответил: «Да!»

2 Бог сказал: «Отведи своего единственного любимого сына Исаака в землю Мориа. Там есть гора. На ней отдашь Мне сына во всесожжение».

3 Наутро Авраам оседлал осла, взял с собой двух челядинцев, взял Исаака, увязал дрова для всесожжения и отправился, куда сказал ему Бог.

4 На третий день показалось названное Богом место. Авраам узнал его издалека.

5 Он сказал челядинцам: «Постерегите осла и обождите нас здесь. Мы с сыном пойдем на

поклонение. Скоро вернемся».

6 Исаак нес дрова для всесожжения. У Авраама было огниво и нож. Так вдвоем они поднимались на гору.

7 Исаак позвал Авраама: «Отец!» Авраам отвечал: «Да, сынок!» Исаак сказал: «Есть огниво и есть дрова. Где ягненок для всесожжения?»

8 Авраам сказал: «Бог видит, где ягненок для всесожжения, сынок». И вот так вдвоем они пошли дальше.

9 Пришли на место, которое указал Бог. Здесь Авраам соорудил жертвенник и разложил дрова. Он связал Исаака и положил его поверх дров на жертвенник.

10 Авраам достал нож и занес его над Исааком.

11 Но ангел Господа окликнул его с неба: «Авраам! Авраам!» Авраам отвечал: «Да!»

12 Ангел сказал: «Не поднимай руку на сына, не трогай его. Я вижу, что ты боишься Бога. Ты не пожалел отдать Мне своего единственного сына».

13 Авраам смотрит и видит: в кустарнике застрял рогами баран. И Авраам принес его во всесожжение вместо сына.

14 Авраам назвал это место Яхве-Ире. Теперь это понимают так: «На Господней горе будет видно».

15 Ангел Господа во второй раз окликнул Авраама с неба:

16 «Клянись своим именем, — говорит Господь. За то, что ты не пожалел отдать своего единственного сына,

17 Без счету благословляю тебя и без счету умножу твое потомство — как звезд на небе, как песка на морском берегу. Твои правнуки захватят вражеские города.

18 За то, что ты сделал, как Я хотел, твои потомки будут благословением для всех народов земли».

19 Авраам вернулся к челядинцам, и все вместе они пошли в Беэр-Шеву. Здесь, в Беэр-Шеве, был дом Авраама.

20 Некоторое время спустя Аврааму принесли весть: Милька, жена его брата Нахора, родила сыновей.

21 Вот их имена: первенец Уц, Буз, Кемуэл, который потом стал отцом Арама,

22 Кесед, Хазо, Пилдаш, Идлаф и Бетуэл.

23 У Бетуэла родилась дочь Ревекка. Милька родила брату Авраама Нахору этих восьмерых.

24 А его наложница Реума родила ему Теваха, Гахама, Тахаша и Мааху.

**23** Когда Сарра умерла, ей было сто двадцать семь лет. Столько лет прожила Сарра.

2 Сарра умерла в Кирьят-Арбе, ныне Хевроне, в ханаанской земле. Авраам в большом горе оплакивал Сарру.

3 А когда оплакал, сказал хеттам:

4 «Я нездешний и своей земли у меня нет. Выделите мне у себя место для усыпальницы — похоронить жену».

5 Хетты отвечали: «Мы вот что думаем,

6 Господин наш. Ты в большом почете у нас в народе. Похорони жену среди лучших наших усыпальниц. Для твоей жены никто не пожалеет своей усыпальницы».

7 Авраам поклонился хеттам, народу той земли,

8 И сказал: «Раз вы согласны, чтобы я похоронил у вас свою жену, сделайте милость, попросите за меня Эфрона, сына Цохарова,

9 Пусть он уступит мне для усыпальницы пещеру Махпела, что на краю его поля, и при вас продаст ее мне за свою цену».

10 Эфрон сидел с хеттами в воротах города и в присутствии всех хеттов ответил Аврааму:

11 «Нет, господин мой. Я вот что думаю. Бери даром все поле вместе с пещерой. Отдаю ее тебе при всем народе. Хорони жену».

12 Авраам поклонился народу той земли

13 И сказал Эфрону в присутствии собравшихся хеттов: «Нет. Плачу тебе за поле серебром. Сделай милость, бери. А я забирю усыпальницу для жены».

14 Эфрон ответил Аврааму:

15 «Хорошо, господин мой. Я вот что думаю. Цена этой земли четыреста шекелей серебра. Это для нас с тобой вообще ничего. Хорони усопшую».

16 Авраам согласился и отвесил Эфрону столько серебра, сколько тот назвал в присутствии всех хеттов: четыреста шекелей серебра по купеческому весу.

17 Так Эфроново поле в Махпеле, что напротив Мамре, вклю-

чая пещеру и рощу,

18 Перешло к Аврааму. Сделка состоялась у городских ворот в присутствии всего собрания хеттов.

19 И Авраам похоронил Сарру в ханаанской земле в пещере на поле Махпела, что напротив Мамре, ныне Хеврона.

20 Поле с пещерой-усыпальницей принадлежало теперь не хеттам, а Аврааму.

**24** Жизнь Авраама вступила в пору глубокой старости. Она вся до конца была Господним благословением.

2 Авраам сказал своему рабу-эконому, который вел хозяйство: «Просунь руку мне под мошонку

3 И поклянись Господом, Богом неба и земли, что жена моего сына не будет из местных ханаанянок.

4 В моей стране остались у меня родные. Иди к ним и от них приведи жену для Исаака».

5 Раб ответил: «А вдруг она к нам не захочет. Что тогда? Самому идти с Исааком в ту страну, откуда ты пришел?»

6 Авраам сказал: «Не вздумай уводить туда моего сына!

7 Господь, Бог в небесах, наоборот, увел меня подальше от отчего дома. Он поклялся мне: «Твоим потомкам Я отдам чужую землю». Бог пошлет впереди тебя ангела — с ним и приведешь жену моему сыну.

8 Но если она сюда не захочет, клятва снимается. Только не уводи туда моего сына».

9 Раб просунул руку Аврааму

под мошонку и поклялся.

10 С грузом дорогих подарков от Авраама на десяти верблюдах раб отправился в Арам-Нахараим, где жил Нахор.

11 Под вечер, когда местные девушки идут за водой, он остановился с верблюдами у колодца на окраине города

12 И говорит: «Господь, Бог моего господина Авраама! Подари мне счастливый случай. Вспомни о моем господине Аврааме.

13 Видишь, я здесь, у этого родника. Пока девушки из города черпают здесь воду,

14 Дай знак Твоему рабу Исааку. Пусть та, которую попрошу дать мне напиток из кувшина, ответит: „Пей. Твоих верблюдов я тоже напою». Тогда буду знать, что Ты помнишь о моем господине и что Ты избрал для него эту девушку».

15 Едва он это выговорил, пришла с кувшином на плече Бетузлова дочь Ревекка, внучка Мильки и Авраамова брата Нахора.

16 Ревекка была хороша собой и еще не замужем. Она подошла к роднику, набрала воды и повернулась, чтобы идти обратно.

17 Раб подбежал к ней и говорит: «Позволь чуток воды из твоего кувшина».

18 Она ответила: «Пей, господин мой», — и сбросила кувшин на руку, дала ему напиток.

19 Когда раб напился, Ревекка сказала: «Надо напоить верблюдов. Пойду наберу им воды».

20 Ревекка вылила воду из кувшина в корыто, бегом вернулась к роднику, зачерпнула, вылила в

корыто — и так носила воду до тех пор, пока не напоила всех верблюдов.

21 Раб Авраама не в силах был оторвать от нее глаз. У него уже не оставалось сомнений, что он пришел куда надо и видит Господне благословение.

22 Когда верблюды напились, раб подарил Ревекке золотую серьгу, весом в полшекеля, и два золотых браслета, весом в десять шекелей.

23 Потом спросил: «Чья ты дочь? Есть ли в доме твоего отца где переночевать?»

24 Ревекка сказала: «Я дочь Бетуэла, сына Мильки и Нахора».

25 И продолжала: «У нас много соломы и корма для скота. Найдется место и для ночлега».

26 Раб бросился на землю перед Господом

27 И сказал: «Благословенный Господь, Бог моего господина Авраама не оставил его своей милостью. Прямоком привел меня Господь к родному дому моего господина».

28 Ревекка прибежала домой и рассказала матери о встрече с незнакомцем.

29 Брат Ревекки Лаван побежал к роднику.

30 Он заметил у сестры новую серьгу и браслеты и слышал, как Ревекка пересказывала матери разговор с незнакомцем. Лаван вышел к роднику. Незнакомец со своими верблюдами был еще там.

31 Лаван говорит ему: «Добро пожаловать, благословенный от Господа! Здесь ты не останешься без крова. В моем доме уже готово

место для тебя и для верблюдов».

32 Раб зашел в дом. Верблюдов развьючили, настлали им соломы и задали корм, а самому гостю и его людям принесли воды вымыть ноги.

33 Подали еду, но гость сказал: «Постойте! Сначала у меня к вам разговор». Лаван согласился: «Говори».

34 Гость начал свой рассказ: «Я раб Авраама».

35 Господь щедро благословил моего господина, дал ему много овец и скота, серебра и золота, рабов и рабынь, верблюдов и ослов.

36 Жена моего господина Сарра, находясь уже в преклонном возрасте, родила ему сына, и Авраам оставил ему все это богатство.

37 Мой господин взял с меня клятву. Он сказал: „Сыну моему приведешь жену не из местных ханаанеянок,

38 А пойдешь к моим родным и из дома моего отца приведешь жену моему сыну.“

39 Я сказал моему господину: „Что если она откажется идти со мной?“

40 Он ответил: „Господь вел меня по жизни. Он и с тобой пошлет своего ангела. Ангел направит твой путь туда, где живут мои родные, и ты приведешь жену моему сыну из дома моего отца».

41 Ты дал клятву. Но если придешь к моим родным и тебе вдруг откажут, будешь свободен от клятвы.“

42 Сегодня я остановился у родника и говорю: „Господь, Бог моего господина Авраама! Сократи

путь, который я совершаю.

43 Видишь, я здесь, у этого родника. Придет за водой девушка. Я попрошу ее дать мне напиться из кувшина.

44 Она ответит: „Пей. Твоих верблюдов я тоже напою.“ Эта девушка и будет от Господа женой сыну моего господина.“

45 Еще в голове у меня думались эти слова, как подошла к роднику Ревекка с кувшином на плече и зачерпнула воды. Я сказал ей: „Позволь напиться.“

46 Она сразу наклонила кувшин и говорит: „Пей. Твоих верблюдов я тоже напою.“ Я напился, и она стала носить воду верблюдам.

47 Я спросил ее: „Чья ты дочь?“ Она ответила: „Дочь Бетуэла, сына Нахора и Мильки.“ Тогда я подарил ей серьгу и браслеты,

48 А потом бросился на землю перед Господом и благословил Господа, Бога моего господина. Он прямиком привел меня к родне моего господина, чтобы его сын женился на их дочери.

49 Скажите мне теперь, будет ли от вас честь и поклон моему господину. Да или нет? А то я пойду дальше».

50 Лаван и Бетуэл ответили: «Все в руках Господа. Да или нет — не нам решать.

51 Вот Ревекка. Бери ее и уходи. Пусть она будет сыну твоего господина женой от Господа».

52 Когда раб Авраама услышал эти слова, он до земли поклонился Господу.

53 Потом он поднес Ревекке серебряные и золотые украшения

и обновы. Заодно одарил ее брата и мать.

54 Гости поужинали и остались ночевать. Когда утром все встали, раб Авраама сказал: «Мне пора возвращаться к моему господину».

55 Брат и мать ответили: «Позволь Ревекке еще дней десять побыть с нами, тогда пусть идет».

56 Он сказал: «Не удерживайте меня. Мой путь пролагает Господь. Поэтому отпустите. Мне пора к моему господину».

57 Они ответили: «Давай позовем Ревекку. Что скажет она?»

58 Позвали Ревекку и спрашивают ее: «Хочешь пойти с этим человеком?» Ревекка отвечала: «Хочу».

59 Тогда Лаван отпустил свою сестру Ревекку и ее кормилицу с Авраамовым рабом и его людьми.

60 Ревекку благословили в дорогу, сказали ей: «Сестрица! Будь богата детьми. Твои потомки вступят во вражеские города».

61 Ревекка и ее служанки сели на верблюдов и отправились в путь. Раб Авраама повел их за собой.

62 Тем временем Исаак вернулся из Беэр-Лахай-Рои к себе в Негев.

63 Вечером он вышел в поле пройтись и вдруг видит: навстречу ему верблюды.

64 Ревекка тоже увидела Исаака и сошла с верблюда.

65 Она спросила Авраамова раба: «Кто это идет по полю нам навстречу?» Раб ответил: «Это мой господин». Тогда Ревекка закрывалась покрывалом.

66 Раб Авраама рассказал Иса-

аку о своих приключениях.

67 Так Исаак привел молодую жену Ревекку в палатки своей матери Сарры. Он очень любил жену, и с ней ему было не так тяжело в тот день, когда он лишился матери.

**25** Авраам женился во второй раз. Новую жену звали Кетура.

2 Она родила ему сыновей Зимрана, Йокшана, Медана, Мидьяна, Ишбака и Шуаха.

3 У Йокшана были сыновья Шева и Дедан. Потомки Дедана — ашшуреи, летушени и леуммеи.

4 У Мидьяна были сыновья Эфа, Эфер, Ханох, Авиди и Элдаа. Все названные — потомки Кетуры.

5 Авраам оставил Исааку все, что у него было.

6 Еще при жизни Авраам отделил от Исаака сыновей своих наложниц, щедро одарил их и отправил на восток, в далекие восточные земли.

7 Авраам прожил сто семьдесят пять лет.

8 И умер почтенным старцем. Насытившись жизнью, он отошел к праотцам.

9 Сыновья Авраама, Исаак и Измаил, похоронили его в пещере Махпела на поле Эфрона-хетта, Цохарова сына.

10 Это поле, что напротив Мамре, Авраам купил у хеттов. Там погребены Авраам и его жена Сарра.

11 После смерти Авраама Бог благословил его сына Исаака. Исаак жил в Беэр-Лахай-Рои.

12 История Измаила. Измаил — сын Авраама от египтянки Агари, Сарриной рабыни.

13 Родословные имена сыновей Измаила: первенец Невайот, Кедар, Адбеэл, Мивсам,

14 Мишма, Дума, Масса,

15 Хадад, Tema, Етур, Нафиш и Кедма.

16 Это имена двенадцати сыновей Измаила. Они были вождями двенадцати кочевых племен с их кочевьями.

17 Прожив сто тридцать семь лет, Измаил умер, отошел к праотцам.

18 Его потомки расселились от Хавилы до Шура — это у самого Египта, в той стороне, где Ашшур. С братьями они никогда не ладили.

19 История Исаака. У Авраама был сын Исаак.

20 Исааку было сорок лет, когда он женился на Ревекке, дочери Бетизла-арамея из Паддан-Арама. Она была сестрой Лавана-арамея.

21 Ревекка была бесплодна. Исаак просил о ней Господа, и Господь жалился. Ревекка забеременела.

22 Еще не родившись, ее сыновья начали тузить друг друга. Ревекка сказала: «С чем это можно меня поздравить?» — и пошла узнать у Господа.

23 Господь сказал ей: «Ты носишь два племени. От тебя произойдут два разных народа. Один будет сильнее другого, старший будет слугой младшего».

24 Пришло время Ревекке рожать своих близнецов.

25 Первый вышел красный, ко-

сматый, будто в шубе. Ему дали имя Исав.

26 За ним, ухватившись рукой за пятку Исавы, вышел его брат. Ему дали имя Иаков. В год рождения сыновей Исааку исполнилось шестьдесят лет.

27 Братья выросли. Из Исавы получился лихой охотник, бездомок земных просторов, а из Иакова — рачительный хозяин, домосед.

28 Исав поставлял свежую дичь и был любимым сыном у Исаака, а Ревекка больше любила Иакова.

29 Однажды Иаков варил похлебку, а Исав вернулся с охоты умирая с голоду

30 И говорит брату: «Красного! — за это слово его так и прозвали: Эдом. — Дай хлебнуть этого твоего красного! Варева! Умираю хочу есть!»

31 Иаков сказал: «Дам за первородство».

32 Исав сказал: «Не умирать же мне за мое первородство!»

33 Иаков сказал: «Вот и поклянись». Исав поклялся и уступил Иакову первородство.

34 Иаков расплатился с ним хлебом и чечевичной похлебкой. Исав поел, попил, встал и ушел. Он ни во что не ставил свое первородство.

**26** Страну охватил голод (так уже было однажды при Аврааме), и Исаак отправился в Герар к филистимскому царю Авимелеху.

2 Ему явился Господь и сказал: «В Египет не ходи, а сделай, как Я тебе говорю: оставайся

здесь.

3 Живи и дальше на этой земле. Я буду с тобой, благословлю тебя, исполню клятву, которую Я дал твоему отцу Аврааму: все эти земли Я отдам тебе и твоим потомкам.

4 Потомков у тебя будет — как звезда на небе. Им отдам все эти земли. Твое потомство будет благословением для всех народов земли.

5 Это Мой долг Аврааму. Он всегда поступал так, как Я ему говорил, не изменял ни Моим наказам, ни заповедям, ни законам».

6 Исаак поселился в Гераре.

7 Соседи стали спрашивать его о Ревекке. Исаак отвечал: «Это моя сестра», — потому что боялся сказать «жена». Ему подумалось: «Как бы из-за Ревекки меня не убили: уж очень она у меня хороша собой».

8 Однажды филистимский царь Авимелех увидел в окно, как Исаак милуется с Ревеккой.

9 Авимелех позвал Исаака и говорит ему: «А ведь она тебе жена! Зачем же ты говорил, что сестра?» Исаак ответил: «Потому что мне подумалось, как бы меня из-за нее не убили».

10 Авимелех сказал: «Зачем же ты нас так подводишь? Хорошо, что никто не успел переспать с твоей женой. Ведь это какой был бы грех!»

11 И Авимелех оградил Исаака от своего народа. Он объявил: «Кто тронет этого человека — будет предан смерти».

12 В тот год Исаак собрал со

своего поля небывалый урожай. Так благословил его Господь.

13 Хозяйство Исаака быстро росло. Он разбогател, стал настоящим богачом.

14 Теперь он владел стадами овец и коров и многочисленными рабами. Филистимляне стали завидовать ему.

15 Они засорили и забросали землей все колодцы, которые еще при Аврааме выкопали его рабы.

16 Авимелех сказал Исааку: «Уходи. Ты мозолишь глаза своим богатством».

17 Исаак ушел и раскинул свои шатры в Герарской долине.

18 Он оживил там колодцы, выкопанные еще при его отце Аврааме, а после заваленные филистимлянами, и вернул колодцам имена, которые дал им его отец.

19 Рабы Исаака отрыли в долине колодец с проточной водой.

20 Пастухи Герара заспорили с пастухами Исаака, стали говорить: «Это наша вода». По причине споров колодец назвали Эсек.

21 Откопали еще один колодец, и опять начались споры. Этот колодец назвали Ситна.

22 Исаак отступил на самый дальний край и там выкопал новый колодец. Споров уже не было, и он назвал этот колодец Реховот. Исаак сказал: «Господь дал нам широкий простор на этой земле. Здесь нас будет много».

23 Оттуда он вернулся в Беэр-Шеву.

24 В ту ночь ему явился Господь и сказал: «Я — Бог твоего отца Авраама. Не бойся. Я с тобой. Благословлю тебя. Дам

тебе много потомков. Я сделаю это ради Моего раба Авраама».

25 Исаак соорудил там жертвенник и призвал имя Господа. Исаак решил там остаться, и рабы начали копать колодец.

26 Туда-то и пришел к нему из Герара Авимелех со своим советником Ахузатом и военачальником Пихолом.

27 Исаак говорит им: «Зачем вы пришли? Вы же сами прогнали меня, как врага».

28 Они отвечали: «До нас вдруг дошло, что с тобой Господь. И мы подумали: почему бы нам не дать совместную клятву? Давай договоримся,

29 Что ты не сделаешь нам зла. Мы, со своей стороны, тебя не трогаем. От нас тебе было всегда только одно добро. Да и проводили мы тебя с миром. Все это Господне благословение».

30 В честь гостей Исаак устроил пир.

31 Наутро они первым делом обменялись клятвами. Исаак простился с гостями, и те с миром пошли обратно.

32 Как раз тогда рабы Исаака закончили копать колодец, пришли и говорят: «Мы нашли воду».

33 Исаак назвал этот колодец Шива. До сих пор это имя живет в названии города: Беэр-Шева.

34 Исааву было сорок лет, когда он взял себе в жены Иехудит, дочь Беэри-хетта, и Басемат, дочь Элона-хетта.

35 Исаак и Ревекка с его женами не ладили.

27 В старости Исаак ослеп и уже ничего не видел. Однажды он позвал своего старшего сына Исав: «Сынок!» Исав откликнулся: «Да!»

2 Исаак сказал: «Я совсем одряхлел. Со дня на день могу умереть.

3 Возьми свои ловушки, лук и колчан и ступай на охоту, принеси дичи.

4 Приготовь мое любимое. Я поем и благословлю тебя перед смертью».

5 Ревекка подслушала разговор отца с сыном. Когда Исав ушел на охоту,

6 Она сказала Иакову: «Я слышала, как отец говорил Исаву:

7 «Ступай за дичью и приготовь мое любимое. Я поем и благословлю тебя перед смертью Господним благословением».

8 А теперь, сынок, слушай, что тебе надо сделать.

9 Выбери из стада двух козлят. Я приготовлю отцу его любимое.

10 Подашь ему, он поест и благословит тебя перед смертью».

11 Иаков возразил матери: «Нет, Исав волосатый, а у меня кожа гладкая.

12 Стоит отцу взять меня за руку, он сразу поймет, что я его обманываю. И тогда вместо благословения будет проклятие».

13 Ревекка говорит ему: «Пусть это проклятие падет на меня, сынок. Послушайся меня. Ступай и принеси».

14 Исаак принес что нужно, и Ревекка приготовила Исааку его любимое.

15 Потом она отобрала лучшее

из имеющейся в доме одежды старшего сына Исав и нарядила в это младшего, Иакова.

16 Руки и шею Иакова она обернула шкурами козлят

17 И дала ему блюдо с едой, которую приготовила, и хлеб.

18 Иаков пришел к Исааку и позвал его: «Отец!» Исаак ответил: «Да! Назовись, сынок».

19 Иаков говорит отцу: «Я Исав, твой первенец. Сделал, как ты велел. Садись, поешь дичи и благослови меня».

20 Исаак спросил: «Что так скоро ты управился, сынок?» Иаков ответил: «Господь, твой Бог, пособил».

21 Исаак сказал: «Подойди, сынок. Дай-ка потрогаю тебя за руку, ты ли Исав. А то будто и нет».

22 Иаков подошел к отцу. Исаак ощупал его и говорит: «Голос Иакова, а руки Исав».

23 Из-за волос на руках, как у Исав, он не узнал Иакова и благословил его.

24 Исаак сказал: «Стало быть, ты мой сын Исав, так?» Иаков отвечал: «Да».

25 Тогда Исаак сказал: «Поддай мне дичи, сынок. Я поем и благословлю тебя». Иаков подал, и Исаак поел. Иаков принес ему вина, и он выпил.

26 Потом Исаак сказал: «Подойди поближе, сынок. Поцелуй меня».

27 Иаков подошел и поцеловал отца. Исаак уловил запах одежды и благословил сына. Он сказал: «Запах моего сына — как запах благословенных полей Господ-

них.

28 Будет тебе роса небесная, земля плодородная, хлеб и вино от Божьих щедрот.

29 Народы и племена будут служить тебе и поклоняться тебе. Будешь господином своих братьев, сыновья твоей матери поклонятся тебе. Будут прокляты проклинающие тебя и благословенны благословляющие тебя».

30 С этим благословением он отпустил Иакова. Иаков ушел, и сразу вслед за этим вернулся с охоты Исав.

31 Он приготовил еду, принес и говорит отцу: «Сядь, отец. Поешь дичи и благослови меня».

32 Исаак спрашивает его: «Ты кто?» Исав отвечал: «Я Исав, твой сын, первенец».

33 Исаак весь затрясся и говорит: «Кто же тогда принес мне дичи? Я поел и благословил его. Теперь благословение на нем».

34 Услышав это, Исав застонал от отчаяния и стал слезно просить отца: «Отец! Благослови и меня!»

35 Но Исаак сказал ему: «Твое благословение теперь у твоего брата. Он пришел и обманом присвоил его себе».

36 Исав сказал: «Вот весь он тут! У него и имя такое — Иаков. Он уже дважды меня обманул. Сперва отнял у меня первородство, а теперь забрал и благословение. Неужели не осталось для меня никакого благословения?»

37 Исаак отвечал Исаву: «Иаков теперь твой господин. Всю родню я отдал ему в рабы, одарил его хлебом и вином. Что же после этого осталось у меня для тебя, сынок?»

38 Исав снова просит отца: «Неужели у тебя только одно благословение? Благослови и меня тоже!» Исав говорил это, роняя слезы.

39 Исаак отвечал: «Вдали от плодородной земли и от росы небесных высот будут твои селения».

40 Будешь добывать себе на жизнь мечом и службой у брата. Но не стерпишь, сбросишь наконец его ярмо со своей шеи».

41 Исав не мог простить Иакову отцовского благословения и прямо сказал что думал: «В день скорби по отцу я убью моего брата Иакова».

42 Ревекке донесли об этой угрозе ее старшего сына Исаву. Она послала за младшим, Иаковом, и говорит ему: «Твой брат Исав грозит убить тебя».

43 Слушай, что я скажу тебе, сынок. В Харране живет мой брат Лаван. Беги туда к нему».

44 Поживешь у него, пока не остынет гнев твоего брата».

45 Уйметесь твой брат, забудет, зачем злился на тебя, тогда пошлю за тобой и заберу тебя обратно. На что это мне — в один день потерять вас обоих!»

46 Ревекка сказала Исааку: «Иза этих хеттеянок мне свет не мил. А если еще и Иаков приведет такую же хеттеянку, на что мне и жизнь?»

**28** Исаак позвал Иакова, благословил его и дал такой наказ: «Не женись на ханаанейке».

2 Ступай в Паддан-Арам к Бетуэлу, отцу твоей матери, и при-

смотри себе жену из дочерей Лавана, ее брата.

3 Бог Крепкий благословит тебя, позволит твоему роду умножиться, разрастись, сделает его собранием народов.

4 Авраамово благословение распространится на тебя и твоих потомков. Ты унаследуешь землю, где пока ты еще пришелец. Эту землю Бог обещал Аврааму».

5 Исаак простился с Иаковом, и тот отправился в Паддан-Арам к Лавану, сыну Бетуэла-арамея и брату Ревекки, матери Иакова и Исава.

6 Исав все это знал. Он знал, что после благословения Исаак отослал Иакова за женой в Паддан-Арам, потому что не хотел женить его на ханаанейнке.

7 Он знал, что Исаак послушался отца и мать и уже ушел в Паддан-Арам.

8 Исав понял, что его отец Исаак не хочет терпеть у себя новых ханаанейнок.

9 Он пошел к Измаилу и взял себе вдобавок еще одну жену — Махалат, дочь Авраамова сына Измаила, сестру Невайота.

10 По дороге из Беэр-Шевы в Харран

11 С наступлением сумерек Иаков нашел удобное место и устроился на ночь прямо на земле: нашел на этом месте себе под голову камень и на этом месте уснул.

12 Ему приснился сон: он видит лестницу от земли к небу и по ней спускаются и поднимаются Божьи ангелы.

13 А на самом верху стоит

Господь и говорит Иакову: «Я — Господь, Бог твоего деда Авраама и Бог Исаака. Землю, на которой ты лежишь, отдам тебе и твоим потомкам.

14 Потомков у тебя будет — как пыли. Расселишься на запад и на восток, на север и на юг. Ты со своими потомками будешь благословением для всех народов земли.

15 Я буду с тобой. Где бы ты ни был, нигде не дам тебе пропасть. Верну тебя на эту землю. Не оставлю тебя, пока не сделаю всего, что обещал».

16 Иаков проснулся и говорит: «Вот оно что! Я оказался в том месте, где бывает Господь. Кто бы мог подумать!»

17 На него нашел ужас, и он сказал: «Это место Страха. Тут дом Бога, ворота в небо».

18 Наутро Иаков взял камень, который был у него ночью под головой, поставил его стоймя, как памятник, и облил оливковым маслом.

19 Иаков назвал это место Бет-Эл. Прежде этот город назывался Луз.

20 Иаков поклялся: «Если Бог не оставит меня в пути, даст мне пищу и одежду

21 И я доживу до возвращения в отчий дом, то Господь станет моим Богом.

22 Этот памятник, который я соорудил из камня, станет домом Бога. Из всего, что Ты дашь мне, буду отдавать Тебе десятую часть».

**29** С легким сердцем Иаков отправился дальше и до-

брался наконец до земли народов Востока.

2 Там в поле он увидел родник. Вокруг родника разлеглись овцы, целых три стада. Здесь был водоной. Подход к воде закрывался камнем.

3 Камень отодвигали и начи-

там?» Они говорят: «Ничего. Да вон как раз его дочь Рахиль идет сюда с овцами».

7 Иаков сказал: «Долго держите скот. Давно пора поить — и обратно на пастбище».

8 Они говорят: «Нельзя. Нужно, чтобы собрались все стада.



нали поить скот только после того, как собирались все стада. А потом родник снова закрывали этим камнем.

4 Иаков спросил пастухов: «Откуда вы, добрые люди?» Ему отвечали: «Из Харрана».

5 Он говорит: «А вы не знаете Лавана, Нахорова сына?» Отвечают: «Знаем».

6 Иаков спросил: «Как он

Тогда сдвинем камень и будем поить».

9 Пока они так разговаривали, подошла с отцовскими овцами пастушка Рахиль.

10 Когда Иаков увидел Рахиль со стадом Лавана, брата своей матери, он подошел к роднику, отодвинул камень и напоил овец Лавана, брата своей матери.

11 Он поцеловал Рахиль и в го-

лос заплакал.

12 Иаков рассказал Рахили, что он племянник ее отца, сын Ревекки. Рахиль побежала с этим известием к отцу.

13 Когда Лаван услышал, что пришел сын Ревекки Иаков, он выбежал ему навстречу, обнял его, поцеловал и завел в дом. Иаков стал рассказывать ему о себе.

14 Лаван говорит: «Вижу, что ты кость моя и плоть моя». И Иаков поселился у Лавана. Минул месяц,

15 И Лаван говорит ему: «Нехорошо племяннику работать на дядю даром. Скажи как — и я заплачу тебе».

16 А у Лавана было две дочери: старшая Лия и младшая Рахиль.

17 У Лии были одни тихие взоры, а у Рахили было все — и красота и тонкий стан.

18 И Иаков полюбил Рахиль. Он сказал Лавану: «Буду работать на тебя семь лет за твою младшую дочь Рахиль».

19 Лаван сказал: «Вот и хорошо. Пусть идет за тебя, ты не чужой. Оставайся».

20 Иаков отработал за Рахиль семь лет. Срок прошел у него как один день — так он любил ее.

21 И вот он говорит Лавану: «Обещал — давай! Время вышло. Где моя жена?»

22 Лаван созвал всех соседей и задал свадебный пир.

23 С наступлением сумерек он привел к Иакову Лию, и Иаков спал с ней.

24 Лия пришла со своей рабыней Зелфой, которую подарил ей Лаван.

25 Утром глядь — Лия! Иаков — к Лавану, и говорит: «Как же так? Разве не за Рахиль я на тебя работал? Зачем ты обманула меня?»

26 Лаван ответил: «В наших краях не принято дочерей выдавать замуж не по порядку».

27 Пока старшая. Пройдет свадебная неделя — отдам тебе младшую. Отработаешь за нее еще семь лет».

28 Иакову пришлось согласиться. Минула свадебная неделя, и Лаван отдал за него свою младшую дочь Рахиль.

29 При этом он подарил Рахили свою рабыню Валлу.

30 Иаков стал спать с Рахилью. Ее он любил больше Лии. За нее он отработал у Лавана еще семь лет.

31 Лия была у Иакова нелюбимой женой. Господь увидел это и дал ей ребенка. А Рахили не дал.

32 Лия забеременела, родила сына и дала ему имя Рувим. Она сказала: «Господь увидел мое горе. Теперь муж полюбит меня».

33 Лия забеременела во второй раз и родила еще одного сына. Она сказала: «Господь пожалел меня за то, что я нелюбима, и вот у меня еще один сын». И она дала сыну имя Симеон.

34 Лия снова забеременела, родила сына и сказала: «Нет, теперь мой муж никуда от меня не денется. Я родила ему троих сыновей». И она дала новорожденному имя Левий.

35 И опять забеременела, родила сына и сказала: «Как не хвалить мне Господа!» И она дала сыну

имя Иуда. После этого она перестала рожать.

**30** Рахили было обидно, что она не может родить сына Иакову. Она позавидовала своей сестре и сказала Иакову: «Не дамь мне сыновей — умру!»

2 Иаков не сдержался, ответил: «Я что — Бог? Это Он не дает тебе детей».

3 Рахиль говорит ему: «Тогда пусть хоть Валла родит ребенка мне на колени. Спи с ней. Не от меня самой, так от моей рабыни, а будут у меня дети!»

4 И она отдала ему в наложницы свою рабыню Валлу. Иаков стал спать с Валлой.

5 Валла забеременела и родила Иакову сына.

6 Рахиль сказала: «Это мне от Бога оправдание. Он жалился надо мной и подарил мне сына». И она дала ребенку имя Дан.

7 Валла опять забеременела и родила Иакову еще одного сына.

8 Рахиль сказала: «До последнего билась я со своей сестрой и одолела». И она дала этому сыну имя Неффалим.

9 Лия отдала Иакову в наложницы свою рабыню Зелфу. Сама она перестала рожать детей.

10 Зелфа родила Иакову сына.

11 Лия сказала: «Вот она, удача!» И дала ребенку имя Гад.

12 Зелфа родила Иакову второго сына.

13 Лия сказала: «Вот оно, счастье! Женщины будут думать обо мне: счастливица!» И дала ребенку имя Асир.

14 В поле, где убирали пшени-

цу, Рувим нашел мандрагоры и принес их матери. Рахиль попросила Лию: «Поделись со мной мандрагорами. Вон сколько их принес тебе сын!»

15 Лия ответила: «Мало тебе, что ты отняла у меня мужа. Теперь, когда сын принес мне мандрагоры, они тебе тоже понадобятся». Рахиль сказала: «Хорошо, давай мандрагоры за ночь с Иаковом».

16 Вечером пришел с поля Иаков. Лия вышла ему навстречу и говорит: «Мой сын принес мандрагоры и я выменяла их на тебя. Эту ночь ты спишь со мной». И Иаков лег спать с Лией.

17 Бог пожалел Лию, она забеременела и родила Иакову пятого сына.

18 Лия сказала: «Это мне от Бога подарок за то, что я пускала к мужу свою рабыню». И дала ребенку имя Иссахар.

19 Лия забеременела еще раз, родила Иакову шестого сына

20 И сказала: «Щедро одарил меня Бог. Теперь-то муж будет со мной считаться: я родила ему шестерых сыновей». И она дала ребенку имя Завулон.

21 Потом она родила дочь и дала ей имя Дина.

22 Бог не забыл и о Рахили. Он жалился над ней и вернул ей способность рожать.

23 Рахиль забеременела, родила сына, и сказала: «Бог не допустил моего позора».

24 Она дала ребенку имя Иосиф и попросила: «Пусть Господь прибавит мне еще одного сына».

25 Когда Рахиль родила Иосифа, Иаков сказал Лавану: «Отпусти меня домой, на родину,

26 Вместе с моими женами и детьми, ради которых я работал на тебя. Да еще как работал! Сам знаешь».

27 Лаван ответил: «Я вот что думаю. Хозяйство быстро растет. С тобой пришло ко мне Господне благословение».

28 И говорит: «Проси у меня какую хочешь плату».

29 Иаков сказал: «Сам знаешь, как я работал на тебя. Вон как выросло твое стадо!

30 Каким оно было, а каким стало! Разве не благословил тебя Господь с моим приходом? Но когда же наконец я займусь и своим хозяйством?»

31 Лаван говорит: «Какую же ты хочешь плату?» Иаков сказал: «Никакую не хочу. Давай договоримся. Я буду по-прежнему пасти и стеречь твоих овец,

32 Но скот мы поделим. Мы обойдем все стадо и ты отгонишь в сторону крапчатых, пятнистых и черных овец и крапчатых и пятнистых коз и впредь будешь расплачиваться со мной такими овцами и козами.

33 С таким разделением ты всегда будешь знать, все ли честно. Если увидишь в моем стаде коз без крапин и без пятен или белых овец, знай — это краденое».

34 Лаван сказал: «Хорошо. Будь по-твоему».

35 В тот же день Лаван согнал в отдельное стадо пестрых и пятнистых козлов, крапчатых и пятнистых (с черной или белой приме-

сью) коз и черных овец и отдал их своим сыновьям.

36 Эти стада они отогнали на три дневных перехода — подальше от Иакова. Иаков продолжал пасти остаток Лаванова стада.

37 Он наломал свежих веток с тополя, миндаля и платана и до белой древесины вразбежку содрал с них кору. Получились полосатые прутья.

38 Путья он клал на дно корыта, из которого пил скот. Когда во время течки козы приходили к водопою,

39 То у них перед глазами были пестрые прутья, и приплод получался пестрый, крапчатый и пятнистый.

40 Овец Иаков держал в стороне, мордами к пестрому и черному скоту Лавана. Он завел свое собственное стадо и уже не смешивал его со стадом Лавана.

41 Каждый раз, когда у крепких животных начиналась течка, Иаков клал в корыто прутья и случал скот у водопоя перед прутьями.

42 Но если животные были хилые, прутьев он не клал. Так хилый скот доставался Лавану, а крепкий — Иакову.

43 Иаков разбогател. Теперь ему принадлежали обширные стада, и у него было много рабынь и рабов, верблюдов и ослов.

**31** Иаков знал, как отзывались о нем сыновья Лавана. Они говорили: «Иаков подчистую обобрал нашего отца. По сути отцу принадлежит все, что есть у Иакова».

2 Иаков и сам стал замечать, что Лаван переменился к нему.

3 Господь сказал Иакову: «Отправляйся домой, к своим. Я буду с тобой».

4 Иаков вызвал Рахиль и Лию в поле, где паслось его стадо,

5 И сказал: «Ваш отец заметно переменился ко мне. Прежде он не был таким. Но со мной Бог моего отца.

6 Сами знаете, я себя не жалел, работая на вашего отца.

7 А он хитрил со мной, десять раз передумывал, менял плату. Но Бог не допустил ущерба с моей стороны.

8 Когда ваш отец говорил мне: „Заплачу тебе крапчатыми“, — весь приплод получался крапчатым. А когда говорил: „Пестрыми“, — весь приплод получался пестрым.

9 Вот так Бог отнял скот у вашего отца и отдал мне.

10 Как-то в случайную пору скота мне приснилось, что козлы покрывают стадо, и что ни козел — то пестрый, крапчатый или пятнистый.

11 Во сне ангел Бога позвал меня: «Иаков!» Я ответил: «Да!»

12 Он сказал: «Видишь, какие козлы покрывают стадо? Пестрые, крапчатые, пятнистые. Все Лавановы козны против тебя Мне известны.

13 Я — Бог, памятник которому ты облил оливковым маслом в Бет-Эле. Там ты дал Мне обет. А теперь собирайся. Уходи отсюда к себе на родину.

14 Рахиль и Лия говорят ему: «Нечего и думать, что нам доста-

нется хоть малость из отцовского наследства.

15 Мы нашему отцу чужие. Продав нас, да и присвоил себе всю выручку.

16 Все, что Бог отнял у нашего отца, — это наше добро, добро наших сыновей. Так что поступай, как велит тебе Бог».

17 Тогда Иаков посадил на верблюдов детей и жен

18 И погнал свои стада в Ханаан — к Исааку, своему отцу. Он взял с собой весь свой домашний скarb и весь скот, приобретенный им в Паддан-Араме.

19 И еще когда Лаван ушел стричь овец, Рахиль утащила у него из дому божков.

20 Иаков не сказал Лавану-арамею, что уходит. Обманул его.

21 Так со всем своим scarбом Иаков ушел от Лавана. Он переправился через Евфрат и двинулся в Гиладские горы.

22 На третий день Лавану сообщили, что Иаков ушел.

23 Лаван собрал своих родичей и пустился в погоню. Через семь дней он нагнал Иакова в Гиладских горах.

24 Ночью во сне Бог пришел к Лавану-арамею и сказал: «Не смей трогать Иакова!»

25 Лаван и Иаков встретились в Гиладских горах. Там, в Гиладских горах, где остановился Иаков, остановился со своими родичами и Лаван.

26 Лаван сказал Иакову: «Зачем ты это сделал? Зачем обманул меня и угнал моих дочерей, как пленниц, взятых силой оружия?»

27 Зачем ты слукавил, сбежал

тайком, ничего не сказал? Задали бы пир, спели под бубен и цитру — и прощай.

28 А ты не дал мне даже поцеловать моих внуков и дочерей, учинил не знаю что.

29 Я легко мог бы тебе отомстить, но Бог твоего отца вчера сказал мне: „Не трогай Иакова!“

30 Ладно. Ты ушел, потому что затосковал по родному дому, но зачем было красть моих богов?»

31 Иаков отвечал Лавану: «Я боялся, что ты забереешь у меня своих дочерей.

32 А насчет богов... у кого найдешь — убей. Ищи! Найдешь — забирай. Только пусть родичи подтвердят, что это твое». Иаков не догадывался, что божков утащила Рахиль.

33 Лаван обыскал шатер Иакова, шатер Лии, шатер обеих рабынь и ничего не нашел. Потом он отправился к Рахили.

34 Рахиль засунула божков под верблюжий чепрак и уселась сверху. Лаван обыскал шатер и ничего не нашел.

35 Рахиль говорит отцу: «Не сердись, господин мой, что не могу встать перед тобой: у меня началось женское». Лавановы божки так и не нашлись.

36 Иаков не выдержал и в сердцах говорит Лавану: «Что я тебе сделал? Зачем ты гнался за мной?

37 Ты перещупал у меня все вещи. Которую из них ты признал своей? Покажи всем! Пусть родичи нас рассудят.

38 За двадцать моих лет у тебя ни овцы, ни козы никогда не теряли приплода, и баранов из твоего

стада я не ел.

39 Что зверь задерет, я даже не показывал: весь убыток брал на себя. А ты ни дня, ни ночи не пропускал, все выискивал у меня пропая.

40 Днем я умирал от жары, ночью — от холода. Некогда было глаз сомкнуть.

41 Двадцать лет я отдал твоему дому: четырнадцать лет работал на тебя за твоих дочерей и шесть — за твой скот. А ты десять раз передумывал, как мне заплатить.

42 Не вступишь за меня Бог моего отца — Бог Авраама, Страх Исаака, — ты бы выпроводил меня с пустыми руками. Бог увидел мое огорчение и труды моих рук и вчера вступился за меня».

43 Лаван ответил Иакову: «Чьи это дочери? Мои. А их сыновья? Тоже мои. Да и скот мой. Оглянись вокруг: все это мое. Зачем мне портить жизнь своим дочерям и внукам?

44 Давай заключим с тобой договор. Свидетеля мы найдем».

45 Иаков поставил памятный камень

46 И сказал своим родичам: «Собирайте камни». Те стали собирать и нанесли целый холм. Возле холма сели разделить пищу.

47 Лаван назвал этот холм Егар-Сахадута, а Иаков — Гал-Эд.

48 Лаван сказал: «Этот холм — свидетель нашего договора». Так за этим холмом закрепилось название Гал-Эд,

49 А еще Мицпа — в память о том, что после этого Лаван сказал: «Это чтобы Господь не спускал с нас глаз, когда мы не видим друг

друга.

50 Будешь обижать моих дочерей или наберешь себе вдобавок новых жен — берегись, мы не одни: у нас есть свидетель — Бог».

51 Потом Лаван сказал: «Это наши с тобой холм и памятник.

52 И холм, и памятник — свидетели нашего договора: я не переступлю к тебе за этот холм и ты не переступишь ко мне ни за этот холм, ни за этот памятник ни по какому злому умыслу.

53 А нашими судьями будут наши боги: твой — Авраамов и мой — Нахоров». И Иаков поклялся Страхом своего отца Исаака.

54 Потом на высотах Иаков заколол жертву и пригласил родичей на пир. После угощения все там же и заночевали.

55 Рано утром Лаван поцеловал внуков и дочерей, благословил их и отбыл к себе домой.

**32** А Иаков двинулся дальше. В пути ему повстречались Божьи ангелы.

2 Иаков сказал о месте этой встречи: «Это Божий стан». И назвал это место Маханаим.

3 Иаков послал вестников к своему брату Исаву в землю Сеир, что на равнинах Эдома.

4 Он сказал им: «Передайте господину моему, Исаву: это, мол, слова раба твоего Иакова: «Все эти долгие годы я жил у Лавана.

5 Со мной мои быки, ослы и овцы, рабы и рабыни. Прими эту весть, господин мой. Прошу тебя о милостивом обхождении».

6 Вестники вернулись и гово-

рят: «Мы были у твоего брата Исава. Он идет навстречу. С ним четыреста человек».

7 Иаков ужасно испугался. Он поделил своих людей и скот и верблюдов на два обоза и развел их в стороны.

8 Он думал: «Если Исав нападет на один обоз и всех перебьет, то из другого обоза люди, может быть, успеют убежать».

9 Иаков сказал: «Бог моего деда Авраама! Бог моего отца Исаака! Ты сам, Господь, говорил мне: „Возвращайся домой, к себе на родину. Я не дам тебе пропасть.“

10 За что мне, Твоему рабу, столько милостей и щедрот! Я ушел за Иордан с одним посохом, а теперь у меня целых два обоза.

11 Не дай погибнуть от руки Исава! Я ужас как боюсь его. Он не пощадит ни женщин, ни детей: всех перебьет.

12 Ты сам обещал: „У Меня не пропадешь. Потомков у тебя будет без счету — как морского песка“».

13 Так прошла ночь, а утром Иаков обошел стада и отобрал скот в дар Исаву:

14 Двести коз и двадцать козлов, двести овец и двадцать баранов,

15 Тридцать дойных верблюдиц с верблюжатами, сорок коров и десять быков, двадцать ослиц и десять ослов.

16 Гнать их он поручил рабам и сказал: «Гоните не все стадо сразу, а по очереди, гуртами».

17 Первому рабу он сказал: «Когда мой брат Исав спросит тебя при встрече: „Чей ты раб? Куда

идешь? Чей скот гонишь?» —

18 Отвечай: „Это скот твоего раба Иакова — дар, посланный моему господину Исаву. А сам Иаков идет следом“».

19 Наставлял он и второго, и третьего, и всех остальных погонщиков: мол, так и скажите Исаву, когда повстречаете его,

20 И прибавьте: „Твой раб Иаков идет следом“». Иаков думал: «Ублажу его сперва подарками. Может быть, при встрече он смягчится».

21 Иаков отослал дары и стал ждать.

22 Среди ночи он вброд перевел через Яббок обеих своих жен, обеих наложниц и одиннадцать сыновей.

23 Вслед за ними он переправил на другой берег весь свой домашний скarb.

24 Иаков остался один. И случилось ему вступить там с Кем-то в борьбу. До самой зари Незнакомец пытался его побороть,

25 Но понял, что ему не одолеть Иакова. Когда Иаков стал уже сильно наседать, Незнакомец сдвинул ему бедро и вывихнул сустав.

26 Наконец Незнакомец сказал: «Отпусти Меня. Уже светает». Иаков ответил: «Нет. Сперва благослови».

27 Тогда Незнакомец спросил: «Как твое имя?» Иаков ответил: «Иаков».

28 Незнакомец сказал: «Теперь твое имя не Иаков, а Израиль. Ты боролся с Богом и с людьми и выходил победителем».

29 Иаков говорит: «Назови свое имя». Тот ответил: «Тебе не нужно

знать Моего имени». И благословил Иакова.

30 Иаков назвал это место Пени-Эл: «Я видел Бога лицом к лицу и остался жив».

31 Вставало солнце, когда он, припадая на бедро, уходил из Пенуэла.

32 С тех пор потомки Израиля не едят мяса с бедренного сустава, потому что прикосновение Незнакомца пришлось как раз на бедренный сустав Иакова.

**33** Иаков смотрит и видит: идет Исав и с ним четыреста человек. Иаков велел Лии, Рахили и обеим наложницам разобратить своих детей, выйти и встать.

2 Впереди он поставил наложниц с их детьми, потом Лию с детьми и позади всех — Рахиль и Иосифа,

3 А сам пошел навстречу Исаву и, пока подходил к нему, семь раз поклонился в землю.

4 Исав кинулся навстречу Иакову, обнял его, прижал к груди, поцеловал. Оба заплакали.

5 Исав взглянул на женщин и детей и спрашивает: «А это кто у тебя?» Иаков ответил: «Это дети твоего раба, мои дети. Бог даровал».

6 Подошли наложницы с детьми и поклонились.

7 Подошла с поклоном Лия с детьми. Потом подошли и поклонились Иосиф и Рахиль.

8 Исав спросил: «А что это там за гурты попадались мне навстречу?» Иаков сказал: «Это чтобы ты не лишил меня привета, господин

мой».

9 Исав сказал: «У меня своего добра достаточно, брат. Не нужно».

10 Иаков сказал: «Нет. Сделай милость, прими от меня этот дар. Не зря Бог отразился на твоём лице. Уважь,

11 Прими как благословение. Это богатство у меня от Божьих щедрот». И упросил Исав. Исав принял дары.

12 Наконец Исав говорит: «Нам пора. Пойдем вместе».

13 Иаков возразил: «Ты, господин мой, видел моих детей: едва научились ходить. А овцы и коровы у меня дойные: если их погнать, за день все падут.

14 Ты, господин мой, иди вперед, а я, твой раб, пойду не спеша — поступью скота, шагками детей. Догоню тебя, господин мой, в Сеир».

15 Исав сказал: «Возьми у меня людей». Иаков ответил: «Зачем? Ты, господин мой, и так чересчур добр ко мне».

16 В тот же день Исав повернул обратно, в Сеир.

17 А Иаков отправился дальше и наконец прибыл в Суккот. Там он построил себе дом и поставил хлева для скота. Отсюда название: Суккот.

18 Так из Паддан-Арама Иаков благополучно добрался до Ханаана и остановился под городом Шехемом.

19 Он занял участок земли, приобретенный за сто кесит у сыновей Хамора, Шехемова отца.

20 Иаков соорудил там жертвенник и назвал его Эл-Элохе-

Исраэл.

**34** Дина, дочь Иакова от Лии, пошла к своим новым подругам.

2 Шехем, сын Хамора, тамошнего вождя, из хиввеев, увидел ее, увел и взял силой.

3 Но девушка тронула его сердце. Он полюбил Дину, дочь Иакова, говорил ей нежности.

4 Шехем попросил своего отца Хамора: «Устрой мне эту девушку в жень».

5 Иаков узнал о бесчестье дочери, но не стал поднимать шума. Он ждал сыновей. А сыновья в это время пасли в поле скот.

6 Хамор, отец Шехема, пришел поговорить с Иаковым.

7 Сыновья Иакова вернулись с поля вне себя от ярости. Они уже обо всем знали. Для них насилие над дочерью Иакова равнялось осквернению самого Израиля — это было вопиющее кощунство.

8 Хамор сказал: «Шехему, моему сыну, по сердцу ваша дочь. Выдайте ее за него».

9 Породнитесь с нами. Выдавайте за нас ваших дочерей, а наших берите себе.

10 Живите у нас. Земли хватит на всех. Приобретайте собственность, находите здесь свое место, обживайтесь».

11 А Шехем сказал отцу Дины и ее братьям: «Сделайте милость, назовите условие — я все отдам».

12 Назначьте какой хотите выкуп, любые дары. Я на все согласен. Только выдайте за меня вашу младшую».

13 Но сыновья Иакова ничего

не хотели знать. Шехем обесчестил их сестру Дину, и они задумали мечь. Шехему и его отцу Хамору

14 Они ответили так: «Ничего не можем поделать. Сестру выдавать за необрезанного нельзя. Это для нас бесчестье.

15 Но мы пойдем вам навстречу при условии, если все ваши мужчины сделают себе обрезание. Тогда между нами не будет различия.

16 Мы сможем выдавать за вас наших дочерей и брать себе в жены ваших и таким образом станем с вами одним народом.

17 А не обрежетеся — забираем сестру и уходим».

18 Хамор и его сын Шехем не стали возражать.

19 Юноше так полюбилась дочь Иакова, что он тут же ради нее это и исполнил. А надо сказать, что в семье своего отца Шехем пользовался большим авторитетом.

20 Когда у городских ворот собрались жители города, Хамор и его сын Шехем обратились к ним с такими словами:

21 «Эти люди мирно настроены. Пусть они обживаются у нас, находят здесь свое место. Земли хватит на всех. А мы давайте будем брать себе в жены их дочерей, а за них выдавать своих.

22 Они согласны поселиться здесь и быть с нами одним народом. Правда, они поставили условие: всем нам сделать обрезание, как это принято у их мужчин.

23 Их стада, все, что у них есть, вся живность — все это будет на-

шим. Давайте сделаем, как они хотят, и будем жить вместе».

24 Собрание согласилось с Хамором и его сыном Шехемом и прямо от городских ворот все пошли и сделали себе обрезание.

25 На третий день, когда все они лежали в горячке, два сына Иакова, Симеон и Левий, братья Дины, с мечами в руках ворвались в город. Они застали мужчин врасплох и всех перебили.

26 Зарубили и самого Хамора и его сына Шехема, забрали у них Дину и ушли.

27 Продолжая расправу, сыновья Иакова вернулись и разграбили город, обесчестивший их сестру.

28 Они утнали овец, коров, ослов и забрали все, что смогли унести из города и с полей.

29 Братья захватили весь домашний скarb и увели всех детей и женщин, начисто опустошили все дома.

30 Иаков сказал Симеону и Левию: «Вы меня просто губите. Из-за вас жителям этой земли, ханаанеям и перизеям, я теперь первый враг. А какая у меня сила? Они придут и убьют меня. И не только меня — никто из наших не останется в живых».

31 Братья ответили: «А разве можно обращаться с нашей сестрой, как с гулящей девкой!»

**35** Бог сказал Иакову: «Отправляйся в Бет-Эл и поселись там. Сооруди там жертвенник Богу, который явился тебе, когда ты бежал от своего брата Исава».

2 Собрав семью и челядь, Иаков сказал: «Нам нужно выбросить всех чужих богов, какие у нас есть, омыться и одеться во все новое.

3 Мы идем в Бет-Эл. Я сооружу там жертвенник Богу, который вызволил меня из беды и сопровождал меня на всем моем пути».

4 Люди отдали Иакову чужих богов, какие у них были, собрали серьги, и Иаков закопал все это в урочище Шехем.

5 И пошли. Божий ужас сковал жителей окрестных городов, и никто не преследовал сыновей Иакова.

6 Иаков и его люди пришли в Лузу, по-иному Бет-Эл, что в Ханаане.

7 Иаков соорудил жертвенник и назвал это место Эл-Бет-Эл. Здесь явился ему Бог, когда он бежал от брата.

8 Умерла кормилица Ревекки Девора. Ее похоронили за Бет-Элом под дубом. Дуб назвали Аллон-Бахут.

9 Когда Иаков вернулся из Паддан-Арама, Бог опять пришел и благословил его.

10 Бог сказал: «Имя Иаков твоим больше не будет. Теперь твое имя не Иаков, а Израиль». Так он получил от Бога имя Израиль.

11 Бог сказал ему: «Я — Бог Крепкий. Обзаводись потомством, умножай его. Станешь праотцом народов, множества народов. От тебя произойдут цари.

12 Земля, которую Я дал Аврааму и Исааку, перейдет к тебе, а затем к твоим потомкам».

13 И Бог покинул место, где

говорил с Иаковым.

14 На том месте, где говорил Бог, Иаков поставил каменный памятник и облил его вином и оливковым маслом.

15 А место, где говорил Бог, Иаков назвал Бет-Эл.

16 Из Бет-Эла семья отправилась дальше. В пути, не доходя до Эфраты, Рахиль родила сына. Роды были трудными.

17 Схватки совсем измучили Рахиль. Повивальная бабка сказала ей: «Ну вот, а ты боялась. У тебя еще один сын».

18 Рахиль умирала. Перед смертью она назвала сына Бен-Они. Но отец дал ему другое имя: Вениамин.

19 Рахиль умерла. Ее похоронили у дороги на Эфрату, ныне это Вифлеем.

20 Иаков поставил ей надгробный памятник. Этот памятник Рахили стоит там и по сей день.

21 Израиль отправился дальше. Новая стоянка была по ту сторону Мигдал-Эдера.

22 Пока стояли, Рувим переспал с Валлой, наложницей своего отца. Отец узнал об этом. У Иакова было двенадцать сыновей.

23 Сыновья Лии: за Рувимом, первенцем Иакова — Симеон, Левий, Иуда, Иссахар и Завулон.

24 Сыновья Рахили: Иосиф и Вениамин.

25 Сыновья Рахилиной рабыни Валлы: Дан и Неффалим.

26 Сыновья Лииной рабыни Зельфы: Гад и Асир. Это сыновья Иакова, родившиеся в Паддан-Араме.

27 Иаков вернулся к своему

отцу Исааку в урочище Мамре у Кирьят-Арбы (ныне Хеврона), где сначала жил Авраам, а теперь Исаак.

28 Исаак прожил сто восемьдесят лет

29 И отошел к праотцам. Он умер старцем, насытившись жизнью. Его похоронили сыновья Исав и Иаков.

**36** История Исава. Его другое имя — Эдом.

2 Исав взял себе в жены ханаанянок: Аду, дочь Элона-хетта, и Оголивам, дочь Аны, сына Цивеона-хиввея,

3 И еще — Басемат, дочь Измаила, сестру Невайота.

4 От Ады у Исава родился Элифаз, от Басемат — Реуэл,

5 От Оголовами — Иеуш, Ялам и Корах. Это сыновья Исава, родившиеся в Ханаане.

6 Исав собрал свои стада, весь скот и все добро, нажитое в Ханаане, и со своими женами, сыновьями, дочерьми и челядью ушел от своего брата Иакова, жил отдельно от него в другой стране.

7 Хозяйства братьев так разрослись, что стали мешать друг другу. На пастбищах не хватало места для двух стад.

8 Исав поселился на нагорье Сеир. Исав — это Эдом.

9 История Исава, праотца эдомитян. Его земля — нагорье Сеир.

10 Сыновья Исава: Элифаз, его сын от Ады, и Реуэл, его сын от Басемат.

11 Сыновья Элифаза: Теман, Омар, Цефо, Гатам и Кеназ.

12 Тимна, наложница Эли-

фаза, родила ему Амалека. Это потомки Исава от Ады.

13 Сыновья Реуэла: Нахат, Зерах, Шамма и Мизза. Это потомки Исава от Басемат.

14 Сыновья Исава от Оголивы, дочери Аны, сына Цивеона: Иеуш, Ялам и Корах.

15 Вот кланы Исава по родоначальникам. Потомки Элифаза, Исавова первенца: клан Темана, клан Омара, клан Цефо, клан Кеназа,

16 Клан Кораха, клан Гатама и клан Амалека. Это кланы Элифаза и потомки Ады. Их земля — Эдом.

17 Среди потомков Исавова сына Реуэла: клан Нахата, клан Зераха, клан Шаммы, клан Миззы. Это кланы Реуэла и потомки Исава от Басемат. Их земля — Эдом.

18 Среди потомков Исава от Оголимавы: клан Иеуша, клан Ялама, клан Кораха. Это кланы потомков Исава от Оголимавы, дочери Аны.

19 Это потомки и кланы потомков Исава. Его другое имя — Эдом.

20 Сыновья Сеира-хоррея, жившие в той стране: Лотан, Шовал, Цивеон, Ана,

21 Дипшон, Эцер и Дипшан. Это кланы хорреев, потомков Сеира. Они жили в стране Эдом.

22 Сыновья Лотана: Хори и Хемам. Сестра Лотана: Тимна.

23 Сыновья Шовала: Алван, Манахат, Эвал, Шефо и Онам.

24 Сыновья Цивеона: Ая и Ана — тот самый Ана, который нашел в пустыне родник, когда

пас ослов своего отца Цивеона.

25 Дети Аны: Дишон и Оголи-  
вама, дочь Аны.

26 Сыновья Дишона: Хемдан,  
Эшбан, Итран и Керан.

27 Сыновья Эцера: Билхан,  
Зааван и Акан.

не Сеир.

31 Еще до израильских царей в  
Эдоме были цари. Вот эти цари:

32 Первым царем в Эдоме был  
Беоров сын Бела. Его столицей  
был город Динхава.

32 После смерти Бела воца-



28 Сыновья Дишана: Уц и Ар-  
ан.

29 Клань хорреев: клан Лота-  
на, клан Шовала, клан Цивеона,  
клан Аны,

30 Клан Дишона, клан Эцера и  
клан Дишана. Это родоначальни-  
ки кланов хорреев, живших в стра-

рился Йовав, сын Зераха из Боц-  
ры.

34 После смерти Йовава воца-  
рился Хушам из страны потомков  
Темана.

35 После смерти Хушама воца-  
рился Хадад, сын Бедада (он раз-  
громил мидьянитян на моавской

равнине). Его столицей был город Авит.

36 После смерти Хадада воцарился Самла из Масреки.

37 После смерти Самлы воцарился Шаул из Реховота-на-Реке.

38 После Шаула воцарился Баал-Ханан, сын Ахбора.

39 После смерти Баал-Ханана, сына Ахборова, воцарился Хадар. Его столицей был город Пау, а его женой была Мехетавель, дочь Матред, дочери Ме-Захава.

40 А это кланы Исава по родоначальникам и названиям их селений: клан Тимны, клан Алвы, клан Иетета,

41 Клан Оголивамы, клан Элы, клан Пинона,

42 Клан Кеназа, клан Темана, клан Мивцара,

43 Клан Магдиэла и клан Ирама. Все это кланы Эдома и имена земельных владений эдомитян. Их праотец — Исав.

**37** Иаков поселился в Ханаане, стране своего отца.

2 Из истории Иакова. Иосифу было семнадцать лет. Его братья, сыновья Валлы и Зелфы, пасли овец, а Иосиф им помогал и, бывало, ябедничал на них отцу.

3 Иосиф был у отца поздним ребенком, и Израиль любил его больше других сыновей. Ему он подарил цветную рубаху.

4 Братьям было обидно, что Иосиф ходит в любимчиках, и они открыто ненавидели его, разговаривали с ним со злостью.

5 Как-то раз Иосифу приснился сон. Он рассказал его братьям, и это еще больше подо-

грело их ненависть.

6 Иосиф говорил: «Послушайте, что мне приснилось!

7 Мы в поле вяжем снопы. Мой сноп встал, ну, это, во весь рост, а ваши снопы подошли, значит, и согнулись перед ним».

8 Братья сказали: «Ты что, собираешься царствовать у нас? Будешь начальником?» За его рассказы о таких снах они невзлюбили его еще больше.

9 Иосифу опять приснился сон, и он рассказал его братьям: «Мне привиделось, будто, значит, солнце, и луна, и одиннадцать звезд, ну, это, поклонились мне».

10 За этот сон, который Иосиф рассказал братьям, отец пристыдил сына: «Что за сны тебе снятся? С какой стати мы все — и я, и мать, и твои братья — вдруг возьмем и бросимся тебе в ноги!»

11 Братья злились на Иосифа, но отцу его сон запомнился.

12 Братья погнали отцовских овец на пастбище возле Шехема.

13 Израиль сказал Иосифу: «Твои братья пасут овец под Шехемом. Надо сходить к ним». Иосиф ответил: «Уже иду».

14 Отец говорит ему: «Да, ступай посмотри, как там братья, как стадо. Вернешься — расскажешь». Выслушав отца, Иосиф отправился в путь. Он пересек Хевронскую долину и появился в Шехеме.

15 Там он бродил по пустому полю, пока какой-то человек не остановил его и не спросил: «Ты что тут ищешь?»

16 Иосиф ответил: «Где-то здесь мои братья пасут скот. Ты не видел?»

17 Тот сказал: «Здесь их уже нет. Я слышал, как они говорили: „Давайте пойдем в Дотан“». Иосиф пошел в Дотан, и верно — братья были там.

18 Они увидели его еще издали и, пока он шел, сговорились его убить.

19 Братья говорили друг другу: «Гляньте-ка, это же наш сновидец!

20 Давайте убьем его и бросим в яму. Скажем, что он попался зверю. Заодно и узнаем, как сбываются его сны».

21 И тут Рувим спас Иосифа. Он сказал: «Не надо убивать».

22 Можно обойтись без крови. Бросьте его в сухой колодец — и убийства не будет». В мыслях у него было спасти Иосифа, пусть бы он вернулся к отцу.

23 Когда Иосиф подошел к братьям, они сорвали с него цветную рубаху,

24 А самого бросили в сухой колодец.

25 Сели есть — и тут видят: измаильтяне ведут из Гилада в Египет караван верблюдов, груженных стираксовой смолой, бальзамом и ладаном.

26 Иуда говорит: «Что с того, что мы убьем брата! А как скрыть нашу причастность к его смерти?

27 Давайте продадим его измаильтянам — тогда не будет убийства. Все-таки это наш брат, наша плоть и кровь». Братья послушались.

28 Как раз мимо проходили мидьянские купцы. Братья вытащили Иосифа из ямы и продали его измаильтянам за двадцать шекелей серебра. И те увели Иосифа

в Египет.

29 Рувима при этом не было. Вернувшись, он увидел пустую яму и разорвал на себе одежды.

30 Обращаясь к братьям, Рувим сказал: «Нет нашего мальчишки! Как же теперь я? Куда мне деваться?»

31 Братья закололи козла и его кровью залили рубаху Иосифа.

32 В таком виде они принесли рубаху отцу и говорят: «Вот что мы нашли. Посмотри — та ли это рубаха, что носил твой сын?»

33 Отец узнал рубаху и закричал: «Та самая! Это его рубаха! Зверь загрыз моего сына, растерзал Иосифа!»

34 Иаков разорвал на себе одежды, опоясался тряпкой из дерюги и целыми днями оплакивал сына.

35 Все его сыновья и дочери пришли утешать его, но Иаков не хотел утешиться. Он сказал: «В слезах сойду к сыну моему в Шеол». И продолжал оплакивать сына.

36 А мидьянитяне продали Иосифа Потифару, начальнику стражи при дворе египетского фараона.

**38** В ту пору Иуда отделился от братьев и жил по соседству с адуламитом по имени Хира.

2 Там Иуде приглянулась дочь Шуа-ханаанея. Иуда взял ее себе в жены и спал с ней.

3 Она забеременела, родила сына и дала ему имя Эр.

4 Она снова забеременела, родила второго сына и дала ему имя Онан.

5 Потом в Кезиве жена Иуды родила еще одного сына и дала ему имя Шелах.

6 Иуда женил своего первенца, Эра. Молодую жену звали Тамар.

7 Эр, Иудин первенец, провинился перед Господом, и Господь лишил его жизни.

8 Иуда сказал Онану: «Поступи как деверь. Живи со вдовой брата, продли ему потомство».

9 Онан знал, что со вдовой брата у него не будет права считаться отцом, и, ложась с Тамар, изливал семя на землю. Все равно это было бы не его потомство.

10 То, что он делал, было невыносимо Господу, и Он лишил жизни и его тоже.

11 Тогда Иуда сказал своей невестке Тамар: «Ступай поживи у отца вдовой, пока не подрастет мой Шелах». Он думал: «А то как бы вслед за братьями не умер и Шелах». Так Тамар ушла жить к своему отцу.

12 Прошло много времени. Умерла дочь Шуа-ханаанея, жена Иуды. Оплакав ее, Иуда со своим другом, Хиром-адуламитом, собрался в Тимну, где они обычно стригли овец.

13 Когда Тамар сказали, что ее свекор собирается в Тимну стричь овец,

14 Она сняла вдовье платье, накинула на себя платок, закрыла лицо и села у ворот Энаима, что по дороге на Тимну. Ее преследовала мысль, что Шелах вырос, а его женой она так и не стала.

15 Иуда шел мимо, увидел, что она прячет лицо, и принял ее за

продажную женщину.

16 Он свернул к ней с дороги и сказал: «Идем, я лягу с тобой». Иуде было невдомек, что это его невестка. Тамар сказала: «Что ты мне дашь за то, что ляжешь со мной?»

17 Он сказал: «Получишь от меня козленка из стада». Она сказала: «А пока нет козленка, какой будет залог?»

18 Он спросил: «А какой бы ты хотела?» Она сказала: «Печать со шнурком и посох, который у тебя в руке». Иуда дал ей все это и лег с ней. И Тамар забеременела.

19 Тамар вернулась домой, скинула платок и опять надела вдовье платье.

20 Иуда хотел вернуть залог и послал друга-адуламита с козленком, но женщину тот не нашел.

21 Он стал спрашивать у тамошних жителей: «Где блудница, что сидела здесь в Энаиме у дороги?» Ему отвечали: «Здесь не было никакой блудницы».

22 Он вернулся и говорит Иуде: «Блудницу я не нашел, а тамошние жители говорят, что и не было никакой блудницы».

23 Иуда сказал: «Пусть все останется у нее, а то выйдет на смех людям. А я... ну да, козленка я посылал. Кто знал, что ты ее не найдешь!»

24 Спустя три месяца Иуде говорят: «Твоя невестка Тамар нагуляла ребенка». Иуда сказал: «Сжечь ее на костре!»

25 Но когда ее вели, она успела сказать свекру: «Я беременна от того, чьи эти вещи». И прибавила: «Вот печать со шнурком и посох.

Узнаешь?»

26 Иуда узнал свои вещи и сказал: «Вся вина на мне. Я должен был отдать ее за моего сына Шелаха». Больше он к Тамар не притрагивался.

27 Пришло время невестке рожать, и оказалось, что у нее близнецы.

28 Сначала выпросталась ручонка. Повивальная бабка перевязала ручонку красной ниточкой и сказала: «Этот вышел первым».

29 Но ручонка вдруг убралась, и вышел другой младенец. Тогда она сказала: «Вот как ты перескочил!» Отсюда он получил свое имя — Парец.

30 Следом вышел его брат с красной ниточкой на ручонке. Этому дали имя Зерах.

**39** Иосифа увели в Египет. У измаильтян, которые привели его туда, его купил начальник стражи при дворе египетского фараона египтянин Потифар.

2 Господь был с Иосифом, и удача сопутствовала ему во всех делах. Он жил в доме хозяина.

3 Потифар заметил, что Господь был с Иосифом. Господь помогал ему быстро выполнить любую работу, за какую ни возьмется.

4 Египтянин был доволен, что у него появился такой слуга. Он сделал Иосифа управляющим в доме, передал в его руки все хозяйство.

5 С того дня, как египтянин сделал Иосифа управляющим, Господь благословил дом египтя-

нина. Господне благословение сказывалось на всей собственности египтянина в доме и на полях.

6 Потифар передал Иосифу все свои дела и ни о чем, кроме как о застольях, больше не беспокоился. Иосиф был красив и статью, и лицом,

7 И на нем стала задерживать взгляды жена Потифара. И вот она говорит Иосифу: «Ложись со мной».

8 Но Иосиф отказался и говорит ей: «Хозяин этого дома не знает никаких забот. Все свои дела он передал мне».

9 У нас с ним в этом доме одинаковая власть, и для меня нет никаких запретов, кроме одного — тебя, потому что ты его жена. Как же я могу совершить такое коварство, пойти против Бога?»

10 Но она изо дня в день все повторяла свое. Иосиф не поддавался и на предложение лечь с ней не отвечал.

11 Однажды, когда он по делам зашел в дом и никого из слуг рядом не было,

12 Она схватила его за одежду и говорит: «Ложись со мной!» Но он вырвался и убежал. Одежда осталась у нее в руках.

13 Сообразив, что держит в руках одежду Иосифа, а его самого след простыл,

14 Она кликнула слуг и говорит: «Извольте видеть! Муж мой привел к нам еврея, а он глумится над нами: забрался ко мне, хотел переспать со мной. Я стала кричать».

15 Он понял, что я зову слуг, бросил одежду и убежал».

16 И она оставила у себя одежду Иосифа. Когда вернулся хозяин,

17 Она повторила свой рассказ: «Раб еврей, которого ты привел, забрался ко мне, хотел надругаться.

18 Я закричала, стала звать. Тогда он бросил у меня одежду и убежал».

19 В конце она прибавила: «За кого же принимает меня твой раб!» Господин Иосифа был вне себя от ярости.

20 Он велел взять Иосифа и посадить в особую тюрьму для узников царя. Так Иосиф оказался в тюрьме.

21 Но Господь был с Иосифом, милостью его не оставил, даровал ему доверие начальника тюрьмы.

22 Тот отдал в распоряжение Иосифа всех узников, и всеми делами в тюрьме стал заведовать один только Иосиф.

23 Начальник тюрьмы во всем положился на Иосифа. С Иосифом был Господь. И все его дела Господь устраивал как нельзя лучше.

**40** А потом произошли такие события. Придворный виночерпий и придворный пекарь египетского царя провинились перед своим владыкой.

2 Гнев фараона на этих двух придворных — главного виночерпия и главного пекаря — был так велик,

3 Что он велел начальнику стражи бросить их в тюрьму — в ту самую темницу при его доме,

где содержался Иосиф.

4 Начальник стражи приставил к ним Иосифа слугой. Время шло, тюремному заключению не было видно конца.

5 Как-то раз ночью в тюрьме виночерпию и пекарю приснились сны загадочного смысла. Каждому был свой сон.

6 Утром Иосиф заметил, что они как будто не в себе,

7 И он спрашивает фараоновых придворных, оказавшихся вместе с ним под стражей в доме его господина: «Что это у вас сегодня такие потерянные лица?»

8 Они ответили: «Нам приснились сны, а истолковать их некому». Иосиф говорит им: «Толковать — умение от Бога. А что приснилось?»

9 Главный виночерпий рассказал Иосифу свой сон: «Мне приснилась виноградная лоза.

10 На лозе три ветви. Показались почки. Раскрылся цвет. Завязались и созрели грозди.

11 У меня в руке кубок фараона. Я беру гроздь, выжимаю в кубок и подаю фараону».

12 Иосиф говорит ему: «Вот тебе истолкование. Три ветви — это три дня.

13 Через три дня ты снова будешь наверху. Фараон вернет тебе твою должность, и ты будешь подавать ему кубок по давнишнему обыкновению, когда был у него виночерпием.

14 Только там, наверху, ты при случае вспомни, пожалуйста, что я здесь. Дай знать обо мне фараону. Вытащи меня отсюда.

15 Меня насильно увели из

страны евреев, да и здесь я ничего такого не сделал, за что нужно держать меня в тюрьме».

16 Главному пекарю понравилось толкование, и он сказал: «А мне приснилось, что у меня на голове три пекарских корзины.

17 В верхней корзине — свежая выпечка к столу фараона. И птицы надо мной клюют из этой корзины».

18 Иосиф сказал: «Вот тебе истолкование. Три корзины — это три дня.

19 Через три дня фараон снимет с тебя голову и окажется она высоко наверху. Птицы будут клевать ее на шесте».

20 На третий день был день рождения фараона, и он задал пир для своих придворных. И на этом пире при дворе фараона главный виночерпий и главный пекарь оба оказались наверху.

21 Главный виночерпий получил свою прежнюю должность и подал фараону кубок.

22 А голова главного пекаря оказалась на шесте, как и предсказал Иосиф.

23 Но главный виночерпий забыл про Иосифа, перестал думать о нем.

**41** Прошло два года. Фараону приснился сон, будто стоит он над Нилом,

2 А из Нила выходят семь ухоженных, сытых коров и пасутся на прибрежном лугу.

3 Вслед за ними выходят из Нила на берег семь других коров, костлявых и тощих, и идут навстречу первым коровам.

4 А дальше так: костлявые и тощие коровы съедают семь ухоженных, сытых коров. Фараон проснулся.

5 Когда он снова уснул, ему приснился другой сон. На одном стебле поспели семь полновесных колосьев — зерно к зерну.

6 Вслед за ними поспели семь пустых колосьев, убитых суховеем.

7 И вдруг пустые колосья обгладывают семь цельных, полновесных колосьев. Фараон проснулся. Что он видел?

8 Этот сон не давал ему покоя. С самого утра он начал созывать магов и мудрецов со всего Египта и рассказывать им сон. Но никто не мог истолковать фараону его сон.

9 И тут главный виночерпий говорит: «Грех мне теперь не вспомнить об одном случае.

10 Это было, когда фараон прогневался на своих рабов и заточил меня, а со мной и главного пекаря, в тюрьму в доме начальника стражи.

11 Как-то раз ночью нам обоим приснились там сны — каждому свой сон загадочного смысла.

12 А был там еще молодой еврей, раб начальника стражи. Мы рассказали ему, что нам снилось, и он истолковал наши сны, объяснил нам, как понимать их смысл.

13 И как он истолковал, так потом и вышло. Мне ты вернул должность, а пекарю снял голову».

14 Фараон послал за Иосифом, и его спешно освободили. Иосиф побрился, переделался и предстал перед фараоном.

15 Фараон говорит Иосифу: «Мне приснился сон, и никто не может ничего в нем понять. А о тебе говорят, что ты разбираешься в снах, умеешь их толковать».

16 Иосиф ответил: «Не я, Бог дает ответ на благо фараону».

17 Фараон продолжал: «Мне приснилось, будто стою я над Нилом,

18 А из Нила выходят семь ухоженных, сытых коров и пасутся на прибрежном лугу.

19 Вслед за ними выходят семь других коров — тощих, костлявых, ужасно голодных. Нигде во всем Египте не приходилось мне видеть таких страшилищ.

20 И вот эти костлявые уродины съедают семь сытых коров.

21 И нельзя было сказать по их бокам, что им была от этого польза. Они остались такими же тощими, как были. Тут я проснулся.

22 Потом в другом сне мне приснилось, что на одном стебле спелы семь полновесных колосьев — зерно к зерну.

23 Вслед за ними спелы семь пустых, мертвых колосьев, убитых суховеем.

24 И вдруг пустые колосья обглаживают семь полновесных колосьев. Я рассказал этот сон магам, но они ничего в нем не поняли».

25 Иосиф говорит фараону: «Здесь один сон, а не два. Бог дает знать фараону о своих замыслах.

26 Семь ухоженных коров — это семь лет. Семь полновесных колосьев — тоже семь лет. Сны разные, а смысл один.

27 Вслед за первыми вышли

вторые — семь костлявых и тощих коров и семь пустых колосьев, убитых суховеем, — это семь последующих лет, семь лет голода.

28 Так я сразу и сказал фараону: Бог дает знать фараону о своих замыслах.

29 Начинаются семь лет обильных урожаев по всей египетской земле.

30 За ними идут семь лет голода. Как мираж, исчезнет изобилие и голод опустошит землю.

31 На земле не останется следа от прежнего изобилия. Наступит голод — голод нещадный.

32 А что сон повторился фараону дважды — это о скором и непременно исполнении Божьих замыслов.

33 И фараон правильно делает, если отдаст страну под начало мудрого, предприимчивого человека,

34 По всей стране назначит сборщиков податей и все семь лет изобилия будет взимать с полей пятую часть урожая.

35 Пусть свозят хлеб в города и соберут в царские закрома семилетний запас продовольствия.

36 Этого запаса хватит, чтобы народ прокормился, когда наступят семь лет голода».

37 Фараону и его двору понравилась речь Иосифа .

38 Фараон обратился к своим приближенным: «Этот человек не такой, как все. В нем дух Божий!»

39 А Иосифу фараон сказал: «Бог открыл тебе свои тайны. Он дал тебе необыкновенную проницательность и мудрость.

40 Даю тебе власть над всеми моими владениями, над всем моим народом. Твое слово — закон. Выше тебя здесь только я сам на моем престоле.

41 В заключение фараон сказал: «Это значит, что я отдаю под твоё начало весь Египет. Распо­ряжайся!»

42 Фараон надел Иосифу на руку свой перстень с печаткой, одел его в тонкое полотно сановника и украсил ему шею золотым воротом.

43 Он подарил ему колесницу второго лица в государстве, и когда раздавался крик «Аврех!», народ знал: едет Иосиф, правитель всего Египта. Так захотел фараон.

44 Фараон сказал Иосифу: «Пока я фараон, ни одна живая душа в Египте не посмеет шага ступить без твоего ведома».

45 Фараон велел теперь называть Иосифа Цафнат-Панеах и дал ему в жены Аснат, дочь Потиперы, жреца храма в Оне. Иосиф начал объезжать египетские поля.

46 Иосифу было тридцать лет, когда он впервые предстал перед фараоном, египетским царем. Выйдя от него, он сразу начал объезжать египетские земли.

47 Семь лет подряд египетская земля давала одинаково хороший урожай.

48 Из года в год по приказу Иосифа свозили в города зерно. В каждый город поступал урожай с окрестных полей.

49 Иосиф собрал зерна — как песка морского. Он потерял счет поставкам и перестал подводить

итог.

50 Еще до наступления голодных лет у Иосифа родились от Аснат, дочери жреца в Оне, два сына.

51 Первенца Иосиф назвал Манассия. И сказал: «Бог дал мне забыть о моих горестях и об отчем доме».

52 Другого он назвал Ефрем. И сказал: «Бог дал мне сыновей в земле моих горестей».

53 Семь урожайных лет в Египте истекли.

54 Наступили семь лет голода, как и предсказал Иосиф. Голод охватил все земли, но Египет пока держался.

55 Наконец голод перекинулся и в Египет. Народ возопил к фараону: дай нам хлеба! Фараон отвечал: «Ступайте к Иосифу. Он скажет, что нужно делать».

56 Голод был уже повсюду. Иосиф открыл житницы и начал продавать зерно голодающим египтянам.

57 В Египет к Иосифу приходили за зерном из многих стран. Не было такого места на земле, где бы не свирепствовал голод.

**42** Иаков узнал, что в Египте есть зерно, и сказал своим сыновьям: «Так и будете смотреть друг на друга?»

2 Говорят, в Египте есть зерно. Отправляйтесь туда и купите зерна, а не то мы все перемрем с голоду».

3 И десять братьев Иосифа отправились в Египет за зерном.

4 Вениамина, родного брата Иосифа, Иаков с ними не пустил,

решил, что так будет спокойнее.

5 Сыновья Израиля пришли за зерном не одни: голодал весь Ханаан.

6 Вся власть в Египте была в руках Иосифа и он сам распоряжался продажей зерна. Пришли братья и поклонились ему земным поклоном.

7 Иосиф узнал братьев, но не подал вида и, как чужой, с недоверием в голосе спрашивает их: «Откуда вы пришли?» Братья отвечали: «Из Ханаана, за зерном».

8 Он-то братьев узнал, а они его нет.

9 Иосиф вспомнил свои сны про них и говорит: «Вы лазутчики. Хотите пронюхать, как к нам подбраться?».

10 Они отвечали: «Нет, господин. Мы, твои рабы, здесь как раз только за зерном».

11 Мы своему отцу родные дети, а между собой — братья. Мы люди честные. Нам, твоим рабам, ни к чему быть лазутчиками».

12 Иосиф сказал: «Э, нет. Вы пришли пронюхать, как к нам подбраться?».

13 Они отвечают: «Нас, твоих рабов, двенадцать братьев у родного отца. Он сейчас с младшим братом в Ханаане. Был еще один брат, только он пропал».

14 Иосиф сказал: «Что я говорил! Лазутчики и есть».

15 Ладно, мы это проверим. Именем фараона — останетесь тут, пока не придет ваш младший брат».

16 Пусть один из вас сходит за братом, а остальных пока под стражу. Посмотрим, есть ли в

ваших рассказах правда. Если нет, именем фараона, так и останется: лазутчики!»

17 И он на три дня запер братьев в тюрьме.

18 На третий день Иосиф говорит им: «Сделаете, как скажу, — останетесь живы. Хвалите Бога за то, что я Его боюсь».

19 Но докажите, что вы честные люди. Пусть один из вас останется в тюрьме, а остальные берите зерно и возвращайтесь к своим голодающим семьям».

20 Буду ждать вас обратно с младшим братом. Приведете его — поверю вам, и никто не умрет». Братья не смели возражать,

21 А между собой повели такой разговор: «Это нам возмездие за брата. Мы видели, как он страдал, как плакал, и отвернулись от его слез. Теперь мы расплачиваемся за его страдания».

22 А Рувим сказал: «Ведь я говорил вам: не губите мальчишку! Вы не хотели слушать. Теперь мы ответим за его кровь».

23 Им было невдомек, что Иосиф понимает их язык без переводчика».

24 Иосиф отошел в сторону, утер слезу, вернулся и возобновил разговор. Он кивнул на Симеона и велел тут же при братьях связать его».

25 Потом он распорядился выдать им зерно, каждому положить обратно в мешок его серебро и дать еды на дорогу. Все это было сделано».

26 Братья погрузили зерно на ослов и ушли».

27 Устраиваясь на ночлег, один

из них развязал мешок, чтобы задать корм ослу, и видит: сверху лежит серебро.

28 Он закричал: «Вернулось серебро! Серебро опять у меня в мешке!» У братьев со страху упало сердце, и они спрашивают друг у друга: «Что же это делает с нами Бог?»

29 Братья вернулись в Ханаан к Иакову, отцу своему, и стали рассказывать:

30 «Человек, у которого под началом вся тамошняя земля, отнесся к нам с подозрением, принял нас за лазутчиков.

31 Мы говорим ему: „Мы — люди честные и лазутчиками никогда не были.

32 Нас двенадцать братьев, все до одного — сыновья нашего родного отца. Один из нас пропал, а младший остался с отцом в Ханаане.“

33 А он отвечает: „Хочу проверить вашу честность. Оставьте у меня одного из вас, а сами берите зерно и возвращайтесь к своим голодающим семьям.

34 Буду ждать вас обратно с младшим братом. Приведете его — буду знать, что вы не лазутчики, а честные люди. Верну вам вашего брата и позволю вести у нас торговлю“».

35 Развязали мешки. У каждого в мешке оказался узелок с серебром. Братья увидели в узелках серебро, увидел отец. Всех охватил ужас.

36 Иаков сказал: «Вы у меня уже которого отнимаете! Иосифа нет, Симеона нет. Хотите отнять Вениамина. Мало мне этих бед!»

37 Рувим сказал отцу: «Убей обоих моих сыновей, если я не верну тебе Вениамина. Поручи это мне. Я приведу его обратно».

38 Иаков сказал: «Нет, не пойдет с вами мой сын. Брат его мертв. Вениамин один у меня остался. А ну как случится по дороге беда! Горе мне! Сведете вы меня, седого старика, в Шеол».

**43** Голод не отступал. Съеден был последний мешок зерна, привезенного из Египта,

2 И отец сказал сыновьям: «Привезите еще зерна. Хоть самую малость».

3 Иуда говорит: «Человек нам прямо сказал: „Без брата не показывайтесь на глаза.“

4 Отпустишь с нами брата — привезем тебе зерна.

5 Не отпустишь — незачем и ходить. Это не в шутку было сказано: „Без брата не показывайтесь на глаза.“

6 Израиль сказал: «Зачем вы навлекли на меня беду? Зачем надо было говорить, что у вас есть еще один брат?»

7 Они отвечали: «Тот человек долго расспрашивал о нас самих, о наших родных: жив ли отец, есть ли еще братья? Он спрашивал, мы отвечали, только и всего. Кто мог подумать, что ему понадобится брат?»

8 А Иуда сказал своему отцу Израилю: «Отпусти мальчика со мной. Нужно идти. Пойдем — выживем, а не пойдем — перемрем и мы сами, и все наши дети.

9 А за его жизнь я ручаюсь головой. Спросишь с меня. Если

не приведу и не передам его тебе из рук в руки, буду виновен перед тобой до конца моих дней.

10 Не тяни мы так, могли бы уже дважды обернуться».

11 Израиль говорит им: «Ладно, давайте к делу. Чем славится наша земля? Бальзамом, медом, стираксовой смолой, ладаном, фиштакками, мицдалем. С этим и отправляйтесь, отвезите это вашему человеку в дар.

12 Возьмите с собой серебра вдвое против прежнего. А серебро, найденное в мешках, верните. Это, скорее всего, недосмотр.

13 Возьмите с собой брата и ступайте опять к вашему человеку.

14 Бог Крепкий да поможет вам обрести его милость и вернуться домой с Симеоном и Вениамином. А если суждено мне терять сыновей, то так тому и быть».

15 Братья навязали узлов с дарами, с серебром (серебра взяли вдвое против прежнего) и пошли в Египет. Вместе с Вениамином они предстали перед Иосифом.

16 Иосиф видит, что братья пришли с Вениамином, и говорит дворецкому: «Отведи гостей в дом. Забей животное и приготовь нам обед. В полдень сядем за стол».

17 Все было сделано, как он сказал. Дворецкий повел братьев в дом.

18 По дороге братья Иосифа высказали друг другу свои опасения: «Это из-за серебра, которое положили нам тогда назад в мешки. Сейчас приведут нас, схватят и сделают нас рабами, а наших ослов — себе».

19 У порога они остановили

дворецкого

20 И говорят: «Прости нас, господин! Мы уже один раз приходили сюда за зерном,

21 А на обратном пути, располагаясь на ночлег, нашли сверху в мешках опять наше серебро — все нам вернулось. Серебро мы привезли назад,

22 А заплатить хотим новым серебром. Кто положил нам тогда серебро обратно в мешки, мы не знаем».

23 Дворецкий сказал: «Насчет этого не беспокойтесь. Это ваш Бог, Бог вашего отца, положил вам в мешки дорогой подарок. А я ваше серебро в тот раз получил». И он вывел к ним Симеона.

24 Заведя братьев в дом, он принес им воды вымыть ноги и задал корм их ослам.

25 В полдень, к приходу Иосифа, братья приготовили дары. О предстоящем угощении они уже знали.

26 Вернулся домой Иосиф. Братья разложили дары и поклонились ему земным поклоном.

27 Иосиф расспросил их о том о сем и сказал: «Как там ваш почтенный отец, о котором вы мне говорили? Жив ли он?»

28 Они отвечали: «Твой раб, наш отец, жив и здоров». Отвечали опять с глубоким поклоном.

29 Иосиф взглянул на Вениамина, своего родного брата, и спросил: «Это и есть ваш младший брат, о котором вы мне рассказывали?» И говорит ему: «Да будет с тобой Божья милость, сынок!»

30 Встреча с дорогим братом

так взволновала Иосифа, что он не мог сдерживать слез, выбежал в соседнюю комнату и расплакался за дверью.

31 Наконец он взял себя в руки, утер слезы, вышел к ним опять и приказал слугам: «Несите обед».

32 За обедом всем подавали отдельно: Иосифу, братьям, египтянам. Египтяне не едят вместе с евреями — в Египте это мерзость.

33 Братьев рассадил по возрасту: от старшего к младшему. Им оставалось только удивленно переглядываться.

34 Первым кушанья пробовал Иосиф, после него ели гости. Вениамину подносили вина больше других. Было выпито много вина, как на празднике.

**44** Иосиф приказал дворецкому: «Насыпь им зерна, сколько смогут унести. Каждому в мешок положи сверху обратно его серебро».

2 А мой серебряный кубок, ты знаешь какой, сунь в мешок младшему брату вместе с его серебром». Дворецкий сделал, как сказал Иосиф.

3 На рассвете братьев проводили, и они ушли с вьюками на ослах.

4 Едва они вышли за окраину города, как Иосиф говорит управляющему: «Скорей за ними! Догони и скажи им: „Вот как вы расплачиваетесь за добро!»

5 Где серебряный кубок? Мой господин не просто пьет из него, он на нем гадает. Хороших дел вы наделали!“»

6 Управляющий догнал бра-

твев и все это сказал.

7 Они отвечали: «Зачем ты, господин наш, так говоришь? Мы, твои рабы, никогда ничего такого не делали».

8 Мы по своей воле вернулись обратно из Ханаана и отдали серебро, которое оказалось в наших мешках. Зачем же нам красть золото-серебро у твоего господина?

9 Давай так. У кого из нас, твоих рабов, найдешь кубок, тому смерть, а остальных — в рабство».

10 Дворецкий сказал: «Хорошо. Будь по-вашему. У кого найду, тот раб. Невинных отпущу».

11 Братья сбросили вьюки на землю и каждый развязал свой мешок.

12 Дворецкий начал со старшего брата и в конце дошел до младшего. Кубок был у Вениамина.

13 Братья с горя разорвали на себе одежды, погрузили вьюки на ослов и вернулись в город.

14 Иуда и его братья пошли обратно к Иосифу. Хозяин был дома. Братья бросились ему в ноги.

15 Иосиф сказал: «Как вы могли это сделать? Вы же знаете мои способности, знаете, что гадание мне все покажет!»

16 Иуда говорит: «Что мы можем сказать тебе, наш господин? Какие слова изобрести? Как оправдаться? Бог уличил нас в обмане. Мы все готовы быть твоими рабами: и тот, у кого нашелся кубок, и мы, его братья».

17 Но Иосиф возразил: «Нет, не так. У кого нашелся кубок, тот будет у меня раб. А вы все с миром возвращайтесь к отцу».

18 Тогда Иуда подходит к Иосифу и говорит: «Господин мой! Расскажу тебе все как есть. Не прогневайся на меня, твоего раба. Ты нам все равно что фараон.

19 Ты спрашивал нас, твоих рабов, об отце, о братьях.

20 И мы отвечали тебе, наш господин, что отец наш жив, что он стар, что у него есть поздний сын, наш младший брат. Что он души в нем не чает. Что был еще один брат, только он умер. Теперь этот остался у матери один.

21 Ты сказал нам, твоим рабам: „Приведите его ко мне. Хочу его видеть.“

22 Мы отвечали тебе, наш господин, что он не может уйти, оставить отца одного. Отец не перенесет этого.

23 Но ты нам, твоим рабам, сказал: „Без брата не показывайтесь мне на глаза.“

24 Мы пришли к твоему рабу, отцу нашему, и передали ему твои слова.

25 И когда потом наш отец сказал: „Привезите еще зерна. Хотя самую малость,“ —

26 Мы отвечали: „Если пойдем за зерном, то только с младшим братом. Нам без него нельзя показываться на глаза тому человеку“».

27 Тогда твой раб, наш отец, сказал: „Жена родила мне двух сыновей. Вы знаете, кого.

28 Один из них пропал. Я думаю, его не иначе как зверь задрал. С тех пор я его не видел.

29 А теперь вы еще и этого отнимаете. А ну как случится беда! Горе мне! Сведете вы меня, седого старика, в Шеол.“

30 Как же я приду к твоему рабу, нашему отцу, без его души, его сына! Он этого не перенесет.

31 Увидит, что его нет с нами, и умрет. Твой раб, седой старик, наш отец, с горя сойдет в Шеол. И вина за это ляжет на нас, твоих рабов!

32 Я, твой раб, взялся отвечать за него перед отцом. Я сказал отцу: „Если не приведу его обратно домой, буду виновен перед тобой до конца моих дней.“

33 Позволь мне, твоему рабу, остаться у тебя рабом вместо него. Пусть он уходит с братьями.

34 Я не могу вернуться домой без брата и видеть горе отца!»

**45** Иосиф стоял в окружении прислуги. У него больше не было сил крепиться, и он крикнул: «Выйдите все!» Прислуга вышла, и тогда он открыл братьям свою тайну.

2 В доме все слышали, как рыдал Иосиф. От египтян слух пошел дальше и достиг двора фараона.

3 Иосиф сказал: «Я Иосиф. Как поживает отец?» Братья онемели от неожиданности.

4 Иосиф говорит: «Подойдите». Братья подошли. Он повторил: «Я — Иосиф, ваш брат, которого вы продали в Египет.

5 Не казнитесь и не вините себя ни в чем. Бог послал меня сюда для того, чтобы вы смогли выжить.

6 Голод разоряет эту землю уже два года. Еще пять лет не будет ни пахоты, ни жатвы.

7 Бог послал меня сюда пер-

вым, чтобы, ради сохранения вашего рода в многочисленных потомках, не дать вам исчезнуть с лица земли.

8 Не вы это сделали — Бог. Он послал меня сюда, чтобы я стал отцом фараону, главой его державы, правителем всей египетской земли.

9 Скорей идите к отцу, скажи-

ству».

12 Нет, братья! Нет, Вениамин, брат мой! Ваши глаза вас не обманывают. Это я говорю с вами — я!

13 Расскажите отцу, каких высот я достиг в Египте. Расскажите ему все, что вы здесь видели. И скорее ведите его сюда».

14 Иосиф обнял Вениамина и заплакал. В слезах обнимал его и



те ему: «Так говорит твой сын Иосиф: Бог сделал меня правителем всего Египта. Приходи. Не медли.

10 Устраивайся рядом со мной, в земле Гошен, вместе с сыновьями и внуками, вместе со своими стадами и всем своим обиходом.

11 Обеспечу тебя всем необходимым. Голод продлится еще пять лет, но я не дам пропасть ни тебе, ни твоей семье, ни твоему хозяй-

Вениамин.

15 Потом Иосиф расцеловал братьев. Он обнимал их и плакал. К братьям вернулся дар речи.

16 Двор фараона обсуждал новость: к Иосифу пришли братья. И сам фараон, и весь его двор разделяли радость Иосифа.

17 Фараон говорит Иосифу: «Скажи братьям: грузите вьюки на ослов и отправляйтесь в Ханаан.

18 Скажи им: приведите сюда

отца и свои семьи. Здесь вам будут предоставлены все привилегии. Пользуйтесь!

19 И еще скажи: из Египта захватите с собой повозки для женщин и детей. И привезите отца. Перебирайтесь сюда все.

20 Не сможете взять с собой всего — не беда. В Египте вам будет предоставлено все что нужно, все лучшее».

21 Сыновья Израиля все это сделали. Иосиф выделил им повозки, как велел фараон, и дал еды на дорогу.

22 Каждому подарил по обновке. Вениамину дал триста шекелей серебра и пять обновок.

23 А отцу послал десять ослов, навьюченных лучшими египетскими товарами, и десять ослиц с хлебом, зерном и провизией на дорогу.

24 На прощанье Иосиф сказал братьям: «Отправляйтесь со спокойной душой».

25 Братья вернулись из Египта к отцу в Ханаан.

26 Пришли и говорят: «Иосиф жив. Он теперь заправляет всем Египтом». Иаков схватился за сердце. Ему и верилось и не верилось.

27 Тогда они пересказали ему весь свой разговор с Иосифом и подвели его к повозкам, которые прислал для переезда Иосиф. И Иаков, отец их, сразу повеселел.

28 Израиль сказал: «Хорошо. Я все понял. Жив мой сын Иосиф! Пойду к нему. Хочу повидаться с ним перед смертью».

**46** Израиль снялся со всем своим хозяйством и отправился в путь. Он добрался до Беэр-Шевы и там принес жертву Богу своего отца Исаака.

2 Ночью Бог явился Израилю и стал его звать: «Иаков! Иаков!» Иаков ответил: «Да».

3 Бог сказал: «Я Бог, Бог твоего отца. Иди в Египет, не бойся. Там Я произведу от тебя великий народ».

4 Я сам пойду с тобой в Египет и Я сам выведу тебя оттуда. Иосиф своей рукой закроет тебе глаза».

5 На повозках, присланных фараоном, Иаков отправился из Беэр-Шевы дальше. На эти повозки сыновья Израиля усадили своего отца Иакова, своих детей и жен.

6 Братья взяли с собой все свои стада и все добро, нажитое в Ханаане. И вот весь клан во главе с Иаковом прибыл в Египет.

7 Иаков привел с собой всех своих сыновей и внуков, всех своих дочерей и внучек. Вся большая семья Иакова пришла с ним в Египет.

8 Имена сыновей Израиля, переселившихся в Египет. Иаков и его сыновья. Рувим. Это его первенец.

9 Сыновья Рувима: Ханох, Паллу, Хецрон и Карми.

10 Сыновья Симеона: Емуэл, Ямин, Охад, Яхин, Цохар и Шаул, сын ханаанянки.

11 Сыновья Левия: Гершон, Кехат и Мерари.

12 Сыновья Иуды: Эр, Онан, Шелах, Парец и Зарах. Эр и Онан умерли еще в Ханаане. А это

сыновья Парца: Хецрон и Хамул.  
 13 Сыновья Иссахара: Тола и Пувва, Йов и Шимрон.  
 14 Сыновья Завулона: Серед, Элон и Яхлэл.  
 15 Это сыновья Иакова от Лии: они родились в Паддан-Араме. Там же родилась и его дочь Дина. Вместе с ней их тридцать три человека.  
 16 Сыновья Гада: Цифион, Хагги, Шуни, Эцбон, Эри, Ароди и Арели.  
 17 Сыновья Асира: Имна, Ишва, Ишви и Бриа. Серах — это их сестра. Сыновья Брии: Хевер и Малкиэл.  
 18 Это потомки Иакова от Зелфы, Линой служанки, подаренной ей Лаваном, ее отцом. Их шестнадцать.  
 19 Сыновья Иакова от Рахили: Иосиф и Вениамин.  
 20 Аснат, дочь Потти-Пера, жреца в Оне, родила Иосифу в Египте сыновей Манассию и Ефрема.  
 21 Сыновья Вениамина: Бела, Бехер, Ашбел, Гера, Нааман, Эхи, Рош, Мушим, Хушим и Ард.  
 22 Это потомки Иакова от Рахили. Их четырнадцать.  
 23 Сын Дана: Хушим.  
 24 Сыновья Неффалима: Яхцэл, Гуни, Ецер и Шиллем.  
 25 Это потомки Иакова от Валлы, Рахилиной служанки, подаренной ей Лаваном, ее отцом. Их семеро.  
 26 Все эти, не считая невесток, прямые потомки Иакова пришли вместе с ним в Египет. Их шестьдесят шесть.  
 27 Сыновей Иосифа, родив-

шихся в Египте, — двое. Всего в роду Иакова, приведенном им в Египет, — семьдесят человек.

28 Иаков послал Иуду вперед, чтобы узнать у Иосифа, по какой дороге идти в Гошен. Встреча произошла в Гошене.

29 Иосиф бросился к Израилю с колесницы, обнял отца и расплакался.

30 Израиль сказал Иосифу: «Вижу, что ты жив. Теперь мне можно и умереть».

31 А Иосиф сказал братьям и всем, кто прибыл с ними: «Пойду извещу фараона, что ко мне из Ханаана пришли братья и весь мой род во главе с отцом».

32 Скажу ему: эти люди — пастухи и скотоводы. Все их добро у них с собой: овцы, коровы, домашний скarb.

33 А вас фараон может спросить: «Чем вы занимаетесь?»

34 Отвечайте: «Мы, твои рабы, сколько помним себя, всегда были пастухами, как и наши отцы». Так вы скорее получите землю Гошен. В Египте овчар — мерзость».

**47** Иосиф пришел к фараону и говорит: «Из Ханаана прибыли мой отец и братья. С ними весь их скarb, весь скот, все их стада. Сейчас они в земле Гошен».

2 С Иосифом было пять братьев. Он представил их фараону.

3 Фараон спрашивает у них: «Чем вы занимаетесь?» Братья отвечали: «Мы, твои рабы, — пастухи, как и наши отцы».

4 И стали рассказывать: «Мы

переселенцы. Нам, твоим рабам, негде пасти скот. В Ханаане лю-  
тый голод. Позволь нам, твоим  
рабам, поселиться в земле Гошен».

5 Фараон сказал Иосифу: «От-  
дай им Гошен. Среди них, как  
видно, есть хорошие пастухи —  
пусть смотрят за моими стадами».  
Еще только когда Иаков с сыновья-  
ми пришел к Иосифу в Египет,  
фараон, узнав об этом, говорил  
Иосифу: «Стало быть, к тебе при-  
шли отец и братья».

6 Весь Египет в твоём распо-  
ряжении. Выдели им хорошие  
уголья».

7 Иосиф представил фараону  
своего отца Иакова. Иаков благо-  
словил фараона.

8 Фараон говорит ему: «Знать,  
тебе много лет?»

9 Иаков ответил: «Сто три-  
дцать лет прожил я на свете. Ко-  
ротки и безрадостны были эти  
годы. Куда большим протяжением  
жизни славились мои праотцы».

10 Иаков благословил фара-  
она и удалился.

11 Иосиф, как и пожелал фара-  
он, хорошо устроил отца и брать-  
ев, наделил их землей в области  
Раамсес, где лучшие уголья в  
Египте.

12 И отца, и братьев — весь  
отцовский род — Иосиф снабжал  
зерном по потребностям каждой  
семьи.

13 Хлеба не было нигде, ни в  
одной стране. Жестокий голод  
терзал все народы. С голоду уми-  
рали Египет и Ханаан.

14 Все серебро, какое было в  
Египете и Ханаане, перешло к  
Иосифу в обмен на зерно и хра-

нилось у фараона.

15 Египет и Ханаан исчерпали  
свое серебро. Египтяне пришли к  
Иосифу и говорят: «Дай нам зер-  
на, а то мы умрем прямо у тебя на  
глазах. Серебро закончилось».

16 Иосиф сказал: «Пригоняйте  
скот. Раз нет серебра, буду прини-  
мать скот».

17 Люди стали пригонять к  
Иосифу скот, и он давал им зерно  
в обмен на их лошадей, овец, ко-  
ров и ослов. Целый год он снаб-  
жал их зерном в обмен на стада.

18 Миновал этот год. На другой  
год египтяне приходят к Иосифу  
и говорят: «Наша совесть чиста,  
господин наш. Мы все как есть  
тебе отдали — и серебро, и скот.  
У нас ничего не осталось, кроме  
наших собственных скелетов и  
нашей земли».

19 Но не умирать же нам у тебя  
на глазах! Вот мы сами и вот наша  
земля. Бери нас в обмен на зерно.  
Делай нас, вместе с нашей землей,  
рабами фараона. Только дай нам  
семян, чтобы не умереть нам с го-  
лоду и не забросить землю».

20 Иосиф скупил для фараона  
всю египетскую землю. Голод так  
измучил египтян, что они прода-  
ли все. Вся земля перешла к фара-  
ону.

21 Рабами фараона были те-  
перь все египтяне. Весь Египет, от  
края до края, стал страной фара-  
оновых рабов.

22 Иосиф не смог скупить зем-  
лю только у жрецов. Фараон выде-  
лил им пособие, и они обходи-  
лись этим пособием, землю не  
продавали.

23 Иосиф сказал египтянам: «Я

купил вас самих. Я купил ваши поля. Я это сделал для фараона. Берите семена и засевайте землю.

24 Пятую часть урожая будете отдавать фараону, а четыре пятых оставлять себе на семена и пропитание детям и домочадцам.

25 Египтяне отвечали: «Ты спас нам жизнь! Ты — наш милостивый господин, а мы — рабы фараона».

26 Так Иосиф учредил закон египетской земли: пятая часть урожая — фараону. Этот закон действует и поныне. Свои поля остались только у жрецов.

27 Израиль обжился в земле Гошен, где был его родовой надел. В Египте семьи быстро выросли, род стал многочисленным.

28 Семнадцать лет прожил Иаков в Египте. Ему было теперь сто сорок семь лет.

29 Пришла пора Израилю умирать. Он позвал Иосифа и сказал: «Сделай милость, просунь руку мне под мошонку и обещаю исполнить сыновний долг. Не хорони меня в Египте».

30 Хочу лечь там, где лежат мои предки. Увези меня из Египта и похорони в нашей усыпальнице рядом с ними». Иосиф обещал: «Раз ты велишь — сделаю».

31 Иаков попросил: «Поклянись!» Иосиф поклялся, и Израиль склонил голову на своей постели.

**48** Иосиф навещал больного отца и привел с собой сыновей Манассию и Ефрема.

2 Иакову говорят: «К тебе твой сын, Иосиф». Израиль собрался с

силами и приподнялся на постели.

3 Он сказал Иосифу: «Давно еще Бог Крепкий явился мне в Ханаане, в Лузе это было, и благословил меня».

4 Он сказал мне тогда: „От тебя пойдут потомки. Их будет много. Сделаю их собранием народов. Эту землю навечно отдам им во владение.“

5 Двух твоих сыновей, Манассию и Ефрема, родившихся в Египте до моего прихода, я усыновляю. Теперь они мне такие же сыновья, как Рувим и Симеон.

6 Сыновья, родившиеся у тебя после них, так и останутся твоими, хотя в правах наследования они будут на равных со своими братьями.

7 В Ханаане, недалеко от Эфраты, на обратном пути из Паддана умерла моя Рахиль. Там я и похоронил ее. Да, там — у дороги на Эфрату. Сейчас это Вифлеем».

8 Израиль взглянул на сыновей Иосифа и спрашивает: «Кто это?»

9 Иосиф ответил: «Мои сыновья. Бог даровал. Оба здесь родились». Иаков сказал: «Подведи сыновей поближе. Хочу благословить».

10 От старости Израиль плохо видел. Иосиф подвел к нему сыновей. Израиль расцеловал их, обнял

11 И говорит Иосифу: «Я тебя самого уже не чаял увидеть, а вот Бог дал мне порадоваться и на твоих детей».

12 Иосиф снял сыновей с ко-

лен Иакова и поклонился ему земным поклоном.

13 Потом поставил Ефрема справа от себя — по левую руку Израиля, а Манассию слева — по правую руку Израиля, и подвел их к отцу.

14 Но Израиль сделал все наоборот: правую руку положил на голову Ефрема, младшего, а левую — на голову Манассии, старшего.

15 И произнес благословение: «Бог моих отцов, Авраама и Исаака, прошедших с Ним, с Богом, по жизни! Бог и Пастырь мой с первых дней и донныне!

16 Ангел мой, избавитель от всяческой пагубы, благословит подростков и закрепит за ними имя моего рода, рода моих отцов — Авраама и Исаака. Они положат начало многочисленному потомству на земле».

17 Иосиф подумал, что отец ошибся и держит правую руку не на той голове. Он взял руку отца и хотел переложить ее с Ефрема на Манассию.

18 И говорит отцу: «Не так, отец! Старший — вот этот. Сюда давай правую руку».

19 Но отец возразил: «Я знаю, сынок. Знаю. И этот положит начало великому народу. Но младший превзойдет его, и его потомки будут целым собранием племен».

20 И вот что сказал новым своим сыновьям Израиль, благословляя их в тот день: «Вы — благословение Израиля. Будут говорить: „С Божьей помощью живи, как Ефрем и Манассия!“ Так он

поменял местами Ефрема и Манассию.

21 Потом Израиль сказал Иосифу: «Я скоро умру. Но Бог будет с вами. Он вернет вас в землю ваших отцов.

22 Ты — выше братьев. В согласии с этим я передаю тебе все, что отнято у амореев силой меча и стрел».

**49** Иаков созвал сыновей и сказал: «Станьте вокруг: я хочу сказать вам, что ждет вас в будущем.

2 Подойдите и слушайте, сыновья Иакова! Слушайте, что скажет вам ваш отец Израиль!

3 Первенец мой, Рувим! Сама мощь, напористость! Прекрасный сын, носитель отцовской славы и доблести.

4 Но нет тебе первенства! Ты, как паводок, неудержим. Ты взобрался на постель своего отца, осквернил отцовское ложе. Ты это сделал!

5 Непощада — оружие братьев Симеона и Левия.

6 То, что они творят, не укладывается в голове. Ум не хочет понимать их резоны. В ярости убивали они врагов. В исступлении рушили стены крепости.

7 Проклята их лютая злоба, их неистовая жестокость! Раскидаю их среди сыновей Иакова, рассею среди потомков Израиля.

8 Иуда! От братьев будет тебе высокая честь. Твоя рука сдавит шею врага. Сыновья твоего отца склонят перед тобой головы.

9 Молодой лев Иуда! С охоты вернулся сын мой. Лег, улегся. Да,

лев, царь зверей! Кто посмеет его потревожить?

10 Иуда не выпустит из своих рук жезл правителя — посох, соразмерный шагу владыки. Придет время — и отдастся ему долг: покорность народов.

11 К виноградной лозе он привязывает осленка. Молодого осла привязывает к лозе красного винограда. Вином он заливает свою одежду, кровью гроздьев — свой плащ.

12 Темнее вина его очи. Зубы — молока белее.

13 Завулон будет жить на морском берегу. У него корабельная гавань и территория до Сидона.

14 Иссахар разлежся: развьючили выносливого осла.

15 Он чувствует, что ему хорошо, что землю он любит, и он подставляет спину под ношу: привычен подневольный труд.

16 Дан — во главе своего народа, одного из племен Израиля.

17 Дан — змея на тропе, аспид с обочины. Укусит коня в ногу — навзничь опрокинется всадник.

18 (Господь, сохрани! На Тебя вся надежда).

19 Гад отбивает налет бандитов, грабежом отвечает на их грабеж.

20 Обильны склады Асира. С его складов на стол поступает царское угощение.

21 Неффалим — лань на приволье. С ней детеныши — один прекрасней другого.

22 Иосиф — лоза плодовая, лоза плодовая у колодца. В ее ветвях утонула стена.

23 Ополчились на него враги,

наседают. Метят в него стрелами лучники.

24 Но туго натянут его лук, рука не сорвется. Поможет Крепкий, Бог Иаковлев, и Его имя — Пастырь, щит Израиля.

25 Бог твоего отца да поможет тебе! Крепкий да благословит тебя — благословением небесных высот, благословением земных глубин, благословением сосцов и утробы!

26 Благословение отца сродни покою древних горных вершин, отраде вечных холмов. Да снизойдет оно на голову Иосифа, на макушку избранника среди братьев!

27 Вениамин — что хищный волк. Утром он зубы вонзает в жертву, вечером добычу рвет на куски».

28 Это двенадцать племен Израиля. Это слово их отца, его благословение. Каждому племени — свое благословение.

29 Иаков сказал сыновьям: «Ухожу к праотцам. Похороните меня с моими предками в пещере, что на поле Эфрона-хетта.

30 Эту пещеру в Ханаане на поле Махпелы, что напротив Мамре, Авраам купил у Эфрона-хетта вместе с полем и устроил там усыпальницу.

31 Там покоится Авраам со своей женой Саррой. Там покоится Исаак со своей женой Ревеккой. Там я похоронил Лию.

32 Это поле и пещера на поле куплены у хеттов».

33 Так закончил Иаков свое завещание сыновьям. Он убрал ноги на постель и умер, отошел к

праотцам.

**50** Иосиф припал к телу отца и, роняя слезы, целовал дорогое лицо.

2 Врачам из прислуги он велел набальзамировать тело Израиля.

3 Сорок дней трудились врачи (столько дней уходит на бальзамирование). Семьдесят дней оплакивали усопшего египтяне.

4 Завершились дни плача, и Иосиф говорит людям фараонова двора: «Сделайте милость, передайте фараону мою просьбу».

5 Отец взял с меня клятву. Умирая, он просил похоронить его в Ханаане. Там он приготовил себе усыпальницу. Я похороню отца и вернусь. Прошу мне позволить».

6 Фараон ответил: «Иди и похорони отца, как поклялся».

7 Иосиф отправился хоронить отца. Вместе с ним пошел весь двор фараона, пошли все сановники, вся египетская знать.

8 Пошла семья Иосифа, пошли семьи братьев, все, кто принадлежал к роду их отца. В земле Гошен остались только дети и стада.

9 Колесницы, всадники, толпы народа двигались сплошным потоком.

10 Дойдя до Горен-Атада, что за Иорданом, подняли великий горестный плач. Семь дней продолжался траур по отцу Иосифа.

11 Жители Горен-Атада ханааней смотрели на скорбящих и говорили: «Безутешен плач у египтян». Отсюда пошло название этого места за Иорданом:

Авел-Мицраим — Плач Египтян.

12 Сыновья сделали, как просил отец.

13 Они привезли усопшего в Ханаан и похоронили на поле Махпелы, что напротив Мамре, в пещере, купленной Авраамом вместе с полем у Эфрона-хетта для устройства усыпальницы.

14 Иосиф похоронил отца и вернулся в Египет. Вернулись его братья и все, кто шел из Египта к месту погребения.

15 После смерти отца братьям Иосифа вдруг подумалось: «Что если Иосиф припомнит нам старое, начнет мстить за все то зло, которое от нас претерпел?»

16 И они передали Иосифу такое послание: «Отец перед смертью завещал нам

17 Просить тебя, чтобы ты простил братьям их вину, их грех, все то зло, которое они тебе причинили. Отпусти рабам Бога отца твоего их преступление». Иосиф плакал, когда ему излагали просьбу братьев.

18 Пришли и поклонились земным поклоном и сами братья. Они сказали: «Вот мы — принимай своих рабов!»

19 Иосиф ответил: «Перестаньте. Не Бог перед вами.

20 Бог расставил события на свой лад, и зло, замышляемое против меня, обернулось добром. Подумайте, сколько народу это спасло!

21 Не бойтесь. Я по-прежнему буду заботиться о вас и о ваших детях». Братья поверили Иосифу и забыли о своих опасениях.

22 Иосиф остался жить в

---

Египте. Но теперь с ним уже был весь его род. А прожил он сто десять лет.

23 Ему довелось увидеть детей Ефрема до третьего поколения и он успел подержать на коленях даже малых ребят Махира, сына Манассии.

24 Иосиф сказал братьям: «Я скоро умру. Бог не забудет вас, выведет отсюда в другую землю,

ту самую, которую обещал Аврааму, Исааку и Иакову.

25 Бог вспомнит о своем обещании, а когда вспомнит, заберите с собой из Египта мои кости». И он взял с сынов Израилевых клятву это сделать.

26 Иосиф умер в возрасте ста десяти лет. Тело его набальзамировали и положили в гроб там же, в Египте.

## КОММЕНТАРИИ

«В начале...» (евр. *Берешит*) — первые слова книги Бытия. Это книга о началах. Так в незапамятные времена люди понимали начало вселенной, начало жизни, начало человеческой цивилизации. Это была самая передовая философская концепция о возникновении всего.

**1:2 пустынна и пуста** — евр. *tohu wabohu* означает «пуста» (как пустыня) «и»... далее идет некое словечко (*bohu*), которое рифмует предыдущее слово, подчеркивая при этом смысл пустынности, ну что-то вроде ни пусто ни густо.

**дух** — евр. *ruah* — это и «дух», и «дыхание», и «дуновение» или «порыв ветра». Известно, что значение сопутствующего глагола в других древних документах привязано к стерегущему полету орлицы над своим выводком. Но можно предположить, что здесь имеет место сплав разных значений. В таком случае выбор нужного слова затрундяется:

«бродил», «веял», «вился», «парил», «летал», «рыскал», «носился», «кружил», «сновал», «метался», «реял» и пр.

**3:15 Я навсегда отдаю ее тебе и твоим потомкам** — древнейшая юридическая формула передачи земельной собственности в руки покупателя или наследника. Обойдя землю по периметру, новый владелец окончательно закреплял ее за собой. Так и сказано: «Пройди ее вдоль и поперек» (13:17).

**18:4-5 малость... чуток** — Авраам показывает образец щедрого гостеприимства. Такими словечками, как «малость», «чуток», он ставит принцип уважения к гостям на такую высоту, откуда он сам должен представляться уже совсем маленьким, но вместе с тем вовсе не униженным. Авраам оказывается исключительно проворным хозяином: он все делает бегом, на бегу вовлекая в круговорот активной деятельности и Сарру, и раба. Когда приготовления заканчиваются и гости приступают к еде,

хозяин наконец почтительно замирает «сбоку под деревом». Авраамовы словечки о малости и чутошности разительно противоречат размаху застолья: хлеб из муки тонкого помола, мясное блюдо из теленка, молоко, сливки. В обычаях пастушьего племени это самое лучшее, чем можно попотчевать дорогого гостя.

**19:1** **Лот сидел в воротах города** — во времена патриархов, да и много позднее, все даже самые мелкие города и селения на Ближнем Востоке были обнесены каменной стеной. В город входили через узкие ворота. С обеих сторон в проходе располагались ниши для стражи, и нужно было сделать не шаг и не два, чтобы, пройдя мимо этих стражей, выйти на прилегающую к воротам площадь. Сама площадь в таких городах была небольшой, размером что-то вроде конференц-зала среднего размера. Здесь проходили заседания городских властей, разного рода встречи, народные собрания и суды, здесь же заключались и торговые сделки. А Лот, видимо, просто сидел, празднично наблюдая за течением городской жизни.

**19:3** **приготовил им угощение, напек лепешек** — довольно бледная копия суматошной активности в доме Авраама по аналогичному поводу. Угощение Лота проиллюстрировано здесь только одними лепешками — никаких подробностей. У Авраама, вместо пресных Лотовых лепешек (*matsab*) — ситный хлеб, не говоря уж об остальных блюдах. Впрочем, есть такая деталь: евр. *mishteh* означает здесь, в варианте Лота, угощение с вином.

**20:5** **она сама, сама сказала** — Авимелех запинаясь от страха перед Богом и одновременно от возмущения по поводу обмана со стороны Авраама и Сарры. Это запинаяние четко выражено в

масоретском тексте.

**22:6** **нож** — евр. *ma'akhelet* означает тяжелейший инструмент, предназначенный для особых целей, а именно мясницкий нож.

**22:6-8** **Так вдвоем... так вдвоем** — магия этого рефрена стала легендой. Внезапная вспышка молнии дважды освещает маленькие фигурки отца и сына, вместе идущих в гору. Но в мыслях они идут отдельно: каждый думает о своем.

**22:9-10** — ни отец, ни сын не произносят ни слова. Все происходит, как во сне. Жуткое, отрешенное перечисление этапов ритуала производит впечатление замедленной съемки.

**24:2** **руку мне под мошонку** — древний ритуал, сопровождавший клятву. Смысл жеста точно неизвестен. Догадки располагаются в основном в области традиций сохранения рода и плодovitости. То же 47:29.

**24:17** **чуток воды** — формула приветливости, уважения, ну и, видимо, заискивания. Это уже встречалось ранее (18:4-5).

**24:67** **с ней ему было не так тяжело в тот день, когда он лишился матери** — нигде больше в Бытии не говорится о матерях в таком аспекте. О женах, о сыновьях говорится, а о матери только здесь. Исаак был «маменькиным сынком». Можно предположить, что происшествие на жертвенной горе навсегда отдалило его от отца. Видимо, душа его после этого как-то сжалась, расположив к сидению на одном месте и малой активности. Даже за невестой Исаак отправился не сам, а ее привел к нему раб. Зато Исаак тут же повел ее в дом матери (не в дом отца, а в дом матери).

**28:11** **место** — это слово, как закливание, трижды повторяется в одной

фразе, предупреждая: осторожно — это место непростое, особенное. Укладываться спать, Иаков ни о чем таком не догадывается и только утром, после сна, понимает, что это — «место Страха».

**28:12 лестницу** — евр. *sullam* можно понимать и как лестницу с перекладинами и как лестницу со ступенями (каменный подъем). Учитывая, что утром Иаков обнаружил, что он, оказывается, спал не где-нибудь, а в самом «доме Божьем», второе предпочтительней. Во времена Иакова лестницы сооружались из подручного необработанного камня и представляли собой весьма примитивную конструкцию.

**35:4 серьги** — серьги обычно изготавливались в виде домашних божков.

**37:2 ябедничал** — или «наушничал». Смягченный вариант: «Если братья делали что-то не так, Иосиф шел с этим к отцу». Впрочем, это все одно и то же: мальчишка просто-напросто ябедничал.

Неудивительно, что братья его не любили.

**47:9 коротки и безрадостны были эти годы** — это правда. Иаков получил от жизни все, что хотел, но многое выходило ему как-то «бокком» и не было ни в чем полного удовлетворения. Он купил у Исава право первородства, а потом бежал от брата и постоянно боялся его мести. Целых двадцать лет рабского труда ушли у него на то, чтобы взять дядину дочь себе в жены, да еще при этом натерпеться столько обманов. Любимая жена Рахиль безвременно умерла, оставив его в тоске и печали. Его лично благословил Бог, но при этом сделал хромым. Обманутый собственными сыновьями, более двадцати лет оплакивал он смерть Иосифа. Любимый сын оказался жив и все закончилось благополучно, но за это благополучие Иоакову пришлось дорого заплатить.

ИОВ





1 В земле Уц жил человек, звали его Иов. Был он душой тих, свят, боялся Бога и сторонился зла.

2 У него было семеро сыновей и три дочери.

3 Собственности у него было овец семь тысяч, верблюдов три тысячи, волов пятьсот пар, ослиц пятьсот, да и челяди много. На всем Востоке не было человека богаче, чем Иов.

4 Его сыновья завели обычай поочередно задавать у себя в доме пиры. Каждый устраивал у себя свой день. Пировать с ними всегда приглашались и три сестры.

5 Когда заканчивались пиры и круг дней замыкался, Иов созывал сыновей на обряд очищения. Рано утром он вставал и сжигал искупительную жертву за каждого сына. Он думал: «Мои сыновья могли ненароком похулить Бога, вот и грех». Так Иов делал всегда.

6 Однажды пришли и предстали перед Господом Божьи сыны. С ними был еще Прекослов.

7 Господь спрашивает Прекослова: «Где ты был?» Прекослов ответил: «Везде. Вдоль и поперек обошел всю землю».

8 Господь спросил: «А ты не заметил Иова, раба Моего? Он один такой на земле: душой тих, свят, боится Бога и сторонится зла».

9 Прекослов отвечал: «А разве не из корысти Иов боится Бога?»

10 Разве не Ты оградил его со всех сторон вместе со всей его семьей и всем обиходом и благословил труды его рук? Куда ни повернись, везде пасутся его стада.

11 А протяни руку и отними у него все это — начнет Тебя ругать, не побоится».

12 Господь сказал Прекослову: «Ладно, забирай все, что там у

него есть, только его самого не трогай». И Прекослов пошел своей дорогой от Господа.

13 Однажды, когда сыновья Иова собрались у старшего брата и сели пировать,

14 Приходит к Иову вестник и говорит: «Вола были на пахоте, рядом паслись ослицы.

15 Напали савяне, всех угнали, работников порубили мечом, я один спасся, пришел с известием».

16 Не успел он это сказать, как приходит другой и говорит: «Ударил с неба Божий огонь. Все сгорели: овцы и пастухи. Я один спасся, пришел с известием».

17 Не успел он это сказать, как приходит третий и говорит: «Халдеи напали тремя отрядами, захватили и угнали верблюдов, порубили мечом работников, я один спасся, пришел с известием».

18 Не успел он это сказать, как приходит еще один и говорит: «Твои сыновья и дочери собрались у старшего брата. Сели пировать».

19 Вдруг налетела песчаная буря, свернула дом с четырех углов, и он упал на твоих детей. Все погибли, я один спасся, пришел с известием».

20 Иов встал, разорвал на себе одежду, обрил голову, повалился лицом в землю

21 И говорит: «Нагим пришел я из чрева матери и нагим уйду. Господь дал — Господь взял. Благословенно имя Господне!»

22 Не допустил Иов греха — не затаил обиду на Бога.

2 В другой раз, когда сыны Божьи пришли и предстали перед Господом, рядом с ними опять стоял Прекослов.

2 Господь спрашивает Прекослова: «Где ты был?» Прекослов ответил: «Везде. Вдоль и поперек обошел всю землю».

3 Господь спросил: «А ты не заметил Иова, раба Моего? Он один такой на земле: душой тих, свят, боится Бога и сторонится зла. Он и сейчас от своего смирения не отказался. Напрасно ты без вины виноватого оговаривал и все у него отобрал».

4 Прекослов ответил Господу: «Цена по товару, а товар по цене. За свою жизнь люди отдадут все, что у них есть».

5 А протяни руку, отними у Иова здоровье — и начнет Тебя ругать, не побоится».

6 И сказал Господь Прекослову: «Ладно, делай с ним все что хочешь, только оставь ему жизнь».

7 Прекослов пошел своей дорогой от Господа и поразил Иова мерзкими язвами с головы до пят.

8 Взял Иов черепок, сел на кучу пепла — и сидит, соскабливает с себя гной.

9 Жена говорит ему: «Что толку от твоего смирения? Обругай Бога — и умри!»

10 Но Иов сказал: «Женщины любят говорить вздор — и ты туда же! Добро из Божьей руки берем, а зла, значит, не хотим?» И не позволил себе Иов обиды на Бога.

11 Трое друзей Иова — Элифаз из Темана, Билдад из Шуаха и Зофар из Наамы — узнали о

несчастье Иова, собрались и решили навестить друга — погоревать с ним и утешить.

12 Они увидели Иова еще издали, но не сразу узнали — и разрыдались, разорвали на себе одежду и стали метать к небу пыль себе на голову.

13 Семь дней и ночей молча сидели они перед ним на земле. Видеть такие страдания им было не под силу.

**3** Наконец Иов заговорил. Он проклял свое рождение,

2 И вот что он сказал:

3 «Да сгинет день, когда я родился, и ночь, когда было сказано: “Будет мальчик!”

4 День! Пусть обернется он пустой тьмой! Пусть Бог на своих высотах выбросит его из своей памяти. Пусть из него изымется свет.

5 Пусть потеснится он смертной тенью. Пусть возьмет его мрак и ужас затмения.

6 Ночь! Пусть она канет в черную бездну. Пусть она выпадет из череды лет, сойдет с месячного круговорота.

7 Пусть она будет навсегда бесплодна и вовек не огласится криком радости.

8 Те, кто проклянет мой день, пусть проклянут и ночь. Пусть направят на нее Левиафана.

9 Пусть рано погаснет ее звезда. Пусть она не дожидается дневного света и заря не откроет ей своих очей —

10 За то, что позволила мне родиться, не избавила меня навсегда от страданий!

11 Зачем не родился я мертвым? Зачем сразу не сгинул, когда на свет появился?

16 Лежал бы я сейчас в могиле вместе с мертворожденными, что не успели увидеть света.

12 Для чего было сажать меня на колени, давать мне грудь?

13 Нет бы лежать мне в дреме, спать безмятежно —

14 Вместе с царями и царскими слугами в их погребальных хороммах,

15 С владыками в их домовинах, обшитых золотом, напичканных серебром.

17 Там конец бесчинству злодеев, отмена усталости обделенных.

18 Там узникам — свобода: над ними нет надзирателя, окрика нет.

19 Там равны великий и малый и у раба нет господина.

20 На что горемьке свет? На что ему жизнь, если жизнь ему в тягость?

21 Он хочет смерти, а смерти нет. Он ищет ее, словно бесценный клад,

22 И рад, вне себя от счастья, если находит.

23 На что ему жизнь? Ее и так нет, и Бог не даст, не позволит.

24 Столько бы мне хлеба, сколько вздохов. Столько бы мне водицы, сколько слез.

25 Чего боялся, то и случилось. Чего не хотел, то и терплю.

26 Нет мне ни мира, ни покоя, нет спасения от напастей».

**4** Элифаз из Темана отвечает ему:

2 «Обижайся не обижайся, а я скажу прямо.

3 Многие учились у тебя уму-разуму, не один юноша возле тебя возмужал.

4 Силой слова ты ставил на ноги слабых и поддерживал тех, кто споткнулся.

5 А пришел твой черед — ты сник, коснулось тебя — ты сломался.

6 А не страх ли Божий вселяет силу, не праведность ли — надежду?

7 Подумай, кто не имел греха — и сгинул? С каких пор не стало вдруг жизни доброму человеку?

8 Скажу известное: кто пахнет в злобе и сеет в клятости, это же и пожнет.

9 Одно дуновение Божье — и нет его. Сметет его Божий гнев.

10 Где львиный рык, голос лютого зверя? Пообломались клыки матерого льва.

11 Старый лев упустил добычу и умирает. Не уцелеет выводок львицы.

12 Просочилось слово ко мне, шепнулось мне на ухо,

13 В ночи пригрезилось, надумалось в сонную пору.

14 Ужас пронял меня, дрожь сотрясла мои кости.

15 Дух прошепствовал, лицо мне обвевя. Волосы встали дыбом.

16 Остановился, а кто — не пойму. Глазу не ухватить. Тихое слово промолвилось:

17 „В чем человек прав перед Богом? Кто чист перед Создателем?

18 Он и на своих слуг положить не может, перед Ним и ангелы небезвинны.

19 Куда уж тем, у кого на пыли

стоит глинобитный дом? Как моль от хлопкá, обомрут,

20 Рассыплются, не дотянув до вечера. Никто не заметит, что их нет.

21 Это как жилу выдернуть. Умрут, не чуя себя.“

**5** Зови не зови, никто не откликнется. Нет такого святого.

2 Упрямство разоряет глушца, невежду — гонор.

3 Однажды я видел, как глупец строит дом. Дом постоял, постоял — и рухнул.

4 Дети его беззащитны. Бьют их кому не лень в городских воротах — никто не заступится.

5 Урожай его на корню съели голодные толпы, достаток его растаскивают бродяги.

6 Не из грязи растут печали, не в земле коренится пагуба:

7 Человек сам носит в себе беду, как ветер — искру.

8 Хочется звать на помощь? Зови Бога! Ему одному предоставь решать за тебя.

9 Он один сотворит великое, непостижимое. Безмерно удивляет Бог.

10 На поля проливает дожди, по земле гонит реки.

11 Вызволяет убогого из забитости, наверх выносит его из самых низов.

12 Расстраиивает замысел хитрецов — и все у них идет прахом.

13 Опутывает умников их же лукавством, плутов лишает рассудка.

14 Средь бела дня наплет на них помрачение — и спотыкают-

ся, как среди ночи.

15 Горемык избавляет от смерти, от оговора, от руки обидчика.

16 Бедняку подает надежду, а кто злобствует, тому сокрушает зубы.

17 Счастлив, у кого наставник — Бог. Крепкий взыщет, а ты не досадуй.

18 Он своей рукой и поранит и рану залечит, ударит и боль уймет.

19 Шесть зол даст тебе пережить, седьмого зла не допустит.

20 Убережет тебя от голодной смерти, ответит занесенный меч.

21 Худая молва к тебе не пристанет, лихо тебя не затронет.

22 Нужде, голоду в лицо рассмеешься. Дикого зверя не побоишься.

23 В поле каждый камень тебе свой. С каждым зверем у тебя замирение.

24 В доме твоём полный порядок. Пройдешься по двору — все на своем месте.

25 Потомков у тебя — не счесть. Сколько трав на лугу — столько у тебя отпрысков.

26 Поспеют твои годы — и сойдешь в могилу. В урочную пору уложат сноп.

27 Так повелось. Это мы знаем из опыта. Подумай и примени к себе».

**6** Тогда Иов ответил Элифазу:

2 «Взвесь мои хвори, на безмен положи мои казни —

3 Перетянут песок морей. Прости, что речь моя ядовита.

4 Пустил в меня каленые стрелы Крепкий. Обмер мой дух.

Нашли на меня страхи Божьи.

5 Ревет ли дикий осел на травах? Мычит ли бык на кормах?

6 Мне бы вот это пресное посолить, безвкусное перцем сдобрить.

7 Не захотеть и отставить нельзя — вся моя пища теперь такая.

8 Есть у меня одно к Богу прошение, единственное мое к Нему пожелание:

9 Пусть Он ускорит мою смерть. Пусть Он выпростает свою руку и убьет меня.

10 Есть у меня утешение, радость посреди казни: Святому моему я не перечил.

11 А кроме этого, ничего нет. Так ради чего терпеть? Чего дожидаться?

12 Я что, тверже камня? А моя плоть? Она что, из меди?

13 Сам я себе не помощник. А на кого мне еще опереться?

14 Все отвернулись от горемыки, все утратили Божий страх.

15 Ненадежны мои родичи, переменчивы, как весенние воды.

16 Тают снега — и мутный поток выходит из берегов,

17 А придет лето — он обмелеет, наступит жара — и пересохнет русло.

18 Собьется с пути странник в песках, свернет сюда — и погибнет.

19 Идут сюда караваны из Темы. Мечтают найти здесь воду путники из Савы.

20 Приходят и видят обман — пустой оказалась их надежда.

21 Такой же прок и от вашей помощи. Нагнали на вас страху

мои казни.

22 Разве я прошу вас дать мне то или это? Поделитесь достатком?

23 Вырвать меня из рук палача? Выкупить у разбойников?

24 Нет! Один веский довод — и я сдамся. Убедите меня, что я неправ.

25 От справедливого слова нет обиды, а от пустого — толку.

26 Или вы полагаете свое правдой, а горемыкино — вздором?

27 Вы словно торгуете сиротой, за друга хотите взять подороже.

28 Приглядитесь ко мне. Солгу ли я вам в глаза?

29 Одумайтесь. Признайте мою правоту. Не допустите неправды.

30 Или облыжны мои слова? Или язык мой не различает вкуса?

**7** Человек на земле не живет — отбывает повинность. По найму отпущена ему его жизнь.

2 Как раб ждет не дожидается ночной прохлады и поденщик спит и видит, что ему заплатили,

3 Так и со мной — из месяца в месяц пустая тоска, бессонные ночи.

4 Едва приклоню голову — думаю: скорей бы вставать! — и всю ночь ворочаюсь до рассвета.

5 Зачервивели мои язвы, загноились раны под струпами.

6 Дни мои мелькают быстрее ткацкого челнока, уносят с собой надежду.

7 Жизнь моя — краткий вздох, и впереди — никакого про света.

8 Где видели меня Божьи очи,

там найдешь место пусто. Захочешь взглянуть — нет меня.

9 Облако истает, рассеется. Тот, кто сошел в Шеол, навверх не выйдет,

10 Домой не вернется, ничей глаз не обрадует.

11 Нет больше сил молчать, сдерживать жалобу. Горько на душе у меня, сдавило сердце.

12 Не пагуба ж я морская, не Аспид! Для чего Тебе держать меня под охраной?

13 Нет, мирно мне не уснуть! Всякую мысль о мягкой постели

14 Ты ужасаешь видением, обмороком пугаешь.

15 Да лучше мне умереть, не дышать, чем такие страдания!

16 Для чего мне жизнь? Отпусти вздохнуть напоследок!

17 Кто такой человек, что Ты помнишь о нем, держишь его в голове,

18 С утра глаз с него не спускаешь, теребишь его беспрестанно?

19 Когда наконец Ты сморгнешь, отпустишь меня слотнуть слюну?

20 В чем мой грех? Что я сделал Тебе, мой Страж? Почему не отвяжешься? Чем я не угодил?

21 Отпусти мне грехи, вины моей не заметь. Так и хочется вернуться в пыль. Пойдешь искать — нет меня.

**8** В спор вступил Билдад из Шуаха:

2 «Есть ли какой конец словесам? С таким же успехом шумит и ветер.

3 Бог не пойдет против сове-

- сти. Не отступит Крепкий от правды.
- 4 У твоих сыновей перед Ним грех. А виноват — отвечай.
- 5 Нет, ты обратись к Богу, попроси у Крепкого милости,
- 6 И если совесть твоя чиста, Он займет твою сторону, вернет тебе доброе имя,
- 7 Малому началу даст великое завершение.
- 8 Учись у людей поживших. У них опыт и знание от отцов.
- 9 Что знаем мы, нынешние? Долог ли наш век? Не дольше тени!
- 10 А они и вразумят тебя, полезное слово скажут.
- 11 Без болота тростник не выживет. Камыш не держится на безводье.
- 12 В сенокос он идет впереди травы, иначе зачахнет.
- 13 Это о тех, кто забыл о Боге. Отступнику не на что опереться.
- 14 Надежду его уносит, как паутинку. Вес его — что тенето.
- 15 Дом его шаток и не опора. Он хватается за него, как за пустое место.
- 16 Вот он расцвел под солнцем, его ветвям тесен сад.
- 17 Корни его оплели скалу, забрались под камни.
- 18 А выдернут его из камней — камни о нем забудут, скажут: «Кто? Не помним».
- 19 Нерадостно закончится его жизнь. А из земли пробьются другие.
- 20 Безвинную душу Бог не обидит, руке злодея не подсобит.
- 21 Бог даст, ты еще будешь радоваться и от души смеяться.
- 22 Врагам твоим будет срам, лому обидчика — разорение».
- 9 Тогда Иов ответил Билдаду:
- 2 «Пусть так, согласен. Спору нет: кто перед Богом прав?»
- 3 Затей с Ним тяжбу — из тысячи слов верного слова не выберешь.
- 4 На всякую мысль Он мудр, на всякую силу силен. Кто спорил с Ним и не сбился?
- 5 Он горы неслышно передвигает. В гневе толкнет — и падают.
- 6 Он сотрясает землю, устои земли колеблет.
- 7 Он запретит — и солнце не светит. Есть у Него свой запрет и на звезды.
- 8 Ему одному под силу простирать небеса, шествовать поверху моря.
- 9 Он создал Медведицу, Орионов пояс, Стожары, соборы Южных созвездий.
- 10 Он создает великое, не постижимое. Нет числа Его чудесам!
- 11 Он прошествует — и не увижу, пронесется — и не услышу.
- 12 Вырвет из рук — кто Ему не позволит? Кто крикнет: «Что Ты творишь?»
- 13 Гнева своего Бог не ослабит: силы Рахава в ноги Ему падут.
- 14 Мне ли с Ним пререкаться? Да и найдется ли у меня, что сказать?
- 15 Нет у меня греха перед Ним, а спорить не смею. Прошу у Судьи лишь пощады.
- 16 Да и начни Он судиться со мной, стал бы Он меня слушать!

17 Он вихрем кинулся на меня,  
без вины всего меня исказнил,

18 Дух перевести не дает, всю  
мне душу изранил.

19 Кто силу свою выставит  
против Его силы? Кто правду  
свою выставит против Его прав-  
ды?

20 Нет у меня перед Ним греха  
— я сам себя осуждаю. Безвин-  
ный, делаюсь виноватым.

21 Да и так ли уж я безвиновен? А  
нет, так на что мне и жизнь!

22 Вот и подумай: не все ли  
равно? Спасив или кроток — одна  
расправа.

23 Он плетью бьет наповал, и  
Ему смешон ужас бедняги.

24 Вся земля в руках у злодеев.  
И кто, как не Он, отводит судьям  
глаза?

25 Не к добру торопятся мои  
дни, бегут быстрее гонца,

26 Летят ладьей тростниковой,  
орлом, ринувшимся на добычу.

27 Сверх моих сил позабыть  
мои горести, сооронить радостное  
лицо.

28 Потрясают меня Божьи  
казни, отказы на просьбу об  
оправдании.

29 Быть мне, хоть умри, вино-  
ватым. Так зачем надрыватьсь  
попусту?

30 Умойся я талым снегом, очи-  
сти я руки в щелоке,

31 Ты все равно в грязь меня  
окунешь — и одежды мои мной  
побрезгуют.

32 Он и не человек, как я. Мне  
ли с Ним по судам тягаться?

33 Нет посредника между нами.  
Некому руку положить на обоих.

34 А отмени Он свои батоги,

отзови устрашения,

35 Я бы тогда сказал Ему на-  
прямик: не такого я ждал подхода!

**10** Мне жизнь моя опроти-  
вела. Буду жаловаться,  
изливать боль души.

2 Богу скажу: не суди пона-  
прасну! Открой хоть, за что пре-  
следуешь.

3 Какая радость творению  
Твоих рук, что Ты бьешь и го-  
нишь его, а злое наваждение за-  
щищаешь?

4 Разве Твои глаза такие, как  
наши? Разве Ты не иначе видишь?

5 Разве Твои дни такие, как  
наши? Разве годы Твои не другие?

6 Для чего Тебе травить мою  
рану, вину мою извлекать на свет?

7 Ты же знаешь, что за мной  
ничего нет! Просто некому вы-  
рвать меня из Твоих рук.

8 Неправда, что Ты плохо ме-  
ня слепил. Иначе Ты не губил бы  
свое изделие.

9 Ты создал меня из пыли,  
помнишь? Зачем же в пыль воз-  
вращаешь?

10 Ты слил меня, как молоко, и  
как творог, отжал меня.

11 Плотью и кожей одел меня,  
прошил меня костями и жилами,

12 Дал мне жизнь и берег меня,  
следил, чтобы дух мой не преры-  
вался.

13 А Твою тайную мысль я все-  
таки понял. Все Твои замыслы  
сводятся к одному:

14 Выждать, пока я не сотворю  
греха, и за вину мою уцепиться.

15 Беда, если я виноват! Я и без  
того вешаю голову, пьяную от  
смятенья и горя.

16 А чуть вздохну — бросаешься на меня, как лев. Сила, мощь Твоя ужасает.

17 У Тебя я в чем только не провинился! Растет Твое недовольство — идет на меня свежее ополчение.

18 Зачем Ты из чрева меня извлекаешь? Лучше б никто меня живым не увидел.

19 Лучше б я не родился, а из утробы — прямиком в могилу.

20 Долго ли век мой? Отпусти, дай вздохнуть напоследок.

21 Невозвратным путем отойду в страну, где сумрак, черная темень,

22 Обморок смерти, вечная невозможность, беспросветная ночь».

**11** Зофар из Наамы говорит Иову:

2 «Неужто нет на пустомелю узды? Неужто где больше слов, там больше правды?

3 Ты распоясался, а нам что — молчать, потакать вздору?

4 Ведь речи твои какие? Учю, мол, верно и перед Богом чист.

5 Да пожелай только Бог ответить, слово молвить,

6 Открыть тебе другую сторону мудрости, потому что их две, — ты бы понял, что еще хорошо отделался.

7 Тебе что, доступны Божьи глубины? Надеешься разгадать Крепкого?

8 Он выше небес — не допрыгнешь, глубже Шеола — умом не черпнешь.

9 Мера Его перекрывает землю, простирается за моря.

10 Походя в яму бросит, суд

учинит — кто Ему не позволит?

11 Он знает, кто без стыда и где какие бесчинства, и ничего так не оставит.

12 У Него только глупец останется глупцом, как дикий осел — ослом.

13 Отдай Богу должное, протяни к Нему руки.

14 Глупы твои мысли — откажись от них. В доме твоём скверна — изгони ее.

15 И просветлеет твое лицо. На место отчаяния придет решимость, бесстрашие.

16 Печаль твоя позабудется — из памяти выплестнется, как вода.

17 Жизнь твоя просияет, как полдень. Свет невечерний рассеет мрачную тьму.

18 За надеждой придет безмятежность. Ляжешь почивать без опаски.

19 Сна твоего никто не потревожит. Отовсюду будут тебе только услуги.

20 А злыдни света не взвидят. Не будет им спасения. Вздохнуть перед смертью — вот вся их надежда».

**12** И тогда Иов ответил Зону фару:

2 «Есть же все-таки люди! Уйдете вы — с вами уйдет вся мудрость.

3 Да ведь и я не без головы. Тоже мне — новость!

4 Смех да и только: чист, праведен, к Богу воззвал — и Бог ответил. И правда смешно.

5 Нет! Добей бедолагу! — правило победителей. — Падает — подтолкни!

6 Злыдни в своих шатрах процветают. Легко живется неслухам Божьим.

7 У кого ни спроси: у зверя, у птицы в небе,

8 У ползающих по земле, у снующих в воде — все ответят, все скажут,

9 Все подтвердят одно: все в руке Божьей. Кто об этом не знает?

10 В Его руке — дыхание жизни, дух плоти.

11 На слух пробуется слово, а на язык — вкус.

12 С годами приходит ум, с возрастом — понимание.

13 А у Него мудрость и мысль. У Него рассудок и разумение.

14 Что Он разрушит — не восстановишь, кого заточит — не вызволишь.

15 Удержит воды — на тебе, засуха; отпустит — пройдут по земле потоком.

16 На Его стороне власть и удача. У Него в горсти плут и проstack.

17 Мудрецам Он смещает понятия, судьям путает мысль.

18 Он царей лишает державы, в рубище одевает.

19 Священников Он высмеивает, властителей вашей гонит.

20 У ораторов отнимает речь, у мудрецов — рассудок.

21 Высокую знать на позор выставляет, силачу в силе отказывает.

22 В глубинах мрак разгоняет, тьму светом рассеивает.

23 Возвышает народы — и предает забвению, дает им землю — и лишает родины.

24 Отнимает ум у вождей, гонит их по бездорожью в пустыню,

25 Света им не дает: тычутся они впотьмах во все стороны, как во хмелю.

**13** От моих глаз ничего не укрылось, ничего не прошло мимо ушей, все отложилось в памяти.

2 Что знаете вы, чего я не знаю? У вас в хвосте я не плелся.

3 Есть у меня, однако, дело к Крепкому. Хочу от Бога добиться правды.

4 Ваше слово не исцеляет, оно обманное. Лекари вы никудышные.

5 Сумейте хоть помолчать — явите ум.

6 Вникните в мои доводы, поймите, чего хочу.

7 Бог не нуждается в ваших плутнях. Ему претит изворотливость.

8 Ему защитники не нужны. Он обойдется без вашей помощи.

9 Что если Он вам самим учинит допрос? Удастся ли вам обмануть Его, как друг друга?

10 Суд вам и кара за то, что прикрываетесь Его именем!

11 Как можете вы так недооценивать Божью мощь, не признавать Божьего страха!

12 Наставления ваши — пыль, доказательства ваши — здание на песке.

13 Не прерывайте, дайте сказать! Выскажусь до конца, а там — будь что будет!

14 Плоть мою потащу в зубах, душу мою понесу в горсти.

15 Пусть Он убьет меня, Ему

ничего не стоит. Я готов, но сперва открою Ему всю душу.

16 В этом мое спасение: смутьян перед Ним вот так не посмеет.

17 Ну вот, слушайте, что скажу. Навострите уши.

18 Раз уж я взялся за дело — добьюсь правды.

19 Сумеете разбить мои доводы — умолкну, умру.

20 Сделай мне только две уступки — и прятаться от Тебя не стану:

21 Сними с меня свою руку, останови ужас, убери устрашения,

22 И тогда говори со мной о чем хочешь, сколько угодно спрашивай и отвечай.

23 Сколько за мной греха, бесчинства? Назови мне мой грех, мой порок.

24 Нет, Ты не хочешь показываться, за врага меня считаешь,

25 Опавший листок топчешь, гоняешься за сухой соломинкой.

26 Горько мне, что Ты меня виноватишь, взыскиваешь с меня за грехи юности,

27 Ноги мне спутал, шаг ступить не даешь, надзор свой не прекращаешь.

28 Что человек? Истлеет, как пепел. Разлезется, как халат, траченный молью.

**14** Человек нищ днями, зато скорбями не обделен.

2 Он, не успев пожить, отойдет, как цвет; пробежит, как тень, не задержится.

3 И вот с такого Ты глаз не спускаешь! Такого Ты волочишь на суд!

4 Нечистое грязно: откуда

взяться в нем чистому? Неоткуда.

5 Ты сам отмерил ему число дней, пересчитал все месяцы. Дальше ему никак.

6 Отпусти его. Дай ему, нанятому, под конец беспечальный день.

7 Дерево срублено, но у него есть надежда выжить, пойти ростками.

8 Корни его в земле истлели, просел омертвелый пенек,

9 А почует влагу — выбросит почки, зазеленеет, как молодое.

10 А человек умрет — живым не будет, отойдет — куда только денется!

11 Исыякнет вода в озере, река замрет, пересохнет —

12 Так и он: ляжет — не встанет, от сна не очнется до истаяния небес.

13 Позволь мне спрятаться, затаиться в Шеоле, пока Твой гнев не остынет. А потом — зови!

14 Как знать, может, и оживу из мертвых? Я согласен ждать и ждать, пока не появится знак.

15 Ты только кликни — уж я отвечу! Пощади творение своих рук,

16 Шаги мои считать перестань, отпусти мой грех,

17 Вину мою запечатай всеми печатями, сними с меня всю провинность!

18 Гора крошится и рассыпается, скала с места сходит,

19 Вода камень точит и река подмывает берег — так и Ты губишь надежду.

20 Человек не выносит бремени, уходит. Ты придаешь ему искаженный облик и за дверь

выпроваживаешь.

21 Ему теперь все равно, в чести ли его дети, и безразлично, есть ли у них приют.

22 Тело его не чувствует чужой боли, душа безразлична к чужим слезам».

**15** Элифаз из Темана ответил Иову:

2 «Мудрец не станет молоть воду в ступе, на ветер слова не бросит.

3 Ему неохота спорить попусту, возражать не по делу.

4 А ты перед Богом не знаешь удержу. Ты что, не боишься Бога?

5 На языке у тебя одни пустые слова. Ты не рассуждаешь, а изворачиваешься.

6 И это не я, твои же слова тебя обличают, твои же речи тебя выдают.

7 Ты что, прежде всех на земле родился, прежде холмов увидел свет Божий?

8 Кто еще способен проследить Божью мысль? Ты один у нас такой мудрый!

9 Но что знаешь ты, чего мы не знаем? Какое зрение тебе дано, а нам нет?

10 За нас — наши седые головы, а кое-кто тут даже постарше твоего отца.

11 Не ценишь ты Божьего утешения, сочувствием не дорожишь.

12 Что померещилось твоей голове, помстилось воспаленному твоему взору?

13 Как мог ты пойти против Бога, такое выговорить посмел,

14 Ты, человек! Человеку невозможно быть во всем чистым, пра-

ведным.

15 Бог и на своих святых положить не может. В Его глазах не чисты и небеса.

16 Куда лукавому, вздорному человеку! Ему лукавить — что воду пить.

17 Просвещу тебя, а ты послушай. Расскажу, что сам видел,

18 Что передали мудрецы со слов, донесенных до них в сохранности их отцами.

19 Эта земля была дарована им одним, ни один чужой меж ними не затесался.

20 Дни неслуха — сплошное мытарство. Коротки годы, отпущенные обидчику.

21 В его ушах — эхо ужаса. В мирное время нагрянет на него враг.

22 Не видит он, куда деваться от мрака, а видит меч, над ним занесенный.

23 Итог его скитаний — шир стервятников. Приготовлен ему черный день его гибели.

24 Напасти страшат его, хвори житья ему не дают, насадают, как царь с ополчением.

25 На Бога он замахнулся, учинил Крепкому прекословие,

26 Бросился на Него сломя голову, — да что его щит с медным наверхьем!

27 Вот и щеки его округлы, и тезево толсто,

28 А город, где он жировал, погибнет, дом останется без хозяина, рухнет.

29 Хозяйство его пойдет прахом. Не примется корень его в земле.

30 От мрака бежать ему некуда.

Ростки его иссушит жара, цвет развееется ветром.

31 Доверился он обману, пустое забрал себе в голову. Пустое и будет ему воздаянием.

32 До срока состарится его стель, не покроется зеленью его ветвь.

33 Как лоза, сбросит он незрелую ягоду; как маслина, стряхнет цветущую завязь.

34 Обесплодится семя неслуха. Огнем пожрется шатер мерзавца.

35 Зачавший зло понесет обман и разрешится ложью».

**16** И тогда Иов ответил Элифазу:

2 «Все это я не раз уже слышал. До чего бездарны нынешние утешители!

3 Есть ли предел досужему пустословию? Какая болячка тянет вас за язык?

4 На вашем месте я бы тоже наговорил с три короба. Сперва покачал бы головой не без укоризны,

5 Потом подбодрил бы баснями, речами утешил.

6 А вот говорю — не убывают мои печали, смолкаю — нет, не уходят.

7 Ты довел меня до последней крайности, оставил меня одного посреди жалких руин.

8 Хвори мои — это Твои свидетели, безжалостные обвинители.

9 Они в гневе готовы меня растерзать, скрежещут зубами. Взоры огненные мечут на меня враги,

10 Разинули на меня пасти, глу-

мятся, хлещут меня по щекам. Все они в сговоре против меня.

11 Бросил меня Бог на милость обидчиков, предал меня в руки недругов.

12 Жилось помаленьку — нет, Он вломился, схватил за горло, бьет, использует как мишень.

13 Стрелы в меня нещадно шлет отовсюду, проткнул мне бока, желчь мою проливает на землю.

14 Раз за разом проломы во мне проделывает, крушит меня исполинской военной силой.

15 Сметал я на себя рублище. Ничего больше не остается, как повалиться в пыль.

16 От слез лицо мое воспалилось, веки мои облегла смертная тень.

17 Зато руки мои зла не сделали, молитва моя чиста.

18 Пусть по земле растекается моя кровь и, не смолкая, носятся мои вопли.

19 Вот увидите, мой высокий Свидетель меня не бросит. Есть у меня на небе Заступник!

20 Видит Бог мои слезы — они у меня вместо друга-ходатая.

21 Хорошо, когда есть правда меж Богом и человеком, как меж двумя соседями.

22 Жизнь моя иссякает. Влачусь путем невозвратным.

**17** Дух мой слабеет, дни мои угасают. Дальше только могила.

2 Нет спасения от насмешников. Глаза б мои на них не глядели!

3 Сам за меня перед собой

заступись. Они не заступятся.

4 Не зря Ты отнял у них рассудок: не заносись!

5 Не выгадывай за счет друга, не то дети твои ослепнут!

6 Потешилась притча и надо мной: кто мимо ни пройдет — плюнет.

7 С горя зрение мое помутилось, осталась от меня одна тень:

8 Для душ непорочных зрелище страшное. Мерзок добрым людям отступник.

9 Но праведник с пути не сойдет. Чистым его рукам прибавится крепости.

10 Что ж вы? Наваливайтесь все сразу! Давайте вашего мудрого спорщика! Да только так ли уж он у вас мудр?

11 Прошла моя жизнь, а с ней живая мечта и надежда.

12 Уверяют: это не ночь, а день. Еще, мол, чуть — и рассвет.

13 Не для меня. Мой дом — Шеол. Во тьме постелю я себе постель.

14 Гробу скажу: „Ты мне отец.“ Личинке: „Ты мне мать.“ — и другой: „Сестра.“

15 Где надежда моя после этого? Не видно и проблеска!

16 Да и на что она мне в Шеоле? В прахе лежать и так ладно».

**18** Биллад из Шуаха ответил Иову:

2 «Постой-ка. Прежде чем говорить, научись хоть немного мыслить.

3 Сдается, ты считаешь нас за скотов, ставишь в ряд бессловесных тварей.

4 Да ты хоть разбейся, а землю

вбок не свернешь, скалу с места не сдвинешь.

5 Без света останется неслух. Огонь в его очаге не зажжется.

6 В шатре у него делается черно, погаснет светильник.

7 Утратит быстроту его шаг и он обманется своим же умыслом.

8 В тенетах застрянет его нога. Пойдет — угодит в яму.

9 Не уйти ему от расправы. Схватит его за пята капкан.

10 По всей земле расставлены на него ловушки. Куда ни ступит, везде ему западня.

11 Пойдут на него отовсюду ужасы, и не будет он знать, куда деваться от страхов.

12 Последние силы его истощатся в казнях, пагуба сожрет его до конца.

13 Кожу его изжует болячка, Первенец Смерти кости его объест.

14 Схватят его в тихом шатре и отведут к Царю Ужасов.

15 В огне исчезнет его шатер, серой обсыплется все подворье.

16 Снизу корни его отомрут, сверху ветви его отсохнут.

17 Память о нем не удержится на земле, имя его в народе не назовется.

18 Извергнут его из света в черную темень, сотрут его начисто с лица земли.

19 Не останется потомства его в народе и опустеет его жилище.

20 Участи его ужаснутся на западе. На востоке увидят — отпрянут.

21 Подделом дому отступника, шатру Божьего неслуха!»

19 Тогда Иов ответил Билдаду:

2 «Сколько можно терпеть это мучение! Ваши речи вконец меня доконают.

3 Сколько раз вы уже успели облить меня грязью! Где ваш стыд, что вы меня так срамите!

4 Да будь я и впрямь виноват, я свою вину на других не сваливаю.

5 Напрасно вы так заноситесь, ставите мне в упрек мой срам.

6 Эти муки мне послал Бог и эти страсти я терплю от Бога.

7 Кричу Ему: «Убивают!» — не хочет слышать. Вопли страдальца Его не трогают.

8 Он заступил мне дорогу — не пройти. Шаги мои погрузил во мрак.

9 Мое честное имя предал позору, сорвал с моей головы венец.

10 Всего исказил меня, довел до крайности. Как дерево, с корнем вырвал надежду.

11 Распалился гневом, причислил меня к своим врагам.

12 Двинул на меня свои полчища. Уже накатали дорогу, напирают со всех сторон.

13 Распугал всех моих родных. Кто меня знал — больше не хочет знать.

14 Бросили меня друзья, разбежались все гости.

15 Рабыни боятся меня, как чужого. В собственном доме я посторонний.

16 Не дозовусь моего раба: нужно просить его об одолжении.

17 Мое дыханье коробит жену, родичи в ужасе от моего запаха.

18 Мальчишки и те за шута

меня принимают, как только увидят — дразнят.

19 Кто любил меня — теперь презирает. Кого я любил — теперь этим брезгует.

20 На кого я похож! Кожа да кости! Сквозь лицо просвечивают мои зубы.

21 Поплачьте надо мной, друзья мои, поплачьте! Пала на меня рука Божья!

22 Но нет, вдобавок вы еще и сами на меня взъелись, зубами вцепились в мою плоть.

23 Некому записать мою жалобу, занести ее в книгу,

24 По свинцу резцом нацарапать, выбить на камне на вечные времена.

25 Зато я знаю: жив мой Заступник и после всего — Он один встанет над моим прахом.

26 Прежде чем сойдет с меня кожа и плоть, я увижу Бога.

27 Увижу въявь, узрю своими глазами. О, как мрет мое сердце!

28 А по-вашему, так: „Не жалейте его. Он сам во всем виноват.“

29 Бойтесь меча! В гнев меч занесен над вами. Вы сами знаете: будет суд!»

20 Зофар из Наамы сказал Иову:

2 «Одна мысль не дает мне покоя, так и просится на язык.

3 Вдоволь я наслушался от тебя обид. Скажу, как велит мне совесть.

4 Ты сам хорошо знаешь, что с той самой поры, как по земле пошел человек,

5 Короток праздник злыдня,

радость неслуха скоротечна.

6 Раздуйся он до небес, упрись головой в облако, —

7 Все равно, как дерьмо, исторгнется. Кто его знал, спохватится: „Где он?“

8 Как сон, отлетит, не вспомнится; на глазах растает, как призрак.

9 Взор, привыкший к нему, от него отвыкнет. Больше нигде не отыщет его ничей глаз.

10 Быть его сыновьям нищими среди нищих. Сколько бы он добра не собрал, все с его детей взыщется.

11 Их молодые кости крепки, а рядом с ним все равно пылью полягут.

12 В уста, как сладость, берет он скверну, катает под языком,

13 Смакует, пожевывает неспешно, подолгу задерживает во рту.

14 А в его утробе она делается чем была: обернется змеиным ядом.

15 Сколько он заглота добра, все изблуется. Из его чрева все повытрясет Бог.

16 В чаше у него — змеиный яд. Умрет он от укуса ехидны.

17 Не дастся ему ничего из потоков, текущих медом и молоком.

18 Едва он обвыкнется с нажитым, как все у него отнимется, уйдет вместе с радостями прибывка.

19 Нищих он обирал и отпихивал, захватывал дом, который не строил.

20 Обжорство не даст ему насыщения, богатство — защиты.

21 Чем больше он сейчас поживает, тем хуже придется ему впоследствии.

22 На самом верху достатка свалится на него беда. Дойдет он до крайности обнищания.

23 Утроба ненасытимая! Бойся Божьего гнева! Прольется на тебя Божий огонь!

24 Железом опустится на тебя меч. Медью выстрелит в тебя лук.

25 С желчью из спины выдернешь ты стрелу. Придет к тебе ужас.

26 В последней тьме пожрет тебя огонь возгорающийся, дотла спалит все, что осталось.

27 На твою наготу с неба прольется свет. Земля провалится у тебя под ногами.

28 Прочный твой дом рассыплется: в день гнева Бог снесет его, как волной смоем.

29 Вот она, участь злыдня. Что Бог приготовил, то и будет ему от Бога».

**21** В ответ на это Иов нашел такие слова:

2 «Сделайте милость, послушайте, что скажу, хоть этим меня порадуите.

3 Пока говорю — терпите. Оставьте обидное на потом.

4 Да, я жалуюсь. Но не на вас. Я сердит по другой причине.

5 Кто меня ни увидит, в ужасе рот рукой зажимает.

6 Я и сам, как подумаю о себе — холодею, кровь стынет в жилах.

7 Почему злыдням легко живется и не дряхлеется?

8 Дети их устроены у них под

боком, молодой росток всегда у них на глазах.

9 Живут и горя не знают. Нет на них бича Божьего!

10 Бык у них прыток, на племя исправен, корова не скидывает плода.

11 Их дети веселы, как ягнята, малыши носятся вперегонки,

12 Их детвора любит слушать арфу и бубен, приплясывать под дуду.

13 Их жизнь вся как есть безбедна, спокоен их шаг в Шеол.

14 И говорят они Богу: „Ты уходи. Твои порядки нам только обуза.

15 Зачем нам Крепкий? Что толку Ему служить? Какая в том надобность?“

16 Ну нет! Не в их руках праздник жизни, и глупо следовать их понятиям.

17 Лампа злыдня погаснет, свалится на него беда, воздастся ему нищетой, гневом Божиим.

18 Сам он сделается соломой, пущенной по ветру, пылью, поднятой вихрем.

19 Хотя Бог переносит кару на потомков, пусть злыдень готовится к худшему для себя.

20 Захлопает он глазами, видя свою погибель, от гнева Божьего отхлебнет.

21 Что ему теперь до семьи? Истекли его последние сроки.

22 Богу на все хватает мудрости. А то разве не Он вершит на небесах свой суд!

23 Один умирает с миром, безбеден, уверен в себе,

24 Кровь с молоком, молодая кость.

25 Другой уходит с обидой, обойденный милостями.

26 Оба рядышком лягут в прах. Оденут их черви, как покрывалом.

27 Знаю, какая мысль у вас в голове, какое готовите возражение.

28 Вы скажете: „Где теперь дом спесивого богача, шатры, в которых жили пройдохи?“

29 Но люди, повидавшие жизнь, ответят вам сразу:

30 В день бедствия злыдню будет пощада, в день гнева — укрытие.

31 В лицо ему правды никто не скажет. Никто не воздаст ему за содеянное.

32 Проводят его до могилы с почестями, выстроят караул.

33 Пухом ляжет под ним земля смертной долины. Весь род людской отправится следом за ним, а кто перед ним — не счесть.

34 Чего стоят ваши лживые утешения?! Все ваши доводы — вздор».

**22** Элифаз из Темана возразил Иову:

2 «Скажи, какой от тебя Богу толк? Зачем Ему твоя умная голова?»

3 Что за радость Крепкому чистая твоя душа? Что Ему твоя правда?

4 За что Он привлечет тебя к ответу, потянет в суд? За то, что имеешь страх Божий?

5 Нет, причина в твоей вредности. Твое бесчинство перешло все границы.

6 С родичей ты, как с врагов, вымогал залог, последнюю рубаху

снимал с нищего,

7 Путнику не давал воды напиться, голодному в куске хлеба отказывал.

8 И кто, как не ты, человек имущий, хозяин шатров и пастбищ,

9 Вдову отсылал с пустыми руками, сживал со свету бедного сироту!

10 За это тебе — удавка, внезапный ужас,

11 Тьма в глазах, взгляд невидящий. И над головой — смыкание бездонных вод.

12 Видит Бог со своих небесных высот! Глянь-ка туда, ввысь, на звезды!

13 А ты все свое: „Что знает Бог? Что Он разберет сквозь непроглядную темень?“

14 Занавесился облаками, что там внизу — не видит, с круга небес — ни ногой.“

15 Ты ступил на хоженую тропу, злыднями давно проторенную.

16 В одночасье до срока они убрались. Опору их источили воды.

17 Богу они говорили: „Уходи отсюда! Что Ты, Крепкий, нам сделаешь?“

18 У Него на глазах дома набивали добром. Противны мне их понятия!

19 Праведник увидит — порадуется, простая душа посмеется:

20 „Враг наш начисто истребился. Все его добро пожрал огонь.“

21 Оставь вражду с Богом — и обретешь мир, а с ним и достаток.

22 Прими советы из Божьих

уст, навсегда запомни Божьи слова.

23 Положись на Крепкого — и радость вернется в дом, прекратится безумие.

24 Золото посчитай пылью, металл из Офира — грязью.

25 Золото твое — Крепкий, Он же и все серебро.

26 Крепкий — это твой праздник. Подними голову и лица от Бога не отворачивай.

27 Молитву твою Он услышит, желаньям твоим даст исполниться.

28 Все сделается, как ты задумал. Под ноги тебе прольется свет.

29 Заносчивых Бог унижает, а тихому сердцу соболезнует.

30 Бог вызволит и того, кто не без вины. В твоих чистых руках — его спасение».

**23** И тогда Иов ответил Элифазу:

2 «Мое возражение остается в силе. О том стоны мои, что рука Его тяжела.

3 А есть ли к Нему дорога? Хотелось бы мне со своим горем

4 Прямо к Нему. Пусть бы Он выслушал мою жалобу,

5 Объяснил, чего хочет. Надо же это, наконец, мне знать!

6 Силу свою на меня Он тратить не станет. Да и зачем? Только бы выслушал,

7 Послушай честного жалобщика — и оправдай меня, мой Судья!

8 И что же? Иду к Нему на восток — нет Его, на запад — и там ни следа!

9 Вот Он где-то на севере —

нет, повернул к югу. Мне Его не застать.

10 Зато я сам у Него как на ладони. Я чист. Он это знает, и все равно гонит меня через пла- вильню, как золото.

11 Моя нога всегда ступала сле- дом за Ним. Мой шаг с Его пути не сбивался.

12 Я не отмахивался от Его советов, Его слова иначе как к сердцу не принимал.

13 Но если Он так решил, кто Ему не позволит? Захочет — и сделает.

14 Вынес мне приговор и его исполнит. А что Ему вообще мо- жет прийти на ум —

15 Это подумать страшно! Вот чего я боюсь.

16 Пред Богом душа моя обмерла. Наслал на меня ужасы Крепкий.

17 Да лучше бы тьма меня поглотила и мрак лицо мое засло- нил!

**24** Для чего Крепкий не на- значает сроков? О Его днях Божьим людям приходится лишь гадать.

2 Злодей сдвигает межу. Скот у него на выпасе краденый.

3 Он осла уводит у сироты, у вдовы в залог вола угоняет,

4 С дороги сталкивает бедня- ка. Неимущие от него всюду пря- чутся.

5 Подобно диким ослам бро- дят они по пустоши в поисках пицци себе и детям.

6 Кое-как пробавляются они с чужого поля, подбирают обой на винограднике своего врага.

7 По ночам им негде согреть- ся, стыннут они без одежды на холоде.

8 Мокнут они в горах под дож- дями, жмутся к скале: нет им дру- гого приюта.

9 Сирота от сосцов оторван, младенец нищего взят под залог.

10 Кто скитается — не имеет одежды, кто укладывает снопы — умирает с голоду.

11 Кто сам в тисках — выгнета- ет масло, кто жмет виноград — изнывает от жажды.

12 В городе — стоны раненых, кричат убиваемые. И Бог не засту- пится!

13 А что же враги света? Божий путь они презирают, идти за Ним не хотят.

14 До рассвета встает убийца, убивает несчастного бедолагу. Темна воровская ночь.

15 Ждет не дождется сумерек гуляка-распутник. Он говорит себе: «Никто меня не узнает», — и закутывает лицо.

16 В ночи они лезут в чужие дома, днем у себя запираются. Света они не любят.

17 Полночь они предпочитают утру. Для них мрак и ужас — это родной дом.

*(Далее следует перестановка фрагмен- тов. Читать подряд).*

25 Что, разве это неправда? Попробуйте доказать обратное!»

**25** Билдад из Шуаха ответил так:

2 «Бог идет — и с Ним вели- чие власти, страх. Со своих высот Бог приносит мир.

3 Нет числа Его воинству! И

где на кого не пал Его свет?

4 Кто в Его глазах непорочен?

Кто из людей настолько чист?

5 В Божьих очах и луна не светла, и звезды не так уж чисты.

6 Куда человеку? Он просто червь. Человек — букашка.

**26** 5 Страх трясет рефаймов и водную пропасть, всех, кто там есть.

6 Весь Шеол перед Богом как на ладони: взгляд Его проникает сквозь мрак Аваддона.

7 В пустое пространство Бог продвигает север, землю подвешивает ни на чем;

8 Водой нагружает облако, и оно держит в себе воду.

9 Лик луны Он скрывает, завешивает его облаком.

10 Он круг прочертил по краю моря, развел в стороны свет и тьму.

11 Дрожат опоры небес. Его гроза наводит на них ужас.

12 Его мощь уняла моря, Его мысль укротила Рахава.

13 Его дыханье расчистило небосклон, Его рука сдавила скользкого Аспида.

14 Все это лишь отголоски Его присутствия, тени Его деяний. Его громадную мощь умом не обнять».

1 Тогда Иов ответил Билдаду:

2 «Ловко же ты поддержал беспомощного! Не дал ему опустить руки,

3 Ум свой вложил в голову недотепы, подал мудрый совет!

4 А за кем ты сам повторял эти мысли? Чьим дыханьем ты их продашь?»

**27** Иов продолжал говорить:

2 «Клянусь Живым Богом! Пусть Он отказал мне в правде, не помог в крайности,

3 Но пока в груди у меня Божий дух и в ноздрях у меня дыханье,

4 Пока это есть, мои слова не солгут, уста не слукавят.

5 Не признаю никаких ваших доводов! За свою правду буду стоять до конца.

6 Крепко буду держаться за свою честь, из рук не выпущу. Совесть моя оправдывает мою жизнь.

7 Врагу моему место среди злодеев, обидчику моему — среди неслухов».

*(Зофар из Наамы отвечает Иову:)*

8 «У отступника нет надежды. Для него все кончено. Бог предрешил его гибель,

9 Криков его не слышит, не спешит выручить из беды.

10 Нет, Крепкий ему не в радость, не хочет он всякий раз призывать Бога.

11 Я научу вас узнавать руку Божью, верить в порядок Крепкого.

12 Да вы и сами все видите. К чему было столько слов?

13 Смотрите, какую жизнь Крепкий готовит неслуху. Вот она, Божья судьба злодея!

14 Над всеми его детьми занесен меч. У его сыновей крошки во рту не будет.

15 Уцелевших унесет в могилу чума, у вдов не найдется для них слезинки.

16 Накопит он серебра — что

пыли, одежда наготовит — что золы.

17 Он наготовит, а оденется праведник, серебро отойдет к тишайшим.

18 Пусть он гнездится в своем доме, как шмель; сторожит его зорче сторожа:

19 Уснет богачом — проснется нищим. Протрет глаза: куда все подевалось?

20 Придет к нему ужас, как наводнение, подхватит его среди ночи вихрь.

21 Выметет его из дому восточный ветер.

22 Не будет ему пощады. Бежать ему некуда.

23 Хлопнет на него ладонями Бог, шугнет — только его и видели!

*(Далее — фрагмент из главы 24)*

18 Лопнет он, как пузырек на воде. Сгорит его урожай, зарастет виноградник.

19 Суховой заносит песком внешние воды. Шеол поглощает грешников.

20 Забудет их чрево матери, пронижет их червь, никто их не вспомнит. Как мертвый сучок, упадет злодей.

21 Бездетную, одинокую он обирает, немилосерден к вдове.

22 Сила Божья сильных выносит наверх, но не вечно им жить.

23 Бог бережет их, падит, сопровождает любящим взглядом.

24 Но вот они на самом верху — и вот их нет. Вместе со всеми скошены, собраны в сноп. Поникли их головы.

28 Серебро — в копиях, золото — в плавильне.

2 Железо дает земля, медь плавят из камня.

3 Человек наступает на тьму, раскапывает недра земли, где черный камень и смертная тень;

4 Спускается в диких горах в забой, повисает в яме, зыблется в глубине расщелины.

5 На земле принялись хлеба, а под землей — огонь, разрушение камня.

6 В кусках породы — сапфиры, под щебнем — золотой песок.

7 Не залетала туда сова, глаз сокола не заглядывал.

8 Тропу туда не протапывал царь зверей, львиная лапа там не ступала.

9 Человек налегает на гранитную залежь, разваливает горный кряж,

10 В скале вырубает шахту. Глаз его не упустит самоцветных россыпей.

11 Он добирается до истоков рек, вымывает песок со дна.

12 А где он добудет мудрость? Где отыщет ее исток?

13 Дороги к ней он не знает. Не существует она как вещь.

14 Бездна скажет: „Во мне ее нет.“ И море: „Да и во мне нету.“

15 Она не продается за червонное золото, не покупается за серебро.

16 Не годятся самородки Оффира, не идут самоцветы — оникс или сапфир.

17 Рядом с ней дешевы вещицы из золота или стекла. На драгоценный сосуд она не меняется.

18 О кораллах и хрусталях нет

и речи. Мудрость дороже жемчуга.  
19 По сравнению с ней ничто и топаз из Куша, грош цена чистому золоту.

20 Так откуда все-таки берется мудрость? Где ее находить, отыскивать?

21 Она недоступна живому глазу, от птиц небесных запрятана.

22 Авaddon и смерть говорят: „Мы слышали о ней краем уха.“

23 Путь к ней знаком одному лишь Богу. Где она — это ведает Он один.

24 До конца земли простирается Его взор. Он видит все, что происходит под небом.

25 Когда Он разгон придавал ветру, берега отмерял воде,

26 Дожди навешивал над полями, молниям прочерчивал путь,

27 Тогда-то Он и отметил и оценил светлую мысль, измерил и взвесил мудрость.

28 И наконец сказал человеку: „Мудрость — это страх Господень, а разум — отказ от зла“».

**29** Иов продолжал прерванную речь:

2 «Нет, не вернуться те дни, когда хранил меня Бог.

3 Бывало над моей головой носил Он лампу и я в Его свете смело шагал сквозь тьму!

4 Прекрасная это была пора! Милость Божья частенько навевдалась в мой шатер.

5 Рядом всегда был Крепкий. Дети мои росли у меня на коленях.

6 По молоку ступала моя нога. Елей для меня точился из камня.

7 Я выходил и шел к город-

ским воротам, садился посреди площади.

8 Юноши, завидев меня, наступались. Старики не смели пристесть.

9 Старейшины прекращали спор, смолкали на полуслове.

10 Осекались голоса городских властей, немели их языки.

21 Слушали они меня не дыша, ждали моего совета.

22 После меня не было разногласий. Слова мои падали на них, как роса.

23 Они были рады им, как первым дождям; собирали их, как последние капли ливня.

24 Моя улыбка была им счастливым сном, свет на моем лице — облегчением.

25 Пути указующий — вот кто я был для них: глава державы, князь со своей дружиной, утешитель плачущих.

11 Ухо слышало меня — одобряло, глаз видел — радовался.

12 Я вызволял несчастного горемыку, спасал забитого сироту.

13 Отчаявшийся благословлял меня. От сердца вдовы шло мне благодарение.

14 Правда была мне рубахой. Правый суд был мне тюрбаном.

15 Слепому я заменял глаза, парализованному — ноги.

16 Нищему я был отцом, бродяжке — в суде ходатаем.

17 Я челюсти сокрушал злодеям, добычу вырывал у них из зубов.

18 Я думал: умру я в своем гнезде по прошествии многих дней, как птица Феникс.

19 Корни мои в воде омочи-

лись, на моих ветвях ночует роса.  
20 Слава моя высока. Лук в моей руке сидит крепко.

**30** И вот от юнцов я должен терпеть насмешки. Да их отцам я не дал бы ночевать с собаками овчаров!

2 Толку мне от них никакого. Была у них сила, да вся вышла.

3 До крайности доведены они голодом и нуждой. По ночам гложут они сухую землю,

4 В зарослях объедают молодую завязь, солодковый корень — тоже их пища.

5 Люди к себе их близко не подпускают, криками отгоняют их, как жулье.

6 Живут они в суходолах, в норах среди камней.

7 Кустарник оглашается их звериным ревом. Копшатся они в терновнике —

8 Пустой, безмянный сброд, выброшенный из жизни!

9 Вот кому я нынче смешон, у кого я стал поговоркой.

10 Они презирают меня, брезгают моим видом, плюют в мою сторону.

11 Сделал Бог, что лопнула моя тетива — и они обнаглели.

12 С правой руки терплю нашествие. Нечисть ведет осаду,

13 Навалилась, растоптать меня хочет. Остановить ее некому.

14 Накатилась лавина, пробила брешь, ворвалась.

15 Ужас идет за ужасом. Как ветер, развеялось мое имя. Жизнь моя уплыла, как облако.

16 Бежит от меня моя душа. Доконали меня дни погибельные.

17 По ночам мозжат мои кости. Жует меня без устали боль.

18 Бог, как рубаха, всего меня обхватил. Душит, как узкий ворот.

19 Столкнул меня в самую грязь, сравнял с золой, с пылью.

20 Зову Тебя — Ты не слышишь, встаю — смотришь поверх головы.

21 Казнишь меня казнями. Тяжела мне Твоя рука.

22 Хватаешь меня, бросаешь на ветер. Носит меня, крутит вихрь.

23 Ты повел меня, как я вижу, в дом смерти — туда мы и так все придем.

24 Нет бы тебе снять с меня свою руку, ответить на страдальческий вопль!

25 Я ли не соболезнавал горемыке? Не моя ли душа казнилась участью бедняка?

26 На чаяние добра поспешило зло. На ожидание света прибежала темень.

27 Недра мои кипят — нет спасения. Задавили меня дни печали.

28 Черен я не от солнца. К людям иду: помогите!

29 Если я кому и брат, то шакалу; если кому и друг, то сове.

30 На коже моей — черная шелуха. Как в печи, обуглились мои кости.

31 Струны мои не звенят — рыдают. Свирель моя не поет — в голос плачет.

**31** Я дал зарок: не заглядываться на красоток.

2 Но что за жизнь получил я от Бога с Его высот! Что за судьбу посылает мне свыше Крепкий!

3 Если кому беда — почему не

- обидчику? Если кому лихо — почему не злодею?
- 4 Он что, вовсе меня потерял из виду, не сверяет моих шагов?
- 5 С плутами я не знавался, не терся среди мошенников.
- 6 Божьи весы правду показывают — пускай покажут мою безвинность.
- 7 Стопа моя не вихляет, око мое душе моей не указ, руки мои — без пятна.
- 8 А не то пускай весь мой урожай съест другой. Пускай он с корнем вырвет мои побеги!
- 9 Душа моя из дому не рвалась и у чужих дверей я за женщиной не охотился.
- 10 Не то пускай моя жена идет молот в другом доме, пускай с ней живет чужой!
- 11 Все это — непотребный срам, наказуемое бесчинство.
- 12 Это — огонь, пожарище Аваддона, сожжение всего, что посеяно.
- 13 Челядь свою я не тиранил, жалоб не пресекал.
- 14 Иначе, что буду делать, когда Бог кликнет? Как отвечу на Божий взгляд?
- 15 Нас всех создал во чреве один Создатель. И меня, и их в утробе слепил тот же Бог.
- 16 Просьбе нищего я не отказывал, вдовья слеза из-за меня не лилась.
- 17 Свой ломоть я не съедал в одиночку, а делил его с сиротой.
- 18 Да, я смолоду был отцом сироте, с юности оказывал помощь вдовам.
- 19 Встречался мне и оборвыш, и нищий в обносках —
- 20 Оба благословляли меня за одежду из теплой шерсти моих овец.
- 21 Если хоть раз на потеху черни я руку поднял на сироту,
- 22 Пускай у меня плечо вывихнется из лопатки, по локоть отсохнет моя рука.
- 23 Тяжким страхом Божиим я обмираю. Мне пред величием Бога не устоять.
- 24 Не доверял я золоту, не полагал серебро спасением,
- 25 Не тряся над сундуком, сколько бы добра не добыла моя рука.
- 26 Во все небо сияет солнце, луна царственно шествует —
- 27 Не в их сторону душа моя смотрит, поцелуев с моей руки я им не бросал.
- 28 Делать это — грех наказуемый, отречение от Всевышнего Бога.
- 29 Не желал я гибели моему врагу, без радости я смотрел на его горе.
- 30 Уста мои опасались греха: врага проклятием не губили.
- 31 В моем шатре не раз говорилось: «Кто только здесь досыта не едал!»
- 32 Странника я не выталкивал за порог. Двери у меня перед скипальцем не затворялись.
- 33 Тайных грехов, как у других, за мной не водилось. Я не из тех, кто кривит душой.
- 34 Не было у меня причин стыдиться людей, прятаться от сородичей, заператься в доме.
- 35 Как же на все это можно закрыть глаза? Я все сказал — пусть теперь говорит Крепкий. Пусть

мой Истец в свитке сделает свою запись.

36 Этот свиток будет мне как награда, как венок на голове победителя.

37 В каждом шаге перед Ним отчитаюсь. Пройдусь перед Ним словно князь.

38 Но если из-за меня стонет пашня и слезами полита борозда,

39 Если я труд работника не оплачивал, разорял земледельца,

40 Пускай вместо пшеницы растет у меня репей, пускай ячмень мой заглохнет в чертополохе».

*На этом кончаются речи Иова.*

**32** Трое друзей перестали спорить с Иовом. Иов считал, что правда на его стороне, стоял на своем.

2 И тогда распалился гневом Элигу, сын Баракхела, Бузов отпрыск из племени Рам, распалился на Иова — за то, что Иов посчитал правым самого себя, а не Бога.

3 Распалился он и на трех друзей — за то, что они не нашлись с ответом, хотя и видели, что Иов неправ перед Богом.

4 Все они были старше Элигу, поэтому он до сих пор в спор не вступал.

5 Но ему показалось, что как раз тогда, когда нужно было возразить, они прикусили язык, — и он не стерпел.

6 И вот Элигу, сын Баракхела, Бузов отпрыск, вступает в спор: «Я молод, а вы — почтенные старцы. Я все робел, на свое мнение не отваживался.

7 Я думал: пусть говорит зрелость, пусть разуму учит старость.

8 Но все же человек — это Божий дух, разум в него вдыхает Крепкий.

9 Мудрость — не от замшелости и здравый рассудок — не от ветхости.

10 Стало быть, меня тоже стоит выслушать. И вот что я вам скажу.

11 Я рассмотрел все ваши доводы, все возражения

12 И понял: никто из вас в споре Иова не разбил, никто не одержал над ним верха.

13 Только не говорите: подумаете, какое дело! Не справился человек — совладеет Бог!

14 Жаль, что не со мной спорил Иов, я бы ответил ему не так.

15 Вы совсем уже пали духом, все слова растеряли, не знаете, чем возразить.

16 Чего еще ждать, когда у спорщиков отнялась речь и кончились доводы?

17 Ладно, теперь моя очередь вступить в спор. Скажу, что думаю.

18 А говорить есть о чем. От мыслей меня всего распирает.

19 Вот-вот разорвусь, как мех с молодым вином.

20 Пока не выскажусь, не придет облегчение. Ну что ж, в добрый путь!

21 На лица взирать не стану, ни перед кем заискивать не хочу.

22 Заискивать стыдно. Убей меня на месте, Творец, если не посмотрю на стыд!

**33** Слушай же, Иов, что скажу. Постарайся не пропу-

стить ни слова.

2 Начиная речь, задаю голове работу.

3 В душе у меня любовь к правде, в словах — непредвзятое мнение.

4 Создал меня Божий дух. Жизнь вдохнул в меня Крепкий.

5 Возражай, если можешь. Соберись с мыслями, дай мне отпор.

6 Перед Богом мы одинаковы. Я, как и ты, создан из пыли.

7 Пугать тебя я не буду. Давить на тебя не собираюсь.

8 А твои слова еще звучат у меня в ушах. Я и сейчас слышу каждое слово.

9 Ты говорил: „Я чист, без греха, вины за собой не знаю, не терплю зла.

10 За что же Бог напустился? Записал меня во враги,

11 Ноги забил в колодки, без надзора шагу ступить не дает.“

12 Вот уж где ты неправ! Скажу так: разве Бог — человек, а не выше?

13 Отчего так бесит тебя, убивает скупость Его ответов?

14 Бог говорит раз и, если Его не услышали, во второй раз —

15 Во сне, в сумеречных видениях, в провалах спящего мозга, в дреме очей.

16 На уши наговаривает, ужасает предвестием.

17 Он отбивает охоту делать зло, умиряет гордыню —

18 И так отводит от края пропасти, держит по эту сторону жизни.

19 Или вот. Лежит в постели больной с ужасной болью в костях.

20 Сама мысль о еде ему отвратительна, лакомств не принимает душа.

21 Тело его иссохло. Неприемная прежде кость вылезла.

22 Душа ищет смерти, жизнь — на краю могилы.

23 Откуда ни возьмись — ангел-хранитель. Этот, один из тысячи, знает, что делать.

24 Он защитит его перед Богом, скажет: „Не толкай его в гроб. У меня есть выкуп.“

25 И восстановится его молодая стать, тело заново наберет силу.

26 За предстояния помилует его Бог, к себе приблизит. Будет ему оправдание.

27 Душа его запоет, и он скажет: „Грех на мне. Правду я извращал, и не было за это мне кары.

28 Но душа моя сбереглась, не сгнула, жизнь моя увидела свет.“

29 Все это ему позволяет Бог — дважды, а то и трижды

30 Из бездны душу его выносит, возвращает его к жизни.

31 Слушай, Иов, запоминай. И пока говорю — ни слова!

32 Найдешь, что сказать, скажи. С толком возразишь — обрадуешь.

33 А нет — слушай, помалкивай, набирайся ума».

**34** И Элигу продолжал говорить:

2 «Слушайте, трезвые умы, что скажу. Навострите уши, умные головы.

3 На слух пробуют слова, на язык — пищу.

4 Давайте все согласимся: вот правда. Давайте все скажем: вот

добро.

5 Иов сказал: „Я прав, а Бог лишает меня всего.

6 За правду сочтен лжецом, без вины к смерти приговорен.“

7 Ну что за человек этот Иов! Ему кощунствовать — что воду пить.

8 Друг злыдням, свой неслухам.

9 Ведь это его слова: „Что толку угождать Богу?“

10 Слушайте, люди сведущие! Бог никогда не сделает зла. Крепкий не сотворит неправды.

11 Бог воздает по заслугам. Какие дела творишь, такой иск и предъявит.

12 Чего Бог не сделает, так это зла. Крепкий не извратит правды.

13 Кто всю эту землю Ему доверил? Кто Ему отдал весь этот мир?

14 Втяни Он в себя свой дух, возьми обратно дыхание,

15 На земле сразу исчезнет жизнь, человек опять станет пылью.

16 Если умен — не затыкай ушей. Сам подумай,

17 Как такой властью распорядился бы враг правосудия? За что обижаться на Крепкого Праведного?

18 От Него не уйдут ни царь-негодник, ни сановник-плут.

19 Он не дает поблажек высокому чину, на одну доску Он ставит богатого и бедняка. Все они — Его творение.

20 Среди ночи приходит смерть. Хватит вельможу удар — и вмиг уберется. А как был велик! И спросить не с кого.

21 Божий надзор — на всех путях человека. У Него на виду каждый его шаг.

22 Нет такой черной ночи и темени, где сумел бы скрыться злодей.

23 О сроках Бог не оповещает, не говорит, когда состоится суд.

24 Самых могучих Он без распросов бьет насмерть, на их место ставит других.

25 Он знает их подноготную и в одну ночь сразу сбивает с них спесь.

26 Бьет их прилюдно, как преступников; истязает, казнит на площади —

27 За отступничество от Бога, за отказ идти по Его стопам.

28 Это на них пришла к Нему жалоба от обиженных. Дошел до Его ушей вопль угнетенных.

29 И если Он промолчал — кто Его обвинит? Своего присутствия не обнаружил — кто осудит? О людях, народах Он думает и без того:

30 Мошеннику преграждает путь к власти, не дает ему обмануть людей.

31 Что тебе стоит сказать Богу: „Я провинился. Больше не буду.

32 Не так рассуждал. Научи, как нужно. Грех делал. Больше не сделаю.“

33 А ты: нет вины — нет наказания. Но это ты сам так решил. Бог знает другое.

34 Умный слушатель со мной согласится, человек с головой скажет моими словами:

35 Иов не знает, что говорит. Его речи лишены здравого смысла.

36 Не зря свалилось на него столько горя. За такие его злые речи надо бы и добавить!

37 К тому же он еще и скандалит: бьет в ладони, заглушает наши слова, а сам что ни скажет, все против Бога».

**35** И Элигу продолжал говорить:

2 «Не много ли ты на себя берешь? Это вот что за речи: „Прав я, а не Бог.“

3 И еще: „Что ни делай — какая разница? Согрешу я, чем было бы хуже?“

4 Сразу тебе отвечу. Заодно пусть послушают и твои друзья.

5 Подними взор, посмотри в небо: насколько выше тебя облака!

6 Какой урон Богу от твоего греха? Чем Ему досадит твое преступление?

7 Что за счастье Ему — твоя праведность? Что она Ему за подарок?

8 Твой грех — на уровне чело- века. Твоя правда не выше правды людей.

9 Сколько их стонет от множе- ства притеснений, просит защиты от угнетателя!

10 Но никто не взывает: „Где Бог? Где Творец, создавший пес- ню в ночи,

11 Над зверем возвысив наш ум и над птицей в небе — наш разум?“

12 Они вопят о своем — и нет им ответа за их вздорное несмире- ние.

13 Все зря! Бог и бровью не поведет, не услышит Крепкий.

14 Вот и ты говоришь: Бога не

видно, дела Он рассматривает слишком долго,

15 Гнев Его медлит и злодеи действуют безнаказанно.

16 Речи твои, Иов, бестолковы. Много слов, а смысла — ничуть».

**36** И Элигу продолжал гово- рить:

2 «Постой — сейчас я приве- ду тебе новые доводы в пользу Бога.

3 Начну, пожалуй, издалека и сразу отдам должное моему Соз- дателю.

4 Мои слова — неподдельны, знание — подлинное.

5 Бог не унижает своим могу- ществом. Он просто дает понять, что оно есть.

6 Он жизнь отравляет злыд- ням, страдальцев восстанавливает в правах.

7 Всегда помнит о праведни- ках: возвышает их до царей, до престолов.

8 И если они в цепях и, как удавка, душат их беды,

9 То это указание на их злые дела и на их гордыню.

10 Прямо им в уши Он говорит слова вразумления: откажитесь от спеси!

11 Если согласны внять и отве- тят кротостью — в довольстве пройдут их дни, в радости — все их годы.

12 А нет — от меча погибнут, умрут в потемках ума.

13 Злыдни Им недовольны, пощады не просят у Него и в смертях.

14 Душа их умирает в юности, в сраме истрачивается их жизнь.

15 Страданием Он спасает несчастных, посылает им боль — и тогда слышат.

16 Тебя Он вывел на вольный простор из теснины, лучшими яствами уставил твой стол.

17 Да только ты взял сторону неслухов — и вот тебе суд, вот тебе приговор!

18 Смотри, чтоб не подбила тебя на грех тугая мошна и не задумал ты откупиться!

19 Не вызволит тебя твое золото, никакими силами не спасешься.

20 Не думай, что ты одних убереешь, а других, своих, на их место поставишь.

21 Смотри, не прельщайся злом — это еще хуже нынешних горестей.

22 Ничего нет сильнее Божьей силы. Где еще найдется такой наставник!

23 Кто Ему подскажет, как поступить? Кто Его поправит: „Нет, делай не так!“

24 Потрудись прославить Его дела. Люди песни о них слагают.

25 Не заметить их просто нельзя: их всем отовсюду видно.

26 Бог превышает наш разум. Число Его лет ужаснет любую смелую мысль.

27 Он капли воды подберет и процепит, вернет дождем.

28 Облака истекают струями, дают сколько нужно влаги.

31 Так Он кормит народы, всем доставляет насыщенный хлеб.

29 Кто просчитает хождение туч, силу громов из Его чертогов?

30 Светом Он заливал тучи, погружает в них вершины гор.

32 В руке Он сжимает молнию, говорит ей, куда ударить.

33 Гнев Его вызывает бурю, гром гласит о негодовании.

**37** Сердце мое мрет и падает.

2 Слышите, прогремел Божий голос! Раскатилось — прямо из Его уст.

3 Грохот — через все небо, молния — до конца земли.

4 Вслед за молнией грянет гром, Божий обширный голос, и длится, пока все не услышат.

5 Страшным голосом Бог потрясает землю. Величие Божьих дел умом не обнять.

6 Он снегу скажет: „Вались на землю!“ И ливню: „Лей что есть сил!“

7 Прекращаются все работы — и люди знают, кто всему делу на земле голова.

8 Зверь зарывается в норы, залегает в логове.

9 Из укрытий выходят грозы. С ветреной погоды начинаются холода.

10 Божье дуновение сотворяет лед, сковывает водные глади.

11 Он тучи отягощает влагой и сыплет оттуда молнии.

12 По Его воле совершается круговорот, творится Его дело на обитаемых землях —

13 То Божьей карой, то милостью — как повелит.

14 Ты только подумай, Иов, до чего удивительны Божьи дела!

15 Знаешь ли ты, как Он движет тучи, как пронзает их молниями?

16 Знаешь ли ты, на чем висят

облака? Что за чудо — совершенство Божьего разума!

17 Под южным ветром цепенеет земля и ты задыхаешься в своих одеждах.

18 Ты ли с Ним выковал небеса, поставил их, как литое зеркало?

19 Научи нас, что Ему сказать. Мысль наша блуждает во мраке.

20 Просить разговора с Ним — значит просить смерти.

21 Ветер развеял тучу, и в чистом небе солнце слепит глаза.

22 Божья гора взялась золотым огнем. Дивно устрашение Божье!

23 Крепкий непостижим. Потрясает сила Его правды. Нет, никого не губит Его вечная правда.

24 Но бойтесь Его, люди, страхом Божиим! Никакая мудрость вас не спасет».

**38** И отвечал Господь Иову из бури:

2 «Кто ты такой, чтобы затемнять Мою мысль своим вздором?

3 Затянишь поясом, храбрец, подойди ко Мне! Я буду спрашивать — ты отвечай.

4 Где ты был, когда Я землю устраивал? Говори, если так умен!

5 Ты что, не знаешь, кто положил ей предел? Кто шнуром отбил ей границы?

6 Во что уперлась она устоями? Кто заложил краеугольный камень —

7 К восторгу утренних звезд, на радость сынов Божьих?

8 Кто откатил назад море, когда оно разлилось?

9 Кто одел его облаками, спе-

ленил густыми туманами,

10 Разметил его границы, поставил ворота с засовами,

11 Сказал: „Плещи досюда, не дальше. Это твой край“?

12 Ты хоть раз назначал утро, указывал заре, с какой стороны встать,

13 Где взяться за край земли и стряхнуть злыдней?

14 Она обрисует холмы; как печать, на землю наложит, испещрит ее, как халат,

15 Света злодеям не даст. Занесут руку — сделает, что рука отсохнет.

16 Спускался ли ты к исподу морей, ходил ли по руслам пучины?

17 Отворялись ли перед тобой врата смерти? Видел ли ты за ними тьму и обморок?

18 Понимаешь ли ты всю ширь земли? Объясни, если понимаешь.

19 Где дорога к покоям света? Откуда приходит тьма?

20 Как ты вернешь их домой, каким путем поведешь обратно?

21 Все-то ты знаешь! Ты им ровесник — вот как долог твой век!

22 Посещал ли ты кладовые снега? Видел ли ты в Моих хранилищах град?

23 Я берегу их на время смуты, на день сражения и войны.

24 Как разветвляются молнии? С какого распутья расходится по земле восточный ветер?

25 Кто сток открывает ливню, мостит дорогу грозе?

26 Кто уводит дожди в заброшенный суходол, орошает пусты-

ню,

27 Льет воду на дикую пустошь, сообщает травам ускоренный рост?

28 Чье порожденье дожди? Чье творение росы?

29 Кому обязан своим появлением лед? Кто сыплет с неба на землю иней?

30 Не без причины вода становится камнем, твердеет зеркало вод.

31 Свяжи-ка в узел Стожары, расслабь Орионов пояс!

32 Можешь ли ты выпасать череду созвездий? Выводить Медведицу с ее детенышами?

33 Не ты изобрел устройство небесных сфер и не твоим законам подчинены земные пространства.

34 Услышат ли тебя облака? Ответят ли тебе ливнем?

35 Прилетят ли на твой зов молнии? Ударят ли, куда скажешь?

36 Кто учреждает весенний паводок? В чьих руках тайна дождя?

37 Чья мысль взвесила облака? Кто с неба опрокидывает сосуды,

38 Пыль превращая в жижу, забивая грязью канавы?

39 Ты ли добычу бросаешь львице и кормишь весь выводок

40 В тесном логове, в укрытии под кустом?

41 Кто дает пищу ворону, пока верещат Божьи птенцы, разевая пустые клювики?

**39** Твое ли дело сроки рождения горных коз! Твоя ли забота думать о стельных ланях?

2 О том, сколько месяцев но-

силь важенке, когда ей телиться,

3 Присесть, обронить теленка, освободиться от тяжести!

4 О том, как теленок растет, крепнет на воле, пока не уйдет от матери и уже не вернется!

5 Кто выпустил диких ослов на волю? Кто отвязал онагров?

6 Я дал им жилище — пустыню, среду обитания — солончаки.

7 Их смешит городская сутолока, удивляет гиканье погонщика.

8 Бродят они по горным пастбищам и рады каждой былинке.

9 Не захочет тур на тебя работать, ночевать у тебя в стойле.

10 На веревке не поведешь его к борозде. Не станет он боронить твою папшню.

11 Напрасно ты понадеешься на его могучую силу. Не возьмет он на себя такой труд.

12 Глупо мечтать, что соберет он посеянное, хлеб на гумно тебе ссыплет.

13 Весело бьет крылом страус: перышки хоть куда!

14 Яйца он кладет прямо на землю, оставляет греться в песке.

15 Так ли уж он знает, что никто не наступит, дикий зверь не раздавит!

16 Птенцы ему безразличны, словно чужие. Что с ними будет, не его забота.

17 На это ему Бог ума не дал, здравой мысли не сообщил.

18 Зато, когда бежит он задрав голову, рядом с ним смешны конь и всадник.

19 Ты ли силу даешь коню, холку его украшаешь гривой?

20 Он скачет, как огромная

саранча. Твоя ли это заслуга? Страшен его могучий храп.

21 Его копыто яростно роет землю. Коню не терпится в бой.

22 Неустрашим. Опасность ему смешна. Меч ему не угроза.

23 Гремит у него на боку колчан, вокруг сверкают мечи и копья.

24 Вскачь он пронесется по земле, при звуке трубы срывается с места.

25 Вторит трубе неистовым ржанием. Еще издали он чует сражение: слышит команды, рев голов.

26 По твоей ли воле реет ястреб, на южный ветер опирает крыло?

27 По твоему ли слову взмывает орел, гнездо себе вьет над кручей,

28 Облюбует себе скалу и там живет? Крутая вершина ему безопасный дом.

29 Оттуда он выслеживает добычу. Далеко видят его глаза.

30 Птенцов он питает кровью. Где падал, там он».

31 Господь сказал Иову еще такие слова:

32 «Вот спорщик! Такой поправит и Крепкого. Что ж, раз препираешься с Богом — ответь Ему!»

33 И Иов ответил Господу:

34 «Это мне-то, ничтожному, отвечать? Нет, закрываю рукой уста.

35 Я осмелился раз — и того много. А второй раз — это уже слишком».

**40** Господь отвечал Иову из бури:

2 «Затянься поясом, храбрец,

подойди ко Мне! Я буду спрашивать — ты отвечай.

3 Ты, стало быть, недоволен Моим судом? В свое оправдание вину Мне приписываешь?

4 Ты разве так же силен, как Бог? Разве твой голос гремит подобно Божьему голосу?

5 Укрась же себя величием, блеском, оденься в сияние славы.

6 Дай волю кипящему гневу, поведи бровью — усмири неслухов.

7 Поведи бровью — раздави, уничтожь их на месте,

8 Зарой их всех разом в землю, заточи их в черную тьму!

9 Тогда и Я соглашусь с тобой: сильна рука твоя — спасает.

10 Смотри: в одно время с тобой Я создал Бегемота. Ест он траву, как вол.

11 Бока его — средоточие мощи, брюхо его — сплетение мускулов.

12 Хвост у него — торчком, как кедр. Бедрa его — клубок сухожилий.

13 Кость его — как медная песть, нога его — как железная свая.

14 С него начинаются пути Божьи. Меч ему страшен только в руке Создателя.

15 Он пасется вблизи холмов, где резвятся дикие звери.

16 Он нежится в зарослях лотоса, зарывается в тростник на болотах.

17 Лотос дает ему тень, тальник склоняется над ним с берега.

18 Иордан вздувается — он не встает. Поток хлещет в пасть — ему хоть бы что.

19 Кто зацепит его за глаз, ухватит за нос?

20 Попробуй-ка на крючок изловить Левиафана, петлю набросить ему на язык,

21 Кольцо продеть ему через нос, сучком проткнуть ему челюсть!

22 Много ли ты услышишь от него жалоб, много ли кротких слов?

23 Пойдет ли он на твои условия? Возьмешь ли его себе в рабы?

24 Сделаешь ли из него забаву, как из щегла? Поведешь ли на поводке на потеху гурьбе девчонок?

25 Пустят ли его на продажу торговцы? Поделят ли его тушу купцы?

26 Ну-ка, гарпуном проткни ему шкуру, острой зацепи его за скулу!

27 Пойдешь на него — запомни: это с ним твоя последняя встреча.

**41** Один его вид убивает надежду. И думать не смей,

2 Чтоб вызвать на себя такую грозу и выстоять,

3 Вступить с ним в драку и уцелеть! Нет таких силачей у Меня под небом.

4 Какими словами описать красоту и прыть его могучего тела?

5 Кто распахнет его латы, раздвинет его двойную броню?

6 Кто разомкнет ворота его пасти? Там — ужас по всему полукружью зубов!

7 Его спина — щит на щите: все крепко сколочены, сбиты на-

мертво,

8 Надежно друг с другом сцеплены, не гуляет меж ними ветер.

9 Крепко стиснуты их ряды, никакая сила их не разнимет.

10 Его чих — как удар молнии. Его взгляд — как сполох зари.

11 Пасть его пышет жаром, рассыпает искры.

12 Из ноздрей его валит пар, как из кипящей чаши.

13 В пасти его бушует огонь, дохнет — и возгорается уголь.

14 Мощью налилась его шея. Ужас скачет прежде его копыт.

15 Как монолит, набрякли его бока, не шелохнутя.

16 Сердце его увесисто, как булыжник; неповоротливо, как исподний жернов.

17 Когда он встает, теряются храбрецы, душа уходит у них в пятки.

18 Меч от него отскочит, не возьмет его ни пика, ни копые, ни рогатина.

19 Железо ему — что пук соломы, и медь — что трухлявый сучок.

20 От стрел он не побежит, праща ему — что щекотанье соломинкой.

21 То же самое — палица. И не смеши его потрясанием дротика.

22 Под брюхом у него — острая черепица. Он волочит ее по грязи, как борону.

23 Пучина вокруг него — как кипящий котел; топь клокочет, как на огне масло.

24 Тянется за ним светящийся след: можно подумать — седая прядь бездны.

25 Нет у него на земле соперни-

ков. Этому зверю неведом страх.  
26 Все спесивое перед ним робеет. Над всей горделивой тварью он царь!»

**42** И тогда Иов ответил Господу так:

2 «Я понял: на все Твоя воля. Неоспорима Твоя власть.

3 Кто я такой, чтобы затемнять Твою мысль своим вздором? Я спорил, не понимая простых вещей. В Твоих чудесах не видел чуда.

4 Послушай же, что скажу. Я буду спрашивать — Ты отвечай!

5 Я слышал о Тебе, но что я знал? Зато теперь я вижу Тебя своими глазами —

6 И от всего отрекаюсь, пыль и пепел сыплю на себя в раскаянии».

7 Закончился разговор Господа с Иовом, и Господь сказал Элифазу из Темана: «Я сердит на тебя и на двух твоих друзей. Вы не сказали обо Мне настоящей правды. А вот раб Мой Иов сказал.

8 Возьмите семь быков и семь баранов и ступайте к рабу Моему Иову и принесите за себя жертву всесожжения, а раб Мой Иов за вас помолится. Эту молитву Я приму и не стану карать вас за то, что вы не сказали обо мне настоящей правды, которую сказал раб Мой Иов».

9 И тогда Элифаз из Темана, Бидад из Шуаха и Зофар из Наамы пошли и сделали, как велел Господь. И Господь принял молитву Иова.

10 Благодаря этой молитве Господь вернул Иову утраченное имущество. Господь дал Иову вдвое против прежнего.

11 И собрались у Иова все его братья и сестры и все его прежние друзья и пировали у него в доме и утешали его после всех тех напастей, которые он претерпел от Господа. Каждый подарил ему по золотой кесите и золотому кольцу.

12 Господь благословил оставшиеся годы жизни Иова больше, чем прежние. Теперь у него было овец четырнадцать тысяч, верблюдов шесть тысяч, волов тысяча пар и ослиц тысяча.

13 У него родилось семь сыновей и три дочери.

14 Одну дочь он назвал Горлинкой, другую Корицей, а третью Красеной.

15 На всем Востоке не сыскать было таких красавиц, как дочери Иова. Отец выделил им наследство наравне с братьями.

16 Иов прожил еще сто сорок лет и успел увидеть своих детей и внуков до четвертого поколения. Иов пожил свое и умер, насытившись жизнью.

## КОММЕНТАРИИ

Следуя порядку Иеронимовой Вульгаты, европейские Библии помещают книгу Иова первой в ряду поэтических книг. Ей отведено почетное место среди книг Мудрости. Между тем она не вписывается ни в один литературный жанр и сама по себе составляет свой собственный раздел в мировой литературе.

Книга возникла, по разным предположениям, в III-V-II веках до н. э. Корни ее прослеживаются в глубинных залежах ближневосточных традиций вплоть до поэзии Угарита. Словарь «Иова» уникален, он во многом отличается от еврейского, на котором говорили в Иерусалиме, — языка большинства книг Ветхого Завета. Не исключено, что автор в равной степени владел несколькими диалектами семитского толка, отсюда — множественные вкрапления, например, арамейских слов.

Проблему темных мест в тексте трудно было решать переводчикам уже в древности. Объясняется она по-разному.

Кроме «технических» причин, сыграли свою роль и другие, например, чисто жанровые. Провалы в памяти человечества — явление нередкое: забываются народы, языки, тем более — тонкие секреты профессионалов изящной словесности. Мы не можем до конца убедить себя, что у древних не было пристрастия облекать мысль в некий словесный «туманец».

Еще одна проблема, порождающая различные гипотезы, — единство текста. Одни выделяют пролог, эпилог и кое-какие главы внутри книги в отдельную статью, затем мнения расходятся: что появилось прежде или после чего? Другие полагают, что все три части (пролог, эпилог и диалог) не имеют смысла друг без друга и, стало быть, ни во времени, ни в авторстве разрыва между ними нет.

«Иов» Септуагинты (LXX) на 400 строк короче масоретского текста (MT), в остальном ему соответствует. Похоже, что сокращения не были результатом про-

смотра. Кумранский таргум (переложение на арамейский язык) в параллельных местах подтверждает масоретский вариант. Есть несколько отличий, например, таргум (11QtgJob) обрывается (или заканчивается) на 42:11.

В диспуте, развернувшемся вокруг «неосторожного» вопроса о преступлении и наказании, участвуют шестеро: Иов, трое его друзей, юный философ, автор и Бог. Беда Иова обсуждается со всех сторон, но сам он так и не узнал, зачем ему, неповинному, нужно было претерпевать печали и горести. Книга ничего не говорит об этом и нам.

Иов обращается с жалобой к Богу: в Нем он видит главную причину всех своих бед. Да и обнаруживается истина в конечном итоге именно после того, как остаются наедине эти двое: человек и Бог.

На вопрос Иова Бог отвечает вопросом: «Знаешь ли ты?» Иов с ужасом приходит к мысли, что не знает. Он отказывается что-либо понимать. Он отрекается от своих жалоб, требований, от самого себя. Иов превращается в «человека вообще», в «Адама», начинающего жизнь с начала, с нуля. Ему не на что взглянуть назад: там ничего нет. «Это мне-то, ничтожному, отвечать? Нет, закрываю рукой уста», — говорит он Богу.

Вскоре Бог возвращает Иова в «догорестный» период, как будто с ним и в самом деле ничего не произошло. Снова у Иова семеро сыновей и три дочери и снова он богат. Так и кажется, что речь идет не о новом опыте жизни, а о повторении опять того же «сна».

Страдания — от Бога, а Бог справедлив, стало быть, Иов получил то, что ему и полагалось, — так рассуждают его друзья. У Иова другое мнение: страдания — от Бога, но раз вины за ним нет, страда-

ет он незаслуженно. Долго длится спор и, надо сказать, впустую. Главный Автор ритет молчит. Но вот в конце концов Он откликнулся — но как! Спросил, а не ответил, озадачил, а не объяснил, расстроивал мысль, а не успокоил разум. Нет, все-таки человеческий опыт не укладывается в прямолинейную доктрину воздаяния по заслугам.

В эпилоге три дочери Иова названы каждая по имени, а семеро сыновей — в сумме, числом. Может быть, Иов увидел в дочерях проявление особой прелести обновленной жизни и ему захотелось запечатлеть это в их именах. Во всяком случае этот момент обращает на себя внимание.

Ошеломляюще богатый словарь, блистательное красноречие, обширные, даже по нынешним меркам, знания, умение подойти к проблеме с разных сторон заставляют думать, что «Иова» написал один из тех особого склада людей древности, которым принадлежит авторство книг, подобных «Экклезиасту». Великой делает его книгу не обсуждаемая проблема, а неординарный подход автора. Поиски простых объяснений — не его занятие. Мы не знаем его имени, однако с уверенностью можно сказать, что это был высокообразованный человек, мудрец и ревностный почитатель Бога Яхве.

Конечно, Иову больше всего хотелось услышать от Бога такие слова: «Вот тебе, Иов, Мой ответ». Но услышал он другое: «Вот тебе, Иов, Мой вопрос».

**1:1** Уц — земля Уц могла находиться где-то в Заиорданье, в широком диапазоне между Дамаском и Аравией.

**Иов** — этимология имени героя смутно прослеживается в слове 'ayab (враг). Гипотезы, берущие за основу это

значение, предлагают более или менее осмысленную расшифровку. В этом, однако, нет особой нужды: имя Иов уже в древности стало нарицательным. Автор оставляет Иова без родословной, без указания рода и племени. Зато мы знаем, кем он не был: иудеем-израелитом. Отсутствие биографических данных рисует перед нами образ обобщенный, общечеловеческий. Это сделано не без умысла. Иов представляет тех безымянных страдальцев, на чью долю не выпало знать, отчего с ними все так плохо.

**тих** — *tam* — понятие многозначное, стержень которого — благостное равновесие слова, мысли и поступка, когда в основу уклада жизни по традиции положены боязнь греха, совестливость, супружеская верность, милость по отношению к слугам, милосердие — к беднякам, непоклонение идолам (Robert L. Alden).

**свят** — *yaṣar* — слово, близкое по значению к предыдущему; в паре с ним оно усиливает впечатление пристойности, приветливости, добропорядочности. Автор подводит к мысли, что для понимания проблемы тихость и святость Иова важнее его имени или адреса (H. H. Rowley).

**1:3 На всем Востоке** — дословно «среди сынов Востока».

**не было человека богаче** — дословно «...более великого». Во времена патриархов, а это как раз время Иова, не существовало понятия исторической грандиозности, какую впоследствии связывали, скажем, с именем Александра Македонского. Величие, если оно было, определялось прежде всего размером собственности: количеством скота, рабов, обиходного имущества. Это слово находим в Книге Бытия 26:13: «Хозяйство Исаака быстро росло. Он

разбогател, стал первейшим богачом» (дословно «стал велик»).

**1:5 сжигал искупительную жертву за каждого сына** — Иов-патриарх изо всех сил старался не допустить греха в семье. Бога он боялся что называется в прямом смысле. Так он подготовил драму: отсутствие какой бы то ни было вины перед Богом — прекрасная возможность пострадать «ни за что».

**1:6 перед Господом** — автор впервые употребляет слово *Yahweh* (Господь, Бог договора с Израилем); далее он пользуется им везде. Однажды, в самом начале, он употребил имя *'elohim* (1:1). Иов и его друзья называют имена общего плана: *'el*, *'elohab*, *'elohim* или *šadday* (Всемогущий, Крепкий). Таким манером читателю, по-видимому, дается понять, что «сыновья Востока» — люди неизраильского племени, хотя и у них, и у автора Бог — один и тот же.

**сыны Божьи** — в подлиннике *b'ne ha'elohim* — иносказательное именование мистических существ, близких к Богу, по традиции греческого перевода — ангелов.

**Прекослов** — в подлиннике *hasatan* — имя нарицательное. Это не тот, не настоящий Сатана, который обзавелся именем собственным. Прекослов — то ли его несколько переориентированный близнец, то ли близкий сородич. Его первая задача — перечить и прекословить. Это он и делает: «А разве Иов не из корысти боится Бога? Ведь это Ты...» (1:9,10).

**1:20 Иов встал... повалился лицом в землю** — пример *меризма* (меризм — риторический прием, объясняющий суть явления, процесса, объекта посредством двух слов, разведенных в крайние, противоположные точки). Этот оборот речи встречается в Ветхом Завете до-

вольно часто. Например, в следующей главе повествования Иова глаз натолкнется на него, как минимум, еще дважды: «здоровье» (дословно «кость и плоть» (2:5) и «с головы до пят» (2:7).

**1:21 уйду** — дословно «возвращусь» (в соответствии с древним представлением, что после смерти человек возвращается туда, откуда пришел, т. е. в библейскую пыль). Материнская утроба, таким образом, становится олицетворением Шеола. Иов, однако, хочет сказать не о том, куда он «вернется», а о том, каким уйдет.

**2:4 Цена по товару, а товар по цене** — дословно «кожа за кожу» — что-то вроде «баш на баш», «ты мне, я тебе» и пр.

**2:8 сел на кучу пепла** — на свалке или помойке. В древности (как впрочем и в наше время) за поселением отводилось место для всякого рода отбросов, мусора (свалка). Это все сжигалось, и таким образом возникала гора «пепла».

**2:11 Элифаз** — это имя известно из Быт. 36:4: «От Ады у Исава родился Элифаз». Город Теман находился в Эдоме. Сведения об остальных участниках встречи до нас не дошли. Друзья Иова торопились к нему с сочувствием, о котором сразу же забыли, как только представился случай поговорить. Основной их взаимной привязанности была, как это видно из их поведения, любовь к красноречию.

**3:3 Да сгинет день** — корень еврейского глагола «погибать» — *'abad*. От этого же корня имя ангела бездны Авадона (Апокалипсис 9:11).

**3:4-6** — один за другим Иов выстраивает в ряд невеселые синонимы: тьма, смертная тень, затмение, ночь, черная бездна.

**3:4 Бог** — первый случай употребле-

ния слова *'elôab* — оно встречается в тексте около сорока раз (слово *'el* — около пятидесяти).

**3:8 Левиафан** — мифическое морское чудовище, дракон, олицетворение первозданного хаоса. По древним поверьям Левиафан мог проглотить солнце и таким образом изъять из дня свет. Иов доходит до крайней степени отчаянья, и ему начинает мерещиться уже вот такая полусказочная возможность задним числом пресечь свое рождение.

**3:16** — следуя логике рассуждений Иова, эту часть текста уместно расположить между стт. 3:11 и 3:12.

**4:10-11** — пять разных слов использует автор, называя одного зверя — льва. Случаи подобной синонимичности нередки в русском языке, например: медведь, косолапый, потапыч, мишка). На льва, который в России не водится, хватает одного слова.

**4:15-16 Дух прошествовал...** — рассказ Элифаза полон мистики. Таинственность встречи с запредельным существом подчеркивается взволнованной, «спотыкающейся» речью рассказчика.

**4:21 жилу выдернуть** — возможно также: «выдерни колышек — и все рухнет».

**5:4 в городских воротах** — площадь у городских ворот была местом народных собраний.

**5:17 Крепкий** — первый случай употребления в тексте имени Бога в форме *šadday* (всего тридцать раз). Впервые слово Эль-Шададай, Бог Крепкий встречается в Книге Бытия 17:1. Его происхождение связывают с аккадским *šadu* (гора). Новый Завет следует греческому переводу: Пантократор, Всемогущий.

**6:6 безвкусное** — по некоторым предположениям в подлиннике — «яичный белок», по другим — некое расте-

ние (просвирияк, воловик, портулак, молочай). Мы имеем здесь дело с *baraх legomenon*, единичным употреблением слова, о значении которого можно только гадать.

**7:12 пагуба... морская** — грозное мифическое существо.

**Аспид** — *tannin* — морское чудовище, «змея». В древних поверьях монстры такого типа носят различные имена: Левиафан, Рахав, Змей, Аспид.

**7:17 Кто такой человек...** — Иов подкрепляет жалобу ссылкой на Псалом 8, при этом выворачивает смысла «наизнанку»: вместо чувства обласканности вниманием Бога — ужас перед Ним (Аверинцев).

**9:13 силы Рахава** — войско, слуги, рабы Рахава (враждебного Богу чудовища, олицетворяющего первичный хаос).

**11:12** — другой возможный перевод: «Глупец поумнеет, когда дикий осел перестанет брыкаться».

**13:14 Плоть... в зубах, душу... в горсти** — обе метафоры сводятся к одному понятию: отчаянный риск, готовность разоружиться перед боем, довериться лишь надежде.

**14:4** — некоторые переводы опускают эту часть текста: она плохо вяжется с логикой изложения. Но в поэзии шаг в сторону — не преступление. И жизнь-то человеческая коротка, и совершенства-то в человеке нет, а Ты еще и тербишь его, — так, кажется, мыслит Иов.

**14:20 придаешь ему искаженный облик** — речь идет о старческом облике.

**17:5** — темный смысл подлинника допускает различные интерпретации. «Не зови друзей на пир, когда детям твоим нечего есть» (Clines) — один из вариантов.

**18:13 Первенец Смерти** — символ и

олицетворение смерти.

**18:14 Царь Ужасов** — еще один живописный образ смерти как царя преисподней в окружении страшилищ.

**19:11 причислил меня к своим врагам** — возможно, указание на имя Иов (см. комментарий 1:1).

**19:20 На кого я похож! Кожа да кости! Сквозь лицо просвечивают мои зубы** — одно из проблематичных мест в Книге Иова. Синодальный перевод: «Кости мои прилипли к коже моей и плоти моей, и я остался только с кожей около зубов моих». Славянский перевод следует Септуагинте: «В коже моей согниша плоти моя, кости же моя в зубех содержатся». Известна знаменитая вторая половина стиха из Библии короля Якова, вошедшая в поговорку: *I am escaped with the skin of my teeth* (была на волоске от гибели). Первую строку еще можно «вычислить», со второй — дело сложнее, варианты ее перевода бесчисленны: *My teeth drop from my gums* (Роуп, Из десен зубы мои выпадают); *I am left with only the skin of my teeth* (Clines, Кожа осталась лишь на зубах); *I gnaw my underlip with my teeth* (Revised English Bible, Всю губу зубами я изжевал); *I have escaped with my flesh between my teeth* (New American Bible, Спасаясь с плотью моей в зубах. См. также комментарий к 13:14); *My bones are sticking out like teeth* (New Jerusalem Bible, Как зубы, кости мои торчат).

**19:25 Заступник** — *go'el* — слово неоднозначное: в синодальном переводе «Искупитель», в английских переводах — Redeemer, Vindicator, Avenger, Champion с общим смыслом Ходатай, Защитник, Мститель, Избавитель (сирот, вдов, всех угнетенных, всего израильского народа. Выбор зависит от точ-

ки зрения на проблему: Заступник — Яхве или: Заступник — друг, родственник, жалостливый свидетель, защитник на суде. Слово «Заступник» в этом последнем смысле отсылает к шестнадцатой главе (ст. 19), к словам Иова о Свидетеле и Заступнике, друге-ходатае на небесах. Эту версию подтверждает красноречивый Элигу (33:23-24).

**20:17 текущих медом и молоком** — мед и молоко считались символом богатства, довольства, благополучия; третьим в списке значился елей (оливковое масло, ср. 29:6). Например, у Исаи есть такое знаменитое место: «Забеременеет дева и родит Сына — и Ему дадут имя Иммануэль. Он будет питаться молоком и медом...» (Ис 7:14-15). И далее там же: «...будет есть масло» (7:22).

**20:26 огонь возгорающийся** — молния. Фраза намеренно красочная.

**21:4 Да, я жалуюсь** — ход мысли Иова: я от всей души обращаюсь к Богу, а Он молчит — как же тут не роптать? Чуть позже, в двадцать третьей главе, Иов вновь вспоминает о своей жалобе и подробно излагает ее причину.

**21:28 Где теперь дом спесивого богача** — эта тема поднималась уже не раз: «Дом его шаток и не опора» (8:15); «Огнем пожрется шатер мздоимца» (15:34); «В огне исчезнет его шатер... Поделом дому отступника, жилищу Божьего неслуха!» (18:15, 21).

**22:24 из Офира** — память о географическом положении Офира утрачена. Из Офира привозили золото особенно ценного качества. Находился он, как предполагают, не то в Индии, не то где-то ближе — в Аравии или в Африке.

**Главы 24-28** — в этом месте явно чувствуется нарушение последовательности и соразмерности в речах и главах.

Отсутствует ожидаемая речь Зофара. Многие в словах Иова противоречат его неуступчивым взглядам. Marvin N. Pope предлагает расстановку, которой во многом следует этот перевод. Стихи 24:18-24 завершают главу 27 и приписываются Зофару, 26:1-4 перемещены в конец главы, а 26:5-14 составляют завершение речи Билдада. С 27:8 до 28:28 длится речь Зофара.

**26:5 Дрожь проняла рефаимов** — *repa'im* — рефаимы — тени подземного царства; по древнему ближневосточному преданию — вымершие великаны.

**26:6 Аваддон** — *'abaddón* — синоним Шеола, олицетворение мрачной бездны, окончательной погибели.

**28:19 из Куша** — Куш — древнее название Эфиопии.

**29:7 шел к городским воротам, сиделся посреди площади** — судя по этим словам, Иов председательствовал на собраниях старейшин, проходивших, как было принято, у городских ворот.

**29:10** — следующий за этим стихом скачок в нумерации — попытка вернуть предполагаемый начальный порядок текста.

**29:14** — отождествление этических сущностей с предметами одежды — традиционный прием древней ближневосточной поэзии.

**29:18 как птица Феникс** — славянский перевод следует Септуагинте: «якоже стебло финиково». Синодальный перевод верен масоретскому тексту: «как песок». Угаритские источники указывают на легенду о птице Феникс. «Окончательный» перевод остается предметом догадок. Головная боль переводчика (*crux interpretum*) — слово *hól* («песок»), которое может читаться и как *hál* «финиковая пальма» или «фе-

никс».

**30:4 солодовый корень** — в синодальном переводе «ягоды можжевельника», в славянском — «корение дерева», в некоторых западных переводах — «корни раkitника».

**их пища** — трудно с уверенностью сказать, чем были для несчастных бездомных эти «корни» — то ли пищей, то ли топливом. Например, New Revised Standard Version предлагает такой перевод: *They pick... to warm themselves the roots of broom* — Они собирают... корни раkitника для обогрева.

Корни раkitника несъедобны. А между тем голодному нужно поесть. Солодовый корень (солодка, лакрица) как раз может выручить там, где больше уже нечем поживиться. Его тоже нельзя есть, но хотя бы из него можно отсасывать сладкий сок.

**30:11 лопнула моя тетива** — это равнозначно выражению: я сделался беспомощным, никому не страшным.

**30:12** — шаткая лексика подлинника допускает несколько вариантов перевода.

**С правой руки** — то есть как раз с той стороны, где должны находиться друзья.

**31:1 не заглядываться на красоток** — мысль понятная, но как бы преждевременная; перейдя на другое, Иов вскоре возвращается к ней в ст. 7-12, где, правда, речь идет уже не о юной деве (*betûlab*), а о чужой жене. По другой версии *betûlab* прочитывается как *nebalab* (мерзость, скверна, разврат), настраивая перевод на другую тональность. Marvin N. Pope дает перевод этой версии: *I would not look upon folly* (От непотребного взор отворачиваю). Иному пониманию дает толчок одна деталь из мифологии древнего Угарита: там имя

богини Анат обычно сопровождается эпитетом *bil* (*betûlab*). Если принять эту версию, все становится на свои места, трудности исчезают (Pope). Пророк Иеремиа повествует, как возражали ему почитатели богини неба: «...будем делать все то, что вышло из уст наших, чтобы кадить богине неба и возливать ей возлияние, как мы делали, мы и отцы наши, в городах Иудеи и на улицах Иерусалима, потому что тогда мы были сыты и счастливы, и беды не видели» (Иеремиа 44:17). При таком понимании уместна заглавная буква: «Не заглядываться на Деву». Но и этот вариант не выходит за рамки гипотезы.

**31:35 Я все сказал** — дословно «ставлю подпись» или еще точнее «ставлю крестик». Крестиком (последней буквой алфавита *tav*) удостоверялась подлинность документа. Крестиком не исключалась полная подпись.

**31:36** — Иов не сомневается в оправдательном приговоре, который, по его словам, будет вручен ему в виде свитка. Говоря об этом, он использует ту же метафору, что и ранее в ст. 29:14.

**32:2 Элигу** — остается загадкой, откуда вдруг взялся этот самодовольный молодой человек. Он обвиняет друзей в неумении доказательно рассуждать, а между тем в своей речи лишь повторяет то, что уже было сказано до него.

**38:5 Кто шнуром отбил ей границы** — как плотники или строители отбивают мелом черту для строгания или каменной или кирпичной кладки.

**38:14** — в этой версии перевода речь идет о рельефе, обозначенном четко по горизонту, и о цветовом спектре, разбросанном зарей по земле.

**38:36 Кто учреждает весенний паводок** — подлинник крайне неясен и не позволяет остановиться на этом одном ва-

рианте, но скорее всего здесь речь идет все-таки о природе метеорологических явлений (Norman Habel), что достаточно хорошо укладывается в контекст. Правильно будет также думать, например, об инстинктах и интуиции (New Living Translation), вообще о тонких секретах, скрытых под примитивной оболочкой (Robert Sacks), ну и возможны другие варианты, например: «У кого взяла свои тайны мудрость? Кто дал понимание разуму?», — и наконец такой: «Кто поделился секретом с ибисом? Откуда знает тайну петух?» или, в тех же конкретных категориях: «Кто сообщил мудрость Тоту? Кто дал понимание Сехви?» (Marvin Pope). В древнем Египте ибис (тот) и петух (сехви) считались вещими птицами, (по поверьям египтян тревожное поведение ибиса указывало на скорое повышение уровня воды в Ниле, а пение петуха предвещало дождливую погоду), и есть большая вероятность того, что в этом месте упомянуты именно эти две птицы.

**39:31** — отсюда в некоторых переводах начинается следующая глава (40:1).

**40:10 Бегемот** — множественное число этого слова (*behemôt*) в еврейском подлиннике указывает на превосходную степень: зверь *par excellence*, суперзверь, зверь зверей. Большинство переводов предпочитают «буквальное» прочтение (бегемот). Delitzsch указывает на египетские корни этого слова (*pebe-mau* — водяной бык). Другие называют крокодила или слона. Большинство мнений сходится на том, что автор имел в виду реальное животное, не миф.

**41:16 исподний жернов** — нижний, неподвижный (по нему ходит верхний жернов, бегун).

**42:11 по золотой кесите** — кесита — неизветная мера (вес) серебра, золота или другой драгоценности. Судя по тому, что за сто кесит Иаков купил в Ханане землю (Бытие 33:19), кесита не была чисто символическим подарком.

**42:15 наследство наравне с братьями** — наследство переходило к дочерям только в том случае, если у них не было братьев; стало быть, решение Иова было исключением из правила.

# ПСАЛМЫ





- 1 Счастлив, кто не держал — против Господа, против Его совета со злым, не спешил попевать за грешником, не подсаживался в круг смутьянов.
- 2 Его радость — в Законе Господа. День и ночь на уме у него Закон.
- 3 Дерево, вставшее у ручья, к поре плодоносит и листья не роняет. Так и он: за что ни возьмется, все у него к добру.
- 4 А эти — другие. Смутьяны — пыль, носимая ветром.
- 5 Смутьянам не устоять на суде. Нет места грешникам среди праведников.
- 6 Праведник — под защитой Господа, а смутьян обречен.
- 2 О чем гомонят народы? Что затевают их полчища? Пустое дело!
- 2 По всем краям цари трубят сбор, вассалы вступили в сговор — против Господа, против Его помазанника:
- 3 «Сбросим с себя их ярмо! Разорвем их оковы!»
- 4 Сидящий на престоле в небесах рассмеется. Господь держит их лишь для смеха,
- 5 Но и проймет их своим гневным словом — и ужаснутся Его недовольству.
- 6 «Царя над Сионом, над Моей святою горой поставил Я сам».
- 7 Слушайте, что решил Господь. Он сказал мне: «Ты — Мой сын. Сейчас Я родил тебя.
- 8 Проси у Меня — и дам тебе народы в наследие, землю от края до края — под твою руку.
- 9 Ты сразишь их жезлом железным, перебьешь, как глиняные горшки».
- 10 Не забываетесь, цари! Придите в себя, земные владыки!

11 Живите в страхе Господнем. Радауйтесь не без трепета.

12 Поклонитесь сыну, пока не прогневался, не погубил вас за то, что забылись. Не медлит Божий гнев. Счастлив, кто ищет в Господе оборону.

**3** *Псалом Давида. Давид бежит от своего сына Авессалома.* Господь! Как много у меня врагов! Сколько их ополчилось на меня!

2 Сколько тех, кто пророчит: «Нет ему Божьего спасения!»

3 Ты, Господь, мой заступник. Ты — свет моих очей, моей головы возношение.

4 В голос крикнул я Господу. Он ответил мне со своей святой горы.

5 Ложусь, сплю — и встаю. Господь не оставит.

6 Полчищ, что обступили меня, не боюсь.

7 Встань им поперек дороги, Господь! Заступись, мой Бог! Голову разобьют себе мои недруги. Зубы вышибут себе злыдни.

8 Спасение даст Господь. С Твоим народом Твое благословение.

**4** *Мастеру: струнное сопровождение. Псалом Давида.* Прошу — ответь, Бог заступник! Дай хоть маленькую надежду. Помилуй меня. Отзовись на мою молитву.

2 Долго ли, выскочки, свету моих очей терпеть от вас унижение? Долго ли будете зариться на пустое, погрязать во лжи?

3 Господь для себя обособил своего смиренного. Взываю к Господу — и слышит Господь.

4 Живите в трепете, не в гре-

хе. Возьмитесь за ум. Наедине с собой о себе поразмыслите.

5 Принесите жертву уместную. Положитесь на Господа.

6 Все спрашивают: «Где радость, чтобы она была у нас?» Господь! Повернись к нам светлым своим лицом.

7 Мое сердце Тебе больше радуется, чем они — изобилию хлеба, вина.

8 Отхожу ко сну. Сплю безмятежно. Ты один, Господь, сотворишь мне мир.

**5** *Мастеру: под флейту. Псалом Давида.* Выслушай меня, Господь! Обрати внимание на мои вздохи.

2 Ответь на мою слезную просьбу, мой Царь и мой Бог! К Тебе взываю,

3 Господь! Ты спозаранку слышишь мой голос. Перед Тобой спозаранку предстаю в ожидании.

4 Ты — Бог, отвергающий зло. Нет возле Тебя места злодею.

5 Смутьяны оскорбляют Твой взор. Ненавистны Тебе вообще всякие злыдни.

6 Ты — гроза плутов изолгавшихся. Кровожадность, коварство Господу невыносимы.

7 Милость Твоя безгранична. Войду в Твой дом. В страхе Господнем поклонюсь святому Твоему Храму.

8 Господь! Прямой сотвори мне путь. Поведи меня к правде — вопреки заговорщикам.

9 Их слову верить нельзя. Их сердце — пагуба, их отверстая глотка — гроб. Язык им нужен для лести.

10 Огласи им, мой Бог, свой приговор. Пусть их погубит собственный замысел. Тех, кто зол на Тебя, прогони за невиданное бесчинство.

11 Обрадуй тех, кто видит в Тебе надежду. Пусть вечным праздником будут с ними Твои приятели. Возьми под свою защиту тех, кто радуется, что Ты есть.

12 Господь мой! Ты праведника благословляешь — и Твои приятели ограждают его, как щитом.

**6** *Мастеру: струнное сопровождение (на восьми). Псалом Давида.* Господь! Под горячую руку не покарай, в сердцах не побей.

2 Пожалей слабого, Господь! Исцели, Господь, от распада костей,

3 От убывания сил. Сколько можно, Господь!

4 Господь, воротись! Прибавь мне сил. Спаси и помилуй.

5 Памяти о Тебе в смерти нет. Кто благословит Тебя из безмолвия!

6 С каждым вздохом уходит жизнь. Все-то ночи омываю слезами ложе. От слез отсырела моя постель.

7 Меркнет одряхлевшее мое око. Нет мочи видеть моих врагов.

8 Подите же прочь, злодеи! Я заплакал — и Господь услышал.

9 Внял Господь моей слезной просьбе. Ответил Господь на мою слезу,

10 Дал отпор моим недругам. Их ожидает разгром и позорное бегство.

**7** *Горькая песня Давида Господу о Куше из племени Вениамина.*

Господь, Бог мой! На Тебя полагаюсь. Спаси от гонителей, убереги от врагов.

2 Как львы, готовы меня загрызть, растащить мои кости. Не допусти!

3 Господь, Бог мой! Если я провинился, приложил руку к неправому делу,

4 Злом отплатил за добро, друга принял за недруга и начисто разорил, —

5 Пусть меня, загнанного, постигнут, бросят в грязь. Пусть растопчут меня.

6 Воздвигнись, Господь! Направь свой гнев на моих жестоких врагов. Встань, мой Бог! Огласи приговор.

7 Толпами соберутся перед Тобой народы. Судья над ними Ты у себя в небесах.

8 Господь судит народы. По моей правоте суди меня, безвинного, Господь!

9 Бесчинству зла положи конец. Укрепи праведника. Не Ты ли, Бог правды, — мера сердец и мыслей?

10 Мой оплот — мой Бог, спаситель тех, у кого чистое сердце.

11 Бог судит по правде. Ни на день не ослабит Бог своего гнева.

12 Есть у Него на врага управа — меч отгоченный, туго натянутый лук.

13 В руке у Него смертоносный огонь, наготове раскаленные стрелы.

14 Кто зачал кривду, понесет ненависть и разрешится ложью.

15 Копал, выкопал — и угодил в яму, которую сам приготовил.

16 Ненависть его обернется

против него самого. Злодейство его падет на его же голову.

17 Славлю Господа и Его правду. Всевышнему Господу, Его имени слагаю песню.

**8** *Мастеру: гиттитом. Псалом Давида.* Владыка наш, Господь! Своим величием Ты обнял всю землю. Своей славой Ты охватил небеса.

2 Устами детей и младенцев Ты сотворишь силу — и сломлен враг, смутьян и завистник.

3 Взираю на небеса — творение Твоих рук, на луну, на звезды, поставленные Тобой.

4 Что есть человек, что Ты подумал о нем? Кто он такой, что Ты так любишь его?

5 Ты сделал его едва ли не божеством. Ты увенчал его славой и честью,

6 Поднял его над творением своих рук, все поверг ему под ноги:

7 Овец, быков и зверей на суше,

8 Птиц в небесах, рыб, что водятся в океане, живут в глубине морей.

9 Владыка наш, Господь! Своим величием Ты обнял всю землю.

**9** *Мастеру: напев «Мут лабен». Псалом Давида.* Всем сердцем, Господь, славлю Тебя, чудеса Твои прославляю.

2 Ты — мой праздник, свет моих очей. О Тебе, Всевышний, моя песня.

3 Мои враги обратились в бегство, падают, гибнут под Твоим взглядом.

4 Ты справедливо разрешил мое дело, взял мою сторону. Честный судья сидит на престоле!

5 На язычников пал Твой гнев. Ты сокрушил смутьяна, вымарал его имя из памяти на вечные времена.

6 От врага ничего не осталось, кроме руин веками. Ты сравнял с землей его города, память о них навсегда предал забвению.

7 Господь живет вечно. Он учредил свой престол и суд.

8 Он по правде будет судить людей, справедливо воздаст народам.

9 Господь — приют обездоленных, прибежище всех скорбящих.

10 Кто знает Тебя, тот во всем на Тебя полагается. Тех, кто ищет Тебя, Господь, Ты не оставишь.

11 Славьте Господа, живущего на Сионе! Пусть все услышат о Его чудесах!

12 Господь не забудет взыскать за убийство. Вопли обиженных не минуют Его ушей.

13 Господь, помилуй! Взгляни на мое страдание. Сколько терплю от моих ненавистников! Ты выхватываешь меня из ворот смерти —

14 И громко славлю Тебя в воротах Сионовой дочери, радуюсь Тебе — моему спасителю.

15 Яму выкопали язычники — и в эту яму попадали. Тайные сети раскинули — их же нога там и застряла.

16 Дал Господь знать о себе, совершил суд: злодей поставил ловушку — и сам в нее угодил.

17 Обидчикам прямая дорога в

ад — и всем народам, не чтущим Бога.

18 Не вовсе будет забыт убогий, надежда страдальца не до конца истощится.

19 Воздвигнись, Господь! Уйми человека. Привлеки народы к суду.

20 Научи их страху, Господь! Дай людям понять, что они всего только люди.

**10** Зачем, Господь, стоишь в стороне, не выдаешь своего присутствия в горькую пору?

2 Зарвавшийся негодяй преследует бедолагу, строит козни. Да обернутся они против него самого!

3 Спасивец самолюбив и бахвалится, нагло ругает Господа,

4 С пренебрежением говорит о Нем: «Не взыщет». Так прямо и думает: «Нет Бога».

5 Всякий раз своим итогом доволен. К Божьему суду безразличен. Кто ему возразит, того не терпит.

6 Тешит себя мыслью: «Никогда моя мощь не иссякнет. Не знать мне горя ни в каком поколении».

7 Его речи — сплошное вранье, обман, бесчинство. На языке у него — ядовитое слово, гнусность.

8 Он за околицей из засады подстерегает беспомощного горемыку, ни за что его губит.

9 Наподобие льва залег, выслеживает страдальца — схватить, сомкнуть челюсти!

10 Вот он крадется, стелется по земле, превосходящей силой сби-

вает беднягу с ног.

11 В мыслях уговаривает себя: «Забыл Бог, отвернулся, не будет смотреть».

12 Встань, Господь, Бог мой! Употреби свою власть. Вспомни об угнетенных.

13 Зачем злые люди с Тобой, мой Бог, не считаются? Твердят, что не взыщешь.

14 Но Ты все видишь и воздаешь за унижения и обиды. Смотришь небезучастно. Ты обездоленному — прибежище, сироте — оборона.

15 Отбей руки преступнику и злодею, чтобы его бесчинство больше нигде не всплывало.

16 Господь — царь навеки, на все времена. На Его земле истребятся язычники.

17 Господь! Ответь на просьбу униженных. Придай им сил. Приклони ухо

18 К сиротам и горемыкам на Твоем суде. Пора человеку перестать быть на земле чудовищем!

**11** *Мастеру: псалом Давида.* Господь — мой заступник. И пусть мне не говорят: «Улетай, как птица, к себе на гору!»

2 Злодеи достали луки, стрелу надели на тетиву. Из темных углов грозятся подбить невинную душу.

3 Если нет ничего святого, куда подаваться праведнику?

4 Господь смотрит с небес. Господь смотрит с престола в своем святом Храме. Его очи не спят, Его взоры прикованы к человеку.

5 Господь знает, кто прав, кто виноват. Его душа не выносит злодеев.

6 Дождем прольет Он на них горящие угли и серу, огненным ветром погонит их по земле.

7 Господь справедлив, судит правильно. Кто любит правду, увидит Бога.

**12** *Мастеру: на восьмиструнных. Псалом Давида.* Помоги, Господь! Перевелись праведники. Истоцилась истина в людях.

2 Лгут, глядя в глаза. Что ни слово, то ложь. На уме одно, на языке другое.

3 Господь ударит по лживым устам, укоротит хвастливый язык.

4 А то ведь говорят: «В языке наша сила победительная. Говорим что хотим. Кто нам укажет!»

5 Бедняка обобрали. «Ради его вздохов как раз встану, — говорит Господь, — заступлюсь за обиженного».

6 Слова Господни — слова неподдельные: серебро семь раз переплавленное, очищенное в горниле.

7 Ты, Господь, — наш всегдашний заступник. Убереги нас от всяких таких людей.

8 Нет проходу от злыдней. Честь задавлена низостью.

**13** *Мастеру. Псалом Давида.* Сколько еще, Господь, будешь не помнить меня, от меня отворачиваться?

2 Долго ли мне изо дня в день носить в душе боль, тоску в сердце? Долго ли терпеть от недруга зло?

3 Вспомни обо мне! Ответь, Господь, Бог мой! Вложи свет в мои очи, не дай мне забыться смертным сном.

4 Не дай врагу сказать обо мне: «Я его одолел». Не дай недругу порадоваться моей немощи.

5 Вся надежда на Твою милость. Радуюсь Тебе — моему спасителю. Воспеваю Господа. Он мой заступник.

**14** *Мастеру: псалом Давида.* Смутьян забрал себе в голову: «Бога нет». Вот уж кто мерзок, развращен, добра не творит!

2 Господь смотрит с неба на человека и видит: никому не нужен разум, никто не ищет Бога.

3 Все сбились с пути, ни на что не годятся. Добра ни от кого не жди, совсем ни от кого!

4 Когда, наконец, злодеи поймут, что они делают! Поедают тебя, мой народ, словно хлеб жуют. Не хотят признавать Господа.

5 Погодите, найдет на вас страх! Бог на стороне тех, кто Его любит.

6 Вам смешон бедолага с его нехитрым умом. А у него есть надежда на Господа.

7 С Сиона ли не придет спасение Израилю! Господь уведет свой народ из плена. Радость Иакову, счастье Израилю!

**15** *Псалом Давида.* Господь! Кто у Тебя в Твоем доме свой? Кто смеет ступить на гору Твою святую?

2 Тот, кто по жизни добр, справедлив, несет слово истины;

3 Кто речей непотребных не произносит, с добрыми людьми не враждует, напраслину ни на кого не возводит;

4 Кто со смутьяном не знается, а дружит с теми, кто любит Гос-

пода, и слово свое держит даже себе во вред;

5 Кто должника не обирает, не взяточник, а, напротив, защитник обиженного. С таким человеком никакой беды не случится.

**16** *Слова Давида.* Храни меня, Бог мой Заступник!

2 Господу говорю: Владыка! Ты — все мое счастье.

3 Много охотников на земле молиться на силу, на почести.

4 Себе во вред не избрали Господа те, у кого свои боги. А я не дам их богам упиваться жертвенной кровью. Не произнесу их имен.

5 Господь! Ты — мой удел, моя чаша. Ты решаешь мою судьбу.

6 Выпало мне наследство — не нарадуюсь. Земли прекрасные!

7 Благодарение Господу! Он мне хороший советчик, источник обогащения мысли в ночных раздумьях.

8 Вижу перед собой Господа непрестанно. Он по правую мою руку — и не страшны мне страхи.

9 Сердце радуется, на душе светло. Плоти моей подается живая надежда:

10 Ты не оставишь меня в аду, не дашь святому Твоему взяться тлением.

11 Ты провел меня сам по моей жизни, исполнил меня радостью перед Твоим лицом, нескончаемым блаженством в Твоей руке.

**17** *Молитва Давида.* Прислушайся к моей правде, Господь! Не откажи в слезной просьбе. Молитву бесхитростную не

отбрось.

2 Пошли мне скорое оправдание. Увидят мою правоту Твои очи.

3 Ты обыскал мое сердце, просеял ночные раздумья, всего меня перетряс. Нет моего преступления ни в словах, ни в мыслях.

4 Человек — всегда человек. Ты один удержишь его от злого умысла.

5 Дай мне силу пойти Твоими путями — и никуда не сверну.

6 Бог мой! На Тебя вся надежда. К Тебе взываю. Выслушай. Отзовись.

7 По своей безграничной милости рукой спасительной огради от убийц.

8 Храни меня как зеницу ока, пригрей под своим крылом.

9 Докопают меня злодеи. Загнали меня в угол враги моей жизни.

10 Как камень черствы их сердца, глумливы речи.

11 Шагу ступить не дают, угрожают со всех сторон. Спят и видят, что бросили меня себе под ноги.

12 Как львы, разорвать готовы. Матерые львы залегли в засаде!

13 Встань, Господь! Прегради им путь. Защити меня от злодеев, убери их силой оружия.

14 Люди мира сего, люди удела земного — в Твоей руке, Господь. Дай им пищу к столу из своих запасов, продли в их потомках мирную, безбедную жизнь!

15 Ты — исток моей правды. Встаю ото сна и ищу глазами Твой облик. Упиваюсь Твоим лицом.

**18** *Мастеру: Господь защитил раба своего Давида от врагов, от Саула, и Давид сложил Ему песню.* Как не любить Тебя, Господь! Ты — моя крепость.

2 Господь — мой утес, мой оплот, мой спаситель. Бог — моя оборона, заступник моей жизни, щит, заслон, каменная стена.

3 Господу — великое прославление. Зову — и прогоняет врагов.

4 Нашли на меня муки смертные. Уносят меня погибельные потоки.

5 Накрыли меня сети адовы, опутали тенета смерти.

6 В отчаяньи зову Господа, к Богу моему взываю. Из своего чертога Он ответил на мою жалобу. Мой вопль дошел до Его ушей.

7 Дрогнула, заходила земля. Сдвинулись подножия гор. Бог дает выход гневу.

8 Дым повалил из Его ноздрей огонь обжигающий вырвался из Его рта. Горящие угли разлетелись в стороны.

9 Он наклонил небеса и сошел. Грозовой мрак под Его ногами.

10 Сидя на херувиме, Он пролетел, пронесся вихрем.

11 Занавесился тьмой, заслонился тяжелыми облаками, черными тучами.

12 Сверкает за тучами. Из туч посыпался град, горящий уголь.

13 Прокатился по небесам гром Господень. Возгласом дал знать о себе Всевышний, градом, горящим углем.

14 Запускает стрелы — и враги в ужасе. Мечет молнии — и враги

бегут.

15 От Твоего грозного возгласа, от дыхания Твоих ноздрей обнажились речные русла, раскололись каменные породы.

16 Он с высоты принагнулся, подхватил меня, извлек из пучины бедствий,

17 Избавил от непосильных врагов, от их ненависти, их наскоков.

18 Набросились на меня в день моей горести. Господь заступился,

19 Вывел меня на простор, избавил меня от них из жалости.

20 Милость проявил ко мне Господь по моей правде, наградил меня по непричастности к злему делу.

21 Господу я ни в чем не переречил, беспутным делом Богу не досаждал.

22 Его правда у меня перед глазами. Его слово всегда со мной.

23 Перед Ним я дурно себя не вел, от греха уберегся.

24 Милость проявил ко мне Господь по моей правде, наградил меня по непричастности к злему делу.

25 С милостивым Ты поступаешь милостиво, с безвинным — по его правде,

26 С бесхитростным — по его кротости, а с хитрецом — по его лжи.

27 Ты заступишься за униженного, а того, кто взбирается наверх, осадить.

28 Ты, Господь, засветил мою лампу. Бог вносит свет в мою тьму.

29 С Тобой я одолеваю войско. С Богом крепостная стена не пре-

пятстве.

30 Божий путь непорочен. Не рушимо слово Господа. Бог — заступник всех, кто на Него надеется.

31 Кто и Бог, если не Господь! Кто и защитник, если не наш Бог!

32 Бог дает мне новые силы, ведет меня за руку.

33 Шаг мой ставит, как у оленя. Не дает мне оступиться в горах.

34 Учит мои руки военной сноровке, приучает их к тяжести медного лука.

35 Со мной Твой щит — мое спасение. Твоя рука мне опора. Ты пришел и прибавил мне сил.

36 С Тобой мой шаг шире, лодыжки — крепче.

37 Враги побегут — я в погоню. Буду гнать, пока не настигну, а настигну — всех перебью.

38 Не уймуся, пока все не полягут, пока не увижу их у себя под ногами.

39 Ты сообщил мне военную страшную силу, бросил мне под ноги ополчившихся на меня.

40 Неприятель пустился в бегство. Сокрушаю моих врагов.

41 На их крики о помощи нет им Спасителя. Их воплей Господь не слышит.

42 Я превратил их в пыль, гонимую ветром, топчу их, как дождевую грязь.

43 Ты спас меня от бунтующей черни, подчинил мне чуждые племена, поставил мне на службу не наш народ.

44 Простой слух обо мне уже страшит моих неприятелей, лишает их воли.

45 Они теряют надежду, бегут,

сдают свои крепости.

46 Жив Господь, благословенный Заступник! Слава Богу Спасителю!

47 Он мстит, карает моих врагов. Он покори́л мне народы,

48 Помог одержать верх над недругом, оградил меня от злодея.

49 Тебя, Господь, буду славить среди народов, имени Твоему слагать песни.

50 С блеском Ты привел к победе царя — милость помазаннику Давиду и его потомкам навеки.

**19** *Мастеру: псалом Давида.* Небеса повествуют о Божьей славе, рисуют картину Божьего мироздания.

2 День дню весть подает. Ночь ночи открывает знание.

3 Всякому внятны они языку и наречию.

4 Повсюду на земле раздаются их голоса, до конца вселенной доносятся их слова. Бог в небесах построил палаты солнцу.

5 Оно выходит, как жених в свадебном платье, и радуется, как бегун предстоящему бегу.

6 Тронется с края небес и проществует до другого края. На все хватает его тепла.

7 Закон Господа — совершенство, обновление жизни. Порядки Господни — свобода, раскрепощенье ума.

8 Слова Господни — правда, красота сердца. Воля Господня — свет, просветление ока.

9 Страх Господень чист, с нами вовеки. Суды Господни правы, ни один не превратен.

10 Они желаннее золота, — руку помощи.  
 полновесного, чистого золота, —  
 слаще меда, сочащихся сот.

11 Они всегда удержат от зла. В  
 их соблюдении — великая правда.

12 Кому внятны собственные  
 грехи? От неузнанных избавь  
 меня, Бог мой!

13 От умышленных упаси, не  
 давай им надо мной власти. Со-  
 храни меня в чистоте, удержи от  
 всего дурного.

14 Пусть порадуют Тебя, Гос-  
 подь, мои слова, движение моего  
 сердца! Ты — мой щит, мой за-  
 ступник.

**20** *Мастеру: псалом Давида.* В  
 день твоей горести услы-  
 шит тебя Господь и защитит тебя  
 имя Бога Иакова.

2 Помощь придет из Его Свя-  
 тилища, подкрепление — с Его  
 Сиона.

3 Он не забыл твои приноше-  
 ния. Все твои жертвы Ему в  
 радость.

4 Как пожелаешь, так и сдела-  
 ет. Что задумаешь, то и исполнит.

5 Криком радости встретим  
 твой день, вскинем знамена с име-  
 нем нашего Бога. Господь испол-  
 нит все твои просьбы.

6 Мы всегда знали: Господь  
 спасет своего помазанника, подаст  
 ему со святых небес свою руку —  
 силу спасительную.

7 У тех против нас — колес-  
 ницы и кони, а наша сила — наш  
 Господь Бог.

8 Не удержаться нашим врагам  
 — рухнут. А мы соберемся и вста-  
 нем.

9 Господь! Спаси царя. Подай

**21** *Мастеру: псалом Давида.*  
 Господь! Царь не нахва-  
 лится Твоей силой, не нарадуется  
 Твоему спасительному участию!

2 Он в душе пожелал — Ты  
 дал ему. Вслух произнес — Ты  
 сделал.

3 Ты вышел к нему с обещани-  
 ем счастья, возложил на него  
 венец из чистого золота.

4 Он просил Тебя о спасении.  
 Ты даровал ему жизнь — многие  
 дни жизни во веки веков.

5 Ты привел его чередой по-  
 бед к славе, увенчал его блеском  
 величия.

6 С ним навсегда Твое благо-  
 словение и навеки радость —  
 Твое присутствие.

7 Царь возлагает надежду на  
 Господа — Всевышний отвечает  
 ему приязнью.

8 Твоя рука достигнет Твоих  
 врагов, сокрушит ненавистников.

9 Придешь и бросишь их в  
 печь гнева Господня. Пожрет их  
 Божий огонь.

10 По всей земле повымрет их  
 семя, нигде не останется их плода.

11 Против Тебя затеяли они  
 злое дело, вступили в преступный  
 сговор. Попытка напрасная!

12 Ты им в лицо наставляешь  
 натянутый лук, обращаешь их в  
 бегство.

13 Господь! Тебе в честь по-  
 беды мы сложим песню — про-  
 славим Твою войну.

**22** *Мастеру: напев «Газель зарю».*  
*Псалом Давида.* Бог мой!  
 Бог мой! Зачем Ты меня оставил?  
 Зачем Ты так далек от меня? Зачем

Ты отклоняешь мою мольбу о спасении?

2 Бог мой! Днем позову — не даешь ответа, ночью — ничего не меняется.

3 Ты сидишь на престоле. Ты свят, прославлен Израилем.

4 На Тебя полагались наши отцы — и не попусту. Ты не раз их спасал.

5 По их зову Ты приходил им на выручку. Не обозначилось их упование на Тебя.

6 А мне — червю, не человеку — брань и презрение от людей.

7 Первый встречный глумится надо мной. Кривляется, пальцем тычет:

8 «Полагался на Бога, на Его заступничество. Пусть от Него дождется теперь спасения, если Ему угоден».

9 Ты извлек меня из родного чрева, с молоком матери напитал надеждой.

10 Я на Тебя оставлен с первого крика. Ты — мой Бог с молодых ногтей.

11 Не удаляйся. Теснят меня мои горести — кто мне поможет?

12 Обступило меня стадо быков. Свирепые башанские быки не дают проходу.

13 Разинули на меня пасти — чисто львы кровожадные, рыкающие.

14 Я пролился, как вода. Кости разъединились. Сердце мое растопилось подобно воску.

15 Как глиняный черепок, пересохла глотка. Одеревенел язык. Ты свел меня к мертвой пыли.

16 Окружила меня стая псов. Злобная толпа не дает проходу.

Пронзили мне руки и ноги.

17 Пересчитали на мне мои кости. Уставились на меня злорадно и смотрят.

18 Одежды мои делают между собой, о рубахе моей бросают жребий.

19 Не отходи от меня, Господь! Поспеши на помощь, Заступник!

20 Одинокую мою душу не выдай оружию. Не брось ее псам.

21 Спаси от пасти льва, от рогов быка тура. Не дай пропасть.

22 Прокричу Твое имя братьям, пропою о Тебе песню в их кругу.

23 Все, кто боится Господа, хвалите Его! Дети Иакова, славьте Его! Дети Израиля, почитайте Его в страхе Божьем!

24 Ты жалким страдальцем не пренебрег, не бросил его, не повернулся к нему спиной. Ты ответил на его зов.

25 Славлю Тебя на народном собрании. Пусть все, кто боится Бога, услышат мои обеты.

26 Вдоволь хлеба — голодным. Господу — хвала от всех, кто Его ищет. Доброму сердцу — вовеки радость.

27 Во все концы земли придет отрезвление, все обратятся к Господу. С поклоном придут к Тебе языческие племена.

28 Его это царство, царство Господа — Владыки над всеми народами.

29 Придут Ему поклониться те, кому достались все радости. Склонят перед Ним голову те, кто уходит в пыль, не может удержать в себе жизни.

30 Современники будут Ему служить. На Его имя будут мо-

литься грядущие поколения.

31 Весть о Его правде донесут до потомков. Скажут: «Это сделал Господь».

**23** *Псалом Давида.* Господь — мой Пастух. Я ни в чем не знаю нужды.

2 Он водит меня по ясным лугам, у чистых ключей освежает прохладой,

3 Придает новые силы — и с Ним я пускаюсь в путь по дороге правды.

4 Случись мне ступить в долину гиблого мрака — не побоюсь смертей: и здесь Ты со мной. Пастуший посох в Твоей руке обезопасит меня.

5 Ты на стол мне собрал на глазах у моих врагов, голову мне маслом помазал. До краев полна моя чаша.

6 Приязнь и милость сопутствуют мне во всякую пору жизни. В доме Господнем я остаюсь навсегда.

**24** *Псалом Давида.* Земля во всем достатке своем — Господня, и суша со всеми ее людьми.

2 Он воздвиг ее на морях, поставил ее на реках.

3 Кто взойдет на Господню гору, ступит ногой на святое Место?

4 Тот, чьи руки безвинны, кто сердцем чист, идолом не прельщался, ложь за правду не выдавал.

5 Ему от Господа благословение, от Бога Спасителя — оправдание

6 За то, что тулится к Господу,

тулится к Тебе, Бог Иакова.

7 Выше себя откройтесь, ворота! Выше створ отворитесь, древние двери! Войдет Царь, свет очей.

8 Кто Он — Царь, свет очей? Господь, крепкий, сильный. Господь, в битвах разящий.

9 Выше себя откройтесь, ворота! Выше створ отворитесь, древние двери! Войдет Царь, свет очей.

10 Кто Он — Царь, свет очей? Господь Воитель! Вот кто Царь, свет очей.

**25** *Псалом Давида.* Тебе Господь, Тебе доверяю мою жизнь.

2 Бог мой! На Тебя вся надежда. Не дай обмануться. Не допусти злорадства моих врагов.

3 Утрут слезы те, кто к Тебе прильнул. Заплачут отступники.

4 Возьми меня за руку, Господь! Поведи по Твоим путям.

5 Просвети, открой истину. Ты — мой Бог, мой спаситель, всегдашняя надежда в жизни.

6 Вспомни о своей доброте, Господь, о своей извечной щедрости!

7 Вспомни обо мне, Господь, из милости, из приязни! Позабудь о безумствах, что я совершил когда-то в дни моей юности.

8 Добр, участвовав Господь, разубеждает грешников,

9 Учит смиренных добру, кротких ведет за руку.

10 Орудия Господа — милость, любовь ко всем, кто верен Его заветам.

11 Господь! Ради имени Твоего

отпусти мне мою вину, даром что велика.

12 Кто боится Господа, избирает одно — путь Господень.

13 Долго продлится отрада его дней. Его потомки наследуют землю.

14 Тайна Господня доверена тем, кто Его боится. Им открывается Его мысль.

15 Не свожу глаз с Господа. Он один освободит от пут мои ноги.

16 Взгляни на меня, пожалей! Я одинок, я сломлен.

17 Выведи меня из круга несчастий. До предела дошли мои скорби.

18 Ты видишь мое горе, мое мучение. Отпусти мне мои грехи.

19 Посмотри, как много у меня врагов: ненавидят меня лютой ненавистью.

20 Не погуби, заступись. Не дай обмануться. На Тебя вся надежда.

21 Есть у меня честь и достоинство, а выручит надежда на Бога.

22 Бог мой! Избавь Израиль от всех его бед!

**26** *Псалом Давида.* Суди меня, Господь! Жил непорочно, полагался на Господа — и не пожалел.

2 Испытай меня, Господь! Перетряхни мою душу. Перепроверь сердце, разум.

3 От Тебя я видел одни приязни и сам истины не предавал,

4 С плутами не путался, с прохиндеями не водился.

5 Ненавистно мне сборище злыдней. Избегаю смутьянов.

6 Омую руки безвинные. По кругу, Господь мой, обойду Твой

жертвенник.

7 Хвалу Тебе прокричу, Твои чудеса прославлю.

8 Господь! Люблю я Твои палаты, Твой дом, Храм Твоей славы.

9 Не погуби моей души заодно с грешниками, моей жизни — заодно с убийцами.

10 У злыдней на взятки зудит рука, пятерня загребущая.

11 А я веду жизнь чистую. Оправдай меня. Будь милостив.

12 Под ногами крепко стоит земля. Господа славлю на народном собрании.

**27** *Псалом Давида.* Господь — мой свет, мой спаситель. Кого мне бояться? Господь — моя оборона. Не усташусь никого.

2 Ополчись на меня злодеи, захоти пожрать меня недруги — как раз оступятся, грянутся оземь.

3 Полчище двинется на меня — не испугаюсь. Войско вторгнется — и тогда духом не сникну.

4 Одно я прошу у Господа, об одном хлопочу: оставаться в Господнем доме все дни моей жизни, созерцать красоту Господню, озираться в Господнем Храме.

5 В черный день Он укроет меня в своих стенах, спрячет в своих хоробах, как на скалу поставит.

6 Выпрямлюсь и возвышусь — на голову выше моих врагов. Громкую жертву хвалы — песню Господу — принесу Ему в Его доме.

7 Откликнись, Господь! Зову

Тебя. Смилуйся, ответь на мой зов.

8 На Твои слова «Идите ко Мне» отзывается мое сердце. Иду к Тебе, Господь!

9 Не отвернись от меня, Господь! В гневе своем не оттолкни раба своего, Спаситель! Не оставь меня, Бог Защитник!

10 Отец и мать оставили меня. Господь не оставит.

11 Поведи меня, Господь, по Твоим путям. Укажи мне прямую дорогу назло всем супостатам.

12 Не оставяй меня на произвол врагов. Ополчились на меня злодеи, свидетели лживые.

13 Знаю одно: будет мне на земле среди людей Господня приязнь.

14 Полагайся на Господа. Не падай духом. Страхом не изводись. Полагайся на Господа!

**28** *Псалом Давида.* Зову Тебя, Господь, мой спаситель. Не промолчи. Твоя глухота — все равно что могила.

2 Слезно прошу Твоей помощи. Простираю руки к святому святилищу.

3 Не погуби заодно с наглецами, злыднями. Вслух толкуют о мире, а замышляют смуту.

4 Воздай им по их делам, по их козням. Взыщи с них за содеянное. Что заслужили, то пускай и получают.

5 За небрежение к Его труду, к делу Его рук Он сокрушит их и не восстановит.

6 Благодарю Господа. Он услышал мой вопль, мою слезную жалобу.

7 Господь — моя крепость, мой щит. На Него вся надежда. Он заступился. Как тут не радоваться! Господу — благодарение.

8 Господь — крепость своего народа, спаситель, заступник помазанника.

9 Спаси и благослови свое наследие — свой народ. Будь ему пастырем, защитником на вечные времена.

**29** *Псалом Давида.* Громко приветствуйте Господа, Божьи сыны! Прокричите Господу честь и славу.

2 Возгласом подтвердите славу Его святого имени. Поклонитесь Господу, Его бесподобной святости.

3 Голос Господа над водами — раскаты грома! Божий свет над водной пучиной — Господня слава!

4 Голос Господа обширен. Голос Господа поражает мощью.

5 Голос Господа валит кедр. Господь валит кедры ливанские.

6 Грянул — и скачит Ливан подобно теленку, Сирион — подобно бычку туру!

7 Голос Господа высекает огонь и пламя.

8 Голос Господа сотрясает пустыню. Господь сотрясает пустыню Кадес.

9 Голос Господа раскачивает дубы, обнажает леса. Весь Божий Храм провозглашает: «Слава!»

10 Господь с престола царил над Потопом. Господь — Царь над вечностью.

11 Господь защитит свой народ. Господне благословение и

мир Его людям!

**30** *Псалом Давида. Благодарение в Храме. Песнь.* Хвала Тебе, Господь! Ты поднял меня из бездны, не дал порадоваться супостатам.

2 Господь, Бог мой! Я посетовал — и Ты меня возродил.

3 Господь! Ты удержал меня над могилой, остановил на краю пропасти.

4 Любите Господа — пусть в Его честь прозвучит песня. Прославьте имя Его святое.

5 Короток Его гнев, а милость — до конца жизни. Если к вечеру в доме плач, то наутро — радость.

6 Я на себя любовался, думал: «Не пропаду вовек».

7 Господь Защитник! Ты поставил меня на твердый камень. А отвернулся — земля ушла из-под ног.

8 У Тебя, Бог мой, я запросил пощады, взмолился я перед Господом:

9 «На что Тебе моя смерть? И что я в могиле? Хвалу Тебе мой прах не воздаст, не прокричит о Твоей правде.

10 Не погуби, Господь! Смилуйся надо мной, Заступник».

11 Мою слезную жалобу Ты обратил в радость. Снял с меня рубище, обрядил как на праздник.

12 Петь о Тебе, Господь, не устану. Бог мой! Вовеки Тебе моя благодарность.

**31** *Мастеру: псалом Давида.* На Тебя, Господь, полагаюсь. Вовеки не обманусь. Защити, употреби свою правду.

2 Приклони ко мне ухо. Ус-

корь помощь. Воздвигнись прибежищем, каменным укреплением.

3 Ты — мой утес, моя твердыня. Поведи меня за светом Твоего имени.

4 Дай вырваться из вражеской сети. Ты — моя крепость.

5 Дух мой предаю в Твои руки. Ты спасение мое, Господь, Бог правды!

6 Не выношу, когда почитают идолов. Идолы никчемны. Полагаюсь на Господа.

7 Радуюсь Твоим милостям. На душе праздник. Ты увидел мою беду, проникся моей болью,

8 Вырвал из рук врага, дал мне ступить на вольный простор.

9 Смилуйся, Господь! Пропадаю. Глаза мои меркнут в горести, вконец ослабли душа и тело.

10 Искушила меня печаль. На жалобы ушли мои годы. Надорвалась моя сила. Кости поизносились.

11 Недруги изгаляются, друзья разбежались, шарахаются от меня: встреча со мной им противна.

12 Все они давно похоронили меня, выбросили из памяти, как выбрасывают со двора разбитый кувшин.

13 Слышу — шепчутся. Это сговор. Ужасу нет конца. Сошлись, обсуждают планы, как меня погубить.

14 На Тебя, Господь, полагаюсь. Говорю: «Ты мой Бог».

15 Ты решаешь, чем закончится день. Избавь меня от обидчиков, от злодеев.

16 Обрати светлый лик на своего раба. Пожалей меня, окажи милость.

17 Господь! На Тебя полагаюсь. Не обманусь. У недобрых людей дело провалится, и умолкнут они в аду.

18 Перед праведником лживые уста немеют, не решатся на развязные речи, слова спесивые, высокомерные.

19 У кого есть страх Божий, тому спасительная защита. Люди видят, как Ты, мой Бог, помогаешь всем, кто Тебе доверяет.

20 Ты укрываешь их у себя от недоброй толпы, уводишь от злобных нападков под свою крышу.

21 Господу благодарение! Он в осажденном городе оказал мне невероятную милость.

22 Я совсем было пал духом, подумал, что Ты меня прогоняешь. А Ты услышал мой зов, мою слезную просьбу.

23 Любите Господа, люди Господни! Он хранит Божьих угольников, а смутьянов не милует.

24 Да будут с вами мужество, неустрашимость! И надежда на Господа!

**32** *Псалом Давида. Маскил.* Счастливы тот, кто прощен, чья вина отпущена.

2 Счастливы тот, кто чист перед Господом и ничего не скрывает.

3 Что толку было таиться? Кости мои обветшали от горести умолчания.

4 Днем и ночью лежала на мне тяжелая Твоя рука. Пересох источник моих сил, как ручей в засуху среди лета.

5 Я выложил перед Тобой мой грех, не скрыл преступления. Я решил: «Откроюсь Господу, при-

знаю себя виновным», — и Ты отпустил мне вину и мой грех.

6 Скорая молитва праведника уберезет от потопа и гибели.

7 Ты — мое прибежище, отмена моей скорби. Ты помещаешь меня посреди праздника избавления.

8 «Я вразумлю тебя, направлю на нужный путь, поведу тебя, буду толкать тебя взглядом».

9 «Не уподобляйся коню или мулу. Их, неразумных, можно сдержать лишь уздой, удилами».

10 Самодовольному злыдню — вечные огорчения, а у кого надежда на Господа, тому всегдашняя милость.

11 Радуйтесь! От Господа у вас чистая совесть. Всем сердцем радуйтесь Его правде.

**33** От Господа у вас чистая совесть. Этому радуйтесь. Праведникам к лицу громкая радость.

2 Величальную исполните Господу на цитре. Хвалебную Ему сотворите на десятиструнной псалтири.

3 Сложите Ему новую песню, искусную, с возгласом.

4 Слово Господа — истина. Его дело — правда.

5 Господь любит честный суд. Нет на земле недостатка Господней приязни.

6 Господь простым словом создал небеса, простым дыханием — небесное воинство.

7 Он создал нагромождение вод и приготовил бездну для их размещения.

8 Страхом Господним прони-

клась земля. Перед Ним трепещет  
Все, что на ней живет.

9 Он молвил — и сделалось,  
повелед — и явилось.

10 Господь сводит на нет все  
расчеты народов, расстраивает все  
их замыслы.

11 А Господни намерения —  
сооружение вечное. Его замысел  
— на все времена.

12 Счастливы люди, чей Бог —  
Господь: Он избрал их своим  
народом, своим наследием.

13 С небес смотрит Господь.  
Он не спускает глаз с человека.

14 Господь со своего престола  
видит всех, кто живет на земле.

15 Он определяет им судьбы,  
решает все их дела.

16 Никаким войском царь не  
спасется. Гиганта не выручит его  
мощь.

17 Разумно ли всю надежду воз-  
лагать на коня, хотя и могучего?  
Как раз подведет!

18 А Господне око бережет  
всех, кто боится Господа и по-  
лагается на Его милость.

19 В голодную пору Господь  
соберет на стол, истощения не  
допустит.

20 Господь — наша опора в  
жизни, наш помощник и щит.

21 С Господом хорошо. С Его  
святым именем на душе спокойно.

22 Господь! Не оставь нас  
своей милостью. На Тебя вся на-  
дежда.

**34** Псалом Давида. Давид изобра-  
зил помешательство перед Ави-  
мелехом — и тот прогнал его. Слав-  
лю Господа неустанно. Хвала Ему  
всегда на моих устах.

2 Господа прославлять — ра-  
дость. Такой же, как я, страдалец  
услышит — тоже порадуетя,

3 Вместе со мной прокричит о  
величии Господа, превознесет  
Его имя.

4 Я попросил Господа: помо-  
ги! — и Он отозвался, освободил  
от страхов.

5 Господа просить — радость,  
от этого с лица сходит печаль.

6 Горемыка позвал — и Гос-  
подь заступился, отвел от него  
беду.

7 Ангел Господень встанет  
стеной за тех, кто боится Господа,  
не даст им пропасть.

8 Попробуйте — и увидите:  
добр Господь. Счастлив, кто Ему  
доверяет.

9 Бойтесь Господа те, у кого  
Он — Бог! Те, кто Его боится, ни  
в чем не нуждаются.

10 И львы попадают в беду,  
тощуют от голода. А кто просит у  
Господа, ни в чем не будет иметь  
нужды.

11 Приходите послушать, дети  
мои: я научу вас страху Господню.

12 Кому не хочется жить без-  
бедно долгие, долгие годы?

13 Не позволяй себе недоброго  
слова, своим устам — лживой  
речи.

14 Откажись от зла и делай  
добро. И хорошо бы тебе ладить  
со всеми, добиваться мира.

15 Взгляд Господа поощряет  
праведников, ухо Его склоняется к  
их воплю.

16 Господь неприветлив к тем,  
кто погряз во зле. Никакой памяти  
о них на земле Он не оставит.

17 Господь слышит тех, кто Его

зовет. Он видит их правду, избавляет их от беды.

18 Господь сочувствует сокрушенному сердцу, спешит на помощь смятенной душе.

19 Немало печалей у праведника, и от всех избавит его Господь.

20 Он сбережет его кости. Не переломится ни одна.

21 Грех убивает грешника. Ненавистников губит ненависть.

22 Господь жалеет своих рабов. Кто на Него надеется — не погибнет.

**35** *Псалом Давида.* Возрази, Господь, моим обидчикам, дай отпор тем, кто на меня ополчился!

2 Возьми щит и доспех, воздвигни крепкую оборону.

3 Обнажи меч, отрази нападение. Обещай мне: «Со Мной не пропадешь!»

4 Тех, кто на меня покушается, постигнет бесчестье, срам. Те, кто замыслил мою гибель, обратятся в позорное бегство.

5 Рассеются, как пыль на ветру. Прогонит их прочь Божий ангел.

6 Побегут они от него во тьме и осклизлости.

7 Мне неповинному они приготовили западню, без вины виноватому вырыли яму.

8 Постигнет их внезапная гибель. Поставили западню — сами в нее угодят. Вырыли яму — сами в нее попадают.

9 Господь приготовил мне радость, праздник счастливого избавления.

10 Каждая кость во мне говорит: «Господь! Кто подобен Тебе?

Ты избавляешь кроткого от обидчика, нищего и убогого — от разбойника».

11 Терзают меня свидетели лживые: допрашивают меня, будто я чего знаю.

12 Воздают мне злом за добро, рвут мою душу.

13 А когда у них были свои печали, я облачался в лохмотья, постом себя изнурял, молился что было сил.

14 Убивался, как по умершему брату, товарищу. Чужое горе оплакивал, сетовал, словно осиротел.

15 А моя беда стала им в радость. Набросились, как на чужого, поносили меня без устали,

16 Срамили меня как могли, готовы были вцепиться зубами.

17 Господь! Неужели не видишь? Спаси мою душу от их свирепости, одинокую мою — от этих львов.

18 Превознесу Тебя на великом собрании, всему народу прокричу о Твоей славе.

19 Не допусти превосходства моих врагов, их злорадства, их перемигивания. Ни за что ненавидят.

20 Договариваются не о мире. Лицемерно копают под миротворцев.

21 Разинули на меня широкую глотку: «Ого! — говорят. — Что открывается нашим глазам!»

22 Ты свидетель, Господь. Не промолчи. Заступись.

23 Дай знать о себе, Господь. Встань на мою защиту. Будь моим оправданием на суде, Господь, Бог мой!

24 Употреби свою правду, Господь, Бог мой! Не допусти их торжества надо мной.

25 Отними у них повод сказать: «Мы своего добились». Пусть не скажут: «Мы его растоптали» —

26 И не порадуются моему несчастью, а осрамятся. Стыдом и позором обернется им их заносчивость.

27 Вместе со мной радуйтесь Господу те, кто на моей стороне. Повторяйте без усталости громкую славу Господу. Он доволен, когда Его рабу спокойно живется.

28 День за днем прославляю имя Твое, правду Твою, Господь.

**36** *Мастеру: псалом раба Господня Давида.* Рассуждение смутьяна идет от его греха. Его глаза не усматривают нужды в страхе Божьем.

2 Зато себя он видит в розовом свете. Ни признавать, ни осуждать свой грех он не хочет.

3 Его речи — сплошное мошенничество и обман. Он отбросил все доводы совести и рассудка.

4 Запершись у себя, он замышляет недоброе. Человек он беспутный, потакает злу.

5 Господь! До высоких небес Твоя милость, до облаков — Твоя верность.

6 Твоя правда выше горных высот. Твоя истина глубже великой бездны. Человек и животное — под Твоей опекой, Господь!

7 Отрадна Твоя милость, мой Бог! Сынов человеческих Ты пригрел под своим крылом.

8 В Твоем доме их ждет щед-

рое угощение. Твое сладостное присутствие напоит их, как из ручья.

9 Ты — источник жизни и света. Мы другого света не знаем.

10 Продли милость к тем, кто Тебя знает, любовь — к тем, кто стоит за правду.

11 Пусть нога наглеца не посмеет наступить на меня и рука злыдня повалить меня.

12 А случилось вот что: злодеи повергнуты наземь, попадали, не в силах подняться.

**37** *Псалом Давида.* Не подражай мошеннику. Не завидуй злодею.

2 Они — как трава: день, два и пожухнут. Повянут, как цвет на луку.

3 Надейся на Господа, делай добро — и будешь долго жить на земле, не зная лишних забот.

4 В Господе усмотри свое счастье — и сделает, как ты хочешь.

5 Доверься Господу, дай Ему повести тебя — и Он все устроит.

6 Как рассвет, засияет твоя правота, как полдень — твоя правда.

7 Не суетись. Положись на Бога. Нельзя, чтобы чужая удача тебя раздосадовала и сманил тебя жулик.

8 Оставь досаду, возьми себя в руки. Не зарься на успех недоброго дела.

9 Тому, кто погряз в бесчинстве, жизни не будет, а у кого надежда на Господа, тот получает землю.

10 Раз — и сгинет наглец.

Глядишь — нет его. Где сию минуту обрисовался, там уже пусто.

11 А у скромного человека земля и жизнь в достатке.

12 Злодей спит и видит погибель праведника, готов вцепиться в него зубами.

13 Господь лишь усмехнется. Он знает о скором возмездии.

14 Злодей обнажает меч, достает лук. Ему нужно свалить убогого, неимущего, покончить с каждым, кто хочет правды.

15 Меч войдет в него самого, лук выпадет из его руки.

16 Бедность доброго человека лучше роскоши негодяя.

17 Носитель зла растеряет силу, а доброго человека укрепит Господь.

18 Господь позаботится о днях тихого праведника, навеки продлит его в потомках.

19 В трудное время бедствие не затронет его. В голодную пору он будет сыт.

20 А сторонники зла погибнут. Господни враги исчезнут, как цвет на лугу. Растают, как дым.

21 Злыдень не возвращает долгов, а добрая душа щедро и охотно жертвует.

22 Господь — кого любит, тому дарит в наследство землю, а кого проклинает, тот сгинет.

23 Господь ведет путем правды, помогает ступать ноге.

24 Если кто и падает, не упадет: Господь держит его за руку.

25 Я был молод, сейчас старик, а не доводилось мне видеть обнищавшего праведника или чтоб дети его побирались.

26 Изю дня в день он щедро

подает и одалживает. На его детях — благословение.

27 Не содействуй злу, делай доброе дело — и в твоей жизни навеки продлится мир.

28 Господь любит правду и своих людей не оставит, вовеки не даст им пропасть. А потомство носителей зла пресечется.

29 Праведники наследуют землю и будут жить на земле из века в век.

30 В слове праведника — мудрое рассуждение, его устами говорит правда.

31 Божий Закон у него в сердце. Не скользит, не срывается его стопа.

32 Злодей не спускает глаз с праведника, не оставляет мысли его убить.

33 Господь не допустит насилия, неправый суд остановит.

34 Положись на Господа, с Его пути не сходи — и возвысит тебя, одарит землей в наследство. На твоих глазах случится истребление нечестивцев.

35 Видел я нечестивца, внушавшего ужас: он возвышался над всеми подобно ливанскому кедру с развесистой кроной.

36 А во второй раз проходил — не увидел. Хватился: где он? Нету.

37 Следуй за человеком чести, вдохновляйся праведником. У кого мир на душе, тому потомство будет в веках.

38 А злодеи все истребятся, спгнут наследники людей без чести.

39 От Господа — спасение праведникам. Господь — их прибежище в пору скорби.

40 Господь — их защита, изба-

вление от негодяев. Кто просит Его о помощи, того Он не оставит, спасет.

**38** *Псалом Давида. Крик души.* Господь! Под горячую руку не покарай, в сердцах не побей.

2 Погрузились в меня Твои стрелы. Тяжело легла на меня Твоя рука.

3 Живого места не оставили на мне Твои казни. Точат мне кости мои грехи.

4 Бесчинства мои накрыли меня с головой, сделались непосильным грузом.

5 Смердят, гноятся мои раны. Что я, глупец, наделал!

6 Согнуло меня мое горе, день-деньской вижу себя в слезах.

7 Вступило мне в поясницу, во всем теле нет целого места.

8 Весь я разбит, измотан, изболелся душой.

9 Господь! К Тебе отсылаю мои вздохи. Пусть не пройдет мимо Тебя мой стон!

10 Сердце надорвалось, иссякли силы, перестали видеть глаза.

11 Друзей отпугивают мои чирьи. Близкие остерегаются подойти.

12 Враги расставляют сети, хотят моей гибели, домогаются моей смерти. С утра до вечера заняты сговором.

13 А я, как будто оглох — не слышу, как онемел — слова не вымолвляю.

14 Глухой не услышит, а немой не ответит.

15 На Тебя, Господь, вся надежда. Ты услышишь, Господь, Бог мой!

16 Лиши их радости позлорадствовать надо мной. А мне не дай оступиться.

17 Я и так едва жив: замучило меня мое мучение.

18 Не отпускает меня чувство вины. На мне мой грех, это правда.

19 Но без повода ополчилась на меня вражья сила. Все больше их, ненавидящих меня без вины.

20 Воздают мне злом за добро, не терпят меня за мою кротость.

21 Не оставь меня, Господь, Бог мой! Не уходи далеко!

22 Ускорь помощь, Господь Спаситель!

**39** *Мастеру Едутуну. Псалом Давида.* Я зарекался: «Не доставлю радости злыдню, не дам себе при нем развязать язык, не согрешу в слове».

2 Я оставался нем и безгласен, да что было толку! Нагромоздились мои горести.

3 Сердце перетрудилось, воспалился разум. И тогда я взмолился:

4 Господь! Назови мне мою кончину, число моих дней. Долог ли век мой, день мой?

5 Ты дал мне день что стежок, веку моего отмерил — всего ничего. Не подобен ли вздоху человек на земле?

6 Он ходит, как привидение, попусту суетится, скопидомствует и не знает, зачем ему это.

7 Господь! Что говорить! На Тебя вся надежда.

8 Избавь меня от моих пороков. Не делай меня посмешищем в глазах заносчивого глушца.

9 А Ты это сделал. Я умолк, слова сказать не смею как раз по этой причине.

10 Отзови от меня свои удары. Твоя рука меня убивает.

11 Ты бьешь за грехи, раз, другой — и жизнь идет прахом, как молью точится. Не подобен ли вздоху человек на земле?

12 Ответь, Господь, на мою молитву, на мои вопли, не отвернись равнодушно от моих слез. Не странник ли, не пришелец ли я у Тебя, как мои отцы?

13 Сними с меня тяжесть, позволь вздохнуть, прежде чем отойду и меня не будет.

**40** *Мастеру: псалом Давида.* Не оставляя я надежду на Господа — и Он склонился ко мне, рассмотрел мою жалобу,

2 Вынул меня из ямы адовой, выгачил из болотной жижи, поставил под ноги камень, водрузил на твердую почву мою стопу,

3 Настроил меня на новую песню — хвалу нашему Богу. Кто все это видел — проникнется Божьим страхом, доверится Господу.

4 Счастлив, кто верит Господу, не прельщается идолом, пустым истуканом.

5 Господь! Великое Ты сотворил в заботах о нас! Бог мой! Не поддаются ни счету, ни сравнению Твои чудеса. Им нет конца, обо всех не расскажешь.

6 Ни приношений, ни жертв Ты не потребовал, не захотел ни даров очистительных, ни сожженных. Зато отворил мне слух.

7 Ныне я говорю, как написа-

но обо мне в Книге: «Иду

8 Исполнить волю Твою, Бог мой! Твой Закон — закон моей жизни».

9 Я возвестил Твою правду всему народу, не упустил ничего. Ты Сам, Господь, проследил за моими устами.

10 Твои щедроты я не замалчивал, приязни Твоей спасительной не скрывал, милость Твою, привязанность Твою от народа не прятал.

11 Не отменяй своей приязни, Господь! Милость Твоя, привязанность Твоя пусть останутся до конца.

12 Обступили меня беды со всех сторон, вынули свет из моих глаз, надрывают сердце. Счету моим грехам — как волосам на моей голове.

13 Смилуйся, Господь! Заступись, ускорь свою помощь.

14 Пусть будет позор и срам моим недругам. Пусть им будет бесчестье, пусть побегут от меня враги.

15 Пусть они ужаснутся своей участи. Пусть не будет у них повода говорить обо мне: «Поделом ему!»

16 Твое благословение, Твой праздник — с теми, кто Тебя любит. Они знают, Кто их спаситель, и не устают повторять: «Велик наш Господь!»

17 Я нищ, я бесправен, но Господь думает обо мне. Бог мой! Ты — мой защитник, мой избавитель. Не замедли.

**41** *Мастеру: псалом Давида.* Счастлив, кто спешит на

помощь униженным. В горькую пору не оставит его Господь,

2 Сохранит его, продлит ему мирную жизнь. Не допусти, Бог мой, обиды ему от врагов!

3 Господь придаст ему сил в пору болезни, поднимет с постели.

4 Я попросил: Господь! Смилуйся надо мной. Исцели! Я грешен перед Тобой.

5 Недруги желают мне зла: мол, скорей бы он умер и забылось само его имя.

6 Навешают из лицемерия, говорят о сочувствии, а сами идут и сеют невесть какие слухи,

7 Злым шепотом сообщают, что дело идет к концу:

8 «Ничего хорошего! Бедняга слег. Не встать ему никогда».

9 Да и мой добрый приятель, с кем я делил мой хлеб, на меня замахнулся. А я ему верил.

10 Господь! Смилуйся надо мной. Поставь меня на ноги — и я спрошу с них.

11 Скажи, что Ты жалеешь меня и не дашь порадоваться врагу.

12 В безвинности сохрани меня. Удержи при себе навеки.

13 С нами из века в век благословенный Господь, Бог Израиля. Аминь и аминь!

**42** *Мастеру: кантата корахитов.*  
К ручью выбегает олень. К Тебе, мой Бог, выбегает моя душа!

2 Бежит моя душа к Живому Богу. Когда это будет? Когда я увижу Его лицо?

4 День и ночь я глотаю слезы. Донимают меня насмешками злые люди: «Куда подевался твой Бог?»

4 Горько становится у меня на душе при мысли о праздничных толпах. Я бывало водил их в дом Божий, слушал радостный шум, крики восторга. То-то был праздник!

5 Зачем ты, душа моя, унываешь? Зачем ты несчастна? Полагайся на Бога. Наперекор всему благословляю Бога Заступника!

6 Истомилась моя душа. Как ей не рваться к Тебе с земли Иорданской, с Хермона, с горы Мицар?!

7 Бездна бездну зовет, водопад водопаду вторит. Прошли надо мной все Твои хляби, все Твои волны.

8 С утра мне от Господа милость, а вечером на устах у меня хвалебная песня, молитва Богу моей души.

9 Скажу моему Богу Заступнику: «Зачем Ты меня забыл? Теснят меня супостаты. Хожу невеселый».

10 Проняли меня до печенок насмешки врагов, надоевшие их вопросы: «Где твой Бог? Куда Он девался?»

11 Зачем ты, душа моя, унываешь? Зачем ты несчастна? Полагайся на Бога. Наперекор всему — благословляю Бога Заступника!

**43** Рассуди нас, мой Бог! В тяжбе с толпами черни возьми мою сторону. Защити меня от людей изолгавшихся, низких.

2 Ты — Бог Спаситель. Для чего не спасаешь? Теснят меня супостаты. Хожу невеселый.

3 Порадуй меня светом ис-

тины. Пусть он освещает мне путь на Гору Твою святую, в Твой Храм.

4 Подойду к Божьему жертвеннику — к Богу моей отрады. С какой радостью, Бог мой, я ударю по струнам во славу Твою, мой Бог!

5 Зачем ты, душа моя, унываешь? Зачем ты несчастна? Полагайся на Бога. Наперекор всему — благословляю Бога Заступника!

**44** *Мастеру: кантата корахитов.* Бог мой! Мы ли не слышали преданий наших отцов о Твоих деяниях в ту еще давнюю пору, в те незапамятные времена!

2 Своей рукой для их расселения Ты раздвинул народы. Для их устройства Ты стер с лица земли племена.

3 Нет, не своим мечом добыли они эту землю и не их это была победа. Победила Твоя рука, Твоя сила, Твой пресветлый лик. Совершилось Тебе угодное.

4 Ты — мой царь, Бог мой! Ты не оставишь Иакова победителя.

5 С Тобой мы прогоним наших врагов, с Твоим именем в прах повергнем обидчиков.

6 На оружие не полагаюсь. Не защитит меня меч.

7 Ты один нас избавляешь от недругов, наносишь непоправимый урон нашим врагам.

8 Бог мой! Дня не хватает Тобой нахвалиться. Имя Твое мы превозносим на все века.

9 А Ты нас бросил, отдал нас на разгром, с нашим войском не вышел.

10 Ты обратил нас в бегство от

неприятеля. Грабят нас наши обидчики.

11 Как овец, Ты отдал нас на убой, разметал нас по всем народам,

12 Сбыл с рук, распродал свой народ за бесценок.

13 Ты отдал нас на глумление нашим соседям, на осмеяние, на потеху враждебному окружению.

14 Ты сделал нас притчей во языцех. Тычет в нас пальцами чуждое племя.

15 Из-за дня в день видят мои глаза мое унижение. От обиды пылает мое лицо.

16 Доволен насмешник и ненавистник, потешается враг и мучитель.

17 Столько всего свалилось на нашу голову! И все равно мы Тебя не забыли, договор не нарушили,

18 Сердцами не остыли, с Твоего пути не свернули.

19 Зачем Ты оставил нас, обессилевших, на шакалов в урочище мрачном, адовом?

20 Забудь мы сейчас нашего Бога, протяни мы руки к богу чужому,

21 Ты сразу бы все почуял. Для тебя наши тайные мысли не тайна.

22 Из-за Тебя что ни день предадут нас смерти. Сочли нас за овец, согнанных на убой.

23 Встань, Господь! Зачем Ты спишь? Пробудись. Не отвергай навсегда.

24 Зачем отвернулся, не хочешь знать о наших бедах, о наших лишениях?

25 Мы повержены в прах, уходим в землю.

26 Встань, Заступник! Смилуй-

ся и спаси.

**45** *Мастеру: по шошаним. Канта-та корахитов. Венчальная.*

От сердца идет эта песня в честь моего царя. Слагаю слова под стать перу скорописца.

2 Ты, как никто, прекрасен среди людей. Ты узнаешься по милостивым словам. Господь благословляет тебя навеки.

3 Могучий всадник! С мечом на бёдре, в блеске славы

4 Заступником истины, правды величественно промчись. Простертой рукой вызови справедливый ужас.

5 Метят острые твои стрелы в сердце твоих врагов. Перед тобой падут все народы.

6 Престол Твой, Бог мой, — во веки веков. Жезл правоты — царства Твоего жезл.

7 Ты полюбил правду и возненавидел зло. Радостью отметил Тебя, Бога, Бог Твой, елеем помазал, выделил из окружения Твоего.

8 Твои одежды сладко пахнут смирной, алоэ, кассией. В чертогах слоновой кости дивная песня ласкает твой слух.

9 Царские дочери — твое уместное окружение. По правую твою руку — невеста в золоте из Офира.

10 Приклони ко мне ухо, дочь моя! Слушай! Забудь свой народ, дом своего отца.

11 Порадуй царя. Ты так красива! Склонись перед ним: он твой господин.

12 С дарами придут к тебе тиряне, несметные сокровища отдадут за твою приязнь.

13 В царских покоях невесту царя одевают в золото.

14 В роскошных одеждах выводят ее к царю. К тебе выводят невесту. Подружки шествуют следом.

15 С радостным шумом уводят ее наконец в чертоги царя.

16 Дело отцов продолжают твои сыновья. Повсюду поставишь их на земле князьями.

17 В песне моей из поколения в поколение прозвучит твое имя. Народы прославят тебя во веки веков.

**46** *Мастеру. корахитов. По аламот. Песнь.* Господь — прибежище, сильный, надежный заступник.

2 С Ним страха не знаем. Заходит под ногами земля, посухнет дно морское,

3 Взревут, вздыбятся воды, сотрясутся горы — все ничего!

4 Течет река, веселит Божий город — святое жилище Всевышнего.

5 Бог — в городе. Бог не допустит его падения, защитит его с первым светом.

6 Смута сотрясает народы. Распадаются царства. Голос Всевышнего прогремел, ужасом сковал землю.

7 Господь Крепкий с нами. С нами Бог Иакова, наш заступник.

8 Придите в себя. Взгляните на дела Господни, на чудо Его следов на земле:

9 Пресек на земле все войны, сорвал тетиву с лука, переломил копье, спалил в огне все щиты.

10 Очнитесь. Возьмите, нако-

нец, в толк: Я — Бог, превознесен в народах, превознесен везде на земле.

11 Господь Крепкий с нами. С нами Бог Иакова, наш заступник.

**47** *Мастеру: псалом корахитов.* Рукоплещите, народы. Величайте Бога радостным возгласом.

2 Страшен Господь Всевышний — великий царь над землей.

3 Он дал нам власть над народами, собрал под нашу пяту племена.

4 Выделил нам наследство — отраду Иакова. Полюбился Ему Иаков.

5 Бог в небесах — людям радость, счастье. Бог в небесах — трубам петь величальную.

6 Величайте Бога, величайте! Величайте Господа, величайте!

7 Бога, царя земли, величайте! Покажите свое искусство.

8 Бог на святом престоле царствует над народами.

9 Стеклись к престолу Авраамова Бога щиты Божьи — вожди народов. Все великое на земле — Божье. Бог превыше всего.

**48** *Песнь. Псалом корахитов.* Велик Господь в городе нашего Бога, славен на своей святой горе.

2 Отрада очей — возвышенность величавая, город великого царя на горе Сион, на высотах Цафона.

3 Покои и стены города знают свою оборону — Бога Заступника.

4 Сговорились, двинулись на него цари земли.

5 Увидели — и, подавленные, ошеломленные, в ужасе бросились в бегство.

6 Так Ты сотрясаешь при родах женщину.

7 Так восточным ветром Ты разметал фарсийские корабли.

8 Чему следует быть, то и видим в городе Господа небесных сил, в городе нашего Бога: Бог возвел крепкое, вечное сооружение.

9 Бог мой! В Храме Твоем радуется Твоей приязни.

10 Бог мой! Имя Твое, слава Твоя — до крайних пределов земли. В Твоей руке — средоточие правды.

11 Твоим замыслам радуется Сион, восторгаются иудейские города.

12 Обойдите Сион, совершите весь круг, пересчитайте все его башни,

13 Унесите в памяти очертания укреплений, палат — передайте грядущему поколению.

14 Это все — наш Бог, наш всегдашний водитель во веки веков.

**49** *Мастеру: псалом корахитов.* Слушайте, все народы! Запоминайте, все живущие на земле,

2 Простонародье и знать, люд имущий и обездоленный!

3 Говорю, как диктует мне разум. Открываю вам сердце.

4 Вспомню, как слагаются притчи. Под бряцание струн изложу сокровенное.

5 Надо ли мне бояться наступления черных дней? И этих стольких вокруг меня врагов?

6 Надо ли им так кичиться

своим добром, так на него полагаться?

7 Есть ли чем человеку расплатиться за человека? Никому нет выкупа перед Богом.

8 Цена искупления немислимо высока, и вовек ее не покрыть.

9 Никто не останется жить навсегда, никому не миновать могилы.

10 Мудрецы умирают наравне с невеждами и глупцами и все их добро достается другим.

11 Зря они думают, что дома их вечны и в поколениях нерушимы. Напрасно они дают поместьям свои имена.

12 Богатство не продлевает жизни. Сколько ни богатей, смерть сравняет тебя с животным.

13 Самодовольные дурни! Ничего не хотят знать. Верят, что так и нужно.

14 Смерть, как овец, загонит их всех в могилу, окружит заботой, будет им пастухом. Вскоре от них ничего не останется, как в воду канут. Пожиратель Шеол!

15 А мою душу Бог выкупит, от Шеола избавит.

16 Не тянись за богатым, не завидуй его деньгам.

17 Умрет — не возьмет с собой ничего. Его кубышка за ним не последует.

18 Всю жизнь ему сопутствовала удача и восторженная толпа пела ему хвалу.

19 И все равно он отправится к праотцам и света больше ему не видеть.

20 Богатство не продлевает жизни. Сколько глупец ни бьется, смерть как раз сравнивает его с

животным.

**50** Псалом Асафа. Бог, Господь Бог окликает землю, оповещает восток и запад.

2 С Сиона приходит Бог. Его гора светоносная — верх красоты.

3 Идет наш Бог — нет, не в безмолвии! Перед Ним — огонь обжигающий, по сторонам — грозы неистовые.

4 О суде Он оповещает свыше землю и небеса: «Буду судить свой народ.

5 Соберите всех, кто Меня любит, кто скрепил жертвой Мой договор».

6 Свыше провозглашается Божья правда, правда Бога Судьи:

7 «Слушай, Мой народ! К тебе, Израиль, Мое слово. Есть у Меня против тебя показание. Я — Бог. Я, твой Бог,

8 Осуждаю тебя не за жертвы, не за сожжения. Я вижу их изо дня в день.

9 Не потребую ни быка из твоих загонов, ни козла с твоего двора.

10 Разве не Мои это звери в лесах, скот без счета на склонах гор,

11 Птицы в небе, животные на полях!

12 Да будь Я голоден, стал бы Я тебе говорить! Разве не Моя это вселенная! Разве во всей своей совокупности она не Моя!

13 Да и разве то, что Я ем — это бычье мясо, а то, что пью — козлиная кровь?

14 Ответь Богу благодарением, на деле покажи Всевышнему верность обетам.

15 Позови Меня в черный день

— помогу тебе, будет за что благодарить Меня».

16 Грешнику Бог говорит: «С какой стати ты долдонил Мой законы, произносишь Мои слова?

17 Ты ненавидишь Мои законы. Ты исковеркал Мои слова.

18 С изменником ты сходишься с полуслова, вору ты свой.

19 Злобой оквернены твои уста, язык — притворством.

20 Ты возводишь напраслину на своего брата, клеветешь на сына своей матери.

21 Ты это делал. Я промолчал, а ты подумал, что Я такой же, как ты. Сорву с тебя все одежды: погляди на себя никчемного!

22 Забываешь о Боге. Гонишь от себя мысль: а ну как примусь за тебя — и некому заступиться!

23 Кто Меня чтит и благодарен, тому будет Божье спасение».

**51** *Мастеру: псалом Давида. Он спал с Вирсавией, а потом к нему пришел пророк Натан.* Помилуй меня, Бог мой! Велика Твоя милость. Неиссякаемы Твои щедроты. Отпусти мне вину.

2 Сними с меня грех, омой от бесчинства.

3 Глаза на свою неправду не закрываю. Совсем замучил меня мой грех.

4 Перед Тобой самим я согрешил, отвратительно себя повел в Твоем присутствии. Свят, очевиден Твой приговор, суд — безупречен.

5 В грехе я зачат, с рождения небезвиновен.

6 Истина прикровенная — основа Твоих основ. Научи меня

мудрости, доведи до сути, до сердцевины.

7 Очисти меня, окроши испомом. Омой меня, сделай белее снега.

8 Пусть зашумит празднество. Пусть срastутся перебитые Тобой кости.

9 Смягчи свой взгляд на мои бесчинства, отпусти мне грех.

10 Бог мой! Обнови во мне безыскусное сердце. Оживи во мне бесхитростный ум.

11 Не отворачивайся, не забрай от меня духа Твоего святого.

12 Верни мне радость спасения. Укрепи во мне послушливый разум.

13 Пусть грешники видят, что я иду Твоими путями — пусть обратятся к Тебе от своих бесчинств.

14 Смой с меня эту кровь, Бог мой, Бог Спаситель! Во весь голос спою песню о Твоей правде.

15 Господь! Дай мне такую способность — и песня скажет, как Ты велик.

16 Жертва Тебе не угодна — иначе я ли не принес бы ее? Радости Тебе не доставит сожжение.

17 Жертва Богу — дух сокрушенный. Сокрушенному сердцу Ты не откажешь, его убитости посочувствуешь.

18 Прояви добрую волю — Сиону дай процветание. Отстрой стены Иерусалима.

19 Оцени правду жертвы и приношения. Порадуйся всесожжению. И на алтарь Тебе положат быков.

**52** *Мастеру: кантата Давида. Эдомитянин Доик донес Саулу, что Давид — в доме Ахимелека.* Для чего ты, смутьян, наперекор всегдашней Божьей милости, похваляешься злом?

2 Язык твой что жало. Каждое твое слово — яд.

3 Больше зло тебе по душе, чем добро. Больше ложь тебя привлекает, чем правда.

4 Изолгался ты до предела, не гнушаешься никакой напрасливной.

5 Раз навсегда покончит с тобой Бог, вышвырнет тебя из дому, выдернет твой корень из земли живых.

6 Праведники увидят — и скажут, кто с ужасом, а кто и не без усмешки:

7 «Он не на Бога надеялся. Силу видел в богатстве, правду — в злодействе».

8 В Божьем доме я что зеленющая маслина. Божья милость со мной во веки веков.

9 На все времена Тебе благодарность за то, что Ты все так устроил. Твое счастливое имя прокричу вместе со всеми, кто Тебя любит.

**53** *Мастеру: напев «Махалат». Кантата Давида.* Смутьян забрал себе в голову: «Бога нет». Вот уж кто мерзок, развращен, добра не творит!

2 Бог смотрит с неба на человека и видит: никому не нужен разум, никто не ищет Бога.

3 Все сбились с пути, ни на что не годятся. Добра ни от кого не жди, совсем ни от кого.

4 Когда, наконец, злодеи поймут, что они делают! Поедают тебя, мой народ, словно хлеб жуют. Не хотят признавать Господа.

5 Ничего! Найдет на них страх, ужас кромешный. Бог разбрасывает их кости. От тех, кто ополчился на тебя, ничего не останется. Бог таких отвергает.

6 С Сиона ли не придет спасение Израилю! Бог уведет свой народ из плена. Радость Иакову, счастье Израилю!

**54** *Мастеру: струнное сопровождение. Кантата Давида. Пришли зифеи и говорят Саулу: «Знаешь, где прячется Давид? У нас». Бог мой! Спаси меня своим именем. Заступись за меня своей силой.*

2 Бог мой! Выслушай мою жалобу. Ответь на просьбу.

3 Ополчились на меня чужие люди. Бога не знают. Хотят меня извести.

4 Бог мне подмога, с Ним безопасно жить.

5 На них Он опрокинет их собственное злодейство, употребит правду против моих обидчиков.

6 От чистого сердца принесу Тебе жертву, Господь! Прославлю Твое счастливое имя.

7 Ты избавил меня от напастей, приготовил мне из моих врагов жалкое зрелище.

**55** *Мастеру: струнное сопровождение. Кантата Давида.* Выслушай, Бог мой, мою мольбу. Не отклони слезную просьбу.

2 Не промолчи, дай знать, что услышал. Не прекращаются мои казни. Убивают меня

3 Враждебные голоса, злобные крики смутьянов. Обвиняют меня во всех грехах, обозлились до крайности.

4 Оборвалось во мне сердце, доконали меня смертные ужасы.

5 Пронял меня дрожащего страх. Оцепенел мой разум.

6 Думаю: Мне бы сейчас, как голубю, крылья. Улететь! Забыть!

7 Поскорее отсюда в пустынное место подалее!

8 Там и укрыться от страшных бурь и ветров.

9 Расстрой, погуби их замыслы, Господь! В городе — насилие и разбой.

10 День и ночь обходит городские стены дозор, а злодеяние и бесчинство — как раз посредине.

11 Пагуба — в сердце города. На площади — разнузданность и бесстыдство.

12 И не враг поносит меня — это бы ладно. Не супостат изгаляется надо мной — это бы я перенес.

13 Нет, не они, а ты! Ты, как двойник, во всем на меня похожий, друг-приятель мой неразлучный,

14 Собеседник мой задумешный, спутник в толпе по дороге в Божий дом!

15 Нет, врагов моих в одночасье постигнет смерть. Пусть они прежде смерти сойдут в могилу! Пусть они гнездятся в Шеоле, злодеи!

16 Бога зову на помощь. Господь спасет.

17 К ночи, утром и в полдень приношу Ему жалобу — и Он услышит мой плач,

18 Избавит меня от смерти. Поднялись на меня войной. Сколько их, ополчившихся на меня!

19 Бог — один, Он царствует вечно. Он услышит, уймет упрямец, не знающих Божьего страха.

20 Замахнулись на тех, кто был им предан, нарушают слово.

21 В голосе у них мед, а в сердце — злоба. На словах они — сама кротость, а на деле — обнаженный меч.

22 Тяжело — положишься на Господа, и Он сохранит тебя. Не будет вреда Божьему праведнику.

23 А этих, Бог мой, брось на погибель в яму! И половину дней своих не проживут кровожадные ниспровергатели. На Тебя вся надежда.

**56** *Мастеру: напев «Голубица на дальних тамаринтах». Кантата Давида. Филистимляне захватили его в Гате. Смилуйся надо мной, Бог мой! Хотят меня извести. Чуть что, бросаются на меня, травят, не дают передышки.*

2 Изодня в день сводят меня в могилу. Много их, ополчившихся на меня!

3 Всевышний! Убери от меня эти страхи. Я верю:

4 Божье слово спасет. Неустрашимость моя от Бога. Что делает мне человек?

5 Что ни скажу, каждое слово обращают против меня самого. Плетут заговор,

6 Строят козни. Исподтишка следят, глаз с меня не спускают: ищут повода меня погубить.

7 Неужели допустишь, не по-

бьешь их за преступление? Прогневайся, Бог мой! Убери с лица земли этот народ.

8 Ты засчитал мне все мои горести. А мои слезы разве не собраны у Тебя в склянице, не записаны в книге?

9 Зову Тебя — и бегут от меня враги. Бог на моей стороне.

10 Я верю: Господне слово спасет.

11 Слово Божье спасает. Неустрашимость моя от Бога. Что делает мне человек?

12 На мне, Бог мой, мои обеты и моя благодарность.

13 Ты избавил меня от смерти, не дал оступиться. Божий лик — свет моей жизни.

**57** *Мастеру: напев «Не погуби». Слова Давида. Давид скрывается от Саула в пещере.* Смилуйся надо мной, Бог мой! Смилуйся надо мной. На Тебя вся надежда. Под Твоим крылом укроюсь до истощения пагубы.

2 Мой вопль — к моему заступнику, Всевышнему Богу.

3 Он пришлет подмогу с небес, уймет моего злодея. Не оставит меня Бог своей милостью, не обойдет приязнью.

4 Обступили меня львы со всех сторон. Как есть лютые звери, не люди. Зубы у них — что копыя и стрелы, язык — что острый нож.

5 Выше небес Ты, Бог мой, превознесен. Над всей землей пронеслась Твоя слава.

6 Кинули мне враги под ноги сети. Того и гляди опрокинут. Вырыли яму — сами туда и попадали.

7 Бог мой! Готово сердце мое! Готово сердце мое. Пospела песня моя, хвала моя.

8 Отойди ото сна, мой голос! Проснись, арфа и цитра! Встанет со мной заря.

9 Господь! О Тебе моя песня для всех народов. О Тебе мое слово для всех племен.

10 До высоких небес Твоя милость, до облаков — Твоя верность.

11 Выше небес Ты, Бог мой, превознесен. Над всей землей пронеслась Твоя слава.

**58** *Мастеру: напев «Не погуби». Слова Давида.* Ту ли правду несете вы в слове, представители власти? Те ли вы судьи?

2 Ваши умы вынашивают преступные замыслы, ваши руки творят на земле зло.

3 С рождения без пути эти злыдни, с первого дня от рук отбиваются, склонны ко лжи,

4 Ядовиты и глухи, как змеи, как гадюки, —

5 Спаситесь от голоса мага, не слышать его чарующих заклинаний!

6 Бог мой! Разбей им челюсти, вышиби зубы из их львиной пасти, Господь!

7 Пусть уйдут в песок, как вода; затопчутся, изотрутся, как трава под ногами;

8 Размажутся по земле, как улитка. Пусть не увидят солнца, как мертворожденные.

9 Пусть пожрутся огнем на ветру, как сорняки и колючки.

10 Праведнику отрада — дожидаться отмщения, омыть ноги в

крови отъявленного злодея.

11 Скажут люди: «Воистину праведнику награда. Есть Бог! И есть на земле Божий суд».

**59** *Мастеру: напев «Не погуби».*  
*Слова Давида. Саул велел подстеречь Давида возле дома и убить.*  
Бог мой, избавь меня от врагов!  
Предотврати расправу.

2 Защити от гибели. Не дай убийцам ко мне подобраться.

3 Подстерегают меня злодеи в засаде. Ждут, чтобы наброситься. Нет моего преступления перед ними, нет греха, Господь!

4 Принялись за меня безо всякой моей вины. Спешно вооружаются. Не медли, Заступник! Посмотри, что делается!

5 Господь, Бог небесных сил! Бог Израиля! Встань, сокруши все эти народы. Не пощади бесчестных убийц.

6 С наступлением ночи они тут как тут. Как есть бездомные псы: скалятся, рыщут по городу.

7 Уста их брызжут отравой. Слово их ядовитое ранит, как нож: мол, кто нас услышит?

8 Господь! Пусть им будет позор. Выстави на посмешище все эти народы.

9 Крепость моя! Одна у меня радость в глазу — Ты, мой Бог Заступник.

10 Милостивый Бог предварит меня, приготовит мне зрелище — моих поверженных супостатов.

11 Не изводи их совсем. Оставь народу напоминание. Разбросай их своей Божьей рукой. Уйми их, Господь Заступник!

12 У них в устах что ни слово,

то грех. Спесивцы пусть задохнутся в собственной лжи и клятости.

13 Прогневайся, поубивай их всех. Уничтожь до последнего. Пусть повсюду на земле люди знают: Бог — владыка в Иакове.

14 С наступлением ночи они тут как тут. Как есть бездомные псы: скалятся, рыщут по городу,

15 Мечутся в поисках пищи и на пустой желудок завывают всю ночь напролет.

16 О Тебе, Бог Крепкий! С первым светом моя песня — о Твоей милости. Ты — мой оплот, мой защитник в день скорби.

17 Бог Крепкий! О Тебе моя песня. Ты — мой милостивый спаситель.

**60** *Мастеру: напев «Лилии».*  
*Слова Давида (заучить).*

*Давид пытался завоевать Арам-Нахафаим и Арам-Цова, а Иоав на обратном пути сразил в Соляной долине двенадцать тысяч эдомитян.*  
Бог мой! Ты разбил нас наголову, не пожалел. Смени гнев на милость.

2 Земля затряслась, расселась. Сомкни расселины. Из-под ног уходит земля.

3 Ты дал своему народу выпить горькую чашу. Подкосило нас убийственное вино.

4 Поставь под знамя тех, кто Тебя боится, заслони их от лучников.

5 Употреби свою руку: спаси, кого любишь. Дай знать, что Ты нас услышал, принеси избавление.

6 Святой Бог дает обещание: «Шехем на радостях раскрою, долину Суккот размежую.

7 Мой Галаад. Мой Манассия. Ефрем будет шлемом на Моей голове. Иуда будет Мне скипетром.

8 Моав подаст Мне чашу для омовений. Эдому сброшу с ноги сандалии. И тебе, земля филистимская, нет никакой в том радости».

9 Не Ты ли, мой Бог, дашь мне войти в укрепленный город! Не Ты ли доведешь меня до Эдома!

10 Бог мой, не пожалевший нас! Не Ты ли! Разве Ты уже не пойдешь с нашим войском?

11 Защити нас в битве с врагами. Призрачна наша земная крепость.

12 Бог, только Бог прибавит нам доблести, разгромит наших врагов.

**61** *Мастеру: струнное сопровождение. Псалом Давида.* Бог мой, ответь на мой вопль! Выслушай мою молитву.

2 С края жизни зову Тебя сокрушенным сердцем. Подними меня на неприступный утес.

3 Ты — мой заслон от врага. За Тобой — что за каменной стеной.

4 Нет лучше приюта, чем Твои стены. Я под Твоим крылом в безопасности.

5 Бог мой! Ты услышал мои обеты, пожаловал наследством, как жалуешь тех, кто Тебя боится.

6 К жизни царя приложи многие дни. Многие лета ему в поколениях!

7 Пусть царствует вечно! Пусть будет на то Твоя воля! Хра-

ни его в милости и приязни!

8 Пусть моя песня веками звучит в честь Твоего имени. Изодня в день исполняю Твои заветы.

**62** *Мастеру: по Едутому. Псалом Давида.* Со мной мой Бог, я спокоен. Я знаю, что Он спасет.

2 Он один — моя твердыня, оборона, мой щит. Не возьмет никакая сила.

3 Долго ли будете губить человека, валить его с ног? Он и без этого — что рассевшаяся стена, покосившаяся ограда.

4 У них одно на уме: свалить его — за то, что он лучше. Упиваются ложью. Вслух благословляют, а про себя клянут.

5 Душа моя! Ищи мира в Боге. На Него одного полагаюсь.

6 Он один — моя твердыня, оборона, мой щит. Не возьмет никакая сила.

7 Бог дает избавление. Ему я обязан именем. Бог — моя крепость, мое спасение.

8 Люди народа Божьего! На все времена доверьтесь Богу, до конца на Него положитесь. Он — ваш заступник.

9 Человек — кто бы он ни был — дуновение ветра. То, что он у власти — это зыбкий мираж. На чаше весов как раз окажется легче воздуха.

10 На что надеется вымогатель? На что полагается взяточник? Напрасно они принимают к сердцу свое богатство.

11 Бог сказал только раз — во мне откликнулось дважды: сила от Бога!

12 От Него же и милость.

Господь! Ты каждому воздаешь по заслугам.

**63** *Псалом Давида, когда он был один в иудейской пустыне.*

Бог мой! Ты — мой Бог. Только и думаю что о Тебе. По Тебе истомилась моя душа. Без Тебя нет во мне жизни, как нет ее без воды в мертвой пустыне.

2 Я был у Тебя в Святилище, видел Твою мощь, Твою славу.

3 Милость Твоя — лучше жизни. Хвала Тебе — в моем возгласе.

4 К Тебе благословенному простираю руки, пока не прервется жизнь.

5 Душа насыщается, как на пиру. Восторг в Твою сторону — в моем возгласе.

6 Лягу — и думаю о Тебе. Ты до рассвета не отпускаешь мои мысли.

7 Ты — мой заступник. Хорошо мне под Твоим крылом.

8 Прильнула к Тебе моя душа. В Твоей руке я цел, невредим.

9 Враги домогаются моей смерти — за это им преисподняя.

10 Падет на них меч, разорвут их шакалы.

11 У царя радость — его Бог. Царь верен правде — и Бог дает ему голос. А кто лжет, у того Бог отнимает речь.

**64** *Мастеру: псалом Давида.*

Бог мой! Ответь на мою мольбу. Огради меня от врага, от его ужасной угрозы.

2 Избавь меня от коварства смутьянов, от их злодейского сговора.

3 Чешут языками — что ножи

точат. Их ядовитые речи ранят что стрелы:

4 Они без зазрения совести вдруг выпускают их в неповинного из засады.

5 Тайно собираются, плетут заговоры, думают про себя: «Кто нас увидит?»

6 Кто раскроет наши злодейства? Славную мы придумали хитрость! Попробуй найди ее в наших умах!»

7 Бог пошлет в них стрелу, сразит их, когда меньше всего ожидают.

8 Их замысел вернется к ним катастрофой. В ужасе отшатнутся от них все, кто это увидит.

9 Все, кто боится Бога, скажут: «Это сделал Бог!» — и правильно догадаются.

10 Праведник радуется. Он положился на Господа. Для него счастье — Господня правда.

**65** *Мастеру: псалом Давида, с пением.* Ты на Сионе, Бог мой. Вся слава — Твоя. Тебе

дадим наши обеты.

2 Ты чуток к нашим молитвам. А мы, упрямые грешники,

3 Мы все к Тебе прибегаем — и Ты прощаешь нам преступления.

4 Счастлив, кто Тобой избран, приближен к Тебе, устроен в Твоих дворах. Подари нам радость Божьей обители, Храма Твоего святого.

5 Ответь нам ради своей правды. Сотвори устрашение. Бог Спаситель! Без Тебя нет надежды ни дома, ни в море, ни за морем.

6 Ты своей руке дал занятие:

поставил горы,

7 Подавил волнение моря,  
бушевание волн, смуту в народах.

8 Твои чудеса потрясают все-  
ленную. С востока на запад про-  
носится Твоя громкая слава.

9 По Твоей милости обогаща-  
ется, поглощает влагу земля.  
Полноводна Божья река! Ты при-  
готовил — и всем на земле хвати-  
ло хлеба.

10 Ты орошаешь пашню, раз-  
мываешь комья, смягчаешь почву,  
благословляешь ростки,

11 Щедрыми дарами венчаешь  
лето. Процветанием сопровожда-  
ется весь Твой путь.

12 Сочны травы обширных  
пастбищ, зелены склоны холмов.

13 На луга выходят стада. До-  
лины поляются хлебом. Не пре-  
кращается радость.

**66** *Мастеру: песнь.* Шумно при-  
ветствует Бога вся земля.

2 Повсюду превозносится Его  
славное имя, громко звучит хвала  
Господу.

3 Люди говорят своему Богу:  
«Твои чудеса превышают разум.  
Твоя великая сила разоружает вра-  
гов.

4 Вся земля склоняется перед  
Тобой, славу Тебе поет, имя Твое  
благословляет».

5 Поглядите вокруг: какие не-  
виданные дела сотворяет Бог ради  
своих людей!

6 Морское дно стало у Него  
сушей. Он пешком через реку  
перевел людей. Как было не радо-  
ваться!

7 Вечна, незыблема Его  
власть. Под Его зорким взглядом

все народы: их мятеж заранее об-  
речен.

8 Эй, народы! Благодарите на-  
шего Бога! Громким криком выра-  
жайте Ему хвалу.

9 Он ведет нас по жизни, не  
дает оступиться.

10 Твое, Бог мой, было нам  
испытание. Ты прогнал нас через  
горнило, как серебро.

11 Попались мы в сети. Взяли  
нас, заковали в оковы,

12 Наступили на горло. Мы  
прошли сквозь огонь и воду — и  
Ты снова вывел нас на простор.

13 Войду в Твой дом с сожже-  
нием жертвы, исполню свои обе-  
ты.

14 В горькую пору жизни я  
давал их Тебе под клятвой, про-  
износил их бережными словами.

15 Предложу Тебе тучных ба-  
ранов: сожжение в ароматном  
дыму. Принесу Тебе в жертву  
быков и козлов.

16 Кто боится Бога, приходите,  
послушайте, сколько Он для меня  
сделал.

17 С восторгом и радостью в  
голосе я позвал Его — и Он меня  
выслушал.

18 Будь мои мысли ничемны,  
Господь перестал бы слушать.

19 Но Бог услышал мой плач,  
ответил на жалобу.

20 Благословенный Бог! Он не  
отвернулся от моей молитвы, не  
отозвал от меня свои милости.

**67** *Мастеру: струнное сопровожде-  
ние. Псалом. Песнь.* Бог мой!

Благослови нас, будь милостив.  
Позволь увидеть свет Твоего лица.

2 Дай знать всем, кто живет, о

Божьем пути, всем народам — о Божьем спасении.

3 Бог мой, да будет Тебе хвала в народах! Да будет Тебе хвала во всех народах!

4 Пусть у людей будет праздник! Пусть будет повсюду радость! Ты справедливо правишь всеми народами на земле.

5 Бог мой, да будет Тебе хвала в народах! Да будет Тебе хвала во всех народах!

6 Земля разрешилась плодами. Бог благословил нас. Это сделал наш Бог.

7 Мой Бог! Продли благословение. Пусть на земле все народы боятся нашего Бога!

**68** *Мастеру: псалом Давида. Песнь.* Приди, мой Бог! Рассей недругов. Обрати в бегство врагов.

2 Изгони их, как дым изгоняется. Пусть исчезают злыдни, как в огне плавится воск!

3 Добрым людям — радость, праздник, счастливые мысли о Боге.

4 Пойте Богу громкую славу, имя Божье превозносите. Господь — имя Шествующего в небесах. Радуйтесь тому, что это ваш Бог.

5 Бог в святой своей обители — отец сирот и защитник вдов.

6 Горемыке Бог обеспечит очаг, на свободу выведет узника. В мертвой пустыне оставит смутьяна.

7 Бог мой! Когда Ты шествовал по пустыне, ведя за собой народ,

8 Земля содрогалась, небеса исходили дождем перед Тобой,

Господь на Синае, — перед лицом Бога, Бога Израиля!

9 Добрые дожди Ты пролил, мой Бог. Ты о людях своих подумал, избавил их от голодной смерти.

10 Здесь Ты поселил свой народ. От Твоих щедрот поступало нуждающимся.

11 От Господа идет весть — и вторит ей весь народ:

12 «Бегут, бегут цари со своими войсками. Несите домой добычу, дети Израиля.

13 Есть у вас теперь дом под крышей из серебра и чистого золота, как крыло горлицы».

14 Бог Крепкий разметал царей, как метель на Цалмоне.

15 Гряда великая, гряда Башанская! Гора великая, гора Башанская!

16 Завистливо смотрят твои вершины на Божью гору, на Божьи святые стены — хоромы Господни, возведенные на вечные времена.

17 Не счесть всех колесниц Божьих — их тысячи тысяч. С Синая Господь проследовал в Божий Храм.

18 Ты взошел на свои высоты, за Тобой — пленники, дары от побежденных мятежников. Господь Бог поселился с нами.

19 Благословенный Бог, Господь спасающий, нашу тяжесть несущий изо дня в день.

20 Наш Бог — Бог Спаситель. Во власти Господа Бога уберечь нас от смерти.

21 Бог сокрушает голову своего врага — косматый череп закланного недруга.

22 Господь сказал: «Сниму с вершины горы Башан, со дна моря достану.

23 Дам тебе омыть ноги в крови твоих врагов. Лакать ее сбегутся твои собаки».

24 Начинается Твое шествие, Бог мой, — шествие моего Бога, моего Царя, — в Святилище:

25 Ход возглавляют певцы, следом идут музыканты в сопровождении девушек с бубнами.

26 «Благодарите Бога, народ! Благодарите Господа, дети Израиля!»

27 Впереди — малое племя Вениаминово. За ним — толпа с вождями Иуды, вожди Завулона, Неффалима...

28 Покажи свою мощь, Бог мой! Употребил свою власть. Ты уже делал это для нас не однажды.

29 К Твоему Храму в Иерусалиме цари принесут дары.

30 Уймется зверь в тростниках. Со стадом быков и телят придут народы. Слитки серебра сложат к Твоим ногам. А те, кто идет с войной, разбегутся.

31 Высокие послы придут из Египта. К Богу будет простирать руки Эфиопия.

32 Царства земные! Богу пойте хвалу, Господа славьте в песнях.

33 Веками Он шествует в небесах, колеблет высоты мощью своего голоса.

34 Прославьте Бога, Его мощь, поддержку Израиля, Его главенство на небесах.

35 Страшен Бог, Бог Израиля в своем Святилище! Великую силу сообщает Он своему народу. Благодарите нашего Бога!

69 *Мастеру: напев «Аллилу». Псалом Давида.* Спаси, Бог мой! Накрыли меня воды.

2 Затянула меня глубокая топь, ноге не во что упереться. Подхватила меня пучина, тащит на дно.

3 Где помощь? Изнемогаю от крика. Пересохло в горле. Я все глаза проглядел в ожидании Бога.

4 Ни за что ненавидят меня враги. Много их. Хотят меня извести. Требуют отдать чего я не брал.

5 Бог мой! Мои безумства Ты знаешь. Вся моя дурь у Тебя как на ладони.

6 Из-за меня пусть не обманутся те, кто Тебе, Господь, Бог небесных сил, доверяет! Из-за меня пусть не будут унижены те, кто приходит к Тебе, Бог Израиля!

7 Ради Тебя терплю обиду, не смею на люди показаться.

8 Я для моих братьев чужой, для сыновей моей матери — посторонний.

9 Гложет меня печаль о Твоем оме. Глумятся над Тобой, а мне больно.

10 Я плакал, постом себя изнурял — и вызвал насмешки.

11 Смнил одежду на рубище — и сделался дурачком.

12 У городских ворот переживает мне кости толпа. Имя мое ославлено в песнях пьяниц.

13 Господь! Пусть ко времени придется Тебе моя молитва. Велика Твоя любовь, Бог мой! Ответь мне, приди на помощь.

14 Извлеки меня из пучины, не дай утонуть. Избавь от вражеской силы, от глубоких вод.

15 Пусть не смоеет меня волна, не поглотит пучина, не сомкнет надо мной своего зева бездна.

16 Будь со мной, Господь! Чудесна Твоя приязнь. Велика Твоя милость. Не оставь

17 Раба своего. Не уходи далеко. Помогни моему горю. Не замедли.

18 Придвинься к моей душе. Защити меня. Огради от врагов.

19 Терплю бесчестье, позор, глумление. И Ты это знаешь. Все мои обидчики — перед Тобой.

20 Травят, сживают со свету. Изнемогаю. Ждал сострадания — не дождался. Искал утешения — не нашел.

21 Дали мне желчь — утолить голод, и уксус — утолить жажду.

22 Пусть их застолье с друзьями обернется им западней, удавкой — законным возмездием!

23 Пусть померкнет их взор, прервется зрение и хребет их сторбится навсегда!

24 Опрокинь на них свое недовольство. В гневе пойдешь на них, как пожар.

25 Землю их да постигнет запустение и да не жить никому в их доме!

26 Где Ты карашь, там они добавляют горя. Кого Ты поверг, над тем злорадствуют.

27 Одно за другим предъяви им все их злодейства. Откажи им в правде.

28 Вымарай их из книги живых. Не дай им приписаться к праведникам.

29 Я обездолен и сокрушен. Бог мой! Приди на помощь! Спаси!

30 Песню сложу о Боге, о Его славе. Имя Его помещу в строку с благодарностью.

31 Господу это как пиршество — лучше быков и телят с копытами и рогами.

32 Отойдет сердце, прильнувшее к Богу. Обрадуется страдалец.

33 Господь слышит убогих, приходит на помощь узникам.

34 Небо, земля и море и все живое в них прославляют Бога.

35 Бог, Спаситель Сиона, отстроит Иудины города. Его люди будут здесь обживать, наследовать земли,

36 Передавать их потомкам. Здесь обоснуются те, кому полюбилися Бог.

**70** *Мастеру: псалом Давида. Крик души.* Бог мой, спаси! Ускорь, Господь, помощь!

2 Покушаются на меня. Осади их, унизь. Хотят моей гибели. Прогони их. Пусть им будет срам и позор.

3 Уйми обидчиков. Зачем они говорят: «От нас ему не уйти?»

4 Счастье, восторг не покидают тех, кто Тебя любит. Где есть радость спасения, там говорят: «Велик Бог!»

5 Бог мой! Поспеш к моей нищете, обездоленности. Ты — мой заступник и избавитель. Господь! Не замедли.

**71** На Тебя одного, Господь, полагаюсь. Вовеки не обманусь.

2 Употреби свою правду. Выручи. Заступись. Выслушай и спаси.

3 Воздвигнись прибежищем,

укрой от всех бедствий. Ты — мой утес, моя твердыня, спасение от врагов.

4 Бог мой! Огради от власти злодея, от посягательств обидчика и тирана.

5 Ты моя надежда, Господь, Бог мой, спаситель мой с юных моих лет.

6 С рождения Ты растил меня, с младенчества Ты заботился обо мне. Сколько живу — буду благодарить Тебя.

7 Для всех я — назидание скорбью. На Тебя вся надежда. Ты у меня один.

8 Изю дня в день на моих устах — хвала Тебе, повесть о Твоей славе.

9 Бог мой! Не погнушайся старцем. Не оставь меня в скудости моих сил.

10 Сговариваются недоброжелатели. Сошлись на совет, хотят меня погубить.

11 Кричат: «Ловите его, хватайте! Бог оставил его. Никто не заступится».

12 Бог мой, заступись! Ускорь помощь!

13 Пусть обманутся и сгинут мои враги! Пусть навлекут на себя срам и бесчестье мои злодеи!

14 Не иссякнет моя надежда. Бесконечна моя благодарность.

15 Изю дня в день возвещаю правду спасения. Несть числа примерам Твоих чудес.

16 Господь Бог! Расскажу о Твоей милости — она безгранична, прокричу о Твоей правде — другой не бывает.

17 Бог мой! Ты наставлял меня смолоду. С тех пор возвещаю о

дивных Твоих делах.

18 Бог мой! Не оставь старца в его седилах. Хочу рассказать о силе Твоей руки новому поколению, о величии Твоем — всем грядущим.

19 Правда Твоя, Бог мой, превыше небес, творения Твои не постижимы.

20 Каких только не насылаал Ты на меня хворей и бед! Выведи наконец из пучины на сушу!

21 Верни мне прежнюю силу. Как можешь утешь.

22 Бог мой! На псалтири прославляю Твою приязнь. На струнах сыграю хвалу Тебе, святой Израиля.

23 Песню Тебе слагаю хвалебную. Радуюсь Тебе спасенной душой.

24 Изю дня в день повествую о Твоей правде. Стыд и позор терпят те, кто замыслил мою гибель.

**72** *О Соломоне.* Бог мой! Одарь царя Твоей правдой, царского сына — Твоей справедливостью.

2 Пусть он судит людей по правде, убогих Твоих — по справедливости.

3 При нем наступит на горах мир, на холмах — правда.

4 Он примет сторону угнетенных, заступится за убогих, а обидчиков истребит.

5 Пусть он здравствует век за веком, пока есть солнце и цела луна!

6 Он — как дождь над скопленным лугом, гроза над иссохшим полем.

7 Пока луна не истает, так и будет при нем торжествовать правда и царить мир.

8 Его владения — от моря до моря, от Евфрата до края земли.

9 Недруги придут из пустыни, падут ему в ноги, в пыль уткнутся лицом.

10 С данью потянутся к нему цари Тарсиса, островов; с дарами — цари Аравии, Савы.

11 Цари отблагодарят его честью, народы — службой.

12 Страдалец заплачет — он заступится, пригрет беззащитного горемыку,

13 Сжалится над убогим и нищим, скитальца вызовет из беды,

14 Оградит их от обид и насилия. Жизнь каждого из них для него драгоценна.

15 Царю — многие лета! Принесут ему золото из Аравии. Не прервется о нем молитва. Благословенным будет каждый его день.

16 На землю придет изобилие. На холмах созреют хлеба: тяжелые — как ливанские кедры, густые — как луговая трава.

17 Имя его продлится вовеки и будет, пока есть солнце. От него люди видят только добро. Память о нем сохранят все народы.

18 Благословенный Господь, Бог Израиля — Он один творит чудеса.

19 Пусть в веках прозвучит Его благословенное имя и прославит Его вся земля! Аминь и аминь!

*На этом завершаются молитвы Давида, сына Ессева.*

**73** Псалом Асафа. Господня любовь — с Израилем, с

теми, кто сердцем чист.

2 А я едва не сорвался, едва себя не губил.

3 Позавидовал безбедности гордецов, неуязвимости злыдней.

4 Не берут их никакие болезни. Ничего не делается их холеному телу.

5 Не треплет их житейское море. Знакомые всем напасти обходят их стороной.

6 Спесь они полагают своим украшением, как ожерелье. Разнузданность их не скромнее их разнаряженности.

7 Жиром заплыли их глаза. В их головах блуждают беспутные мысли.

8 Они заносчивы, злобны, на все отвечают бранью, угрозой насилия.

9 А сами себя превозносят выше небес. Хвалят себя без удержу.

10 Люди на них не надышатся, упиваются их речами

11 И думают: «Бог не заметит. Всевышний разве вникает?»

12 А злыдням это и нужно. Они не знают забот и процветают все больше.

13 «Что толку держать в чистоте свою невинную душу, сторониться греха?»

14 Для чего мне терпеть обиды, каждый день с утра выносить глумление?»

15 Нет, не мои это мысли, иначе мне места не было бы среди Твоих сыновей.

16 И все-таки я терялся в догадках, долго не мог ничего понять,

17 Пока не пришел в Божье Святилище. И тут я увидел, чем

для них все закончится.

18 До края бездны Ты довел их  
не зря. Все они канули в эту бездну.

19 Сгинули во мгновение ока.  
Ты стер их с лица земли. Они не  
вынесли Твоего ужаса,

20 Растаяли, как мираж. Их нет,  
Господь. Они не имеют веса, как  
позабытые сны.

21 У меня в ту пору ни к чему  
не лежало сердце, на душе было  
горько.

22 И кто я был? Невежда, глупец,  
тварь бесчувственная.

23 Но есть ли такое время, когда  
Ты не рядом? Ты берешь меня  
за руку,

24 Ведешь по жизни, подаешь  
мне совет, честь оказываешь, привечаешь.

25 На небе кто у меня и есть,  
как не Ты? Ничего не хочу на земле  
— со мной только Ты один.

26 Моя плоть, моя прыть то и  
дело меня подводят, а Господь в  
сердце — крепость, опора на все  
случаи жизни.

27 Те, кто Тебя чурается, гибнут.  
Ты истребляешь тех, кто Тебе  
изменяет.

28 Бог мой! Быть возле Тебя —  
счастье. На Тебя, Господь Бог, вся  
надежда. Как можно не прокричать  
о дивных Твоих делах!

**74** *Поет Асаф.* Бог мой, зачем  
Ты бросил нас без надежды,  
распалился гневом на овец  
своего пастбища?

2 Не мог Ты забыть, пусть  
давно это было. Ты сам собрал  
свое стадо, искушил свой народ и  
на горе Сион выстроил себе дом.

3 Побывай у развалин. Начисто  
разорил Святилище враг.

4 С криком врывается он в  
Твои палаты, водружает свои  
штандарты — это вместо наших  
знамен! —

5 Все сокрушает на своем пути  
подобно обвалу,

6 Секирами, топорами сбивает  
резьбу со стен,

7 Сжег Святилище, осквернил  
Твои стены

8 И не скрывает, чего хочет:  
«Следа от них не оставляю!»  
Спалил на земле все места Божьих  
собраний.

9 Нет больше с нами нашей  
памяти. Нет пророка. Конца этому  
не видать. Кто скажет,

10 Долго ли еще неприятелю  
глумиться над нами? Вечно ли  
врагу порочить Твое имя?

11 Зачем убираешь руку? Зачем  
не выпростаешь ее и не покараешь  
злодея?

12 Ты, мой Бог, всегда был  
моим царем. Ты — единственное  
спасение на земле.

13 Ты применил силу, раздвинул  
море, расправился с морскими  
чудовищами.

14 Ты обезглавил Левиафана,  
бросил его диким зверям на растерзание.

15 Ты оживил источники и  
ручьи. Ты иссушил полноводные  
реки.

16 Божий день — это Твое творение.  
И ночь тоже. Ты учредил и луну,  
и солнце.

17 Ты поставил пределы земли,  
назначил лето и зиму.

18 Господь! Пресеки злодейскую  
попытку безумного народа

оскорбить Твое имя.

19 Не отдавай зверю свою горлицу. Убогих Твоих не оставь навек без защиты.

20 Сделай, как обещал! По темным углам повсюду правит насилие.

21 Пусть не обманется угнетенный. Дай нищему и убогому повод хвалить Твое имя.

22 Встань, мой Бог! Оборони свое дело. Не снеси оскорбления от безумцев.

23 Не забудь, отчего расшумелся враг, отчего бесчинствует недруг.

**75** *Мастеру: напев «Не погуби».* Псалом Асафа. Песнь. Слава Тебе, мой Бог! Слава! Как не радоваться Твоим чудесам, следам Твоего присутствия!

2 «В свой час состоится строгий суд.

3 Заходит под ногами земля, все, что живет, ужаснется, а устои выдержат. Я не дам им упасть.

4 А вы, спесивцы, не заноситесь. Вы, злые души, не похваляйтесь силой.

5 Не думайте, что вы выше небес, не ставьте себя над всеми».

6 Ни восток, ни запад, ни гора, ни долина не правомочны судить.

7 Судит Бог: одного пристыдит, другого навверх вынесет.

8 Чаша — в руке Господа. В ней кипит тяжелая смесь. Он наливает вино из чаши — и до последней капли выпьют свое на земле злодеи.

9 Возвещаю вечную радость. Слагаю песню Богу Иакова.

10 «Опрокину толпу злодеев.

Придам новые силы праведникам».

**76** *Мастеру: струнное сопровождение.* Псалом Асафа. Песнь. Хорошо в Иудее дал знать о себе Бог! Громко звучит в Израиле Его имя.

2 Хоромы Его — в Салеме, дом Его — на Сионе.

3 Там Он вышиб из рук врага лук и стрелы, щит и меч — все военное вооружение.

4 Светоносен, страшен, величествен — выше гор вековечных!

5 Закаленные воины лишились добычи, взятой силой оружия. Не знавшие устали уснули последним сном — не шевельнется рука.

6 На окрик Твой, Бог Иакова, конь замер на месте, стоят колесницы.

7 Как же Ты страшен! Кто перед Тобой устоит? Кто решится пойти поперек Твоего гнева?

8 С небес Ты огласил приговор. В страхе притихла земля.

9 Бог воздвигся и учредил на земле правду — спасение пострадавших.

10 Славой вернется к Тебе Твой гнев. Отовсюду придут к Тебе уцелевшие.

11 Дайте обеты Господу Богу и не отступайте. Идите к Нему толпами, несите дары Страху Господню.

12 Спесивых вельмож Он ставит на место. Перед Ним трепещут все земные цари.

**77** *Мастеру: по Едутуну.* Псалом Асафа. Бога зову в слезах. Он слышит, когда зову.

2 В черный день обращаюсь к Богу. Всю ночь простираю руки, держу на весу. Нет утешения.

3 От раздумий о Боге идут мои вздохи, от одной мысли о Нем — потрясение духа.

4 Ты гонишь сон с моих глаз. Страшусь, умолкаю.

5 Мечтой уношусь в давние дни, в годы минувших веков.

6 Ночь напролет спорит сама с собой моя дума, мечется моя мысль.

7 Что как вовсе оставил меня Господь, отозвал все приязни?

8 Что как со временем ушла Его милость и не передалось Его слово?

9 Что как забыл пожалеть, разгневался, отменил щедроты?

10 И думаю: пришло мое горе! Остановилась рука Всевышнего!

11 Переберу в памяти Господни деяния. Из старины вызову Твои чудеса.

12 Сколько Ты сделал, Создатель! Не перечислить Твоих трудов!

13 Бог мой! Свята Твоя поступь. Велик ли так еще какой бог, как наш Бог!

14 Ты — Бог, сотворяющий чудеса. Ты свою силу явил всем людям.

15 Ты в могучей ладони сберег свой народ — сыновей Иакова, Иосифа.

16 Видели воды Тебя, мой Бог. Видели воды Тебя, ужасались. Дрожь сотрясала пучину.

17 Облака исходили ливнем. Небеса раскалывал гром. Сыпались Твои стрелы.

18 Голос Твоего грома облетел

весь круг. Молнии залили светом всю землю. Земля дрогнула, покачнулась.

19 Твой путь пролетает через моря. Незримы Твои следы через великие воды.

20 Рукой Моисея, Аарона, как стадо, Ты вел свой народ.

**78** *Так поет Асаф.* Слушай, народ мой, поучительные слова. С вниманием отнесись к преданию.

2 Перескажу вам древние притчи, открою сокровенное из стародавних времен.

3 Мы прилежно слушали наших отцов, хорошо запомнили их рассказы,

4 Ни слова не упустили, и вам, их потомкам, передаем, насколько славен Господь, какие чудеса творит Его сила.

5 С Иаковом Он заключил договор, в Израиле учредил Закон и наших отцов обязал передать все это потомкам,

6 Будущему поколению, детям, еще не рожденным, чтобы те в свою очередь до своих детей донесли все, что знали,

7 Чтобы в конце концов люди возложили надежду на Бога, перестали забывать о том, что Он есть, и не отступали от Его заветов,

8 И не уподобились прежнему поколению — мятежному, несговорчивому, сердцем изменчивому, душой от Бога далекому.

9 Почему с поля битвы бежали сыны Ефремовы, побросав свои луки?

10 Они отказались от договора, забыли Божий Закон,

11 Не чтили Бога. А ведь как настойчиво Он давал им знать о себе!

12 На глазах их отцов Он сотворял чудеса в Египте, на поле Цоан.

13 Он раздвинул море, провел свой народ по морскому дну. Вода стояла стеной.

14 Днем помогал им пройти сквозь облако, освещал им путь темной ночью.

15 В пустыне Он воду извлек из камня и всех напоил.

16 Из скалы хлынул поток — вода рекой побежала.

17 Но люди в пустыне не унимались, злились, досадовали на Всевышнего.

18 Капризно требовали пицци, Бога искушали своими прихотями

19 И беспричинно роптали: «Куда Богу в пустыне собрать нам на стол!

20 Вот Он ударил в камень — и хлынули воды, побежали реки. А сумеет ли Он накормить нас хлебом, добыть мясо людям?»

21 Господь услышал — вознегодовал. Огонь двинулся на Иакова, гнев обрушился на Израиля.

22 Богу они не поверили, на Его спасительную силу не понадеялись.

23 Он пригнал облако, распахнул над их головами небесные створы.

24 Пищу манной на них опрокинул, пролил дождем. Дал им хлеб с неба.

25 Люди хлебом ангельским насыщались. От Бога пицци им было сколько душа хотела.

26 Он по небу двинул восточ-

ный ветер. Массу ветра подняла Его сила с юга.

27 Мяса — как пыли, и как песка морского — пернатых привалило им от Него.

28 Дождем пали они прямо на их палатки, как раз туда, где они раскинули стан.

29 Люди ели и были сыты. Он дал им чего хотели.

30 Но не успели они прожевать просимое, как им захотелось больше.

31 И обрушился на них Божий гнев, свалил сильнейших, убил цвет Израиля.

32 И снова они упорствовали, продолжали грешить, не ценили Его чудес.

33 И Он сделал их дни беспутными, их годы — гибельными.

34 Он наслал на них смерть — и вновь они потянулись к Богу, кинулись искать: где Он?

35 Вспомнили о Боге Заступнике, о Боге Всевышнем Избавителе.

36 Лыстали Ему, агали словами облыжными.

37 Сердцем к Нему привязаны не были, забыли про договор.

38 Милостив Бог! Он прощал им грехи, не совсем убивал их, не раз отзывал свой гнев, не всю свою ярость на них опрокидывал,

39 Не забывал, что они — лишь плоть, дуновение уходящее, невозвратимое.

40 Сколько раз они досаждали Ему в пустыне, огорчали Его на необжитой земле!

41 Снова и снова они перечили Богу, причиняли боль святому Израиля.

42 Забыли, сколько Он для них сделал, как вызволил их из рабства.

43 Это Он творил чудесное в Египте, невиданное на поле Цоан.

44 Он в кровь превратил воду в реках египтян, лишил их воды, утоления жажды.

45 Не давал им покоя. Напустил на них тучи зловредных мух, замучил их жабами.

46 Посевы их истребил гусеницей, урожай — саранчой.

47 Убил все виноградники льдом, сикоморы — морозом.

48 Градом и молнией побил весь их скот, все стада.

49 Обрушил на них всю досаду, негодование, пылающий гнев, посольство недобрых ангелов.

50 Пролегла к ним тропа Его гнева. Их семьи Он предал смерти, их племя — моровому поветрию.

51 Всех первенцев истребил в Египте, молодой цвет в Хамовых шатрах.

52 И, как овец, повел свой народ. Вел их через пустыню, как стадо.

53 Вел их сохранным, устранял все препятствия. А их врагов поглотило море.

54 Он привел их на гряде холмов, на свое святое нагорье, добытое Его рукой.

55 Изгнал оттуда другие народы, землю их раздал племенам Израиля, всем отвел свое место.

56 И надо же было им и тут оскорбить Бога Всевышнего, досадить Ему, нарушить Его заветы!

57 От всего отреклись, заупрямились, как уже было с их отцами.

Подвели, как надтреснутый лук.

58 Досаждали Ему капищами на высотах, выводили Его из терпения истуканами.

59 Увидел Бог, распалился гневом, отвернулся прочь от Израиля.

60 Покинул свое жилище в Силоме, дом своего пребывания на земле.

61 В плену оставил свою крепость, свой ковчег. Отдал в руки врага свою славу.

62 Предал оружие свой народ, гневом воздал своему наследию.

63 Юноши сгорели в огне. Девушки позабыли обряд свадебных песен.

64 От меча полегли священники. Вдовы выплакали все слезы.

65 Но вот очнулся Господь, как ото сна. Так воин с глотком вина обретает новые силы.

66 Вспять обратил врагов, предал их вечному сраму.

67 Он исключил детей Иосифа, отклонил Ефремово племя.

68 Зато избрал племя Иудино, гору возлюбленную — Сион.

69 На высотах построил себе Святилище, поставил навеки, как саму землю.

70 Избрал своего раба Давида, взял его из овчарни.

71 От малых ягнят привел его пасти свой народ — Иакова, свое наследие — Израиля.

72 И Давид заботился о своем стаде. Это был хороший, мудрый пастух.

**79** Псалом Асафа. Бог мой!  
Землю Твою топчут язычники, осквернили святой Твой

Храм, в груду развалин превратили Иерусалим.

2 На растерзание птицам бросили трупы Твоих рабов, диким зверям — тела Твоих собственных.

3 Их кровью, как водой, залили окрестности Иерусалима. Некому похоронить мертвых.

4 Злорадствуют чужеземцы — мы отданы на растерзание, охвачены ужасом.

5 Долго ли, Господь, длиться гневу Твоему безостановочному, гореть негодованию Твоему огненному?

6 Опрокинь вой гнев на эти народы — они отказались знать Бога; на эти царства — они чужаются Его имени.

7 Они пожрали Иакова, разорили его жилище.

8 Не зачти нам греха наших отцов. Милостью своей поспеши навстречу нашему горю.

9 Заступись, помоги нам ради своей славы, Бог мой Спаситель! Ради имени своего отпусти нам наши грехи.

10 Пусть побоятся язычники спрашивать: «Куда девался их Бог?» Дай им знать о возмездии за кровь Твоих рабов. Отомсти им так, чтобы мы видели.

11 Отзовись на жалобы узников. Крепкой рукой защити обреченных на смерть.

12 Соседям нашим на головы за то, что Тебя, Господь, поносили, возврати семикратно их оскорбления.

13 Мы, Твой народ, овцы Твоего пастбища, вовеки будем благодарить Тебя, во всех поколениях

праздновать Твою славу.

**80** *Мастеру: напев «Аллилуйя».*

*Псалом Асафа.* Вернись, Пастырь Израиля! С престола, воздвигнутого на херувимах, Хранитель стада Иосифа, помоги

2 Ефрему, Вениамину, Манассии. Употребь свою мощь. Приди со спасением.

3 Верни нас к жизни, мой Бог! Повернись к нам светлым своим лицом — и спасемся.

4 Господь Бог Всемогущий! Долго ли будешь не замечать молитвы Твоих людей?

5 Ты кормил их не хлебом — плачем, поил не водой — слезами.

6 Рвут нас на части враждующие соседи. Ты отдал нас на растерзание недругам.

7 Бог Всемогущий! Верни нас к жизни. Повернись к нам светлым своим лицом — и спасемся.

8 Ты из Египта доставил лозу виноградную. Раздвинул народы и посадил лозу.

9 На новом месте она обросла корнями и разошлась по земле.

10 Горы накрыла тень от ее ветвей — под стать Божьим кедром.

11 До моря протянулись ее ростки, до Евфрата раскинулись ее ветви.

12 Но без хорошей изгороди рвать с нее мимоходом может любой и каждый.

13 Вепрь приходит из зарослей подрывать ее, зверь из полей — объедать ее.

14 Вернись, Бог Всемогущий! Посмотри с неба, на что стала похожа Твоя лоза.

15 А Ты сам ее посадил. Ты сам

себе приготовил ее побег.

16 Враги спалили ее пожаром, всю повырубали. Взгляни на них пасмурно — и погибнут.

17 Ты сам выпестовал себе сына. Помоги ему, если любишь.

18 Мы никогда от Тебя не откажемся. Верни нас к жизни — и не прервутся наши зовы к Тебе вовек.

19 Господь Бог Всемогущий! Верни нас к жизни. Повернись к нам Светлым своим лицом — и спасемся.

**81** *Мастеру: гиттитом. Псалом Асафа.* Песню радости преподнесите Богу Заступнику. Громко приветствуйте Бога Иакова.

2 Сладкой псалтирью и цитрой подхватите мотив. Бейте в бубен.

3 В новомесячье, в полнолуние — пусть в праздничный день заиграет рог.

4 Это закон Израиля, воля Бога Иакова.

5 Так было при Иосифе, так было при выходе из Египта. Слышу звучание потусторонней речи:

6 «Я сбросил тяжесть с его плечей. Корзина больше не отягивает ему руки.

7 В горести ты позвал Меня. Я тебя вызволил, услышал тебя из высокой обители грома, дал тебе знать об этом водой Меривы.

9 Слушай, народ Мой! Горькое слово тебе говорю. Что тебе стоило, Израиль, Меня послушаться?

10 Не заводи себе нового бога. Чужому богу не поклоняйся.

11 Я — твой Господь Бог. Я

вывел тебя из Египта. Раскрой рот — и вложу в него пищу.

12 Слушать Меня не захотел Мой народ, упрямо отмахивался от Меня Израиль.

13 Тогда Я решил: пусть делают что хотят, пусть увидят, чем кончится их упрямство.

14 Что стоило Моему народу пойти за Мною, Израилю — Меня послушаться?

15 Их врага Я сразу бы разгромил, молниеносной рукой отбросил бы недруга.

16 Противники Господа кинулись бы Ему в ноги, страх перед Ним сковал бы их навсегда.

17 А Мой народ Я стал бы кормить досыта хлебом и медом поить из скальной расселины».

**82** *Псалом Асафа.* В высоких дворах воздвигся Бог, толпу богов не одобрил:

2 «До каких пор будете судить преступным судом, потворствовать злым!»

3 Не давайте в обиду бедняков и сирот, входите в нужды нищего и убогого,

4 Заступитесь за слабого, за беспомощного, оградите их всех от произвола злодеев.

5 Но нет, им этого не понять. Их ум блуждает во мраке. Шатки опоры земли!

6 Я думаю так: «Вы — боги. Но вы же и дети Всевышнего.

7 Умрете, как умирают все люди. Уходит вождь, уйдете и вы».

8 Воздвигнись, мой Бог! Суди людей на земле. Все народы на ней — Твои.

**83** *Песнь. Псалом Асафа.* Бог мой! Прерви молчание, не безмолвствуй. Не будь безразличен, мой Бог!

2 Бесчинствуют Твои недруги. Подняли голову Твои враги.

3 Вынашивают злой замысел против Твоего народа, затевают недоброе против Твоих ценимых.

4 Говорят: «Сотрем этот народ с лица земли. Отправим в небытие само имя Израиля».

5 Сговорились все сразу, объединились в клику:

6 Эдомитяне, измаильтяне, моавитяне, агаряне,

7 Гевалитяне, аммонитяне, амалекитяне, филистимляне и жители Тира.

8 С ними Ассирия — подкрепление сыновьям Лота.

9 Сделай им то же, что Ты сделал мидьянитянам, Сисере, Явину у реки Кишон.

10 Все они спинули при Эндоре, в землю ушли навозом.

11 Поступи с их вождями, как Ты поступил с Оревом и Зеевом, и с их царями — как с Зевахом и Цалмунной.

12 Это они посмели сказать: «Заберем Божьи пастбища».

13 Бог мой! Пылью пусти их по ветру. Пусть их, как мякину, развеет вихрь.

14 Как пожар проносится с ревом по лесу, как огонь съедает деревья по склонам гор,

15 Так напусти на них свою бурю, устраши их дыханьем своей грозы.

16 Сокруши их, Господь, — пусть взмолятся перед Тобой.

17 Пусть им будет вечный по-

зор, унижение, пусть погибнут в бесчестье!

18 Пусть знают, что Господь — это Ты, что Ты — один Всевышний над всей землей.

**84** *Мастеру: гиттитом. Псалом корахитов.* Отрадно мне в Твоих стенах, Господь Всемогущий!

2 Вне Господних дворов душа не на месте. К Живому Богу просится мысль, сами идут ноги.

3 Не один я — воробей находит приют, ласточка строит гнездо вблизи Твоих алтарей, Господь Всемогущий. Царь мой и Бог мой!

4 Счастлив, кто неустанно славит Тебя в Твоем доме.

5 Счастлив, кто от Тебя получает силу и мысль направляющую.

6 Они проходят долиной слез — и сразу бьют родники, льются дожди благодатные.

7 Странникам — прибавление сил. Бог богов явится им на Сионе.

8 Выслушай меня, Господь Бог Всемогущий! Ответь на молитву, Бог Иакова!

9 Бог мой, Заступник! Задержи взгляд на своем помазаннике.

10 В Твоих стенах один день лучше тысячи дней. Лучше в Божьем доме стоять у порога, чем уживаться с грехом в шатрах.

11 Господь Бог — твердыня и щит. Господь одарит милостью, честью и у безвинного радости не отнимет.

12 Господь Всемогущий! Счастлив, кто полагается на Тебя.

**85** *Мастеру: псалом кофаситов.*  
Милостив Ты к своей земле, Господь! Иакову Ты вернул светлые дни.

2 Простил грехи своему народу, не посмотрел на его вину пред Тобой.

3 Сдержал свое недовольство, отозвал от него свой страшный гнев.

4 Верни нас к жизни, Бог Спаситель! В негодовании не погуби.

5 Вечно ли будешь держать на нас сердце, без конца продлевать свой гнев на все поколения?

6 Дай нам снова ожить, доставь радость своему народу.

7 Окажи нам, Господь, милость, пришли спасение.

8 Весь обращаюсь в слух. Господь Бог оглашает весть о мире — мир Его народу, всем, кто Ему верит, кто поступает с умом.

9 Божье спасение — на подходе к тем, кто боится Бога. Его слава шествует по всей земле.

10 Милость и любовь повстречаются, правда и мир обнимутся.

11 С земли привстанет любовь, с неба принагнется правда.

12 Господь посылает благословение. Плодами отвечает земля.

14 Первой шествует Божья правда. Идет и Богу путь пролагает.

**86** *Молитва Давида.* Господь! Выслушай и ответь. Я ободрен, заброшен.

2 Пощади! Кто еще так Тебя любит! Спаси, Бог мой, своего раба! На Тебя вся надежда.

3 Целыми днями прошу: помилуй, Господь!

4 Господь! Подай рабу своему

надежду. Рвется к Тебе душа.

5 Ты добр, Господь, и прощаешь, скор на щедроты с теми, кто Тебя просит.

6 Ответь, Господь, на мою молитву! Не отклони мою слезную просьбу.

7 Зову Тебя в скорбную пору. Ты ли не обратишь внимания!

8 Никакие боги до Тебя не дотягивают. Твои деяния неповторимы.

9 Ты создал народы — и они придут к Тебе поклониться, имя Твое прославить.

10 Ты велик. Ты один, Бог мой, творишь чудеса, больше никто.

11 Укажи, Господь, как мне жить по Твоей правде. В страхе Божьем замер мой дух.

12 Господь! Хвала Тебе рвется из сердца, слава во веки веков — Твоему имени.

13 Велика ко мне Твоя милость. Ты избавил меня от пропасти адовой.

14 Бог мой! Ополчились на меня злодеи. Толпы обидчиков хотят меня погубить. Но о Тебе они не подумали.

15 Ты, Господь, щедр, милостив, не сразу гневаешься, сострадателен, в беде не бросаешь.

16 Найди меня, возьми под защиту. Укрепи раба своего. Сына рабы Твоей не оставь.

17 Господь! Подай знак, что Ты меня помнишь. Пусть враги мои уставятся в изумлении на мою мирную жизнь под Твоей опекой.

**87** *Песнь. Псалом кофаситов.*  
На святой горе поставил Господь свой город.

2 Больше всех городов Иакова полюбился Ему Иерусалим.

3 Божий город! Не умолкает повесть о твоей славе.

4 Знают Меня в Египте и в Вавилоне. Назову и Филистию, Тир, Эфиопию. О тамошних говорят: «Рожден на Сионе», —

5 А о самом Сионе: «Здесь родились все: те и эти». О них позаботился сам Всевышний.

6 В списке народов Господь укажет напротив каждого: «Рожден на Сионе».

7 Как не праздновать и не петь: «Мы все родом отсюда!»

**88** *Песнь. Псалом корахитов. Мастеру: напев «Махалат леаннот». Кантата Эмана Эзрахита.* Господь! Бог Спаситель! К Тебе дни и ночи моя слезная просьба.

2 К Тебе обращаю мою молитву. Прислушайся к жалобе.

3 Вконец исказнилась моя душа, к Шеолу посунулась моя жизнь.

4 Я не краше тех, кто в гробу — не жив, обездвижен,

5 Приобщен к мертвецам, убит, упрятан в могилу. Таких Ты не хранишь в своей памяти, не держишь в руке.

6 Ты бросил меня во мрак, в последнюю бездну — ниже некуда.

7 Накатился на меня Твой гнев, опрокинули меня Твои волны.

8 Ты отогнал от меня друзей, выставил меня в их глазах безобразием. Запер меня в тюрьме — не выбраться.

9 С горя теряю зрение. Целый день зову Тебя, Господь! К Тебе простираю руки.

10 Не на мертвых рассчитаны Твои чудеса и не тени выйдут Тебя прославить.

11 Не в гробах скажется Твоя милость, не в могилах смрадных — Твоя приязнь.

12 Не во тьме забвения объявится Твоя сила, не в заброшенном мире — Твоя правота.

13 К Тебе, Господь, с утра обращаю мой зов, в Твою сторону шлю молитвы.

14 Зачем, Господь, не замечаешь меня, обходишь вниманием?

15 С юности не живу — умираю. В изнеможении несу Твои ужасы.

16 Прокатился по мне Твой гнев. Казнят меня Твои страхи:

17 Что ни день сомкнутся вокруг меня, как вода, обступят все разом.

18 Ты убрал от меня друга-товарища. Мрак — единственный мой приятель.

**89** *Кантата Эмана Эзрахита.* Господь! Вовеки моя песня — о Твоих милостях. Во всех поколениях прозвучит мое слово о Твоей приязни.

2 На все века Ты учредил свою милость, и от Тебя с неба исходит Твоя приязнь.

3 Ты сказал: «Я заключил договор со своим избранником, дал клятву рабу Моему Давиду:

4 Навеки продлеваю твое потомство. Во всех поколениях во дружаю тебе престол».

- 5 Господь! Слава о Твоих чудесах разносится в небе, о Твоей приязни — среди Твоего народа.
- 6 Кто в небесах сравнится с Господом? Какие небесные силы подумают стать рядом с Ним?
- 7 Страшен Бог в своем окружении. Его величие внушает ужас.
- 8 Господь, Бог небесных сил! Кто еще так могуч? В ком еще столько милости?
- 9 Ты укрощаешь массу воды на море, гасишь размахи волн.
- 10 Рахава Ты одолел — сразил его насмерть. Крепкой рукой Ты рассеял своих врагов.
- 11 Небо, земля не в Твоей ли власти! Не Ты ли создал вселенную во всей ее совокупности!
- 12 Ты создал и север, и юг. Твое имя прославляют горы Табор и Хермон.
- 13 Доблестна и сильна Твоя рука, простертая в вышине.
- 14 Основа Твоего престола — правда и правота. Ты — это прежде всего любовь и милость.
- 15 Господь! Хорошо Твоим избранным. Для них Ты — праздник. В свете Твоего лица проходит их жизнь.
- 16 Они не нарадуются Твоему имени, не налюбуются на Твою правду.
- 17 Твое величие придает им новые силы. Твоя приязнь к ним создает им спокойную жизнь.
- 18 Господь дает нам защитную силу. От святого Израилева у нас царь.
- 19 Однажды в видении Ты сказал своим людям так: «Я отметил сильного воина, поднял его, обособил в народе.
- 20 Я избрал раба Моего Давида, помазал его святым елеем.
- 21 Моя рука — ему оборона и прибавление доблести.
- 22 Его не одолеет враг, не унижит обидчик.
- 23 Я сокрушу перед ним неприятеля, уничтожу врага.
- 24 Его опора — Моя милость, Моя любовь. Моим именем ему обеспечена славная жизнь.
- 25 До моря продвину его владения, до Евфрата — его власть.
- 26 Он позовет Меня, скажет: «Ты — мой Отец, мой Бог, залог моего спасения».
- 27 Дам ему права первенца. Поставлю его на земле над царями.
- 28 Мой договор с ним не утратит силу. Милость Мою оставлю с ним навсегда.
- 29 В веках продолжу его потомство. Его престолу, как небу, не будет конца.
- 30 Но стоит его сыновьям пренебречь Моей правдой, нарушить Закон,
- 31 Пойти против Моей воли, послушаться Моих слов, —
- 32 И палкой отвечу на послушание, плетью воздам за неправду.
- 33 Впрочем не лишу вовсе милости, не отменю всей приязни.
- 34 Не забуду о договоре, не прерву обещания.
- 35 Клятва Моя не обманет. Я своей святостью поклялся Давиду раз навсегда.
- 36 Вечно продлится его потомство. Его престол засияет передо Мною, как солнце.
- 37 Встанет и будет стоять, как луна. Пока есть небо, будет и он».

38 Что же теперь Ты оттолкнул своего помазанника, обрушил на него свой гнев?

39 Отменил договор со своим рабом, венец его втоптал в грязь?

40 Разрушил его укрепления, развалил крепости?

41 Грабят его мимоходом кому не лень. Ты отдал его соседям на растерзание.

42 Вражеская сила берет над ним верх. Его недругам Ты доставляешь радость.

43 Ты не дал ему простора взмахнуть мечом, силу у него отнял на поле битвы.

44 Ты положил конец его воинской славе, опрокинул его престол.

45 Ты лишнего дня не прибавил к его юности, не препятствовал его позору.

46 Долго ли, Господь, вовсе не будешь показываться? Долго ли будешь в гневе полыхать огнем?

47 Подумай, как век мой короток! Неужто ни для чего Ты создал человека?

48 Кто жил и не умер? Кого Шеол хоть раз выпустил из объятий?

49 Где Твои прежние милости, Господь? Ты сам под клятвой обещал Давиду свои приязни.

50 Глуumlение над рабом своим, Господь, так не оставь! Ношу в себе обиду от многих народов.

51 Твои враги, Господь, изгаляются надо мной, высмеивают каждый шаг Твоего помазанника.

52 Господу вечное благословение! Аминь и аминь!

**90** *Молитва Моисея, Божьего человека.* Господь! Ты — наш родной дом во всех поколениях.

2 Прежде рождения гор, прежде земли и вселенной Ты испокон веков — Бог.

3 Ты людей возвращаешь в пыль. Ты говоришь им: «Ступайте назад, сыны человеческие».

4 У Тебя тысяча лет — что день, истекший вчера, что час ночного дозора.

5 Ты уносишь нас прочь, как отлетевший сон, как свежесть утренних трав: с началом дня они оживают, цветут, а к вечеру чахнут и засыхают.

6 Мы сражены Твоим гневом, подавлены Твоим недовольством.

7 Ты выставил перед собой все наши грехи. В свете лица Твоего обнажились все наши тайны.

8 В гневе Твоём утопают дни нашей жизни. Все наши годы вместелись в один тяжкий вздох.

9 Наш век — семьдесят лет, а при добром здравии так и восемьдесят. И что? В трудах и печалях это как миг — раз и всё, убирайся.

10 Есть ли предел Твоему недовольству? Твой гнев равен ответному ужасу.

11 Научи нас бережно вести счет наших дней, ценить наше время.

12 Вернись, Господь! Рабов своих пощади. Не продлевай нашего одиночества.

13 Яви нам с утра свою милость — и жизнь станет радостью, счастьем.

14 Устрой нам праздник за все дни, сколько Ты был сердит на

нас, за все годы, сколько мы натерпелись.

15 Отметь рабов своих своей милостью, их потомство — своей славой.

16 Пусть останется с нами приязнь нашего Господа Бога! Пусть дело наших рук совершится к добру! Божье дело всегда к добру.

**91** Твое укрытие — Всевышний, стены Крепкого — твой приют.

2 Так и скажи: «Господь — мой заступник. Он — мой Бог. На Него вся надежда».

3 Он избавит тебя от западни и ловушки, от язвы и мора.

4 Под Его тенью — твое спасение, под крылом — избавление. Его приязнь — твой доспех и щит.

5 Смерть не придет к тебе ночью, днем не застрелит тебя стрела.

6 Зараза минует тебя во мраке, хворь не возьмет тебя на свету.

7 Вокруг тебя Он с одной стороны свалит тысячу, с другой — десять тысяч, а тебя не затронет.

8 Тебе останется только стоять, наблюдать, как свое получают злыдни.

9 Ты сам сказал: «На Господа вся надежда», — и укрылся в Его стенах.

10 Пагуба обойдет тебя стороной, в твой шатер не проникнет язва.

11 Ангелам своим прикажет уберечь тебя на твоём пути —

12 И понесут тебя на руках, не дадут ноге твоей оступиться о камень.

13 Ступишь ногой на зверя и на змею. Будешь топтать льва и гадюку.

14 «Защиту его — за то, что прильнул ко Мне. Вступлюсь за него — за то, что живет с Моим именем.

15 Позовет Меня — отвечу ему. Буду с ним, когда он в смятении. Спасу его и возвышу его.

16 Надолго продлю ему насыщение жизнью, обеспечу спасение».

**92** Псалом. Песнь на субботний день. Невыразимое удовольствие — славить Господа, петь песню в честь Твоего имени, Всевышний.

2 С утра о Твоей милости, с вечера о Твоей приязни звучит моя песня

3 Под псалтирь в десять струн, в сопровождении цитры.

4 Радуют меня Твои труды, Господь. Дела Твоих рук приводят меня в состояние счастья.

5 Господь! Ты создал удивительный мир. Велики Твои замыслы!

6 Вот чего никак не обнимет умом глупец, не может понять невежда.

7 Смутьян, как трава, присутствует всюду. Злыдень хватается лучшее. Но все они сгинут — будто их не было.

8 А Ты, Господь, в небесах велик вовеки!

9 Твои враги, Господь! Сгинули Твои враги, рассеялись недруги.

10 Ты наделил меня силой быка тура. Твой елей вернул меня к жи-

зни.

11 Мои глаза видят гибель моих врагов. Мой слух обласкан поражением неприятеля.

12 Праведник набирает силу, как пальма. Возвышается, как ливанский кедр.

13 Они посажены в доме Господнем, поднялись во дворах нашего Бога.

14 Они и на склоне жизни свежи, зелены, плодовицы.

15 И возвещают: «Господь — моя крепость. Он верен истине и нет в Нем неправды».

**93** Господь — Царь, овеян славой, вооружен силой. Господь поставил вселенную, и она не сдвинется.

2 Твой престол учрежден испокон веков. Ты извечен, Господь.

3 Хлынули воды, Господь! Разогнались, прибавили голосу. Воды проносятся с ревом.

4 Что рев могучих потоков! Что тяжесть страшной громады вод! Господь в небесах сильнее!

5 Неизменны Твои порядки, Господь! Твой дом, Твоя святость навеки неразделимы.

**94** Господь, Бог отмщения! Бог отмщения! Яви себя.

2 Встань, Судья земли! По заслугам воздай спесивцам.

3 Злыдни, Господь! До каких пор злыдни будут брать верх?

4 В речах наглы, циничны! Надутые, злые люди!

5 Они гнобят Твой народ, разоряют Твое наследие, Господь!

6 Они убивают вдову и странника, сживают со свету сироту.

7 Думают: «Не видит Господь. Закрыв глаза Бог Иакова».

8 Очнитесь же наконец, безумцы! Когда вы, глупые головы, наберетесь ума?

9 Кто слепил ваше ухо — не глух. Кто дал вам зрение — не слеп.

10 Кто вразумляет народы, и за вас возьмется. Кто учит знанию — знает все и о вас.

11 Господь знает мысль человека: она вся пуста.

12 Господь! Счастлив тот, кому идет впрок Твоя правда, Твоя наука.

13 Он утешен в черные дни. А злодей сам себе роет яму.

14 Не отвернется Господь от своего народа, своего наследия не оставит.

15 Суд отдается правде. По ее пути пойдут правдолюбцы.

16 Кто вступится за меня перед злыднями? Кто защитит меня от обидчиков?

17 Не будь Господь на моей стороне, я давно бы лежал в могиле.

18 Стоит мне только подумать: «Ну, я пропал!», — как Ты, Господь, милостиво выручаешь.

19 Случись на сердце тревога — тотчас от Тебя мне ласка, облегчение тяжести.

20 Нет, не сманят Тебя продажные судьбы! Под видом Закона они лишь творят насилие.

21 Все разом они насаждают на праведника, смертью казнят неповинного.

22 Господь — моя крепость. Бог — мой щит, мой заслон.

23 Их злодейство Он обернет

против них же самих. Своим бесчинством они навлекут на себя только беды. Погубит их наш Господь Бог.

**95** Приходите! Споем Господу песню радости. Громкую хвалу воздадим Заступнику и Спасителю.

2 Приходите к Нему с величием. Славу Ему воздавайте с благодарением.

3 Велик Господь Бог! Он — великий Царь, выше всех богов.

4 Бездны земли — в Его руке. Под Его ладонью — вершины гор.

5 Моря тоже Его — Он сотворил их сам. И земля тоже — Он создал ее своими руками.

6 Приходите! Благословим Его, поклонимся Ему. Преклоним колени перед Создателем.

7 Он — наш Бог. Мы — Его стадо, овцы на Его пастбище. Слушайте Его голос: «Сегодня

8 Не будьте упрямы, как в пору смуты, в день испытания в пустыне,

9 Где разбирались со Мною ваши отцы, глаз с Меня не спускали. Сорок лет взирали на Мои дела, а что толку!

10 Раздосадовало Меня их племя, и Я сказал: никогда ни с чем не согласны. Все делают Мне наперекор.

11 Поклялся Я в гневе: не допущу их к Моему покою!»

**96** Спойте Господу новую песню. Пусть поет ее Господу вся земля.

2 Пойте песню Господу. Величайте Его имя. Изю дня в день

прославляйте Спасителя.

3 Превозносите в народах Его славу, в племенах — Его чудеса.

4 Велик Господь! Вся хвала — Ему одному. Страшен Бог как никакие другие боги.

5 Боги язычников — истуканы. А Господь — Творец, Он сотворил небеса.

6 Честь и слава представляют самого Господа, блеск и величие — Его Святилище.

7 Воздайте Господу, племена и народы! Воздайте Господу честь и славу.

8 Воздайте Господу славу в честь Его имени. Приходите в Его дворы с приношением.

9 Поклонитесь Господу и Его высочайшей власти! Бойся Господа, вся земля!

10 Пусть люди знают: «Господь — Царь. Крепко стоит Его дело, не дрогнет. Беспристрастный Судья будет судить народы».

11 Радуйтесь, небеса! Празднуй, земля! Всколыхнись, подводный мир моря!

12 Торжествуйте, растения и животные! Отзовись всеми деревьями, лес!

13 Встречайте Господа! Он идет судить землю. Идет Правда судить весь мир, идет Истина судить все народы.

**97** Господь воцарился. Празднуй, земля! Радуйтесь, острова!

2 Вокруг Него — облака, грозовые тучи. Основа Его престола — правда и правота.

3 Его предваряет огонь — идет и пожирает недругов.

4 Весь мир залит светом Его молний. Ужас охватил землю.

5 По всей Господней земле горы, как воск, оплавляют от близости Господа.

6 Небеса повествуют о Его правде. Глазам народов открылось Его величие.

7 Рабам истуканов, обожателям идолов — срам! Поклонитесь Богу, все боги!

8 Слышит и счастлив Сион. Правде Твоей, Господь, радуются города Иуды.

9 Ты — Господь всей земли. Ты — Всевышний. Ты всех богов выше.

10 Господь жалеет незлобивых, — это Божьи люди, — и никогда не даст их в обиду.

11 Свет сопутствует праведнику, радость — обладателю чистого сердца.

12 Радуйтесь, Господни праведники! Славьте имя Божье святое!

**98** *Псалом.* Спойте Господу новую песню о Его чуде! Он святой рукой создал спасение.

2 Господь показал свою силу, открыл народам путь спасения.

3 Не забыл о себе, что Он милостив и привязан к дому Израиля. Во всех концах земли все увидели силу нашего Бога.

4 Шумным весельем приветствуй Господа, вся земля! Дай выход радости — в песне, в громком голосе.

5 Заиграйте в честь Господа на псалтири. Пусть псалтирь зазвучит

6 Вместе с трубой и рогом. Спойте громкую величальную

Господу и Царю.

7 Пусть всколыхнется подводный мир моря и зашумит земля.

8 Пусть одна за другой заплащут по рекам волны. Пусть пронесется гул от горы к горе.

9 Встречайте Господа! Он идет судить землю. Идет Правда судить весь мир, идет Истина судить все народы.

**99** Господь воцарился — страх всем народам. Его престол несут херувимы. Содрогается земля.

2 Велик Господь на Сионе. В ногах у Него — народы.

3 Славьте, народы, Господне имя — великое, страшное, святое!

4 Могучий Царь, защитник правды! Ты учредил закон, установил справедливость в судах Иакова.

5 Величайте нашего Господа Бога. Поклонитесь Святому в ноги.

6 К Нему обращались священники Моисей, Аарон, Самуил. Они зывали к Господу — и Он их услышал.

7 Он отвечал им из облачного столба. Они были послушны Его Закону, Его заветам.

8 Господь! Бог наш! Ты отвечал им, Бог прощения! Ты миловал их. И Ты их наказывал.

9 Величайте нашего Господа Бога! Поклонитесь Ему на святой горе. Свят наш Господь Бог.

**100** *Псалом хвалебный.* Достным криком встречай Господа, вся земля!

2 С любовью поклонитесь Господу. Песню Ему спойте с воз-

гласом.

3 Не забывайте: Господь — это Бог, который нас создал. Мы у Него — Божий народ, овцы Его пастбища.

4 Входите в Его ворота с благодарением, в Его стены — с величанием. Славьте Его. Имя Его благословляйте.

5 Добр Господь. Милость Его вековечна. Его приязнь к нам продлится во всех поколениях.

**101** *Псалом Давида.* Эта песня — о Твоей милости, о Твоей правде. Тебе, Господь, пою эту песню.

2 Чистые мысли одни меня занимают. Как скоро мне Тебя ждать? Тиха и проста жизнь у меня в дому.

3 Горько мне видеть, сколько еще всюду зла. Не терплю суету смутьянов. Не завожу с ними дел.

4 Не держу возле себя человека без сердца, не знаюсь со злыднями.

5 Не выношу клевету, не даю спуска спесивцам.

6 Зато надежный слуга — как дорогой подарок. Ему у меня в доме почет.

7 Не приживется у меня ни один прощельяга, с глаз долой прогоню лжеца.

8 С началом каждого дня очищаю землю от грешников. Не отдам злодеям город Господень.

**102** *Молитва скорбящего.* В слезах он изливает перед Господом свою печаль. Господь! Прими мою жалобу. Позволь моей просьбе дойти до Тебя.

2 Не уходи далеко. Выслушай

и ответь. Не замедли.

3 Как дым, уносятся мои дни. Как головня огнем, съедаются мои кости.

4 Как на покосе трава, упало мое сердце. Я забыл есть мой хлеб.

5 Я обессилел, надорвался от стонов. Мое тело — кожа да кости.

6 Я — как филин среди развалин, сова посреди руин.

7 Не сплю, не могу. Одинокая птица на кровле — это я сам.

8 Клянут меня беспрестанно недруги, имя мое используют как проклятие.

9 На пепле замешпан мой хлеб. Пополам со слезами пью мою воду.

10 Ты разгневан. Ты негодуешь. Ты возвысил меня — и Ты столкнул меня в пропасть.

11 Как тень сокращаются мои дни. Как трава иссыхаю.

12 Ты на своем престоле вовеки, Господь! Ты тот же Бог во всех поколениях.

13 Встань, Господь! Смилуйся над Сионом. Пришло время пощады. Наступило, исполнилось!

14 Твоим рабам дороги даже его руины. Их сердцу милы даже его обломки.

15 Господь! Тебя strapатся народы, перед Твоей славой на коленях стоят цари.

16 Господь восстановит Сион и явится во всей славе.

17 Он услышит плач обездоленных и сам рассмотрит их жалобу.

18 Обязательно будет запись для прочтения в поколениях.

Потомки прославят Господа.

19 Господь склонился со Святостица в небесах, смотрит с неба на землю.

20 Он услышит стенания узников, спасет обреченных на смерть.

21 Имя Господа возвестят на Сионе, Его славу — в Иерусалиме.

22 Сойдутся народы, соберутся царства — придут поклониться Господу.

23 Прежде времени Ты отнял мои силы, донельзя сократил мои дни.

24 Думаю: «Господь! Не сорви меня с полдороги. Веков Твоих с лишком хватит на все поколения.

25 В начале, Господь, Ты основал землю. Дело Твоих рук и небеса.

26 Они погибнут, а Ты останешься. Напрочь обветшают, как одежда, и, как плащ, скатаешь их, и будет им перемена.

27 Но Ты — все тот же, и течение Твоих лет не прервется.

28 Будут жить и жить потомки Твоих рабов. А после в целости и сохранности будут жить с Тобой и их внуки».

**103** *Псалом Давида.* *Благослови, душа моя, Господа и, все, чем я жив, — имя Его святое!*

2 Благослови, душа моя, Господа! Не позабудь, как много Он для тебя значит.

3 Он прощает твои грехи, исцеляет твои недуги,

4 Уводит тебя от края могилы, венчает тебя милостью и приязнью,

5 К тому, что есть у тебя, Он

прибавит радость и, как у орла, обновит твою юность.

6 Господь на стороне правды, на стороне всех обиженных.

7 Он Моисею дал знать о своих тайнах, сынам Израиля — о своих деяниях.

8 Щедр, милостив Господь, терпелив, изобилен приязнью,

9 Не до конца враждует, сердцем отходчив:

10 Любит нас не по нашим бесчинствам, жалеет нас не по нашим грехам.

11 Беспредельны небеса над землей. Бесконечна Божья любовь к тем, кто Его боится.

12 Как далеко Господь развел восток и запад, так Он развел нас и наши грехи.

13 Как отец падит своих сыновей, так Господь падит тех, кто Его боится.

14 Ему не в новость, как мы устроены. Он ли не знает, что мы смертны!

15 Дни человека что трава, что цвет на лугу — пройдут, как весенний цвет.

16 Посунется ветром — и нет его, и то место, где был, о нем не вспомнит.

17 Бесконечна Господня любовь к тем, кто Его боится.

18 Его правда перейдет от сыновей к внукам. Договору они не изменят. Его слово — в их мыслях, Его воля — в их делах.

19 На небесах воздвиг Господь свой престол. Его царство — всему держава.

20 Благословите Господа, Божьи ангелы, посланники Божьей силы, носители слова Божьего!

21 Благословите Господа, Божье воинство! Все, кто Ему служит, творит Его волю!

22 Благослови Господа, Божье создание, каждое на своем месте в Божьем мире! Благослови, душа моя, Господа!

**104** Благослови, душа моя, Господа! Как Ты велик, Господь, мой Бог! На Тебе, как одежда, блеск славы, величия.

2 Ты свет на себя набросил, как плащ. Как шатер, раскинул Ты небеса.

3 На летучих водах Ты водрузил свой дом. Облаками Ты правишь, как колесницей, на крыльях ветра пускаешься в путь.

4 Дуновению Ты уподобил своих ангелов, пламени огня — своих слуг.

5 Крепко-накрепко Ты поставил землю: никогда, вовеки не стронется с места.

6 Как одеялом, Ты окутал ее потопом. Выше гор поднялись воды.

7 Ты отозвал их — и воды схлынули. Быстро согнал их голос Твоего грома.

8 Воды сбегали с гор и разместились в долинах, где Ты указал им быть.

9 Ты положил им предел — и за него не выйдут, не затопят сушу.

10 Ты гонишь ручей в долину — и поток огибает холмы.

11 Идут напиться окрестные звери, дикий осел утоляет жажду.

12 Птицы гнездятся по берегам. В кустах не смолкает птичий щебет.

13 Дождями с Твоих небесных просторов упиваются горы. Земля богатеет плодами Твоих трудов.

14 Для скота Ты расстелил луга. Людям Ты доставляешь продукты с поля:

15 Вино к празднику, масло с олив для лица, хлеб для притока сил.

16 Вдоволь напоены деревья Господни. Кто, как не Он, насадил ливанские кедры!

17 Гнездятся в них птицы. На самой верхушке аист сооружает свой дом.

18 Крутые скалы — собственность горных козлов. Каменные развалы — приют шафанов.

19 Луна отмеривает у Тебя времена года, солнце клонится на свой запад.

20 Ты насылаешь тьму для сотворения ночи — и зверь выходит и рыщет по лесу.

21 Лев рыкает, изголодавшись. Он о добыче взывает к Богу.

22 С восходом солнца лев возвращается в логово, ложится и дремлет.

23 Человек приступает к своим трудам, продолжает их до позднего вечера.

24 Господь! Бессчетны результаты Твоих трудов. Как мудро Ты все устроил! На земле повсюду одни лишь Твои творения.

25 Есть море, широкое, необъятное, и в нем — всевозможные обитатели, существа большие и малые — без числа.

26 Там снуют корабли. И там — Левиафан. Ты создал его для себя, как игрушку.

27 Все на Тебя полагаются,

ждут пропитания — всякому в свое время.

28 Даешь им — и благодарят. Раскрываешь ладонь — и едят с нее.

29 Уклоняешься — приходят в уныние. Дух отнимаешь у них — умирают, возвращаются в пыль.

30 Посылаешь свой дух — вновь набираются сил, и земля оживает.

31 Пусть вечно длится Господня слава! Пусть Господь радуется своим свершениям!

32 Бросит взгляд сверху — и заходит земля. Тронет горы — и задымятся.

33 Всю жизнь буду воспевать Господа! Покуда жив, буду петь песню моему Богу.

34 Пусть она придется Ему по душе! В каждой мысли о Нем присутствует радость.

35 Грешники истребятся с лица земли, не останется злыдней. Благослови, душа моя, Господа!

**105** Величайте нашего Господа! Имя Его призывайте. Пусть о Его свершениях знают народы.

2 Спойте Ему! Пусть везде прозвучат песни о Его чудесах.

3 Славьте имя Его святое! Пусть будет радость всем, кто ищет Господа!

4 Положитесь на Господа, на Его силу. Не расставайтесь с Ним никогда.

5 Помните о Его великих свершениях, Его чудесах, Его заветах.

6 Дети раба Божьего Авраама! Отпрыски Иакова, племя избран-

ное!

7 Это наш Господь Бог. Его слово судит всю землю.

8 Бог во все века помнит о договоре, заключенном на тысячу поколений.

9 Он слово дал Аврааму, под клятвой повторил его Исааку,

10 А затем передал Иакову, закрепил за Израилем — это договор навсегда:

11 «Дам тебе Ханаан — он будет твоей замлей, твоим наследством».

12 Это была горстка странников, малое кочевое племя.

13 Шли они от народа к народу, от одного царства к другому.

14 Бог нигде не давал их в обиду, а царей предостерегал:

15 «Не трогайте Моих помазанных, не причиняйте вреда пророкам!»

16 Он поразил землю голодом, истребил хлеб насущный.

17 Но прежде Он послал туда Иосифа — юношу, проданного в рабы.

18 В цепи просунулись его ноги, железом сковалась его свобода.

19 И так продолжалось, пока по слову Господа не кончилось испытание и не сбылось предсказание.

20 Царь велел снять с него цепи. Вернул ему свободу властитель народов,

21 Сделал его управляющим в своем доме, распорядителем всех владений,

22 Безусловным судьей вельмож, мудрым учителем старцев.

23 Затем в Египет пришел

Израиль. И жил Иаков в Хамовой земле чужаком.

24 Господь даровал им великую численность, и их враги утратили превосходство.

25 Он допустил их ненависть к своему народу, вражеское притеснение против Его рабов.

26 Он послал раба своего Моисея и избранника Аарона.

27 Они появились в Египте с Его чудотворной силой, в Хамовой земле предъявили Его чудеса.

28 Он тьму наслал на Египет — страну охватила тьма. Но Ему не поверили.

29 Он реки обратил в кровь, уморил в них всю рыбу.

30 Земля в Египте кишела жабами. Они проникли даже в царский дворец.

31 Бог сказал — и налетели мухи, некуда было деться от комаров.

32 Дождь перешел в град, по всей земле заблестали молнии.

33 Бог побил виноградники, обломал смоковницы, повалил все деревья.

34 Бог сказал — и пришла со своими родичами саранча.

35 Она пожрала на корню весь урожай, съела все до былинки.

36 По всей стране Бог истребил первенцев, молодой цвет мужской половины Египта.

37 С грузом золота, серебра Он вывел наконец оттуда своих людей. Не было среди них ни больных, ни слабых.

38 Египет праздновал прекращение бед. Пронял его наконец страх Израиля.

39 Бог заслонил своих людей

облаком, огнем светил им в ночное время.

40 Пожаловались Ему — и Он послал им перепелов, накормил их хлебом с неба.

41 Разбил камень — и хлынули воды, потекли рекой по пустыне.

42 Бог не забыл о заветном слове, об обещании Аврааму.

43 Он вывел своих избранников на свободу. Как ликовали люди!

44 Потом Он дал им в наследство чужие земли. Вот так им вышло владеть не своим богатством...

45 И будут, пока верны Его слову, послушны Его Закону. Аллилуйя!

**106** Аллилуйя! Величайте нашего Господа! Доброта Его, милость Его извека стоят.

2 Кто перескажет все Его удивительные дела? Кто возвестит всю Его славу?

3 Счастлив, кто прильнул к истине и держится правды.

4 Господь! Ты добр к своему народу. Вспомни и обо мне! Не обойди спасением.

5 Дай мне зреть процветание Твоих избранных, справить праздник с Твоим народом, разделить радость с Твоим наследием.

6 Грешили и мы, и отцы наши: прибегали к неправде, делали зло.

7 В Египте наши предки не поверили Твоим чудесам, выбросили из памяти Твои милости, предали Тебя у Красного Моря.

8 А Он ради имени своего

спас их. Он дал им знать о своей чудотворной силе.

9 Бог молвил слово — и разомкнулось Красное море. Люди прошли по сухому дну.

10 Он защитил их от неприятеля, увел от врага.

11 Морские волны сомкнулись над египтянами. Не уцелел никто.

12 И люди поверили Его слову, пели Ему хвалу.

13 Впрочем, вскоре забыли о Его чудесах, перестали просить у Него совета.

14 В пустыне они уступили своим капризам, на необжитой земле принялись осуждать Бога.

15 Он дал им чего хотели. И напустил на них мор.

16 И позавидовал их стан Моисею и Аарону, святому от Господа.

17 Расселась земля и поглотила Датана, сомкнулась над сообщниками Авирама.

18 Огонь нашел на приспешников, пожег всех смутьянов.

19 На Синае они отглили быка, поклонялись рукотворному идолу.

20 Божью славу им заменил истукан, травоядный бык.

21 Они позабыли Бога Спасителя, Его великие чудеса в Египте,

22 Его дивные дела на земле Хамовой, Божьи страхи у Красногорья.

23 И Бог решил истребить их. Но Моисей избранник заступил Ему путь в расселине, остановил Его гнев, не допустил разгрома.

24 А они не признали обетованной земли, отмахнулись от обещания,

25 Роптали в шатрах, не слушали Господа.

26 И Господь поднял руку, поклялся поубивать их в пустыне,

27 Раскидать их потомство по всему миру, рассеять среди народов.

28 Они надели на себя ярмо Ваала, в Пеоре ели жертву после мертвого идола,

29 Провинились, вызвали Божий гнев. И взяла их чума.

30 Тут возник Пинехас заступник, остановил мор.

31 И это зачлось ему за праведность во всех поколениях.

32 У Меривы они опять прогневили Господа, и сделалось из-за них Моисею зло.

33 Они привели в неистовство его душу, и сгоряча он произнес непотребное слово.

34 Они ослушались Господа, не истребили язычников.

35 Напротив, смешались с ними, переняли их обычаи,

36 Поклонялись их идолам. И попали к ним в кабалу.

37 Бесам они приносили в жертву своих сыновей, дочерей.

38 Они осквернили землю убийством своих детей. Они отдавали их невинные жизни хананским идолам.

39 Они осквернили сами себя тем, что так делали. Это была измена, равная блуду.

40 И рассердился Господь на свой народ, проникся отвращением к своим людям,

41 Отдал их в руки язычников. И взяли над ними верх их враги.

42 Те, кто их ненавидел, подмяли их под себя.

43 Не раз приходилось Ему вступаться за них, и каждый раз

они опять брались за свое, упрямством усугубляли грех.

44 А Он продолжал вникать в их нужды, отвечать на их жалобы.

45 Он хорошо помнил свое обещание, был милостив, небезучастен,

46 Жалость к ним пробуждал в поработителях.

47 Спаси нас, наш Господь Бог! Собери нас из всех народов. Благословляем имя Твое святое, поем Тебе славу,

48 Вовеки благословенный Господь, Бог Израиля! Пусть скажет народ: Аминь! Аллилуйя!

**107** Величайте нашего Господа! Доброта Его, милость Его извека стоят.

2 Так говорят те, кто обрел свободу. Господь избавил их от врага,

3 Собрал из чужих земель, с запада и востока, с юга и севера.

4 Они блуждали в пустыне, не знали, где поселиться, куда идти ставить город.

5 Они терпели голод и жажду. В них едва мерцала душа.

6 В отчаяньи они стали звать Господа — и Он не дал им пропасть,

7 Повел их путем нетрудным на поселение — ставить город.

8 Слава Господу за Его милость, за сотворение чуда!

9 Жаждущим Он подает воду, голодным — сытную пищу.

10 Они сидели во тьме и тени смертной, узники, страдальцы в цепях.

11 Они перестали ценить Божье слово, считаться с волей Все-

вышнего.

12 Смирение духа вернулось к ним через труд. Когда валились без сил, никто не шел им на помощь.

13 В отчаяньи они стали звать Господа — и Он не дал им пропасть,

14 Вызволил их из тьмы и тени смертной, разомкнул цепи.

15 Слава Господу за Его милость, за сотворение чуда!

16 Он сорвал железные засовы, разметал бронзовые створы.

17 Люди предавались безумствам, бесчинствовали — и за свои грехи заслужили мучение.

18 Им стало невозможно есть хлеб, и они подошли к воротам смерти.

19 В отчаяньи они стали звать Господа — и Он не дал им пропасть,

20 Послал исцеление, избавил их от могилы.

21 Слава Господу за Его милость, за сотворение чуда!

22 Принесите Ему сердечную благодарность, о Его чудесах сложите песню.

23 По морю они ходили на кораблях, промышляли торговлей в бескрайних водах

24 И видели Господню руку — Его чудеса посреди моря.

25 Он сказал — и занялся ветер, заходили волны.

26 Они поднимались к небу, падали в бездну. Среди этой гибели они не чаяли выжить.

27 Они шатались, как пьяные, в ногах не было сил. Оставила их былая сноровка.

28 В отчаяньи они стали звать

Господа — и Он не дал им пропасть,

29 Заставил бурю угомониться — и улеглись волны.

30 Все стихло. Была великая радость: Он привел их к желанной гавани!

31 Слава Господу за Его милость, за сотворение чуда!

32 Прославьте Его на народном собрании! Благословите Его на совете старейшин!

33 Он реки превращает в пустыню, живой ручей — в суходол,

34 Плодородные земли — в солончаки. И это все за грехи непослушных жителей!

35 Но вот пустыню Он оживляет рекой, иссохшую землю — колодецем.

36 И ведет туда уставший народ. Люди там оседают, ставят город.

37 Засевают поля, разводят виноград, снимают обильные урожаи.

38 Он благословляет людей детьми, стада их тоже растут.

39 Но вот их становится все меньше, они слабеют в неволе, в горе и нищете.

40 Тех, кто зазнался, Он осаживает, бросает среди пустыни, где некуда им идти.

41 А убогому дает подняться из нищеты и его роду — умножиться подобно стадам овец.

42 Праведник видит — и радуется, а завистнику и сказать нечего.

43 Кто умен, тот знает и ценит Господню милость.

**108** *Песнь. Псалом Давида.*  
Готово сердце мое, Бог мой! Поспела моя песня, моя хвала.

3 Отойди ото сна, мой голос! Проснись, арфа и цитра! Встанет со мной заря.

4 Господь! О Тебе моя песня ко всем народам. О Тебе мое слово ко всей земле.

5 Простирается к небесам Твоя милость, к облакам — Твоя верность.

6 Выше небес Ты, Бог мой, превознесен. Над всей землей пронеслась Твоя слава.

7 Выпростай свою руку — спаси, кого любишь. Дай знать, что услышал. Принеси избавление.

8 Святой Бог дает обещание: «Шехем на радостях раскрою, долину Суккот размежую.

9 Мой Галаад. Мой Манассия. Ефрем будет шлемом на Моей голове. Иуда будет Мне скипетром.

10 Моав подаст Мне чашу для омовений. Эдому сброшу с ноги сандали. И тебе, земля филистимская, нет никакой в том радости».

11 Не Ты ли, Бог мой, дашь мне войти в укрепленный город! Не Ты ли доведешь меня до Эдома!

12 Бог, покинувший нас! Не Ты ли! Разве Ты уже не пойдешь с нашим войском?

13 Защити нас в битве с врагами. Призрачна наша земная крепость.

14 Бог, только Бог прибавит нам доблести, разгромит наших

врагов.

**109** *Мастеру: псалом Давида.*  
Хвала Тебе, мой Бог!

Молча не уходи.

2 Произносятся против меня лживые речи. Клеветают на меня злые языки.

3 В каждом слове — яд. Ополчились на меня без вины виноватого.

4 На мою верность отвечают коварством. Моя защита — молитва.

5 Платят мне злом за добро, ненавистью — за любовь.

6 Найдется и у него свой лютый враг. И потащит враг врага в суд.

7 Суд признает его виновным. Обернутся против него его собственные молитвы.

8 Век его будет короток. Полномочие его примет другой.

9 Без отца останутся его дети, овдовеет жена.

10 Сироты его пойдут по миру. Вышвырнут их из разоренного дома.

11 Его пожитки захватит заимодавец. Соседи растащат его добро.

12 Жалости не дождется он ниоткуда. К сиротам его не будет сочувствия.

13 Прервется его потомство. Ближайшее поколение не будет знать их имен.

14 Бесчинство его отцов даром им не пройдет, грех матери не простится.

15 Не скроются они от глаз Господа. Он сотрет всякую память о них на земле.

16 У врага не было в сердце жалости. Гонение, смерть терпели от него все: и убогий, и нищий, и горемыка.

17 Он щедр на проклятие — на него и падет! Скуп на благословение — ему и не будет!

18 Проклятие придется ему, как рубаха, — в утробу его проникнет, как сырость, — в кости его пройдет, как масло, —

19 Повиснет на нем, как ткань, — стянет его, как пояс!

20 Придут казни от Господа на моих врагов, на моих обидчиков!

21 Господь! Бог мой! Не без милости распорядись обо мне, а Ты милостив. Спаси меня, потому что Ты добр.

22 Я нищ и убог. Надрывается мое сердце.

23 Я исчезаю подобно случайной тени. Гонят меня, как саранчу.

24 От поста подгибаются мои колени. Я изможден до крайности.

25 Глумятся надо мной враги. Тычут на меня пальцем: вот он, смотрите!

26 Заступись, Господь! Бог мой! Пощади и спаси.

27 Пусть они почувствуют Твою руку. Пусть узнают, что Ты есть, Господь!

28 Они проклинают меня, а Ты благослови. Насели на меня, а Ты их проучи. Дай рабу Твоему порадоваться.

29 Как рубаха, сидит на моих врагах бесчестье, и не снимется с них позор.

30 Всеми силами превознесу я Господа. Пусть славится Он в народе!

31 Обездоленному Он всегдашняя оборона. Он спасет его от бессовестного суда.

**110** Псалом Давида. Сказал Господь моему Царю: «Сядь по правую Мою руку, пока не повергну Твоих врагов Тебе под ноги».

2 Господь с Сиона простирает жезл Твоего полномочия: «Властуй над своими врагами.

3 В день Твоего сражения с Тобой Твои люди. С новой зарей юность Твоя возродится в святости, как роса».

4 Господь дал клятву и не раскается: «Ты священник навеки по чину Мельхиседека».

5 Господь по правую Твою руку. В день своего гнева Он убереет царей.

6 Суд совершит над народами. Трусами землю устелет. Многим не сносить головы.

7 Мимоходом из ручья напьется и гордо вскинет голову.

**111** Аллилуйя! При стечении праведников, посреди всего их собрания сердце мое превозносит Господа.

2 Прекрасны труды Господни, отрадны всем, кто их видит.

3 Величием, блеском славы сопровождается Его дело. Вовек жива Его правда.

4 Никогда не забудутся Его чудеса. Господь милостив и участлив,

5 Не оставит без хлеба тех, кто Его любит. Он своему слову никогда не изменит.

6 Бог показал, какой обладает силой: дал своему народу землю

язычников.

7 Его деяния идут от Его правоты. Нерушимы Его законы.

8 В них честь и правда, они неизменны и всегда в действии.

9 Бог послал избавление своему народу, навсегда утвердил свой договор. Святость Его имени устрашает.

10 Страх Господень — начало мудрости. Ему сопутствует светлый ум. Господу слава вовеки!

**112** Аллилуйя! Счастлив, кому страшен Господь и дорога Божья заповедь.

2 Его потомки будут крепко сидеть на земле. Благословенно поколение праведника!

3 Его дом — полная чаша. Правда всегда на его стороне.

4 Праведник всем вокруг — что свет во мраке: приветлив, радушен, открыт.

5 Счастлив, кто щедро дает и одалживает и по совести поступает.

6 Праведник никогда не потерпит ущерба. Память о нем сохранится навек.

7 Не заберут его никакие страхи. В жизни он тверд, верен Господу.

8 Он спокоен, смело смотрит в лицо врагу.

9 Не пожалеет добра, раздаст беднякам. Широта его души не будет забыта. Уклад его жизни навсегда останется образцом.

10 Злыдень видит — и скрежещет зубами. Точит его досада. Злыдень пожелает — и не дастся ему.

**113** Аллилуйя! Пойте хвалу  
Господу, рабы Божьи!  
Благословите имя Господне!

2 Благословенно имя Господ-  
не отныне и навсегда.

3 Пусть от зари до захода  
солнца воздается Ему хвала.

4 В ногах у Господа — все  
народы. Его слава выше небес.

5 Кто под стая Господу на  
Его престоле, нашему Богу в  
небесах!

6 Принагнулся и смотрит на  
землю сквозь небо.

7 Из низов Он поднимет убо-  
гого, бедняку даст выбиться из  
нужды,

8 Поставит его в ряд вождей  
во главе своего народа.

9 В бездетном доме жена ста-  
новится матерью, радуется сыно-  
вьям. И это все Он! Аллилуйя!

**114** С тех пор, как Израиль  
ушел из Египта, клан  
Иакова — из чужой страны,

2 С тех пор Иуда — Божья  
святыня, Израиль — Его по-  
местье.

3 Море увидело — отпрянуло,  
Иордан покотился вспять.

4 Горы пошли скакать овцами,  
пригорки — ягнятами.

5 С чего бы тебе, море, пятить-  
ся и тебе, Иордан, течь в обрат-  
ную сторону?

6 С чего бы вам, горы, скакать  
овцами и вам, пригорки, — ягня-  
тами?

7 Перед Господом, Богом  
Иакова содрогайся, земля!

8 Вода хлынула у Него из  
камня, ручей забил из скалы.

**115** Не нам, Господь, не нам!  
Твоему имени, Твоей  
милости, Твоей правде — слава!

2 Язычники гадают: «Кто у  
них Бог и где Он?»

3 Наш Бог на небесах. По-  
желает — и сделает.

4 А их идолы — серебро и  
золото. У них, у этих вещей

5 Есть язык, да не говорит.  
Есть глаза, да не видят.

6 Есть у них уши, да не слы-  
шат. Есть ноздри, да не дышат.

7 Есть у них руки, да не дер-  
жат. Есть ноги, да не ходят. Есть  
горло, да нет песни.

8 В том же роде и их создате-  
ли и те, кто им верит.

9 Дом Израиля, дорожи Гос-  
подом! Он — наш оплот и заступ-  
ник.

10 Дом Аарона, дорожи Гос-  
подом! Он — наш оплот и заступ-  
ник.

11 Все, кто знает страх Божий,  
дорожите Господом! Он — наш  
оплот и заступник.

12 Господь не забудет, благо-  
словит. Благословит дом Израиля.  
Благословит дом Аарона.

13 Благословит всех, кто знает  
страх Божий, и малых, и великих.

14 Несметно обогатит вас  
Господь — вас и ваших потомков.

15 Да будет вам благословение  
Господа, сотворившего небо и  
землю!

16 Небеса — Господни. А зем-  
лю Он отдал людям.

17 Господа славят не мертвые.  
В могилах царит молчание.

18 Зато отныне вовек —  
Господу наше благословение.  
Аллилуйя!

**116** Пришла ко мне великая радость: услышал Господь мою жалобу,

2 Рассмотрел мою просьбу в день, когда я позвал Его.

3 Точат меня неотступные хвори, не отпускает меня адская казнь. Извелся я в нужде и печали

4 И позвал Господа: «Господь, помоги!»

5 Милостив Господь, не допустит неправды. Небезучастен наш Бог.

6 Господь — заступник простой души. Я обессилел — и Он мне помог.

7 Вернись, моя жизнь, к светлой радости! От своих щедрот тебя одарил Господь.

8 Ты избавил меня от смерти, утер мои слезы, не дал оступить моей ноге.

9 По милости Господа живой хожу по земле.

10 Я верил, даже когда говорил, что обездолен, задавлен страхами;

11 Даже когда в смятении говорил: «Ни на кого нельзя положиться».

12 Чем отплачу Господу за Его щедроты?

13 Возьму чашу спасения и призову имя Господне.

14 Перед всем Божьим народом принесу Господу мой обет.

15 Драгоценна в глазах Господа смерть Его праведников.

16 Господь! Я — Твой раб. Я — Твой раб и сын рабы Твоей. Ты разбил мои цепи.

17 Тебе принесу благодарственные дары. Призову имя Господне.

18 Принесу Господу мой обет

перед всем Божьим народом

19 В стенах дома Господня — посреди тебя, Иерусалим. Аллилуйя!

**117** Творите хвалу Господу, все народы! Прославляйте Его на земле, все люди!

2 Велика Его милость к нам. Правда Господня извечна. Аллилуйя!

**118** Величайте нашего Господа! Доброта Его, милость Его извека стоят.

2 Скажи, дом Израиля: «Милость Его извека стоит».

3 Скажи, дом Аарона: «Милость Его извека стоит».

4 Скажите, все, кто боится Господа: «Милость Его извека стоит».

5 Из неволи позвал я Господа — и Он услышал, взял и вывел меня на вольный простор.

6 Неустрашимость моя от Господа: Он на моей стороне. Что сделает мне человек?

7 Господь мне подмога. Одержу верх над моими врагами.

8 Лучше довериться Господу, чем полагаться на человека.

9 Лучше довериться Господу, чем полагаться на главу государства.

10 Ополчились на меня народы. Я сокрушил их именем Господа.

11 Обступили меня, нападают со всех сторон. Я сокрушил их именем Господа.

12 Донимают меня, как осы. Идут на меня, как пожар по терновнику. Я сокрушил их именем Господа.

13 Едва с ног не сбили. Я пошатнулся, стал падать — Господь подхватил.

14 Господь — моя сила, моя надежда. Он пришел мне на помощь, спас.

15 В домах праведников раздается победный крик: «Доблестно сражается рука Господня —

16 Рука Господня вознесенная! Доблестно сражается рука Господня!»

17 Не умру. Буду жить, прославлять Господни деяния.

18 Сурово поправил меня Господь, но казнить не стал.

19 Отворите ворота правды: войду и прославлю Господа.

20 Господь распахнул ворота Господни — войдут праведники.

21 Слава Тебе! Ты услышал меня и спас.

22 Камень, который отвергли строители, стал во главу угла.

23 Это от Господа — и дивно очам нашим.

24 Этот наш день создал Господь. Радость у нас в этот светлый день.

25 Пошли нам, Господь, спасение! Просим о Твоей, Господь, милости.

26 Благословен идущий во имя Господне! Благословяем вас из дома Господня.

27 Господь — наш Бог. От Него нам свет. С ветвями в руках идите к рогам жертвенника.

28 Ты — мой Бог. Буду славить Тебя. Ты — мой Бог. Буду превозносить Тебя.

29 Славьте нашего Господа! Доброта Его, милость Его из века стоят.

**119** Счастлив, кто живет непорочно, послушен Господу, послушен Его Закону.

2 Счастлив, у кого в сердце Господь, кому дорог Его Закон,

3 Кто бесчинств не делает и не сходит с Его пути.

4 Бог мой! Ты заповедал ходить Твоими путями.

5 Одно у меня желание: жить, как Ты заповедал.

6 От Твоих скрижалей глаз в испуге не отвожу.

7 Всей душой радуюсь Тебе, Твоей правде.

8 Послушанием отвечаю на Твое Слово. Не оставляй меня никогда.

9 Как юноше устраивать непорочную жизнь? Соблюдать себя по Писанию!

10 Вверяюсь Тебе всем сердцем. Не дай мне послушаться Твоего слова.

11 Твоя правда становится моей жизнью. Не будет перед Тобой моего греха.

12 Господь, благословенный Бог! Поведи меня по Твоим стопам.

13 Моя речь вторит Твоим устам, возвещает Твои законы.

14 Отраднo мне жить по Твоим законам, каждый из них — драгоценность.

15 Твои заповеди занимают все мои мысли. Глаз не свожу с Твоих скрижалей.

16 Мне ли забыть Твои наставления! Они для меня — как праздник.

17 Сделай милость, научи раба своего жить по Твоей правде. Продли мне мое послушание.

- 18 Открой моему уму красоту Твоих откровений.
- 19 Странником живу на земле. Не убирай с моего пути своих вех.
- 20 Не оставляет меня одно желание. Истомилась моя душа по Твоей правде.
- 21 Нет чести смутьянам. Не будет им от Тебя пощады: они сошли с Твоего пути.
- 22 Сними с меня поношение и позор. Я ли не верен Твоему Слову!
- 23 Оговаривают меня на своих собраниях власти, а Твой раб занят мыслями о Твоем Законе.
- 24 В Законе каждое слово — благо, добрый совет.
- 25 Мне конец, пропадаю. Употребь свою правду, верни меня к жизни.
- 26 Я все Тебе рассказал. Ты улышал. Скажи, что мне делать?
- 27 Открой мне свои тайны — пищу для раздумий о Твоих чудесах.
- 28 Источила мою душу печаль. Возроди меня своим словом.
- 29 Научи, как жить по Твоей правде. Не дай мне сбиться с пути.
- 30 Сделаю, как Ты скажешь. Мой путь — путь угодника Божьего.
- 31 Мне по душе такой путь. Не допусти никакого другого.
- 32 Как притягивает Твой Закон! Он сразу берет за сердце.
- 33 Проведи меня по Твоим уставам. Буду верен им до конца.
- 34 Дай мне больше знать о Твоем Законе. Буду беречь его, любоваться им.
- 35 Легко мне идти за Тобой. Твои заповеди — что путевые ве-
- хи.
- 36 Прочь от корысти обрати мое сердце к Твоим печалям.
- 37 Не дай мне пожелать чего мне не нужно. Словом своим сотвори мою жизнь.
- 38 На рабе своем оправдай обещанное — пусть устрашатся люди.
- 39 Отведи от меня угрозу бесчестия. Твое ли Слово не сотворит блага!
- 40 Ты ли не видишь, чего я жду! Употребь свою правду на создание моей жизни.
- 41 Господь! Будь милостив, спаси, как обещал.
- 42 Дай отпор недругам. На Тебя полагаюсь.
- 43 Не позволь слову истины замереть на моих устах. Пусть будет сказана Твоя правда.
- 44 Во веки веков неизменно буду хранить Твое слово.
- 45 Просторно мне у Тебя. Свобода — суть Твоего Закона.
- 46 Царям возведу Твою правду, не испугаюсь.
- 47 Заповеди Твои дорогого стоят. В них — утешение.
- 48 Простираю руки к моему счастью — Твоим заповедям. Мои мысли всегда заняты Твоим Законом.
- 49 Вспомни о своем обещании. На него Твой раб возложил всю надежду.
- 50 Твое слово питает мою жизнь, утешает в печали.
- 51 Глумятся надо мной насмешники, стараются изо всех сил. Нет, я Твоему Закону не изменю.
- 52 Мне в радость по порядку перебирать в голове Твои запове-

ди.

53 В гневе я смотрю на смутьянов: они посмели не знать Твоего Закона.

54 Господь! Все мои песни в моих странствиях — о Твоей правде.

55 Господь! Всеми ночами на уме у меня Твое имя, Твой Закон. Для меня — это все.

56 Милостив Твой Закон. Отступать от него не буду.

57 Мой путь, Господь, — Твоя воля. Моя жизнь — соблюдение Твоей правды.

58 Одна у меня молитва: помилуй! Ты обещал!

59 Я посмотрел, как я жил, и пришел к Твоей правде.

60 Я принял решение: жить как Ты повелел.

61 Немало ловушек расставили подстрекатели. Против них у меня Твой Закон.

62 В полночь встаю и славлю Тебя за Твое Слово.

63 Мне хорошо с теми, кто знает страх Божий и творит Твою волю.

64 Господь! Милостями Ты осыпал всю землю. Научи меня доходить до сути Твоих Писаний.

65 Ты к рабу своему, Господь, пришел со спасением, как обещал.

66 Дай мне светлое знание. Дай мне лучше знать Твой Закон.

67 Сколько я претерпел за отступничество! Больше не отступлю.

68 За Твоим благом идет Твоя благостыня. Научи меня жить по правде.

69 Оговаривают меня бессовестные клеветники. А я ли не

предан Твоей букве?

70 Они потерялись, не знают радости. А я наслаждаюсь Твоим всеведеньем.

71 Страдания пошли мне на пользу. Мне открылась Твоя правда.

72 Слово Твое мне дороже россыпей золота, серебра.

73 Создали меня, слепили меня Твои руки. Дай мне прозрение, понимание Твоих смыслов.

74 Те, кто боится Бога, смотрят и радуются тому, что я полагаюсь на Твой Закон.

75 Господь! Я ли не знаю, что Ты всегда прав! Терплю от Тебя по заслугам.

76 Милость, Тобой обещанная, утешит меня сполна.

77 Отыщет меня Твоя пощада. Буду жить и радоваться, что это произошло.

78 Не дай моим обидчикам оболгать меня. Неповинному мне продли размышления о Твоем Слове.

79 Пусть придут ко мне те, кто Тебя боится. Им по душе Твоя правда.

80 Пусть мне от Твоих печалей не будет упрёка, не будет стыда.

81 Без Твоего спасения я не жив. Живу Твоим Словом.

82 Я все глаза проглядел. Сколько еще ждать обещанного? Утешь меня.

83 Я извелся, иссох, как сухарь, а не устал повторять каждое Твое слово.

84 Сколько осталось мне моей жизни? Когда наконец состоится Твой суд над злодеями?

85 Яму вырыли мне смутьяны,

нападают на Твой Закон.

86 До конца надежны Твои слова. Избавь меня без вины виноватого от обидчиков.

87 Совсем было меня уничтожили, а я Твоей правде не изменил.

88 Смилуйся, продли мои дни. Через всю жизнь пронесу Твое Слово.

89 Господь! Вовек живет Твоя правда — нерушимая, как само небо.

90 Твоя приязнь — на все поколения. Ты создал землю. Твердо стоит земля.

91 Ты учредил то и это. Стоят по сей день! Делают свое дело.

92 Не будь Твой Закон мне опорой, я спину бы в моих горестях.

93 Мне ли забыть Твои обещания! Ими создается моя жизнь.

94 Спаси меня. Я Твой. Нет ничего дороже Твоего Слова.

95 Спят и видят мою смерть злодеи. А я погружаюсь мыслью в Твой порядок вещей.

96 У всего есть предел совершенства — нет у Твоих творений.

97 Люблю Твой Закон. Мысли о нем занимают меня целыми днями.

98 Мудрость Твоих заветов не посещает моих врагов, а я ее понимаю.

99 Не так глубоки и мои наставники. Разве столько они думают о Твоей правде?

100 Да и отцы не гораздо сведущи. Так ли во всем, как я, соблюдают они Твой Закон?

101 На путь неправды не ступит моя нога. Живу по Твоим заветам.

102 От Твоих истин не отступлю. Кто и наставит меня, если не Ты!

103 Твои слова у меня во рту что сахар, на губах — слаще меда.

104 Твоей правдой питается моя мысль. Обманные ходы мне противны.

105 Твое Слово — свет моему шагу, освещение в ноги.

106 Я поклялся и клятву сдержал: берегу Твою правду.

107 Господь! Нахожусь на краю гибели. Верни меня к жизни. Ты обещал!

108 Прими, Господь, слово хвалы — жертву равнодушную. Дай мне постичь всю красоту Твоего Закона.

109 Враги хотят меня погубить. А я все равно Твой Закон буду помнить.

110 Набросили на меня сеть злодеи — а я с Твоих путей не сойду!

111 Твои заветы — мое сокровище, вечное мое наследство.

112 Радостно мне исполнять Твою волю — вечный подарок моей душе.

113 Претит мне ложь лицемеров. Мне по сердцу Твоя правда.

114 Ты — мой щит, моя оборона. Твое слово — закон.

115 Подите от меня, смутьяны! Не сбивайте меня с пути — это Божий путь.

116 Поддержи мою жизнь. Ты обещал! Не убивай надежду.

117 Спаси меня, поддержи желание глубже вникать в Твой Закон.

118 Тех, кто не ценит Твоего Слова, Ты отвергаешь. Не помо-

жет им их лукавство.

119 Злыдни Тебе — что сорняк.  
А я навсегда прикипел к Твоей правде.

120 Все мое существо охвачено страхом перед Тобой, перед Твоим приговором.

121 Я поступал по правде, по совести. Не отдавай меня в руки обидчиков.

122 Позаботься о своем рабе, о его благе. Не дай извести меня лиходеям.

123 Я все глаза проглядел: не видать ли обещанного спасения?

124 Окажи милость рабу Твоему. Научи правде.

125 Я — Твой раб. Вразуми, дай проникнуть в Твой замысел.

126 Вмешайся, Господь! Попирается Твой Закон!

127 Выше золота ценю Твои истины, выше чистого золота.

128 Правда — это Твои слова. Они отвергают ложь.

129 Твои слова удивительны, глубоко западают в душу.

130 Свет несет Твоя правда, просвещает и темных.

131 Бегу, запыхаюсь. Мне как воздух нужны Твои заповеди.

132 Взгляни на меня, помилуй меня, как милуешь тех, кто Тебя любит.

133 Вслед своему шагу поставь мой шаг. Не дай увести меня никакой неправде.

134 Избавь меня от чужой тирании. Оставь мне послушание Твоему Слову.

135 Залей меня светом Твоих канонов.

136 Слеза не сходит с моих глаз: нет уважения к Твоему Закону.

137 Прав Ты, Господь! В Твоих приговорах — правда.

138 В Твоих словах содержится истина, указана Твоя воля.

139 Не могу сдержать гнева: Твоя правда моим врагам не по нраву.

140 Давно оправдалось Твое Слово. Твой раб принимает его всем сердцем.

141 Отверженный и гонимый, он Твоих истин не забывает.

142 Твоя правда — правда конечная. Твой Закон — истина.

143 Губит меня печаль, неприкаянность. Мое спасение в Твоем Слове.

144 Правда Твоей воли извечна. Можно ли жить и о ней не знать?

145 К Тебе, Господь, рвется мое сердце. Слышишь ли? Я все делаю, как Ты говоришь!

146 Зов мой к Тебе — о спасении, о сбережении Твоей истины.

147 Встаю еще до рассвета с просьбой: скажи свое слово!

148 До утренней стражи не смыкаю глаз, думаю о Законе.

149 Выслушай жалобу, Господь милостивый! Суди и сохрани мою жизнь.

150 Гонят от себя Твой Закон злодеи. Все ближе подступают ко мне злыдни.

151 Но Ты, Господь, всегда еще ближе! Твои Писания — настоящие Божьи.

152 Ты учредил их навеки. Я понял это с первого раза.

153 Выгаци меня из скорбей. Ты ли не ценишь внимания к Твоему Слову!

154 Оправдай меня, возьми мою сторону. Верни меня к жизни. Ты

обещал!

155 Далеко отстоит спасение от смутьянов. Им Твоя правда не по нутру.

156 Велики щедроты Твои, Господь! Скорым решением верни меня к жизни!

157 Сколько врагов на меня ополчилось, а нет, не заставят меня свернуть с Твоего пути!

158 Без радости гляжу на отступников: они не признают Твоей правды.

159 Господь! Ты все видишь. Не нарадуюсь на Твои уставы. Смилуйся, скрась мне жизнь.

160 Истину несет в себе Твое Слово. Вечен Твой справедливый суд.

161 Не преследований боюсь, не обид, а страшно боюсь Твоего слова.

162 Как неожиданной удаче, радуюсь Твоей правде.

163 Ложью гнушаюсь. Она мне мерзка. Радость — в Твоей правде.

164 Семь раз на дню хвалу воздаю Тебе и чуду Твоих заветов.

165 Кто любит Закон, тот мирно живет и горя не знает.

166 Живу Твоим спасением, Господь. Радуюсь Твоей правде.

167 Мне по душе Твои распорядки. Накрепко к ним я привязан.

168 Твоя правда, Твое Слово — это все, что мне нужно. Ты сам видишь, как я живу.

169 Господь! Пусть дойдет до Тебя моя жалоба. Вразуми меня. Ты обещал!

170 Пусть размягчит Тебя моя просьба. Пощади, вспомни свое обещание.

171 Все мои речи — Тебе хвала.

Ты научил, как нужно жить.

172 Моя песня — о Твоем Слове, о Твоей правде. Твоя правда — одна.

173 Поведи меня за руку. Я сделал выбор, ступил на Твой путь.

174 Господь! К Тебе, Спасителю, притулилась моя душа. Твой Закон — счастье.

175 Сколько мне жить, столько славить Тебя. Моя сила — в Твоем Законе.

176 Я — как заблудшая овца. Ты подошел и спас меня. Живу по Твоим заветам.

**120** *Песнь восхождения.* В третью воге позвал я Господа — и Он услышал меня.

2 Господь! Огради меня от козней злодея.

3 Знаешь, злодей, что тебе будет? Будет немало:

4 Острые стрелы, горящие угли и головни!

5 Горе мне, переселенцу, в Мешехе, страннику посреди шатров Кедара!

6 Слишком зажился я у любителей драки.

7 Мира хочу. Прошу мира, а они мне: давай воевать!

**121** *Песнь восхождения.* К вершинам гор направляю взгляд. Откуда придет помощь?

2 Помощь придет от Господа, создавшего небо и землю.

3 Он не даст тебе оступиться. Не задремлет твой страж.

4 Не спит, не смыкает очей страж Израиля.

5 Господь — твой страж. Господь — твоя тень по правую твою руку.

6 В полдень не сомлеешь от солнца, в полночь — от лунного света.

7 Господь оградит от всякого зла. Твоя жизнь — под Его прищмотром.

8 Отныне и навсегда под прищмотром Господа твой приход и уход.

**122** *Песнь восхождения. Давида.*  
Ничего нет лучше вот этих слов: «Пойдем в дом Господень!»

2 Наши ноги ступили в твои ворота, Иерусалим.

3 Иерусалим! Емкий, крепко поставленный город.

4 Как было обещано Израилю, племена Господни навверх сюда стекаются славить имя Господне.

5 Для судей поставлены здесь престолы, престолы дома Давида.

6 Мира прошу Иерусалиму, всяческих благ — каждому дому.

7 Да будет мир в твоих стенах, довольство — в твоих домах!

8 Ради тех, кто мне близок и дорог, повторяю: с тобой да пребудет мир!

9 Ради дома Господа Бога нашего всяческих тебе благ!

**123** *Песнь восхождения.* Гляжу ввысь, где Ты сидишь в небесах.

2 Раб не сводит глаз с господина, раба — с госпожи. А мы смотрим на нашего Господа Бога: скоро ль помилует?

3 Помилуй нас, Господь! Помилуй нас. Горьких обид вдвоель мы натерпелись.

4 Слишком долго притесняли

нас наглесы, измывались над нами злыдни.

**124** *Песнь восхождения. Давида.*  
Не возьми Господь нашу сторону, сказал Израиль,

2 Не возьми Господь нашу сторону против врагов,

3 Они проглотили бы нас живьем: с такой яростью нападали.

4 Хлынули и смыли бы нас воды, бурный поток накрыл бы нас с головой,

5 Затопила бы нас пучина бездонная.

6 Благословен Господь! Он вырвал нас у них из зубов.

7 Выпорхнули наши души из сетей птицелова. Сеть порвалась — и мы на свободе!

8 Наше спасенье в Господе, создавшем небо и землю.

**125** *Песнь восхождения.* В ком жива надежда на Господа, тот как — гора Сион. Она вовек не сдвинется, не упадет.

2 Горы обстали Иерусалим. Свой народ Господь навсегда окружил заботой.

3 Праведники никогда не потерпят бесчестной власти и сами греха не сделают.

4 Добром отплати, Господь, человеку доброй души, стороннику справедливости!

5 А тех, кто сбивается на кривой путь, Господь смешает с толпой нечестивцев. Мир да водворится в Израиле!

**126** *Песнь восхождения.* Из плена Господь вернул Сиону его народ. Все произошло

как во сне.

2 Нам оставалось только смеяться и петь от счастья. Через все земли шла весть: «Великое чудо сотворил им Господь».

3 Великое чудо сотворил нам Господь. Как было не радоваться!

4 Верни, Господь, наших пленников, как воду в сухие русла Негева.

5 Кто сеял в слезах, пожнет в радости.

6 Нес в поле сеять зерно и плакал. А нес обратно снопы — радовался.

**127** *Песнь восхождения. Соломона.* Если стен не возводит Господь, зря стараются каменщики.

2 Если город оставлен Господом, его не спасут войска.

3 Что проку чуть свет вставать, до поздна не ложиться, есть хлеб от жалких своих трудов? Кого Господь любит, у тех налажен и труд, и отдых.

4 Сыновья — Господне наследие. Дети — Божье благословение.

5 Юноши, сыновья молодые — что стрелы в сильной руке.

6 Счастлив тот, у кого их полный колчан. В городских воротах есть у него чем подкрепить свое слово.

**128** *Песнь восхождения.* Счастлив, кто живет страхом Господним, стоит на Божьем пути.

2 На радость тебе труды твоих рук, на благо и процветание.

3 Жена в твоём доме — лоза плодовая. Твои сыновья за сто-

лом — ветви оливковые.

4 Кто живет страхом Господним, на том Божье благословение.

5 Во все дни твоей жизни благословит тебя с Сиона Господь — и увидишь расцвет Иерусалима,

6 Доживешь до внуков и правнуков. Да водворится в Израиле мир!

**129** *Песнь восхождения.* С юных лет сгибали меня, говорит Израиль,

2 С юных лет сгибали меня, а своего не добились.

3 Пахари выходили пахать на моем хребте, оставляли страшные борозды.

4 Господь милостив. Он сорвал с меня цепи мучителей.

5 С позором, в страхе разбегутся враги Сиона.

6 Они — что трава на кровле: чахнет едва принявшись.

7 Жнецы не сгребут ее в копны, не увяжут в снопы.

8 И не им скажет прохожий: «Господне благословение! Благословляю вас именем Господа».

**130** *Песнь восхождения.* Зову Тебя, Господь, со дна пучины.

2 Господь! Откликнись на зов. Рассмотрю мою жалобу.

3 Господь! Начни Ты наши грехи замечать — кто, Господь, устоит?!

4 У Тебя прощение, а у нас — страх Божий.

5 Вся надежда на Господа. Живу Его Словом — и живет надежда.

6 Душа привечает Господа, как зарю привечает стража. Как

зарю привечает стража!

7 Израиль, положишься на Господа! У Господа — милость и желанное избавление.

8 Он избавит Израиль от всех грехов.

**131** *Песнь восхождения. Давида.*  
Господь! Много на себя не беру, не заношусь, не посягаю на то, что сверх моих сил.

2 Тиха, прикровенна моя душа. Малое дитя цепляется за подол матери. Так и я.

3 Отныне на все века положишься, Израиль, на Господа!

**132** *Песнь восхождения. Господь!* Вспомни Давида, его большую печаль.

2 Он обещался пред Господом, клятву дал Крепкому Иакова:

3 «Не пойду домой, не прилягу на ложе,

4 Не приклоню головы, не сомкну очей,

5 Покуда не будет дома Господу, новых стен — Крепкому Иакова».

6 Говорили, будто ковчег в Ефрате, а нашелся он еще дальше, в Яре.

7 Пойдем к Его дому, поклонимся Его земному престолу.

8 Господь! Зайди в свои стены, стань рядом с громадой ковчега.

9 Спасение возвестят священники — и сотворит песню радости Твой народ.

10 Ради раба своего Давида не забудь о своем помазаннике.

11 Господь дал слово Давиду и не передумает: «Твой престол передам твоему сыну.

12 Пусть потомки твои и дальше хранят договор. Будут жить как велю — навеки перейдет к ним престол».

13 Приглянулся Сион Господу. Здесь обосновался Господь:

14 «Здесь навеки Мое жилище, Мои желанные стены.

15 Благословлю — и никто не будет нуждаться, всем будет хлеб.

16 Спасение возвестят священники — и сотворит песню радости Мой народ.

17 Давиду прибавлю росту и крепости. Засвечу светильник Моему помазаннику.

18 Его врагов посрамлю, а на его голове будет сиять венец».

**133** *Песнь восхождения.* Как хорошо сходиться и праздновать вместе!

2 Будто драгоценный елей с головы стекает на бороду, бороду Аарона, и с бороды — на рубаху, за ворот.

3 Будто росы хермонские выпали на высотах Сиона. Здесь Господь отдал благословение: жизнь во веки веков!

**134** *Песнь восхождения.* Благословите Господа, рабы Господни, всеми ночами стоящие в Господнем доме!

2 Возденьте руки к Святилищу. Благословите Господа!

3 С Сиона да благословит тебя Господь, создавший небо и землю!

**135** Аллилуйя! Благословите имя Господа! Воздайте хвалу Господу, Его рабы,

2 Стоящие в доме Господа, во

дворах нашего Бога!

3 Радуйтесь Господу и Его приязни. Песню Ему пойте улаждающую.

4 Господь избрал себе Иакова и дорожит Израилем, как сокровищем.

5 Мне ли не знать, как велик Господь! Наш Господь выше всех богов.

6 Господь захочет — и явит себя в небесах, на земле, на море и в морской пропасти.

7 С края земли Он пригоняет тучи, льет дожди, сыплет молнии, извлекает из закровов ветер.

8 У египтян Он перебил всех первенцев вместе с животными.

9 Фараона донял загадочными напастями, чудесами по всему Египту.

10 Он истребил целые народы, сокрушил могучих царей:

11 Сихона аморейского, Ога башанского, всех царей Ханаана, —

12 А их земли отдал Израилю, в руки своему народу.

13 Господь! Имя Твое — навеки. Память о Тебе — во всех поколениях.

14 Поощаdit свой народ Господь, рабов своих оправдает.

15 У язычников идолы — серебро и золото. У них, у этих вещей,

16 Есть язык, да не говорит; есть глаза, да не видят.

17 Есть уши, да не слышат; есть нос, да не дышит.

18 В том же роде и их создатели и те, кто им верит.

19 Дом Израиля, благослови Господа! Дом Ларона, благослови Господа!

20 Дом Левия! Благослови Господа! Все, кто знает страх Божий, благословите Господа!

21 Благословенный Господь на Сионе — житель Иерусалима. Аллилуйя!

**136** Величайте нашего Господа! Добр наш Господь. Милость Его извека стоит.

2 Величайте Бога богов! Милость Его извека стоит.

3 Величайте Господа всех господ! Милость Его извека стоит.

4 Он один творит великие чудеса. Милость Его извека стоит.

5 Как мудро Он создал небеса! Милость Его извека стоит.

6 Он раскинул землю на водах. Милость Его извека стоит.

7 Создал большие светила. Милость Его извека стоит.

8 Солнце — для жизни дня. Милость Его извека стоит.

9 Луну и звезды — для жизни ночи. Милость Его извека стоит.

10 Первенцев Он истребил в Египте. Милость Его извека стоит.

11 Вывел оттуда Израиля. Милость Его извека стоит.

12 Простер свою могучую руку. Милость Его извека стоит.

13 Красное море рассек надвое. Милость Его извека стоит.

14 Перевел свой народ на ту сторону. Милость Его извека стоит.

15 В Красном море утопил фараона и его войско. Милость Его извека стоит.

16 Через пустыню провел свой народ. Милость Его извека стоит.

17 Свалил могучих царей. Ми-

лость Его извека стоит.

18 Сокрушил великие царства.  
Милость Его извека стоит.

19 Сихона, царя аморейского.  
Милость Его извека стоит.

20 Ога, царя башанского. Ми-  
лость Его извека стоит.

21 Их земли передал в руки...  
Милость Его извека стоит.

22 В руки рабу своему — Изра-  
илю. Милость Его извека стоит.

23 Не забыл нас в наших мы-  
тарствах. Милость Его извека сто-  
ит.

24 Избавил нас от наших вра-  
гов. Милость Его извека стоит.

25 Никого не оставил голод-  
ным. Милость Его извека стоит.

26 Величайте нашего Бога на  
небесах! Милость Его извека сто-  
ит.

**137** На реках Вавилонских  
мы сидели и плакали,  
вспоминали Сион.

2 Арфами среди той земли  
мы обвесили тальник.

3 Захватчики велели нам весе-  
литься, песен хотели от нас мучи-  
тели: «Спойте-ка нам свою, из  
Сионских».

4 Как на чужой земле петь нам  
Господню песню?

5 Я ли забуду тебя, Иеруса-  
лим? Пусть отсохнет моя рука,

6 Онемее язык, если не буду  
помнить тебя, Иерусалим, как ве-  
личайшее счастье!

7 Припомни, Господь, сынам  
Эдомовым их слова в черный день  
Иерусалима: «Валите его, равняй-  
те его с землей!»

8 Вавилонская постылая дочь!  
Благо тому, кто воздаст тебе за нас

воздаяние!

9 Благо тому, кто придет и  
твоих младенцев размозжит о  
камень.

**138** *Давида.* Всем сердцем,  
Господь, славлю Тебя.  
Песню Тебе творю на зависть  
богам.

2 Святыне Твоей — Храму  
Твоему поклоняюсь. Слава Тебе  
за милости, за приязни! Слово  
Твое, имя Твое выше всего на све-  
те.

3 Я позвал — Ты услышал, и  
ожила душа.

4 Имя Твое, Господь, услышат  
все цари на земле и Тебя просла-  
вят,

5 Совершат песнопение о  
Твоих путях. Велика слава Гос-  
подня!

6 Господь в небесах думает об  
униженных. Он сразу видит обид-  
чиков.

7 Убивают меня мои горести.  
Ты простертой рукой спасаешь  
меня, прикрываешь ладонью от  
гнева моих врагов.

8 Господь со мной до конца.  
Господь! Милость Твоя извека  
стоит. Ты сам меня сотворил. Не  
выдай!

**139** *Мастеру: псалом Давида.*  
Господь! Ты смотришь  
и видишь меня насквозь.

2 Ты знаешь, куда повернусь,  
куда гляну. Ты наперед знаешь все  
мои мысли.

3 Ты чертишь мой путь, на-  
значаешь время. Ты проследил  
каждый мой шаг.

4 Еще я слова не молвил, а Ты,  
Господь, знаешь какое.

5 Ты замкнул меня вкруговую, не выпускаешь из рук.

6 Твое вышнее ведение — уму непостижимая тайна. Что я могу понять?

7 Кто спрячется от Твоего духа, избежит Твоего присутствия?

8 Взберись на небеса — Ты там. Сойди в Шеол — там тоже Ты.

9 Взлети поутру с зарей, умчись за край моря —

10 И там Ты берешь меня за руку, ведешь за собой.

11 Думаю: «День к ночи подвинулся. Пусть меня спрячет тьма».

12 Тебе и во тьме не темно, и ночь что день; темень и свет — все едино.

13 Ты соткал меня в материнском чреве. Ты поместил в меня все, что нужно.

14 Слава Тебе за удивительное во мне! Ты чудесно продумал каждую мелочь.

15 Это Твоя тайна — как возник мой скелет, как сам я соткался в укромах плоти.

16 Ты увидел меня сперва в зародыше, и все дни, какие Ты мне назначил, Ты сам наперед вписал в свою книгу.

17 Драгоценны Твои замыслы, Бог мой. Несть им числа.

18 Как их пересчитать? Песка и того не так много. А их счет теряется в вечности.

19 Перебей кровопийц, Боже! Убери от меня злодеев.

20 Имя Твое у них что идол. Ненавистью к Тебе клянутся Твои враги.

21 Господь! Ненавижу тех, кто ненавидит Тебя. Отвергаю тех,

кто отвергает Тебя.

22 Ненависть моя — ненависть окончательная. Твои враги — это мои враги.

23 Побудь со мной, Бог мой! Разгляди мое сердце. Испытай меня, обыщи мои мысли,

24 Нет ли во мне чего ненужного. Поведи меня извечным своим путем.

**140** *Мастеру: псалом Давида.*  
Избавь меня, Господь, от злыдней, огради от смутьянов!

2 Их умы замыслили подлый заговор. Изодня в день плетут они свои козни.

3 Их язык опасен, он источает яд, как у змеи, как у гадюки.

4 Защити меня, Господь, от врагов! Погуби их коварный замысел. Хотят мне беды.

5 Готовят мне злодеи ловушку, раскинули свои сети. Куда ни ступлю, повсюду мне западня.

6 Господь! — говорю, — Ты мой Бог. Пожалей, рассмотри мою жалобу.

7 Господь, Бог мой! Ты мое победное избавление, шлем на моей голове в день битвы.

8 Господь! Не дай желаемого злодеям. Пусть провалится их злой замысел. Не допусти, чтобы торжествовали.

9 Спесь вскружила им голову. Угрожают мне бедствием. Пусть оно их самих и постигнет.

10 Пусть у них под ногами горит земля. Пусть они попадают в яму, в пучину погибельную — и не поднимаются.

11 Смутьянам туго приходится на земле. Зло загоняет в угол сво-

их приверженцев.

12 А Господь решает в пользу убогих. Его правда — на стороне угнетенных.

13 Имя Твое будут славить праведники. С Тобой остаются те, кто творит добро.

**141** *Псалом Давида.* Господь! К Тебе взываю. Ускорь помощь. Приклони ухо к моему зову, к моей жалобе.

2 Пусть молитва моя сотворится, как фимиами; воздевание рук — как вечерняя жертва.

3 Господь! Пусть остерегутся мои уста. Поставь им в дверях чуткого сторожа.

4 Не дай мне погрязнуть во зле, в грех окунуться. Со злыднями с их сладких столов есть не буду!

5 Накажет праведник — это милость, поругает — это елей. С молитвой приму от него то и это. А с лиходеями знаться — делать зло.

6 Столкни с утеса их предводителей — тогда пойму: услышаны мои стоны.

7 Как под плугом опрокидывается земля, так в разинутый зев Шеола опрокинутся их скелеты.

8 Господь, Бог мой! Я глаз не свожу с Тебя. Ты не выдашь, не дашь пропасть,

9 Убережешь от засады, от сетей, расставленных на меня врагами.

10 Злодеи попадутся в собственные тенета — а я буду жить.

**142** *Кантата Давида.* Молитва в пещере. В слезах обращаюсь к Господу. Подаю Ему слезную жалобу,

2 Боль мою изливаю, поверяю мои тревоги.

3 На душе беспокойно. Ты стоишь за каждым моим шагом, а куда ни пойду, там враг.

4 Нет у меня подмоги, все от меня отвернулись, лишили убежища. Никому я не нужен.

5 К Тебе, Господь, обращаюсь. На Тебя вся надежда. От Тебя зависит моя судьба.

6 Отзовись на мой вопль. Изнемогаю вконец. Избавь меня от обидчиков: мне одному невмочь.

7 Выгаци меня из темницы — и возведу Твою славу. Вокруг соберутся праведники. Милость Твоя на мне — от Твоих щедрот.

**143** *Псалом Давида.* Господь! Отзовись на мою молитву, не обойди милостью, не обдели правдой.

2 Не совсем суди своего раба: не оправдается перед Тобой ни одна живая душа.

3 Набросился на меня мой враг, втоптал меня в землю, опрокинул меня во тьму, где одни мертвые.

4 Чувствую слабость духа, оторопь сердца.

5 Обращаюсь памятью в прошлое, Твои труды перебираю в уме, думаю обо всем, что Ты сделал.

6 К Тебе простираю руки. Без Тебя иссохла моя душа, как без дождей пустыня.

7 Господь! Ответь мне, поспеши к истощению духа. Не отвернись от меня, отличи от тех, кто в гробу.

8 С утра возвести о надежде.

Ты милостив. Укажи мне путь — и пойду. К Тебе запросилась моя душа.

9 Избавь меня, Господь, от моих врагов! У кого еще мне искать защиты!

10 Бог мой! Научи меня жить по Твоей правде. Духом благим поведи меня по земле.

11 Сохрани меня, Господь, ради Твоего имени! От погибели спаси ради Твоей правды.

12 Окажи милость, перебей моих недругов, истреби обидчиков Твоего раба.

**144** *Давида.* Благословение Господу! Он — моя крепость. Он мою руку упражняет к войне, тренирует к сражению.

2 Он мой заступник, хранитель, доспех и щит. Он мой спаситель. На Него вся надежда. Под мою руку Он приводит народы.

3 Что есть человек, что Ты подумал о нем? Кто он такой, что Ты так любишь его?

4 Не подобен ли он просто вздоху? Не тень ли случайная — его жизнь?

5 Наклони небеса, Господь, и сойди! Коснись гор — и задымятся.

6 Засверкай молниями — и враги побегут. Выпусти свои стрелы — и бросятся врассыпную.

7 Простертой рукой спаси меня свыше, избавь от потопа, от иноземных врагов.

8 Им ненавистна правда. Руку они простирают для клятвы идолау.

9 Бог мой! Спою Тебе новую песню, сыграю Тебе на десяти-

струнной псалтири.

10 Ты даруешь победу царям. От меча спасаешь раба своего Давида.

11 Спаси меня. Избавь от иноземных врагов. Им ненавистна правда. Руку они простирают для клятвы идолау.

12 Пусть сыновья наши будут как цветущий сад, дочери — как дворцовая колоннада.

13 Пусть наши житницы ломятся от припасов. Пусть бессчетно плодятся овцы на наших пастбищах.

14 Пусть будет хорош наш скот. Пусть останутся в прошлом кражи, уводы, жалобный крик на улицах.

15 Благо народу, у которого все так и есть. Благо народу, чей Господь — Бог.

**145** *Хвала Давида.* Бог мой! Царь мой! Буду хвалить Тебя, благословлять имя Твое во веки веков.

2 День за днем буду благословлять Тебя, вечно славить имя Твое.

3 Велик Господь, достоин великой славы. Его величие превышает силу ума.

4 Из поколения в поколение хвала Тебе за Твои труды! Слава Тебе за Твои творения!

5 Не прервется рассказ о великой Твоей красоте и славе, не закончится повесть о Твоих чудесах.

6 Расскажут, какой это страх — Твоя сила. Поведают, как велика Твоя мощь.

7 Возвестят о Твоих милостях,

сложат песню о Твоей правде.

8 Щедр, участлив Господь, не сразу гневается, без промедления милует.

9 Любовь Господня присутствует всюду, Божья приязнь — во всех Божьих трудах.

10 Славят Тебя Твои творения, благословляют Тебя Твои люди.

11 Все говорит о Твоей славе, повествует о том, как Ты силен.

12 Люди видят Твои чудеса, блеск и величие Твоего царства.

13 Твое царство — царство на все века, Твое владычество — на все поколения. Господь не отступает от своих слов, не переделывает своих дел.

14 Господь поднимет поверженного, подаст руку беспомощному.

15 Все на Тебя смотрят с надеждой. Ты всем даешь пропитание — каждому в свое время.

16 Ты раскрываешь ладонь — и с нее ест все живое.

17 Господь, все Ты делаешь правильно! Милосердна Твоя рука.

18 Ты — со всеми, кто Тебя позовет, кто взывает к Тебе о помощи.

19 Ты болеешь за тех, кто Тебя боится, слышишь их вопли — и подаешь надежду.

20 Господь! Ты защищаешь тех, кто Тебя любит, а злодеев не жалуешь.

21 Слава Тебе, Господь! Все живое благословляет Тебя во веки веков.

**146** Аллилуйя! Благослови, душа моя, Господа!

2 Пока живу, Господу — благословение. До конца жизни Богу моему — песня славы.

3 Не полагайся ни на кого, даже на государя — не спасет.

4 Испустит дух и вернется в землю, и с того дня не жди от него помощи.

5 Счастлив, у кого защитник — Бог Иакова и опора — Господь Бог.

6 Это Он создал небо, землю, море и все живое. Его слово навек остается в силе.

7 Он берет под защиту обиженных, дает пищу голодным, свободу узникам.

8 У Господа слепой прозреет. У Господа согбенный выпрямится. У Господа в чести праведник.

9 Господь не даст в обиду странника, вступится за сироту и вдову, преградит путь негодяю.

10 Господь будет царствовать вечно. Слушай, Сион! Твой Бог — Бог во всех поколениях.

Аллилуйя!

**147** Аллилуйя! Какое счастье — славить нашего Бога! Ему одному — наша радость и наше благословение.

2 Господь отстраивает Иерусалим, собирает остатки Израиля.

3 Он врачует измученные сердца, исцеляет все раны.

4 Все звезды в небе у Него сочтены и названы.

5 Велик наш Господь, обладатель бескрайней силы, необъятного разума.

6 Господь поддержит кроткого, а наглецу даст отпор.

7 Пойте Господу песню с бла-

годарением, псалтирью сопро-  
вождайте напевы нашему Богу.

8 Он водит по небу облака,  
льет на землю дожди, устилает  
травой холмы.

9 Кормит голодный скот, спе-  
шит на писк воронят.

10 Добрый конь не волнует  
Господа. Большой радости не  
доставят Ему бегуны.

11 Господу ближе те, кто Его  
боится, кто ждет от Него милости.

12 Хвали Господа, Иерусалим!  
Славь своего Бога, Сион!

13 Он крепко навесил город-  
ские ворота, благословил жите-  
лей,

14 Учредил мир от края до  
края, лучшую пищу поставил тебе  
к столу.

15 Господь посылает на землю  
слово — и делается как сказано.

16 Снег ложится, как пряжа. Как  
пепел, сыплется иней.

17 Колотят о землю градины.  
Река схватывается льдом.

18 Он посылает новое слово, и  
начинается таяние, гуляет ветер и  
текут воды.

19 Он возвещает слово Иакову,  
закон и право — Израилю.

20 Другим народам Он это не  
говорил, и у них нет Божьих зако-  
нов. Аллилуйя!

**148** Аллилуйя! Хвалите Гос-  
пода в небесах! Хвалите  
Его в вышних сферах!

2 Хвалите Его, все ангелы!  
Хвалите Его, все небесные силы!

3 Хвалите Его, луна и солнце!  
Хвалите Его, все созвездия!

4 Хвалите Его, небеса небес,  
воды над небесами!

5 Пусть все они хвалят  
Господа. Он слово молвил — и  
сотворились.

6 Он учредил их на веки веч-  
ные, установил их строгий поря-  
док.

7 Хвалите Господа на земле,  
морские чудища, морские бездны,

8 Град и молния, снег, лед и  
ветер, что задувает по Его слову!

9 И вы, долины и горы, сады и  
кедровые рощи!

10 И вы, звери, домашний скот,  
существа пресмыкающиеся и кры-  
латые!

11 И вы, цари на земле, все  
народы, власти и земные владыки!

12 И вы, юноши и девицы, стар  
и млад!

13 Хвалите имя Господне —  
единственное, великое имя, пре-  
вознесенное выше всего, что есть  
на небе и на земле.

14 Крепкой силой наделил Гос-  
подь свой народ, славой — своих  
почитателей, сынов Израиля,  
близких Ему людей. Аллилуйя!

**149** Аллилуйя! Пусть про-  
звучит новая песня в  
честь Господа — на радость при-  
шедших к Нему людей.

2 Пусть торжеством Израиля  
будет Создатель, веселым празд-  
ником сыновей Сиона — их Царь.

3 Имени Его творите хвалу с  
приплясом. Цитрой и бубнами  
сопровождайте песню.

4 Господь привечает тех, кто  
Его любит, чувствует смиренных  
спасением.

5 Люди радуются такой чести,  
празднуют, угощаются за столом.

6 В каждом слове — хвала

---

Богу. В каждой руке — меч обоюдоострый.

7 Пусть будет отмщение дикарям, наказание ордам.

8 Пусть их цари отяготятся цепями, их вельможи — железными оковами.

9 Что должно сделаться с ними, то и делается — к чести Божьих людей. Аллилуйя!

**150** Аллилуйя! Хвалите Бога в Божьем Святилище! Хвалите Его в небесах!

2 Хвалите Его за чудо Его творений! Хвалите Его за то, что Он так велик!

3 Воздайте Ему хвалу на трубе! Хвалите Его на псалтири и цитре!

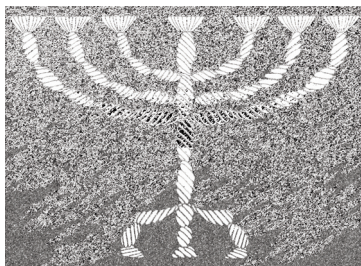
4 Воздайте Ему хвалу на бубнах с приплясом! Хвалите Его на струнах и на дуде!

5 Воздайте Ему хвалу на звонких кимвалах! Изо всей мочи на кимвалах хвалите Господа!

6 Пусть все живое хвалит Господа! Аллилуйя!



# ЭККЛЕЗИАСТ





1 Экклезиаст, сын Давида, иерусалимский царь. Рассуждения.

2 Пустая возня, — сказал Экклезиаст, — пустая поза. Все пустое!

3 Какой прок человеку от его трудов? Много ли в них смысла?

4 Одно поколение уходит, другое приходит. Вечно стоит земля.

5 Солнце всходит и солнце заходит и торопится опять туда, где взошло.

6 Ветер летит на юг, оттуда на север и вертится, вертится вокруг себя, каждый раз возвращаясь на свои круги.

7 Все реки текут в море, но вода в море не прибывает. И все туда же, куда и текли, снова и снова текут реки.

8 Избитому слову нечего больше сказать. Глазу не на что

больше смотреть, уху нечего больше слышать.

9 Что было, то и будет. Что произошло, то и произойдет. Нет ничего нового на земле.

10 Не о чем больше сказать: «Ага, вот чего еще не было!» Все уже имело место в прошедших веках.

11 Забыты те, кто ушел, а потом не останется памяти и о тех, кто еще придет.

12 Я, Экклезиаст, был царем над Израилем в Иерусалиме.

13 И задумал я доискаться смысла жизни, обо всем составить свое представление. Трудную судьбу дал людям Бог, настоящую обузу!

14 Видел я все, на что употребляют себя люди на земле. И что же? Все пустое, погоня за ветром!

15 Что криво, то криво. Чего нет, того нет.

16 И я подумал: мудрости я набрался больше всех, кто до меня сидел на царстве в Иерусалиме. Мудрости и знаний у меня предостаточно.

17 Пробовал я расставить по своим местам мудрость, веселье, глупость и понял, что и это — погоня за ветром.

18 Большая мудрость — это большая печаль. Наберешься ума — потеряешь радость.

**2** И пришло мне на мысль: поищу-ка я себе забаву — пусть будет мне развлечение. Но и это — пустое!

2 Я понял: забава, потеха — все это вздор. В конце концов, что они могут дать?

3 Подумав, я решил испробовать вкус вина и с головой мудреца предаться глупости. Хотелось понять, на что лучше всего употребить человеку свои короткие дни на земле.

4 Я совершил немалый труд: построил себе дома, насадил виноградники,

5 Разбил сады и рощи с разными плодовыми деревьями,

6 Поставил пруды для орошения саженцев.

7 Много появилось у меня рабов и рабынь и урожденной челяди. Больше всех, кто жил в Иерусалиме до меня, развел я овец, коз и коров.

8 Я собрал серебро и золото, несметные сокровища из соседних царств и земель, завел себе певцов и певиц и усладу гарема — сотни наложниц.

9 Я сделался богат, богаче

всех, кто жил до меня в Иерусалиме. Осталась при мне и моя мудрость.

10 На что бы ни разгорались у меня глаза, я все себе позволял, не отказывал себе ни в каком капризе. Плоды моих трудов доставляли мне радость — неплохая награда за старания!

11 Но стоило мне оглянуться на творение моих рук, на затраченные труды — и что же? Все пустое, погоня за ветром! Нет на земле проку ни от каких трудов.

12 Что может сделать еще один царь после всего, что сделали перед ним другие! Я предался раздумьям о мудрых и глупых занятиях

13 И обратил внимание на преимущество мудрости перед глупостью. Это — как свет и тьма.

14 Что мудрому ясный день, то глупому потемки. Но нельзя не видеть, что одна и та же участь ждет их обоих.

15 И мне подумалось: чем закончит глупец, тем и я. Ради чего же было мне делаться мудрым? И я понял, что и это — пустое.

16 В памяти поколений не вечны ни мудрый, ни глупый. Придет день, когда все будут забыты. Мудрый или глупый — все равно. Оба умрут.

17 Опостылела мне жизнь. Я разлюбил ее мельтешенье. Все пустое, погоня за ветром!

18 Опротивели мне мои труды на земле. Все равно они достанутся тому, кто будет после меня,

19 И кто знает — мудрому или глупому? Он-то и распорядится

всем, во что я вложил столько труда, столько головной боли. И это — пустое!

20 И разочаровался я в своих трудах на земле.

21 Напрасны и мудрость, и знание, и опыт. Труд, слагаемый из них, достается другому, не принимавшему в нем участия. И это — пустое! Есть от чего впасть в отчаянье!

22 Итак, что дают человеку все его заботы, хлопоты и труды на земле?

23 Дни его лишены покоя, работа — радости, ночи — сна. Да, и это — пустое!

24 Я увидел, что все самое лучшее в жизни: хлеб, вино, радость труда, — дается Божьей рукой.

25 Без Бога не будешь ни сыт, ни удачлив.

26 Кто Богу угоден, тому Бог дает мудрость, знание, радость. А грешника Бог заставляет копить, делать запасы, а потом все отдавать Божьему угоднику. И это — пустое, погоня за ветром!

**3** Всему свой час. Всякому случаю свое время.

2 Время рождаться и время умирать. Время сеять и время жать.

3 Время нести смерть и время нести жизнь. Время рушить и время строить.

4 Время плакать и время смеяться. Время горевать и время плясать.

5 Время бросать камни и время их собирать. Время встречать и время прощаться.

6 Время находить и время терять. Время помнить и время

забывать.

7 Время рвать и время латать. Время молчать и время говорить.

8 Время любить и время ненавидеть. Время войне и время миру.

9 Какой прок человеку от его трудов?

10 Я думаю о той жизни — той обузе, которую дал людям Бог.

11 Бог все делает к месту и вовремя. Люди знают о протяжении времени, но не могут постичь ни начала, ни конца Божьих дел.

12 Я понял, что пока человек жив, он видит свое счастье в развлечениях и забавах.

13 И если кто ест и пьет и доволен своим трудом, то это — Божий дар.

14 Я понял, что всякое Божье творение сотворено навеки. Что есть, то будет всегда — ни отнять, ни прибавить. Бог делает так на страх людям.

15 Что есть, то уже было, а что будет — будет повторением. Богу угодно возвратное движение.

16 Видел я и другое: где суд, там и неправда; где добро, там и зло.

17 И я подумал: Бог будет судить и правого, и виноватого. Всякому делу и случаю — свое время.

18 Подумалось мне о людях. Бог дает им видеть самих себя со стороны, показывает им, что они — животные.

19 Люди и животные кончают одним. Умиრაюи и те и другие. У тех и у других одно дыхание. Человек ничем не лучше животных. Все пустое!

20 Все сводится к одному: из пыли пришло — в пыль возвра-

тится.

21 Кто знает, куда устремляется дух человека? Кверху? А дух животного? Книзу?

22 Я понял, что для человека высшее счастье — в труде. В этом он весь. Но кто позволит ему заглянуть в будущее? Как все будет после него?

**4** Я видел обиды, чинимые на земле, и видел слезы обиженных. Нет у них утешителя! На стороне обидчиков сила, а у этих нет утешителя.

2 Лучше тому, кто уже умер, чем тому, кто еще жив.

3 Но лучше всего тому, кто еще не родился и не видел всего зла на земле.

4 Видел я и то, что всякий труд и всякое достижение — взаимная досада людям. И это — пустое, погоня за ветром!

5 Глупый сложил руки — и тощает.

6 Но лучше щепоть в мире с самим собой, чем полная горсть в тревогах, в погоне за ветром.

7 Видел я другое пустое занятие на земле.

8 Живет бобылем, нет у него ни сына, ни брата. Бесконечны его хлопоты, и больно ему смотреть на свое добро: «Для кого я стараюсь, лишаю себя радостей?» И это — пустое, крах всех надежд.

9 Двоим лучше, чем одному: совместный труд надежней.

10 Двое упадут — один поднимет другого. Хуже одному: не на кого опереться.

11 Двое прижмутся друг к другу, и им тепло. А как согреться одно-

му?

12 Одному устоять трудно, а попробуй сломи двоих. Трехрядная нить не скоро оборвется.

13 Лучше юноша из бедной семьи, но с умом, чем старый и глупый царь-самодур.

14 В жизни юноши были и сума и тюрьма, но он достоин царского сана.

15 Я вижу, как он сменил старого царя и его поддержал весь народ.

16 Но у того тоже когда-то были свои приверженцы, а этого не захотят те, кто придет потом. И это — пустое, погоня за ветром!

17 В дом Божий приходи не попусту. Зайди и слушай — это лучше, чем жертвоприношение глушца, натворившего кучу грехов.

**5** Учись сдержанной речи. Говори перед Богом неспешно. Бог на небе, а ты на земле. Будь краток.

2 Постоянной озабоченности сопутствуют тревожные сны, а глупости — многие словеса.

3 Дал обет Богу, дела не откладывай. Глупец Богу не в радость. Что обещал — исполни.

4 Лучше вовсе не обещать, чем обещать и не сделать.

5 Не бросайся словами — и тебе не придется юлить перед тем, кому обещал: мол, ты меня не так понял. Не гневи Бога, не то Он за твои слова разрушит дело твоих рук.

6 Пустые слова. Пустые сны. Бойся Бога.

7 Пусть не удивляют тебя слезы бедняка, не нашедшего в

суде правды. Над начальником поставлен другой начальник, а выше их обоих есть другие начальники.

8 Когда царь сам берет на себя заботу о стране — это лучше.

9 Кто любит деньги, тому их всегда мало. Нет конца погоне за богатством. И это — пустое.

10 С ростом изобилия растет число расхитителей, и с этим ничего нельзя поделаться, даже если все происходит на глазах у хозяина.

11 Много ли, мало съел работник, он спит сладким сном. Богатому не дают сомкнуть глаз полные закрома.

12 Видел я такую безрадостную картину на земле: собирание богатства себе на беду.

13 Случилось так, что богач разорился и ничего не оставил сыну.

14 Вышел он нагим из родимых недр, и уйдет, каким пришел, ничего от своих трудов в руках с собой унести не сможет.

15 И опять все та же безрадостная картина: человек уходит с тем, с чем пришел. Получается, что он трудился на ветер.

16 Всю жизнь он выбивался в люди, и все закончилось разочарованием, болезнями и досадой.

17 Я понял, что для человека лучше всего — это есть и пить и радоваться своему труду на земле в те недолгие дни, какие дал ему Бог. Это и есть удел человека.

18 И если кому Бог дает богатство и способность наслаждаться им, находить удовольствие в труде, то это — Божий дар.

29 Ему недосуг раздумывать о

том, как коротки его дни. Бог дает ему время лишь для праздничного состояния души.

6 Я видел другую страшную напасть на земле.

2 Бог дает человеку богатство и почет. Нет ему отказа ни в том, ни в другом, а только Бог не дает ему возможности вполне насладиться ими, и наслаждается ими чужой. Это — пустое, крах всех надежд.

3 Будь у человека хоть сотня сыновей, проживи он какую угодно долгую жизнь, но если его богатство не принесло ему радости и не сподобился он погребения, то скажу: больше повезло мертворожденному, чем ему.

4 Хотя младенец и приходил напрасно и отошел во мрак безымянным,

5 Не видел солнца и ничего не узнал, — ему покоя больше.

6 А этот? Проживи он в своей жалкой роскоши хоть две тысячи лет — оба придут туда же.

7 Все труды человека — для чрева, а чрево у него — ненасытное.

8 Чем мудрец лучше глупца? Много ли бедняку радости от большого ума?

9 Лучше предмет перед глазами, чем зыбкая мечта. И это — пустое, погоня за ветром!

10 Человеку, как и всему на свете, определено свое место, и ему лучше не меряться силами с тем, что сильнее его.

11 От многих слов, сказанных впустую, мало толку.

12 Кто знает, что хорошо для

человека в немногих пустых днях его существования напоподобие тени? И кто скажет человеку, что́ будет после него?

7 Доброе имя лучше дорогих ароматов. День смерти лучше дня рождения.

2 Спеши туда, где плачут, а не туда, где пируют. Всех ждет один конец. Кто жив — помни об этом.

3 Слезы лучше смеха. У человека доброй души на лице много печали.

4 Сердце мудреца откликается на печаль, а сердце дурня — на веселье.

5 Мудрое слово лучше веселых песен глупцов.

6 Смех глупца — что треск пламени под котлом. Это — пустое!

7 Страсть к подношениям отнимает разум. Взятка разлагает душу.

8 Начал — завершай. Терпи, а не упрямься.

9 Не досадуй. Досаду носит в себе только глупец.

10 Не спрашивай: «Почему в старину все было лучше?» Это вопрос не от большого ума.

11 Мудрость сродни наследству — подспорье в жизни.

12 Мудрость надежна, как деньги. А вот еще польза знаний: с мудростью дается долгая жизнь.

13 Посмотри на Божью работу: что Он сделал кривым, таким будет всегда.

14 Хорошему дню радуйся, а в черный день помни: и то и другое — от Бога, и не тебе знать зачем.

15 Всего рассмотрелся я за свою

невеселую жизнь: праведник гибнет в своей правде, а злодей живет и дальше злодействует.

16 Избегай ханжества и показной мудрости. Не губи себя этим.

17 Не носи в себе зла и не теряй разума — жизнь и без того коротка.

18 Хорошо держаться одного и не чураться другого. Бойся Бога — избегай крайностей.

19 Мудрец сильнее дюжины правителей с их городами.

20 Ни один праведник не бывает всю жизнь добродетельным и безгрешным.

21 Не на всякое слово настораживайся, не то придется тебе услышать, как о тебе неместно отзывается твой раб.

22 Признайся, что ты и сам не раз неместно отзывался о других.

23 Всему этому научила меня мудрость. Однажды я решил: «Хочу быть мудрым». Но мудрость ускользала от меня.

24 Тайна запрятана так далеко и так глубоко, что не достать.

25 В поисках мудрости я докопался до подлинной сути многих вещей и многое понял. Я увидел безумие порока и глупость невежества.

26 Я понял, что женщина горше смерти. Это западня. Ее сердце — путы, ее руки — оковы. Кто Богу угоден, тот вырвется из ее объятий. А грешника она не упустит.

27 Вот к чему я пришел, — сказал Экклезиаст. — Одно за другим я все расставил по своим местам.

28 Но меня продолжает мучить вопрос: на тысячу мужчин, может

быть, найдется один бесхитростный человек. А на тысячу женщин? Вряд ли!

29 Одно мне открылось: Бог создал человека чистым, но человеку неймется — для него это еще не все.

**8** Кто по-настоящему мудр? Кто возьмется истолковать суть вещей? Мудрый человек лицом светел, смотрит приветливо.

2 Держись слова, которое ты дал царю, — это была твоя клятва перед Богом.

3 Не позволяй себе недовольства царем и не примыкай к заговорщикам — все равно все выйдет, как хочет царь.

4 Слово царя — закон. Ему нельзя говорить: «А ты кто такой?»

5 Кто исполнил свой долг, тому не грозит неприятость. Мудрый знает свой час и черед.

6 Всему есть свой час и черед. Но человека преследует одна досадная вещь:

7 Он не может предвидеть будущее. Кто скажет ему, чем все закончится?

8 Человек не в силах удержать ветер. Не в его власти день смерти. От войны никто не спрячется. Никого не спасет злодейство.

9 Все это я заметил и все, что происходит на земле, обдумал. Свою власть над человеком человек норовит употребить во зло.

10 В святом месте я видел злыдней. Они захаживают сюда как свои. А между тем в городе забыты

те, кто жил по правде. И это — пустое!

11 Не скоро карается зло, и человек легко позволяет себе бесчинство.

12 Сотни раз совершает свое дело злодей, и ему все сходит с рук. Но я знаю: хорошо будет тому, кто боится Бога.

13 Злодею хорошо не будет. Он не боялся Бога, и его жизнь — как тень, долго не задержится.

14 Есть еще одно пустое: с праведником поступают, как со злодеем, а со злодеем — как с праведником. И я сказал: и это — пустое!

15 И порадовался я счастливой стороне жизни. Для человека нет ничего лучше на земле, чем есть и пить и веселиться: этим скрашиваются его труды на земле во все дни, данные ему Богом.

16 Я стал раздумывать об истоках мудрости, о смысле земных трудов, обо всем том, из-за чего сон не идет на ум человеку ни днем, ни ночью.

17 Я пригляделся к Божьим тайнам. Человеку не постичь того, что происходит на земле. Как ни бейся, такого знания нет. Мудрец говорит: «Я знаю». Нет, не знает и он.

**9** Я долго думал о жизни и пришел к заключению, что жизнь праведников и мудрецов — в руках Божьих. Никому неизвестно, почему Бог одного любит, а другого нет.

2 Зато всех ждет одно и то же: одна участь постигнет праведника и злодея, доброго и недоброго, честного и бесчестного, щедрого

и скупого. В этом сходны человек простой и грешный: тот, кому клятва — смех, и тот, кому клятва — страх.

3 Повсюду на земле есть эта неприятная вещь: одна участь для всех. Пока человек жив, он идет на все, лишь бы только выбраться наверх. А потом? Потом — туда, где все мертвые.

4 Но у живых всегда есть надежда. Живой собаке лучше, чем мертвому льву.

5 Живые знают, что умрут, а мертвые ничего не знают, и впереди у них нет ничего, кроме забвения.

6 Их притязания, их радости и печали не имеют больше никакого смысла. Навеки отстранены они от жизни на земле.

7 Со вкусом ешь свой хлеб, весело пей вино — угождай Богу!

8 Люби ходить в белом и умащайся оливковым маслом.

9 Пока мелькают дни твоей жизни, люби свою женщину — это твое счастье на земле в мелькании дней, данных тебе для твоих трудов на земле.

10 Все, что ты в силах сделать, сделай. В Шеоле, куда ты идешь, не будет ни дела, ни мысли, ни знания, ни ума.

11 И еще я видел, что первенство в беге — не для быстрых, победа в бою — не для храбрых, хлеб — не для мудрых, богатство — не для ученых, награда — не для умельцев. Каждому своя доля времени и своя удача.

12 Нет у человека знания своего часа. На свою погибель рыба заплывает в сеть, птица запутыва-

ется в силке. Так неожиданно-негладанно сваливается беда и на человека.

13 Я видел еще одну сторону мудрости. Она показалась мне интересной.

14 Был маленький город с горсткой жителей. Пришел грозный царь и возвел вокруг города осадные сооружения.

15 В городе был мудрый бедняк. Он знал, как спасти город, но от его советов все отмахнулись.

16 И я сказал: да, мудрость сильнее силы, но мудрость бедняка презирается и никто не хочет его слушать.

17 Негромкое слово мудреца больше достойно внимания, чем крики начальствующего глупца.

18 Мудрость — лучшее оружие. Один глупец способен погубить все.

**10** От мертвых мух начинает смердеть ароматное миро торговца. Из-за одного глупого слова теряется доверие к мудрости.

2 У мудреца рассуждение здравое, а у глупца — бестолковое.

3 Без царя в голове идет по дороге дурень, и сразу видно, что он глуп.

4 Если на тебя обрушился гнев властелина — не убегай, не теряй своего достоинства, и тебе многое простится.

5 Видел я еще одно зло на земле, нелепость, допускаемую владыкой:

6 Глупец на высоком посту — и у него в руках вся власть над знатью.

7 Я видел рабов, гарцюющих на конях, и господ, бредущих пешком, как рабы.

8 Копаешь яму — сам в нее не свались. Разваливаешь стену — жди змею.

9 Ворочаешь камни — береги ноги. Строгаешь доски — не посади занозу.

10 Если инструмент не заточен, с ним тяжело работать. Мудрость не знает таких затруднений.

11 На то и ремесло заклинателя змей, чтобы змея подчинилась его искусству и не укусила.

12 Мудрость полезна, а речи глушца ему же самому во вред.

13 Он начинает с невнятицы, а заканчивает опасным вздором.

14 Сколько бы ни рассуждал глупец, ему не дано знать будущее, да и никто не знает, что будет завтра.

15 Глушцу никакая мысль не под силу. Он и к себе в город дороги не помнит.

16 Горе тебе, земля, если твой царь холоп, а знать с утра затевает застолье.

17 Счастлива ты, земля, если твой царь знатного рода, а те, кто у власти, в урочное время садятся за стол подкрепляться, а не пьянствовать.

18 Где лень, там просел потолок. Где безделье, там протекла крыша.

19 Радость — в ширах, веселье — в вине, а все остальное — в деньгах.

20 Не поноси царя даже в мыслях. Не говори худого слова о знати даже в своей постели. Птица небесная подхватит твои слова, и

разнесет их крылатая по всему свету.

**11** Пускай свой хлеб по воде: пройдет время, и ты обретешь его вновь.

2 Попрячь свое добро по семи, по восьми сусекам, потому что не знаешь, какая беда придет завтра на землю.

3 Если туча несет дожди, она пролетит их на землю. К югу или к северу наклонилось дерево — куда наклонилось, туда и упадет.

4 Кому ветер помеха, тот не сеет. Кто оглядывается на тучу, тот не жнет.

5 Тебе не понять, откуда берется ветер, как возникают кости младенца в утробе матери. Не тебе знать тайны Бога Создателя.

6 С утра выходи сеять и не покладая рук трудись до вечера, потому что не знаешь, когда придет удача — сразу или потом.

7 Сладок свет! Глазу праздник — сияние солнца.

8 Сколько бы лет ни прожил человек, лучше ему провести их в свое удовольствие. Но нельзя ему не знать, что бывают черные дни, а будет их предостаточно. И все, что будет — пустое.

9 Отдавай свое время утехам, юноша, пока ты молод; радуйся дням юности. Иди, куда ведет тебя желание и направляет взор, но помни, что за все будешь держать ответ перед Богом.

10 Выброси из головы все заботы, развеи печали: быстро пролетит рассвет жизни — молодость.

**12** В юности помни Создателя, пока не пришли еще

горькие дни и годы, когда ты скажешь: «Разве это жизнь?»

2 И солнце, и звезды, и луна, и все созвездия померкнут, и вслед за дождями надвинутся новые тучи.

3 Дрогнут те, на ком держится дом. Попрячутся храбрецы. Мало останется мелющих, прекратится их труд. Невесело будут в окна поглядывать девы.

4 Захлопнутся двери на улицу, смолкнет звук жерновов. С птицами будет вставать человек, но щелбета птиц не услышит.

5 Его устрашат высоты и на дороге ужасы. И зацветет миндаль. Тяжело поскачет кузнечик. Остроту потеряет каперсник. Отойдет человек в вечный свой дом, и плакальщицы соберутся на улице.

6 Порвется серебряный шнур, грянется об пол золотая лампада. Расколется кувшин у источника, обрушится колодезный ворот.

7 Пылью вернется в землю

пыль и к Богу вернется дух, данный Богом.

8 Пустая возня, — говорит Экклезиаст, — все пустое!

9 Экклезиаст был мудр и учил народ знанию. Он обдумал и взвесил много притч. Он их и составил.

10 Экклезиаст — мастер меткого слова. Все, что он написал, соответствует истине.

11 Изречение мудреца — что стрекало, каждое слово — крепко вбитый колышек. Это орудия пастуха.

12 Ничего к этому от себя не прибавляй, сын мой. Нет конца книжному сочинительству, а сидение за книгой отбирает силы.

13 И в заключение — итог всему: бойся Бога, соблюдай Его заповеди, — это все, что нужно человеку.

14 Бог привлечет к суду всякое дело, всякую тайну — добрую и недобрую.

## КОММЕНТАРИИ

Названием «Экклезиаст» (*eklesiastes*) мы обязаны Септуагинте. Подлинник утверждает, что книга написана Когелетом (*qobelel*); но это не имя, а псевдоним. Оба слова, послуживших основой для названия (евр. *qahal*, от глагола *qhl*, и гр. *eklesia*), имеют прямое отношение к слову «собрание». Когелет, по всей вероятности, имел полномочие созывать народ и председательствовать на каких-то (мы не знаем, каких) собраниях. Европейские языки, в том числе русский, сделали повторный перевод с греческого и озаглавили книгу «Экклезиаст, или Проповедник». Славянский перевод добавляет для ясности: «царь Соломон». Однако Соломон, живший в X веке до н. э., не был ее автором. Словарь Экклезиаста заставляет думать о времени, когда Палестина стала переходить на арамейский язык, т. е. о IV–III веках до н. э. Начиная с V века н. э. «Экклезиаст» входит в собрание пяти «книг мудрости» *me gillót*, зачитываемых евреями по праздничным дням: Руфь, Песнь Песней, Плач Иеремии и Эсфир. Его открывали

на праздник Кушпей.

Трудно поверить, что Эккезиаст написал книгу лишь для того, чтобы сказать: «А, все пустое!» Истинную ценность его мысли составляет как раз то сокровенное знание, о котором он умалчивает. А что все пустое, понятно и без него.

**1:1** — первые слова составляют название книги и принадлежат, по всей видимости, анонимному «редактору». Разъяснение о «сыне Давида, иерусалимском царе» несомненно указывает на царя Соломона и опирается на утверждение самого автора, который «был царем над Израилем в Иерусалиме» (1:12). «Книги мудрости» издревле сопровождались указанием на авторство царской особы. Это не было ни хитростью, ни припиской. Условность соблюдалась для порядка, из уважения к письменному слову. Простое упоминание «сына Давида» сообщало книге величие Соломона, мудреца *par excellence*. Charles Bridges замечает: «Это не про-

стые слова. Они весомы по существу и драгоценны по значимости».

**1:2-3 Пустая возня... пустая поза** — в оригинале это выражено не тремя словами, как здесь, а двумя, говоря точнее, повторением одного и того же слова *hebel* (*h<sup>a</sup>bel h<sup>a</sup>balim*). Если 1:1 — заглавие книги, то, стало быть, «Пустая возня» — начало текста. Не совсем так. Хотя «пустое» (*hebel*) — одно из излюбленных слов Экклезиаста, он нигде более, кроме повторения в 12:8, не возводит его в превосходную степень *h<sup>a</sup>bel h<sup>a</sup>balim* по образцу *šir hašširim* (песнь песней), *qodes<sup>š</sup> qodašim* (святая святых, Исх 29:37). Озаглавив книгу, «редактор», по всей видимости, счел нужным предоставить читателю и предисловие и в краткой форме выразил главный тезис книги. Если это так, то 1:3 — это вторая, завершающая часть предисловия, пролог с указанием на исходный пункт рассуждений. Стало быть, собственно книга начинается с 1:4.

Интересно, что в оригинале 1:2 из восьми слов пять — *hebel*, а всего в книге это слово встречается 38 раз. У Экклезиаста это почти всегда бессмысленность, абсурдность, бесцельность, бесполезность, никчемность, иногда с сильным уклоном в сторону скоротечности, мимолетности (6:12; 9:9) или в прямом этом последнем значении (11:10).

**1:3 Какой прок человеку от всех его трудов...** — здесь завершается краткое предисловие. «Пустая возня», — ответ автора книги на вопрос, какой прок человеку от его трудов, — возможная перефразировка.

**прок** — или «польза», «выгода», «смысл» (*yitron*). Это слово встречается (в десяти местах) в «Экклезиасте» и более нигде в Ветхом Завете. Иногда здесь чувствуется намек на «прибыток», «до-

ход», «достаток».

**1:12 ...был царем...** — еще одно (на этот раз настоящее) начало книги? Экклезиаст заговорил о себе в первом лице и далее везде будет ссылаться только на себя. Слова «был царем» могут говорить о том, что Экклезиаст-Соломон уже не царствовал, когда взялся за перо. Это предположение послужило некогда основанием для легенды о свержении царя Соломона с престола в поздние годы его жизни. Авторы Талмуда (для них Соломон и Экклезиаст — одно лицо) считали, что низложил его бес Асмодей. Сегодня здесь видят другой смысл: «был и остаюсь». Как замечает Roland Murphy, Экклезиасту-царю легче выполнить задачу писателя. Но, кажется, здесь не нужно додумывать ситуацию. Современники Экклезиаста понимали условность. И для них, и для Экклезиаста Соломон «был» царем в давно прошедшее время.

**2:8 сотни наложниц** — это место допускает различные толкования, например: музыкальные орудия (синодальный перевод), виночерпцы и виночерпицы (славянский). Сегодня большинство мнений сходится на том, что *šiddah wešiddot* (единственное, а затем сразу множественное число загадочного слова) означает «много» — много чего? Корень отыскивается в угаритском *st* со значением «возлюбленная».

**2:12 Что может сделать еще один царь после всего, что сделали перед ним другие!** — эти слова были загадкой всегда. Они могут быть непрямым указанием на сына царя Соломона, его наследника — Ровоама. Whybrau усматривает здесь две стороны проблемы: во-первых, можно ли извлечь из этого места понятную мысль, и, во-вторых, можно ли согласовать ее с контекстом?

Логика Экклезиаста в целом доступна, а если он коротко, второпях записал здесь какой-то свой одинокий, не совсем понятный вопрос, оставил его «на потом», то увязывать его с контекстом не имеет смысла. С другой стороны, для чего Экклезиаст, воображая себя Соломоном, говорит о нем в третьем лице? Надо ли это понимать как попытку прокомментировать Соломоново решение предаться раздумьям о мудрости и о безумии и глупости? Не авторские ли это заметки по ходу действий своего героя, которого он сам же и играет? Реплика «в сторону» в театре одного актёра? Проблема остается нерешенной.

**2:17 Опустыдела мне жизнь** — в развернутом виде эта мысль представлена, например, в Книге Иова, где ей посвящена вся третья глава. Если согласиться, что Экклезиаст писал эту книгу двумя умами (своим и Соломоновым), то которого здесь больше? Не проглядывает ли тут задняя мысль: «Я за слова Соломона не отвечаю»? Не пытается ли Экклезиаст разубедить Соломона в конце главы (24-26): «Я увидел, что все... дается Божьей рукой»?

**2:21 Есть от чего впасть в отчаянье** — речь идет об обидной потере, захвате чужими людьми, внезапной утрате имущества, накопленного добра (*ra'ah rabbah*), ср. «безрадостную картину» в 5:12-13, 16 и 6:2. Это место перекликается с Пс 39:6: «Он ходит, как привидение, попусту суетится, скопидомствует и не знает, зачем ему это».

**2:26 все отдавать Божьему угоднику** — об этом, задолго до Экклезиаста, говорилось уже в одном древнем документе: «Накопит он серебра — что пыли, одежда наготовит — что золы. Он наготовит, а оденется праведник, серебро отойдет к тишайшим» (Иов 27:17).

**4:4-6** — размытый афоризм. Экклезиаст не шутит, он выстрадал эти слова: труд — пустое занятие. Глупец послушался, сложил руки, ничего не делает и этим губит себя. И все-таки, несмотря ни на что, покой — лучше. Противоречия в литературном жанре такого рода неизбежны, и возникают они по разным причинам. Экклезиаст любит обставлять мысль пословицами не по логике вещей, а по ассоциации, как бы не к месту. Вдруг он начинает опровергать самого себя. Не всякая истина однозначна. Вывод может оказаться наоборот: не подтверждением, а наоборот, опровержением. Мысль может отстоять так далеко от соседней, что теряет с ней родственную связь.

**4:13-16** — притча излагает историю возвышения и падения двух поколений царей. Первый — дряхлый, лишившийся разума, потерявший связь с реальностью царь. Из нищеты приходит другой, молодой царь. У него огромная популярность, но и он, подобно старому царю, в конце концов становится не мил народу. Старый и глупый или молодой и умный — одна участь. Пустая возня! Исторические параллели этой повести не прослеживаются.

**6:3 ...и не сподобился он погребения** — полнокровную, удавшуюся человеческую жизнь, стало быть, по Экклезиасту, могут составить четыре компонента: много детей, много лет жизни, богатство, приносящее радость, и достойные похороны. Без полного комплекта нет жизни, это все равно что родиться мертвым. В обряде погребения могли отказать, скажем, преступнику, но Экклезиасту мог прийти на ум и другой случай.

**7:14 и то и другое — от Бога** — вечная истина. Говорит Иов: «Добро из

Божьей руки берем, а зла, стало быть, не хотим?» (Иов. 2:10).

**7:26** **женщина горше смерти** — междоу тем дивное высказывание: «...люби свою женщину — это твое счастье на земле» — тоже принадлежит Экклезиасту (9:9).

**8:8** **удержать ветер** — слово *ruab* имеет два значения: «дыхание (дух) жизни» и «ветер (дуновение)». Упоминание «дня смерти» дает основание полагать, что речь здесь может также идти о духе жизни.

**8:10** **В свягом месте** — т. е. в иерусалимском Храме. Большинство переводов предпочитают указывать здесь на (роскошные) обряды погребения (богатых) грешников, злодеев (Fox, Perry, Seow).

**9:8** — белая одежда и умащенье оливковым маслом — признаки радости, праздника, душевной удовлетворенности.

**10:2** **...здравое ...бестолкое** — в древности правая и левая сторона (рука) были обозначением добра и зла. По такому же принципу работает сравнение света с тьмой. Текст дословно представлен в Синодальном переводе: «Сердце

мудрого — на правую сторону, а сердце глупого — на левую», — то же в славянском: «Сердце мудраго одесную его, сердце же безумнаго ошуюю его».

**10:11** **На то и ремесло заклинателя...** — это упрощенный перевод. Возможны более сложные варианты, например: «Если змея уже укусила, поздно звать заклинателя» и «Если змея укусила до заклинаний, то какой может быть спрос с заклинателя?» Оба варианта трудно стыкуются с контекстом.

**12:2-7** — аллегория довольно прозрачная: затрясутся руки, заковыляют ноги, выпадут зыбы, печально будут смотреть глаза; цветущий миндаль — седина, тяжело скачущий кузнечик — неповоротливость, каперсник (приправа) — потеря интереса к пище. Однако поэзия чем-то отличается от ребуса, и, кажется, Экклезиасту не нужна расшифровка, он рассказал о том, о чем думал: о цвете миндаля, о разбитом кувшине у источника...

**12:14** — из-за невеселого («недоброго») слова в конце книги масореты предписывали по праздникам повторно после этого зачитывать тринадцатый стих: «И в заключение — итог всему...».

# ПЕСНЬ ПЕСНЕЙ





1 Песнь песней Соломона.

2 Пусть не будет конца его поцелуям, ласкам! Твои губы слаще вина.

3 Твое имя — что тонкие туракские ароматы. Любят тебя красотки!

4 Поведи меня скорым шагом. Мы — за тобой. Я у царя в покоях. Сколько радости, счастья! Обниматься с тобой — что вина отве-  
дать. Как тебя не любить!

5 Подружки-иерусалимки! Я темнокожа, зато красива, как палатки Кедара, как царские кошмы.

6 Не удивляйтесь, что я так смугла: это загар от солнца. Братья не пожалели меня, послали на виноградник. Без присмотра оста-

вила я свой собственный сад.

7 Скажи мне, дружок, душа моя: где пасешь ты овец? Где ты поишь их в полдень? Вдруг на пастбище я наткнусь на твоих друзей — они не за ту меня примут.

8 Раз так, краса ненаглядная, ступай по овечьей тропе к пастушьим палаткам — там выпасай козлят.

9 Сравню тебя, красавица моя, с кобылицей из фараонова выезда.

10 По щекам подвески и на шее монисто — это будет тебе к лицу.

11 Подвески мы подарим тебе золотые с серебряной филигранью.

12 На софе прилег царь в ароматах моего народа.

13 Любимый мой — горстка мирры, всю ночь меж моих грудей.

14 Любимый мой — цветущая кисть кипрея в садах Эн-Геди.

15 Как ты пригожа, любовь моя! Как ты пригожа! Твои глаза — горлинки.

16 Как ты красив, мой любимый! Как сладок! Наше ложе — в зеленом убранстве.

17 У нашего дома кедровые перекладыны и кипарисовые стропила.

2 Я ромашка шаронская, лилия долин.

**2** Моя любимая среди подруг — что лилия среди репейников.

3 Мой любимый в кругу друзей — что яблоня в диком лесу. Хорошо мне в ее тени! Во рту — сладкий вкус яблок.

4 Он привел меня на подворье у виноградника, привел на флажок. Он меня любит!

5 Подкрепите меня медовым пряником, освежите яблоком: я от любви умираю.

6 Его левая рука — у меня под затылком, правая меня обняла.

7 Заклинаю вас, подружки-иерусалимки, сернами, дикими козами! Не тормозите, не будите любви, пока сама не проснется.

8 Слышу дружка моего! Вот он сорвался с гор, сбегал по холмам.

9 Любимый мой — что серна, что молодой олень. Подлетел к стене, в окна заглядывает, смотрит через решетку...

10 Зовет меня: «Выйди, любовь моя, краса моя!

11 Миновала зима, прошли все дожди, отшумели все грозы.

12 Зацвели луга, наступила пора птичьих песен, заворковала в нашем краю горлица.

13 На смоковнице завязался плод. В виноградном саду душистым цветом оделась лоза. Выходи, любовь моя, краса моя!

14 Голубка моя, взлетевшая на скалу, на уступ утеса! Покажись, подай голос. Что за чудо — твой голос! Что за прелесть — твое лицо!»

15 Ловите лисиц! Уже зацвела лоза, и лисята цвет объедают.

16 У меня — мой любимый, а я — у него. Среди лилий пасет он своих овец.

17 Пока не занялся день и тени держат прохладу, вернись, мой любимый! Вернись серной, молодым оленем с горных ущелий.

**3** Ночью во сне я искала друга моего сердечного. Искала — не находила.

2 Выйду из дому, пойду по улицам, переулкам. Поищу друга моего сердечного. Искала — и не нашла.

3 Стража дозором обходит город: «Вам не встречался друг мой сердечный?»

4 Не прошла я и двух шагов — отыскался друг мой сердечный. Я вцепилась в него, не отпускала, пока не привела к родимой матушке.

5 Заклинаю вас, подружки-иерусалимки, сернами, дикими козами! Не тормозите, не будите любви, пока сама не проснется.

6 Кто это идет из пустыни —

идет в столбе курений из мирры, фимиама и душистой заморской пудры?

7 Так и есть, это паланкин Соломона! С ним — шесть десятков первых в Израиле воинов:

8 Искусные ратники в полном вооружении. У каждого на бедре меч против ночного страха.

9 Царь Соломон сделал себе паланкин из ливанского кедра.

10 Стойки ему смастерили серебряные, балдахин — золотого

4 Как ты пригожа, любовь моя! Как ты пригожа! Твои глаза из-под кудрей — словно горлинки. Локоны — козы, бегущие с гор Гилада.

2 Зубы — овцы остриженные, стадо после купальни, ягнята один к одному.

3 Губы — алая лента, уста прелестные. Щеки твои за кудрями — половинки граната.

4 Шея — что башня Давида, обнизанная щитами ратников —



шитья. Сиденье обито пурпурной тканью, по ней — слоновою кость.

11 Сионские девушки! Смотрите: царь Соломон! Этот венец возложила на него его мать в венчальный день, в день сердечного праздника.

тысячи круглых щитов.

5 Грудь — две серны-телицы, юная двойня на пастбище среди лилий.

6 Пока не занялся день и тени держат прохладу, я пойду на гору душистой мирры, на холм фимиа-

ма.

7 Ты вся хороша, любовь моя!  
Нигде нет изъяна.

8 Спустишь с Ливана, невеста!  
Спустишь с Ливана! Сойди с высоты  
Аманы, с вершин Сенира,  
Хермона, — прочь от львиных  
пещер, от барсовых логовищ.

9 Обомлело сердце мое,  
сестра моя, невеста моя! Обомлело  
сердце мое — глазом ты повела на  
меня, сверкнула камушком из  
мониста.

10 Хорошо мне с тобой, сестра  
моя, невеста моя! Обниматься с  
тобой — слаще вина. Елеи твои  
душистые тоньше всех ароматов.

11 На губах твоих мед, невеста  
моя. Под языком у тебя мед с  
молоком. Все ароматы Ливана —  
в твоих душистых нарядах.

12 Сестра моя, невеста моя —  
сад на замке. Сад на замке, родник  
заповедный.

13 Сколько пряных плодов в  
этих зарослях, в этой гранатовой  
роще!

14 Там и нарда и шафран, кори-  
ца и аир, деревья росного ладана,  
мирра, алоэ — все какие есть  
утонченные ароматы.

15 Ты — садовый родник,  
источник прохладных вод, ручей,  
бегущий с Ливана.

16 Займись, северный ветер!  
Задувай, ветер южный! Донеси до  
любимого пряные ароматы сада!  
Он придет и в своем саду отведаст  
сладких плодов.

5 Я — в саду, сестра моя, не-  
веста моя. Я пришел собрать  
мирру мою и бальзамы, отведаст  
меда, глотнуть вина, попить моло-

ка. Ешьте, друзья, пейте допьяна,  
упивайтесь любовью!

2 Я спала, а сердце как чуяло...  
Так и есть, мой любимый стучит-  
ся: «Отвори, сестра моя, чистая  
моя голубка ненаглядная! Роса  
омочила мне голову, на кудрях —  
ночная влага».

3 Я все с себя снимала —  
как же я не одетая? Я сполоснула  
ноги — как же я по полу?

4 Любимый мой просунул под  
косяк руку. Все во мне так и  
обмерло.

5 Встала, иду открывать моему  
любимому. Миррой перемазала  
всю ладонь. На засов с пальцев  
стекает чистая мирра.

6 Я отворила любимому мо-  
ему, а он не дождался, ушел.  
Сердце мое упало. Зачем он ушел?  
Я искала его — не нашла. Звала —  
не дозвалась.

7 Дозор обходил укрепления  
и на меня наткнулся. Избили меня,  
изранили! Накидку с меня сорвали  
дозорные стражи.

8 Заклинаю вас, подружки-  
иерусалимки! Если встретится вам  
мой любимый, скажите ему, что я  
от любви умираю.

9 Чем твой любимый лучше  
других, краса несравненная? Чем  
твой любимый лучше других, что  
ты его так превозносишь?

10 Мой любимый лицом све-  
тел, румян, его видно сразу.

11 Профиль — чистое золото,  
кудри — роскошь, цвета воронова  
крыла.

12 Очи — голуби у колодца.  
Зубы в молоке искупались, у  
самой воды присели.

13 Щеки — цвет ароматный,

травы душистые. Губы — цветок лотоса, увлажненный миррой.

14 Руки — точеное золото, унизанное хризолитами; живот —

6 Куда пропал твой любимый, краса несравненная?

Куда подевался? Давай искать его вместе.



слоновая кость в сапфирах.

15 Ноги — мраморные колонны на золотых опорах. Стать — дерево Ливана, могучий кедр.

16 Во рту у моего ненаглядного — сахар. Любимый, желанный — вот он какой, подружки-иерусалимки!

2 Мой любимый спустился в сад, в цветники ароматные. В садах он пасет овец и лилии собирает.

3 У меня — мой любимый, а я — у него. Среди лилий пасет он своих овец.

4 Ты, как Тирца, красива, лю-

бовь моя; как Иерусалим, прекрасна; неотразима, как войска под знаменами.

5 Отведи от меня взоры — я от них сам не свой. Локоны твои — козы, бегущие с гор Гилада.

6 Зубы — овцы остриженные, стадо после купальни, ягнята один к одному.

7 Щеки твои за кудрями — половинки граната.

8 Шестьдесят жен, восемьдесят наложниц, юниц без числа — ничего себе!

9 А такая, как ты, голубка чистая — одна-единственная у матушки. Подружки говорят: «Счастливая!» Завидуют ей все наложницы и все жены.

10 Кто она, эта глянувшая, как заря; блистательная, как луна; ясная, как солнце; неотразимая, как войска под знаменами?

11 Зашла в ореховый сад взглянуть на долину зеленую, на завязь лозы виноградной, на гранатовый цвет.

12 Не знаю, как это вышло: умчалась душа моя за княжеской колесницей!

13 Обернись, Суламифь! Поверни голову, дай взглянуть на тебя! Ах, Суламифь! Кто еще в хороводе так спляшет!

7 Как прелестны в сандалиях твои ноги, царственная девушка! Твои округлые бедра — тонкая работа искусного ювелира.

2 Пупок — что литая чаша с вином, неосушима. Живот — сноп пшеницы, увитый лилиями.

3 Груды — две серны-телицы, юная двойня.

4 Шея — башня слоновой кости. Глаза — пруды Хешбона, что у ворот Бат-Раббима. Нос — башня Ливанская, предварающая Дамаск.

5 Голова твоя возвышается, как Кармел. Темно-синей волной ниспадают локоны, сводят с ума царя.

6 Как ты пригожа, любовь моя! Как умеешь любить!

7 Стать у тебя, как пальма. Груды — гроздь фиников.

8 Подумалось мне: влезу на пальму, ухвачусь за ветви. Груды твои — гроздь виноградная. В ноздрях — яблочный аромат.

9 Губы твои — вино дорогого разлива; влага течет по губам, омывает зубы.

10 У меня — мой любимый, а я — у него. Я желанная.

11 Пойдем, мой любимый! Пойдем бродить по полям, ночевать где попало.

12 С утра завернем в виноградник: как там лоза? Зелена ли, раскрылись ли почки? Взятся ли гранатовый цвет? Там я отдам тебе все свои нежности.

13 От мандрагор сочится душистый запах. У наших дверей — сахарные плоды: и свежие, и те, что вчера не испробовал. Все для тебя, мой любимый!

8 Зачем ты не брат мне, не сын моей матушки? При всех бы расцеловала! Кто запретит?

2 Я привела бы тебя сразу к матушке. От нее я знаю, как напоить тебя ароматным вином, гранатовым соком.

- 3 Его левая рука — у меня под затылком, правая обнимает меня.
- 4 Заклинаю вас, подружки-иерусалимки, сернами, дикими козами! Не тормошите, не будите любви, пока сама не проснется.
- 5 Кто это идет из пустыни за руку со своим любимым? Под яблоней я тебя разбудила. Здесь матушка твоя родила тебя, здесь ты родился.
- 6 Прими меня, как печать на сердце, как перстень на руку. Любовь нещадна, как смерть. Не выбраться — как из могилы. Это пожар, пламя лютое Божье.
- 7 Не залить ее бездной вод, не погасить потопом. Ни на какое богатство любовь не меняется — она его презирает.
- 8 Не выросла еще наша сестрица, совсем нет грудей. Как помочь нашей сестрице, когда придут женихи?
- 9 Пусть она будет стеной — обнесем ее серебряными зубцами. Пусть она будет дверью — обожьем ее кедровым тесом.
- 10 Я — стена, и груди мои — как башни. Со мной началась для него счастливая пора жизни.
- 11 У Соломона в Баал-Хамоне был виноградник. Он сдал его батракам. Каждый платит ему за него тысячу шекелей.
- 12 Мой виноградник — при мне. Тысяча — твоя, Соломон! Батракам их доля — две сотни.
- 13 Потерявшаяся в садах! Слышу друзей. Не слышу тебя. Отзовись!
- 14 Поспешни, мой любимый! Пробеги по горам ароматным, как серна, как молодой олень.

## КОММЕНТАРИИ

О таинственном происхождении и головоломном содержании Песни Песней думают разное. Средневековый комментатор Саадия однажды в отчаянии заявил, что это — замо́к, ключ от которого навсегда утерян. Возражая ему, Marvin Pope утверждает, что ключ не нужен, потому что дверь и без того отворена настежь. Delitzsch называет Песнь «самой загадочной книгой Ветхого Завета».

Авторство Соломона не подтверждается древними свидетельствами. Упоминание его имени в заглавии скорее всего дает понять об особом уважении к мудрецу и поэту, имя которого может украсить все самое лучшее (подобный пример мы видим в названии Библии короля Якова, King James Version, — классического английского перевода). Что такое Песнь Песней? Поэма, созданная на одном дыхании? Тематичес-

кое собрание параллельных сочинений? Случайный сборник любовной лирики? Многие комментаторы полагают, что эта небольшая книга сложилась в единый текст из разных источников после многовекового отбора.

Песнь Песней обрела окончательную форму где-то в промежутке между 450–400 годами до н. э. Она вошла в канон после разрушения второго Храма в 70 году н. э. вопреки протестам части раввинов, не согласных с «небожественным» содержанием Песни (некоторые современные комментаторы видят в тексте единичный случай косвенного упоминания имени Бога; другие считают, что и этого нет). Споры давно утихли, наступил период как бы любования загадками этой удивительной книги: они приобрели самостоятельную ценность и сделались украшением самой вещи. Один из самых авторитетных

толкователей Закона рабби Акива (II в. н. э.) сказал: «Никакие века не могут сравниться с днем, когда Израилю была дана Песнь Соломона. Все Писания святы. Песнь Песней — святая святых».

**1:1 Песнь песней Соломона** — словосочетание «песнь песней» (*šir hašširim*) стоит в ряду таких понятий, как «царь царей», «святая святых», и означает превосходную степень — песня *par excellence*. Таким же способом название было переведено и на латынь: *Santicum Santicorum*. Если это нужно понимать как собрание песен (а это так и есть), то, вероятно, лишь в качестве второго плана. Комментаторы насчитывают разное количество источников (от 23 до 30), из которых, как они полагают, составлена Песнь.

**1:2 ...не будет конца его поцелуям... Твои губы...** — переход от третьего лица к прямому обращению — обычный прием в библейской и вообще в древней поэзии Ближнего Востока. В этой сцене участников двое.

**1:3 туракские ароматы** — значение слова *taraq* проблематично. Возможно, упомянутый здесь аромат носит имя местности в Палестине — Турак, откуда он доставлялся за дорогую цену.

**1:4 Мы — за тобой** — первая реплика некоего множественного третьего лица — подобия хора из древнегреческих трагедий. Присутствие здесь «хора» и признаков явной диалогической речи позволяет думать об элементах драматического жанра.

**у царя** — необязательно именно у царя (Соломона). Царем до нынешней поры называют на Ближнем Востоке жениха, увенчивая его во время свадьбы короной.

**Как тебя не любить!** — или «Есть за что полюбить тебя».

**1:5 Подружки-иерусалимки** — обращение к «хору».

**как палатки Кедара** — эти издревле знаменитые своей красотой палатки названы по имени их изготовителей — кочующих бедуинских племен. Корень этого слова (*qdr*) указывает на черный цвет. Кедар — второй сын Измаила (Быт 25:13). От его имени произошло название племен, потомков Измаила, а также областей их расселения. В равнинистической литературе этим именем названы вообще арабы и их язык («язык Кедара»).

**1:7 не за ту меня примут** — слово, определяющее смысл этого места, неясное. Наиболее достоверное предположение — «покрывало». Покрывалом скрывали лицо продажные женщины (Быт 38:15).

**1:9 с кобылицей из фараонова выезда** — увешивать кобылиц дорожными украшениями, любоваться ими — древняя ближневосточная традиция. Такая кобылица вполне могла произвести волнение среди жеребцов, запряженных в боевые колесницы фараона. Упоминание фараона — отдаленный намек на связь образных средств Песни с поэтическими традициями древнего Египта.

**1:12 нарда** — т. е. ароматического масла.

**1:13 горстка мирры** — ароматической смолы (из дерева того же названия).

**1:14 в садах Эн-Геди** — оазис Эн-Геди (в переводе «Козленок-у-Ручья») на западном берегу Мертвого моря славился роскошной растительностью и источниками прохладной горной воды. «В этой местности, — пишет Иосиф

Флавий, — растут прекрасные финиковые пальмы и производится бальзам» (Иудейские древности» 9:2). Эн-Геди и сейчас изумительно красивое место, где с одной стороны море, а с другой бурые скалы, поднимающиеся уступами к небу, и по ним бродят дикие козы, потомки тех самых, именем которых названа сама местность.

**2:1 ромашка шаронская** — или «роза» — так во многих западных переводах, «нарцисс» — в синодальном, «цвет польный» — в славянском. Возможно, речь идет о крокусе, или шафране (*h<sup>a</sup>basselet*); этим полевым цветком изобиловала Палестина, особенно долина Шарон. Таким сравнением героиня хочет подчеркнуть свою якобы ординарность, невзрачность, непримечательность.

**2:4 подворье у виноградника** — дословно «дом пира» (синодальный перевод), «дом вина» (славянский), «виньярия» (украинский), т. е. помещение, где хранят, готовят или подают вино (*bet bayyayin*).

**на флажок** — упоминание флажка связано именно с подворьем. Это подтверждается историческими свидетельствами.

**2:5 медовым пряником** — загадочное слово *asīšim/asīšot* может означать пряник (лепешку) из чечевичной муки на меду или, что не менее вероятно, печенье с изюмом.

**2:15** — одна из загадок Песни. К кому обращена просьба поймать лисицу? Кто просит? Зачем? Эзоп рассказал нам историю, которая подтверждает страсть лисицу к винограду. Здесь речь идет, по видимому, об этом, но и о чем-то другом.

**3:1 Искала — не находила** — далее в некоторых переводах следует: «Звала

— не дозвалась», что отсутствует в масоретском списке.

**4:8 Спустишь с Ливана** — Ливан — горная гряда, поросшая роскошной растительностью. Далее названы горы Амана, Сенир и Хермон.

**4:9 сестра моя** — сестрой, братом называли друг друга влюбленные.

**4:11 мед с молоком** — понятия меда и молока считались ценностями, способными составить тонкую поэтическую метафору. Иов говорил о своей счастливой (оставшейся в прошлом) жизни так: «По молоку ступала моя нога» (Иов 29:6). Существование без меда и молока воспринималось как проклятие: «Не дастся ему ничего от потоков, текущих медом и молоком» (Иов 20:17).

**5:2-8** — в этом коротком сне — множество приключений, пронизанных постоянной мыслью о скорой встрече влюбленных. Непохоже, что это всего лишь набор поэтических метафор. Такое случается в настоящем, «реальном» сне: радостное замирание сердца и тут же сразу — все какие есть страхи, кошмар, до ужаса похожий на жизнь и отразивший в испуганном подсознании первую встречу со стражей.

**6:1 Давай искать его вместе** — подружки иерусалимки захотели здесь не только высказаться, но и поучаствовать в событиях.

**6:4 Ты, как Тирца, красива** — Тирца — первая столица северного царства Израиля.

**6:12** — в немногих словах дано описание загадочного происшествия. Возможны другие варианты перевода.

**6:13 Суламифь** — наконец-то мы узнаем имя героини. Но не вставка ли это из другого текста?

**7:4** — у древних евреев были свои понятия о красоте. Их «прямоую» манеру мо-

жно принять, если чуть отстраниться от современной привычки к многослойной метафоричности. Местоположение Хешбона и Бат-Раббима не установлено. Башня Ливанская возвышалась, по-видимому, где-то в отрогах Ливанской гряды на пути к Дамаску.

**7:5 Кармел** — название горного кряжа и горной вершины у побережья Средиземного моря.

**8:6-7 Любовь нещадна... она его**

**презирает** — в разговор действующих лиц вдруг вклинивается философское размышление.

**8:6 пламя лютое Божье** — полагают, что в этом месте имя Божье (*Yahweh*) стоит не само по себе, а лишь как указание на превосходную степень (пламя лютейшее).

**8:10 счастливая пора жизни** — любимая вносит мир в самые сложные обстоятельства.

